華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八九二六號

每份零售港幣叁毫

中華民國內政部登記證內版台字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

總社社址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段四十號三樓　電話………五九二九九七六號

李光耀在東京宣稱
美國應該加強太平洋區軍力
抗衡蘇聯繼續在亞洲整軍經武

（時事社東京二十三日電）在日本訪問的新加坡總理李光耀，二十二日與日本外相園田直舉行會談，就中南半島情勢及兩國間的經濟關係等交換意見。席上，李光耀總理表示，自從越南侵柬埔寨之後，蘇聯在這個地區的軍事影響力增大，構成威脅。不過他又說，這種情況更加強東協國家的團結。李光耀總理還要求日本加強對東盟的經濟協力，並強調教育，文化交流的重要性。對此，園田外相答稱，日本將積極的進行研討。

（合衆國際社東京二十三日電）新加坡總理李光耀星期二說：如果蘇聯繼續在亞洲太平洋區整軍經武的話。美國與他的盟國亦應該把該區的軍事力量升級。李光耀說：由於軍事力量不均衡，導致亞洲的非共國家在政治上的不利地位。並說：日本首相大平正芳保證日本繼續經濟援助東協五國，日本對中國大陸的經濟援助就不會對東協五國構成威脅。問及日本對越南援助對東協五國影響問題，李氏說：我相信日本對此類的外交政策具有經驗和技巧處理。東京政府因越南今年初侵略柬埔寨而凍結對越南的經濟援助。五十六歲的新加坡領袖說：聯合國決議，呼籲外國軍隊撤出柬埔寨是深具建設性的，同時東協五國亦強烈反對侵略柬埔寨。李光耀說：越南在印支的暴力政策壽命不會長久，因爲在柬埔寨的戰爭，已經帶給了東越兩國悲慘的悲劇。

遊弋大西洋美潛艇載新型飛彈

（合衆社華盛頓廿二日電）海軍星期一宣佈在未證實甚麼類型的潛艇上，部署新三叉C—四戰略飛彈，這艘潛艇，在十月二十日出發首次進行阻遏巡邏。相信這艘潛艇是「法蘭西斯史葛基」號。C—四飛彈的射程四千哩，比北極星與海神飛彈大，使美國潛艇在海洋區更進一步免受蘇聯攻擊。海軍稱：由於部署了三叉式一號飛彈，在大西洋打開了六百萬平方哩海洋活動區。美國部署新飛彈，是爲發展新武器七年計劃的高潮。

在西德國宴上致詞
華國鋒反對霸權
支持東西德統一
舒密特不表示意見深懼開罪蘇聯

（時事社波恩二十三日電）北京華國鋒總理，二十二日在舒密特總理舉行的歡迎晚宴上致詞，暗中對蘇聯加以責難，他說：由於有的國家在謀求霸權，因此世界處於緊張狀態。我們並不是故意描繪世界的暗淡，而是現實是如此。華國鋒總理指出：中國對於世界和平的將來，並不表示悲觀，但是和平的維持有賴各國採取有效的措施，來抵制侵略主義，擴張主義和霸權主義。

（法新社波恩廿三日電）在西德訪問的中共領袖華國鋒回到反蘇的題目上去，昨晚警告西德慎防「世界霸權」，他稱此乃和平的威脅。華國鋒在歐洲四國遊行第二站訪問，在舒密特款待他的宴會上發言，他是在歐洲四國進行第二站訪問。他談到霸權主義，顯然是指蘇聯。北京這個暗號，是針對它所稱的莫斯科擴張主義政策。舒密特馬上使自己與此項聲明保持距離，強調德國與中共合作，並不針對第三國家。雖然舒密特並未特別提到華國鋒的演說，他重申德國決心維持關係緩和政策。「這些政策，帶來積極的後果。」華國鋒今天再度會晤舒密特，討論國際問題，包括東西關係。他在祝酒時呼籲所有愛好和平國家加強戒備。他同時表示中共支持兩個德國統一。

（路透社西德布魯塞爾廿二日電）中共領袖華國鋒今天說明德國統一的目標。華國鋒在德國第二天正式訪問中，於波恩外一個鄉間接受致宴說：「人爲的把德國分爲兩個部份，是不正常的。」「中國人民完全瞭解德國人民希望看到國家統一，我們支持德國人民的合法期望。」中共消息人士稱：這是華國鋒對分裂的德國之戰後處境，作出最有力的批評。

美摩根信託集團宣佈
利率提高至一分五厘
成爲第一間加息到達高水平銀行
西德專家認爲美國經濟衰退延長

（美聯社紐約二十三日電）摩根信託集團週二將其最優惠貸款利率，提升至一分五厘的空前紀錄，成爲美國第一間大銀行加息至一分五厘。兩週前，美國各大銀行將他們收取其最佳信用顧客的貸款利率，提升至一分四厘半。

（路透社波恩廿二日電）西德五個主要經濟學會中的四個，今日均謂美國經濟衰退，最低限度會延至來年中。他們在聯合報告發表新聞，第五個學會則不同意，他們意料來年美國的眞正全國生產會稍遜今年。一九七九年的全國生產，迄目前止，表示比一九七八年僅增加百分之一．五。各學會稱，美國物價一九八〇年將上漲約百分之十，今年則爲百分之十一。各學會稱，美國的需求及生產，在來年下半年將逐漸復甦，因減稅及通貨膨脹降低之故，私人消費再會增加，對外貿易亦可能有所改善。

新加坡總理李光耀（圖左），廿三日在日首相官邸內，與大平正芳就第二回合談判中交換意見。（合衆國際社新聞圖片）

蘇與東協關係惡化

（中央社紐約電）新聞週刊在最新一期中說：蘇聯與東南亞國家協會間的關係正在惡化，主要是因爲蘇聯支持的越南對高棉的侵略。新聞週刊在一篇以「醜陋的蘇聯人？」爲題的報導中說：「甚至連印尼與馬來西亞這些傳統上怕中共比怕蘇聯還厲害的國家，也已修改了他們的敵人名單。」新聞週刊說：高棉的一項人道需求，會使東南亞國家協會解決，求他們改善東南亞國家的形象。「但莫斯科取得一顆顯然對中南半島比對修復與東南亞國家協會的關係要有一點。該什麼話引述香港一位西方外交官的話說：「蘇俄人已決定什麼是值得評論的。」然而，該代價可能會成爲比莫斯科所想的要高。在東南亞的許多地方，人們已開始談到更多的醜陋的蘇聯人而少談醜陋的美國人。」

訪問馬克思誕生地
華國鋒贈送紀念品
東德共黨譏笑華國鋒玩火

（美聯社西德廿三日電）中共主席華國鋒星期二訪問了馬克思的誕生地，參觀了將近一小時。華氏將馬克思銅像和一本周恩來一九三八年用過的「共產黨宣言」中文版贈送給紀念這些階級鬥爭創始人的博物館。參觀了收藏在三層樓房的歷史文獻和座落在一個狹窄街道的石頭房之後，當華氏走出來時受到大約一千個德國人的熱烈歡呼和鼓掌，他們還衝破了警察的防線，團團圍住他乘坐的黑色轎車。

（法新社柏林廿二日電）東德今天描述西德總理許米特和到訪的中共領袖華國鋒的會談爲「玩火」。東德官方通訊社「德意志通訊社」波恩通訊員評說：「西德領袖有興趣讓中共在世界政壇扮當有力的角式。華國鋒感恩圖報，表示北京支持西德帝國主義對抗民主德國的報復主義目標。」談到中共與西德就西德統一問題交換意見，該通訊社稱：「世界正在注視一個眞正出奇的景象，自稱採取社會主義政策的一個國家，願與對抗社會主義德國的國家合作。」

西德視霸超級彩，彩色電視電腦化

視霸 SABA

由14吋至27吋，款式衆多。包括無綫遙控及電子選台型，色式俱備。

總代理：信和工程有限公司　陳列室：香港皇后大道中33號萬邦行302室　電話：5-252241（5線）．百德新街5號地下　電話：5-766815　九龍尖沙咀海洋大廈384-349室　電話：3-660101．音响城．九龍窩打老道84號冠華園三樓　電話：3-053550，3-053114

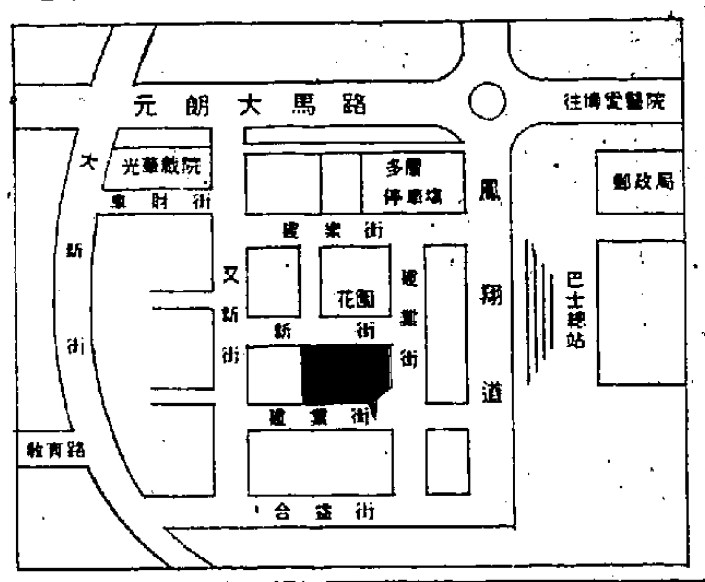
元朗市中心區
建業街275地段
聯發洋樓

樓上住宅
即日預售
特價九折

地下旺舖15間 ● 樓高20呎
一樓商場全層 ● 寬敞實用
二樓住宅連平台 ● 伙伙向南
三面向街 ● 年底完成

聯昇地產有限公司
香港干諾道中55號惟康大廈13樓
電話：5-450003、5-431391-3
地盤：12-777023（假日照常）

此區將爲元朗夜市中心



徵購地產

某大地產公司徵購港九市區面積伍仟呎以上可供發展住宅及商業樓宇之地皮有意出讓者請電五—二弍四八二九梁小姐洽

南富樓

深水埗大南街295　297號

所餘單位無多．欲購從速

＊高級唐樓．一流設備
＊旺舖旺地．即將入伙
＊材料上乘．顏色浴缸
＊無需管理費

分層出售．分期付款

洽購處：
同珍醬油罐頭公司
同珍建築公司

地　址：九龍福佬村道68號地下
電　話：3　794940　12　273341

多福大厦

尖沙咀漆咸圍1，3號

預售期間93折

伙伙向南

一梯兩伙．三面單邊
梗房鋁窗．柚木地板
乳膠漆身．明線電燈
顏色潔具．防盜系統

住宅面積474呎

地下旺舖二、三樓商業

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八綫）

垣天寶大廈

洛克道81—85號
（大單邊盧押道）

分層出售

灣仔中心地王

單邊向東南
二梯三伙
一廳二房
一廳三房
戶戶單邊

垣天昭然兄弟有限公司
香港德己立街12號業豐大廈602室
電話：5—251511　5—250959

紙板玻璃溫度計
酒精溫度計
小型雙金屬溫度計
適合紀念品，玩具及精品擺設等用途
東京百木製作所有限公司
日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

擴充營業

美商機構誠聘年21—30，有上進心之男女，從事兼職或全職，中學程度，有兩年工作經驗。前途好，進升快。兼職時間由晚上6時半至9時半。誠意者請於早上9時至5時電H724379石先生洽。

廠房招租

觀塘小型工業大廈偉業街（近牛頭角）一梯一伙，面積由千二至千七呎。請電5—434110林洽租

敬運工業大厦

官塘敬業街65-67號

面積4266呎起

尚餘數單位

電話：5-229162
253003
地盤電話：3-429628
3-430771

貨倉租售

東源街四號

私用水位　每層24,000呎
電梯三部　可裝私用吊機

柴灣利來街40號

富誠工業大厦

面積7708呎

特價出售

電話：5—253298

三名美參議員到金邊
與韓善林協商 搶救柬國人民
柬國人民面臨饑餓疾病威脅

（路透社泰國曼谷二十三日電）三名美國參議員今天稱：他們將於明日飛往金邊，以便尋求金邊政府打開一條經陸路的供應路綫，以救濟飽受飢餓及患病的柬埔寨人民。他們在一個記者招待會上稱，他們所提由泰國經陸路將救濟品運往飽受戰火摧殘的柬埔寨的建議，已得到泰國總理堅塞的讚許，及越南外交政策要人阮基石給予他們保證，有關護送隊的安全。三名參議員分別是——田納西州民主黨參議員撒西爾、愛大拿州民主黨參議員布加斯，以及密蘇里州共和黨參議員丹福思。他們於星期日抵達泰國執行一個尋求事實的任務，以考察數以千計由柬埔寨逃入泰國的難民苦況的程度。

（路透社曼谷二十二日電）今天，當美國三名參議員進入泰柬邊界的一個難民營時，約一萬名柬埔寨人向他們歡呼。這個難民營靠近巴匪沙木村。該村昨天曾受邊境的砲轟，有四人被殺，七人受傷。密蘇里州共和黨參議員丹福思告訴記者說，他明天將會見越南國務部長阮基石，要求開放進入柬埔寨的貨車公路，以便運送糧食救濟飢民。其他參議員小組成員是田納西州民主黨薩滋和蒙大那州民主黨鮑庫斯。他們正隨同美國助理國務卿霍爾布魯克在泰國進行爲期四天的實地調查使命。

卡特大罵石油公司
剝削美國人民 賺取巨大利潤
有如向上了癮吸毒者出售毒品

（華盛頓廿二日合衆國際社電）卡特總統星期一日指摘石油公司向那些要使用汽油的美國人賺取巨大的利潤，「有如向上了癮的人出售毒品」那樣。卡特要求徵收石油的巨額利得稅，使人們能分享油公司因解除油價管制而賺來的額外利潤。他說：「我們已變成差不多像上了毒癮的人一般，不得不出高價買用進口石油。我們那麼依賴進口的石油，已達到我們國家安全處於險境的程度。」卡特指摘石油公司不公平向美國人民索取更多的金錢，而阻止國會向石油公司徵收額外利潤稅。

（紐約二十二日路透社電）世界最大的艾克森石油公司今日報告，該公司本年度第三季的盈利爲十一億千萬美元，較去年同期高出超過一倍。大部份利潤來自海外經營。該個多國石油企業說，一九七九年首九個月，利潤爲二十九億三千萬美元，增幅爲百分之五十五。第三季的增幅爲百分之一百一十九。

白宮今日形容艾克森公司報告的第三季盈利，將成爲非常龐大，並說，將成爲通過高額外溢利稅的一個論據。發言人鮑威爾在初期說，政府是否認爲艾克森公司的盈利爲額外溢利時說：「它們肯定是非常龐大。」他又說，政府會嘗試提出一項較參院財政委員會草擬案爲高的額外溢利稅，呈交參院通過。政府已尋求在撤消油價限制後，石油業自較高油價所獲的額外溢利徵稅。

英政府取消外匯管制
准許資金向海外投資
此舉有助英國重建國際財經聲譽

（路透社英國倫敦廿三日電）英國保守黨政府今日起完全取消外匯管制制度。該項制度自第二次世界大戰時起，一直限制投資人士投資海外。在野工黨認爲此舉把資金流往海外而非扶助急需的英國工業，並反了工人意願。但倫敦銀行界則表示歡迎。彼等希望藉此可以幫助倫敦重建國際財經中心的聲譽。財相何威在國會中宣佈此一歷史性決策時稱，由明天起可以完全自由買賣及使用外幣於旅遊、贈送及貸款給非倫敦居民，在海外購買物業及投資所有外幣證券。

社論
香港旅遊業的近況與新問題

香港旅遊協會最近公佈數字顯示，本港旅遊業在本年上半年又再創紀錄，遊客人數較去年同期增加百分之十一點九，達一，○九一，九六七人，入境遊客消費總額達卅一億九千六百一十萬元，較去年同期增加達百分之三十二。

本港旅遊業在發展高質量市場上，亦有優異成績，在上半年度，遊客平均每日消費或每人消費均有顯著增長，每名遊客平均每日消費是七百廿二港元，較去年增加百分之卅三點六，每人平均消費則爲二千七百○七港元，增加百分之廿一點。

遊客來港人數與消費金額同告增加，這是相當叄彰的好現象，倘遊客多而消費少，亦所得無多。因此，促進一地的旅遊業，除了致力於吸引更多遊客來港，還要設法使他們多花些錢。

根據香港旅遊協會發表上半年數字，最美中不足的，遊客平均逗留時間比一九七八年上半年略短了零點零八晚，雖然輕微似很少，但至少發現致力於留客很需的成就，而香港留客的條件，實在亦無大發展。香港在最近幾年，在款接遊客設施方面，實在亦無很大建樹，雖然增加了海洋公園，珍寶海鮮舫與食街，除了海洋公園之外，其餘不過取代了舊式與平凡的飲宴場所，無補於吸取遊客更多資財，或逗留更多時間。

不過，在未來五年到十年，這方面的情形將大有改進。香港旅遊協會執行幹事潘恩透露，在未來五年到十年，估計約達十五億美元的資金將會投資在酒店、遊憩勝地、餐廳和娛樂場所設施，以應付迅速增長的遊客。雖然這是一個估計數字，但潘恩列出這麼大投資計劃的大綱：（一）在市區與海酒店五億美元，（二）大嶼山大白灣遊憩勝地五億美元，（三）滑水灣鄉村俱樂部哥爾夫球場一億美元，（四）大嶼山鄉村俱樂部三億美元，（五）西貢西草灣海鮮酒店四千萬美元，（六）長洲海灘酒店六千萬美元，（七）荔枝角朱朝鄉村四千萬美元。

這些旅遊投資計劃至少顯示有一個大轉變，即設施重點已由市區轉向郊外與離島，而且除供應食住之外，還有遊樂設施。那麼，它們比起建在市區的設施，更具吸引力，可以提高遊客在港多留些時間的興趣。

在另一方面，卻有一點堪以告慰的，上半年在各項遊客消費中，購物佔消費總數百分之一十七點五，購物消費總額達十九億七千五百七十七萬元，比去年同期增加百分之四十四。這數字的增長可代表可觀的實際收益，因今年五月份遊客消費指數只較去年五月增加了百分之十四而已。這證明了香港這「購物天堂」的招牌，雖然似一度有點褪色，但最近漸有恢復遊客信心的趨勢。

香港旅遊業最近面臨另一新問題，這是中國大陸發展旅遊對香港有甚麼影響。香港旅遊協會主席紐璧堅議員在立法局提交該會一九七八——七九年度報告書時指出：「由於中國對旅遊業重視，香港作爲進入中國之門戶，及其發展觀光業所提供的投資及專業知識方面，將扭任一個重要角色。香港旅遊協會與中國大陸旅遊事業當局已建立起良好關係，深信這關係將有進一步發展。爲雙方帶來利益。」

中國大陸的旅遊業大有前途，這是無可否認的，問題是在發展的速度，中國開放各旅遊區，擠滿了遊客，不能代表中共提倡旅遊業的成功，甚至反而自暴自己一些缺點，引起潛伏遊客的戒心，最近的大陸旅客爲住、食、行三方面的安排，多表示不滿。以大陸各大城市與旅遊區現有設施，質與量都不足以應付目前的需要，更不必說今後續有遊客增加了。中國想在這方面急起直追，倘能借助於香港所積累的經驗，人才與資金，自必事半而功倍。

至於大陸開放旅遊門戶對香港的影響，至少可在可逆睹的將來是利多於害，香港處大陸門口，且許多國家遊客與大陸直接通航，香港成爲必經之路，勢無過門不入者之理。而且客港有部份旅業與方便，在社會主義國家也許很難辦到的。旅協執行幹事潘恩認爲，許多驅僕的原籍都在香港鄰近三個省份，那也是本港旅遊業一個可資發展的地方。甚至在外國遊客，以香港原有的吸引力，亦非大陸所能取代的。

中國與香港同時推進旅遊業，實在不謀並行不悖，且可相當益彰。不過，香港今後在旅遊宣傳與設施兩方面，應知所警惕，着重本身之所長，補大陸之不足，這才可與大陸發展旅遊收共存共榮之效。

說了一聲愛爾蘭豬
瑪嘉烈在美有麻煩 出席宴會要走後門

（路透社三藩市廿二日電）昨晚有三百人進行示威，抗議英國瑪嘉烈公主的「愛爾蘭豬」之語，這是瑪嘉烈所遇到的最大規模示威。示威者站在三藩市英國領事館對面的街上，高呼口號，瑪嘉烈則在裏面參加私人招待會。英女王這位妹妹，從後門入內，因見不到示威者。她在招待會上與賓客談笑，似乎未受外間的嘈雜所影響。有報章說，她在九天前於芝加哥晚宴時，曾把愛爾蘭人稱爲「豬羅」。她已對此否認。今次示威者的標語寫道：「愛爾蘭是英國的越南」，「死亡女王」和「英國離開愛爾蘭」等。瑪嘉烈公主前來美國是爲倫敦王家歌劇院籌款，昨晚她曾遭遇三次示威，昨晚是最大一次。防暴警及便衣保安人員站在示威者前面，有些示威者擲上警車，喊道：「我來於作爲愛爾蘭豬。」已故石油大王保羅格蒂的媳婦安格蒂，亦有出席招待會。她聲稱進入領事館前，有兩塊磚頭向她擲來，她跑往地上躲避，未有受傷。這是有報導的唯一事故。

應付缺油 必須興建核發電廠

（阿姆斯特丹二十二日路透社電）荷蘭皇家蜆殼石油公司主席今日說，非共黨世界在未來二十年內需要建立約五百個核子發電廠以應付其對能源的需要。布雷尼博士在此間一個國際能源討論會上又說，非共黨世界同時需要六百個新煤礦，大個規模相當於南非實格羅夫油田的天然氣場，並增加相當於尼日利亞七倍的油產。他說，即使假定一個較低的經濟增加率，及在本世紀末能源利用效率較一九七三年石油危機時增加百分之二十，上述所說，仍是需要的。他評論：「這是我們面對的困難範圍。」

（紐約廿二日路透社電）德士古公司今日披露那些鑽證明新澤西海岸一個主要探險區域——巴的摩爾峽谷，所發現的天然氣能作商業用途。這間龐大石油公司稱：在一項試驗中，該區一個被鑽通的油井能一日內產出五百五十萬立方呎天然氣，證實較早時發現的兩個油井結果。德士古公司稱：試驗結果「令人鼓舞」，但警告稱：最少仍需要一個證實的油井，才可決定先前發現的兩個油能否有商業價值。

前伊朗王飛往紐約檢查身體

（合衆國際社華盛頓二十三日電）美國務院稱：前伊朗王由於身體健康欠佳，星期一已飛往紐約接受醫療檢查。

英一研究小組報導 酗酒損害大腦

（中央社倫敦二十二日電）一支研究小組報導，在三十五歲以前酗酒會損害大腦，減弱它的推理能力。這支研究小組在對三十七位年齡二十一歲至三十五歲過度飲用啤酒者進行檢查時發現，有二十二人顯示有智力受損的跡象，其中包括十一人智力受到嚴重損害。這項研究是專對每天飲用七品脫啤酒者。但它對酗酒所下的定義是每天喝下四品脫啤酒者，刊登在本期醫學雜誌「大衛」上的這項研究，是丹麥的一支醫師小組所作的研究。他們的結論是，過度飲酒使大腦比肝臟更易受損。

中華民國田徑協會廿二日晚上，在台北聯合大樓舉行餐會，歡宴前來參加亞運動會的外籍選手。圖是：專程自日本趕回台北參加餐會的田徑協會理事長紀政（左）在餐會中以該會會旗贈送給美國籃球耳人吳伯倫。（中央社記者蔡保勳攝）

美國新聞與世界報導
卡特廢約案判決 將影響中美關係

（中央社華盛頓廿二日電）「美國新聞與世界報導」雜誌報導，聯邦法院對卡特總統片面決定終止一九五四年所簽訂的「中美共同防禦條約」所作的判決，已對美國和中共的關係形成「不安」。該刊在十月二十九日的一期中報導說，這是參議員高華德和國會其他領袖控告卡特總統片面決定終止一九五四年所簽訂的這項條約提出的新訴訟案所作的判決的「立即影響」。「美國新聞與世界報導」指出：「不論這項決定的最後裁判如何，其立即影響是對美國和中國的關係形成不安。」廢約是與北平建立「外交」關係的代價。該刊又說：「聯邦地方法院的這項判決明確了一個問題，那就是卡特是否能在協議的日期以前履行這項承諾。卡特政府希望它的上訴能在一九八○年一月一日之前推翻這許的決定。」該刊預測：「假如卡特敗訴，白宮將被迫走上要求國會通過這項廢約決定的道路，這種做法將曠日廢時和引起爭議。」假如卡特不能實踐他廢棄與中華民國這項條約的保證，北平將作何反應？該刊說：「到目前爲止，中國（共）的反應一直是低調的，只限於一項處處幾個字的聲明，認爲這項判決引起「一項嚴重問題」。」

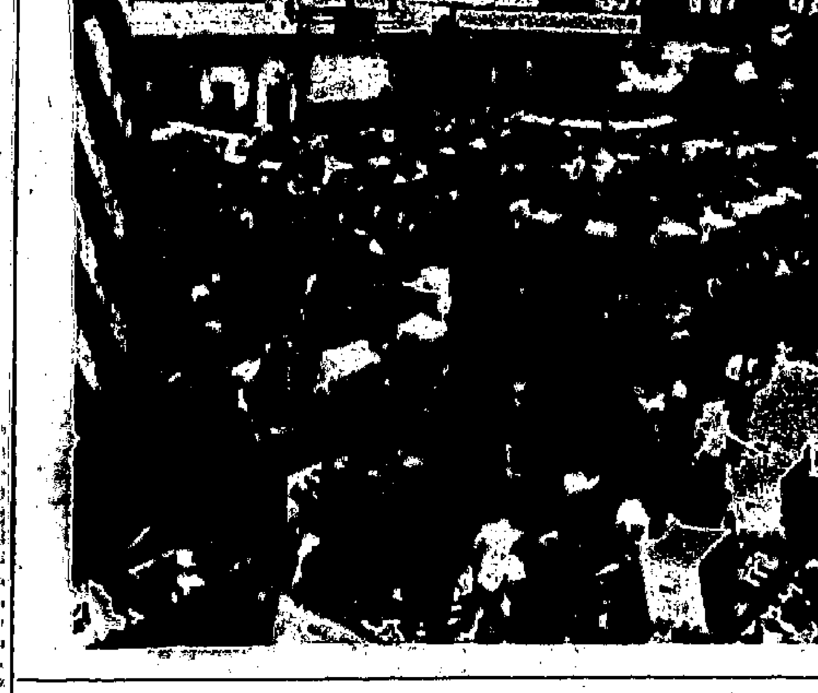
在美台胞致函卡特 要求維持協防條約

（中央社華盛頓廿二日電）在美台灣同鄉聯合會領袖日前致函卡特總統，促請他維持中美共同防禦條約，俾以保障中華民國的安全與西太平洋的穩定。聯誼會同時寄信給美國國會全體議員，要求他們有效監督台灣關係法的實施。聯誼會在這兩封信中強調維持中華民國的安定與繁榮符合美國的最佳利益。

寄發這兩封信的動議是在該聯誼會的理事會上提出，並獲得一致通過。在華盛頓舉行的理事會十月廿一、二日同時通過一項議案，建立獎勵辦法，定期頒獎給該聯誼會具有傑出表現的會員。全美台灣同鄉聯誼會於一九七八年成立，其宗旨在促進目前旅居美國的來自台灣的人們之間的團結。目前，聯誼會在美國設有四個分會，它們是：得克薩斯州、伊利諾州、加利福尼亞州及威斯康星州分會。

英太子傳婚訊
未來皇后是誰 是蒙巴頓孫女

（合衆國際社英國倫敦廿二日電）英國皇儲查理斯王子的婚訊昨晚又再傳出，今次的候選人已減至兩個，她們是純治波爾小姐及蘇赫絲小姐。王子今年已屆卅一歲，因此爲他選一位妻子的古老俗例也在加速進行中，純治波爾小姐今年芳齡廿二歲，她是蒙巴頓勳爵的孫女。據倫敦「每日快報」的閒話欄作者蘇基表示：她將是未來的英國皇后。他說：「雖然兩人有表親關係，但不會妨礙他們的結合。」「女皇會希望王子能夠與一名公主成親，但這項願望似乎已不能得償所願，因此，純治波爾小姐最熱門人選。」另一位閒話欄作家丹斯達在倫敦「每日郵報」表示，查里斯王子的理想對象是蘇赫絲小姐，她也是蒙巴頓勳爵的另一位女孫。他說：「蘇赫絲小姐是蒙巴頓勳爵四位女孫中的最美麗者，她今年只有十八歲。」



由於聯邦儲備局強硬的緊縮銀行反通脹政策及提高利率措施，導使廿二日美國股市急劇下降，跌至近年來最低水平。道瓊斯工業平均指數，下瀉十五點。圖示紐約股票交易所內活動情況。（合衆國際社新聞圖片）

香港進入廿一世紀

方潤華

華僑日報編輯先生：閱十月廿一日李文先生所寫「星期論文」——香港人決定香港命運——有關提議八項，頗有遠見，對香港命運有了準確的計劃，也是今後數十年決定香港盛衰興替的南針……本人抽時寫上一些愚見，略作補充如下：

一、對於留學中國、海外的香港大學畢業生，如那些大學符合國際水準的銓敘按術應適當地放寬，俾可容納更多好人材。

二、由今日開始推行國語，由小學開始，他期廿年，使人人能講國語，依照新加坡語言教育計劃。

三、永久性解決香港住屋問題，香港市民在實安購置住屋，例如兩地來往取銷簽證等手續，（像美加邊境一樣）如中國當局撥地出售，交由發展商興建出售，交通當局及小輪、巴士公司研究交通解決問題，最理想的地點接近蛇口，后海灣路可以來往，更覺方便。（這是很重要的問題）。

四、工業家、科技人員努力創新，使世界市場另眼相看，工業做得更好，香港更富，中國更喜歡互利合作。

五、尋求追上時代的進步，向缺乏資源的國家（德、日、韓、新等）學習，符合不斷求進步的口號。

六、加強兩間大學、理工學院、大專、工業學院的擴展，適應時代的需要，保留一些學位供給中國內地到來的大學生作爲訓練場所，使雙方友誼更鞏固。

七、利用香港特殊環境，召開國際或亞洲的研討會議，例如飲食、醫藥、傳統的醫療、市政等等，間接可使廣東香港人民學習。

八、與第（三）（六）項有關的問題向中國當局提出在東莞、寶安兩縣合辦工業學院及初級工業訓練班訓練工業人才，將來可在東寶兩縣設廠生產，間接遏止逃港的非法移民。（這是重要問題之一）。

九、設立香港、廣東兩地經常研討兩地經濟、資源、電力供應、人力、住屋、教育、醫療、交通旅遊發展、實業發展經濟發展等委員會，官方各派人員並邀請傑出民間人才出任委員，這是很有意義的建議。

十、研究改良中國古董哲學，包括孔孟思想，把所有的優良思想時代化，俾可供給今後正確思想，人生哲學的南針。

十一、運用人力，接納本人提供設立亞洲和平獎金基金，每年頒獎給對亞洲和平有特殊貢獻的人們，特別對於農業、畜牧、捕漁，兒童營養，傳統醫學，建屋，教育方式改良，語言改良，一般與民生有關的方式，技術有良好作用，所費並不大，但是對香港聲譽，無形中提高很多。

十二、香港和廣州聯結成的姊妹城市，香港中文大學、香港大學亦分與廣東各大學，每年互作訪問，兩地當局首長恢復戰前每年互作一次的聯誼訪問，拜會及討論。

十三、香港工業界在其盈利撥欵在東寶加工區興建工業訓練學校，訓練更多工業人才。

十四、在東寶與香港新界建設快速公路，與建汽車酒店，使香港市民返去渡假，並簡化出入境手續，有一天，類似云高華與西雅圖來往一樣的方便。

十五、在深圳設立加工或再製廠，收集貨物、廢物、廢料，許多可用的舊物件，例如風扇、冷氣機、收音機、電視機、汽車、計算機、打字機、鐘錶、電腦、電機……可以廢物重新利用，可以容納東寶鄰民的工作。

十六、電台英語教育傳播，可供廣東省人民聆聽學習。

十七、香港官民盡可能供給機會給廣東省人民工業學習，訓練的資料，俾可提高他們工業智識的水準。

十八、兩地的工業，工商團體以促近多來往訪問，考察，研討，對兩地貿易互利爲目標。

北京一連串大字報抨擊
法院判囚魏京生 是不公正的審判

（美聯社北京廿三日電）星期二「民主牆」貼出一份抗議判決異心分子的新的大字報，該大字報要求釋放魏京生，並嘲笑當局是根據五十年代制定的舊刑法來判決魏氏。這張題爲「不公正的審判」的大字報是四五論壇貼出的，四五論壇是一個非官方的刊物。這份刊物和魏京生的意見並不完全一致。上週二，一法院以給外國人洩露軍事和推翻中國（大陸）的共產主義制度的罪名，判處魏京生十五年徒刑。自那以後，「民主牆」上出現了透露魏氏部分的供詞，批評該審判和要求釋放魏氏的大字報。然而官方的報紙繼續稱讚該判決，中共中央委員會的喉舌人民日報轉載了歡呼該審判和譴責魏氏的文章。新大字報說，四五論壇反對魏京生對外國人的談話，也不同意他對中（共）克思主義的出場，但他惡無行動，這是生硬的判決是沒有道理的。大字報的著者朱由（譯音）強調說，當局是根據五十年代公佈的舊行法律的，保護國家秘密和懲罰反革命份子兩條欵把魏氏判爲反革命分子。

北京阿飛 酗酒鬧事

（北京廿二日法新社電）報導今天警告那些在北京「飯店中喝酒作樂，行爲輕佻的阿飛」要改過自新。「北京日報」揭露他們根據有關公共秩序的新刑法他們有被判囚七年的危險。該報猛烈抨擊那些在公共場所搞事，破壞社會秩序的人。它抨擊「三五青年」，騎著結隊的行動，他們乘巴士不購車票，與售票員吵架，甚至換他們。該報說：「有人在飯店中飲酒作樂，行爲輕佻，儘管有人勸告靜一點，他們還是大聲叫喊，破壞了飯店的正常營業，中，有一些在大飯店中唱醉，跳廢歌曲，大跳的士高式舞蹈，有時還和別人吵架。另一些人則企圖在公園、運動場、電影院及市場中鬧事，他們甚至追逐婦女，調戲婦女。」該文續說：「我們不能漠不關心，眼看這些無政府主義及極端民主支持者進行犯法行爲。」它引述新民法第一五八、一五九及一六○各條。這三條規定，嚴重破壞公共秩序者，按罪行輕重判刑，最高刑罰爲入獄七年。「北京日報」說：「應對犯罪魁首判處七年刑罰。」人大六、七月通過的中國新刑法將於明年一月一日生效。

赴台參加十月慶典
超過三萬華僑
僑聯舉行三次大會

（中央社台北二十三日電）參加十月慶典的海外僑胞，已超過三萬人。十月慶典第一階段僑胞報到人數爲一萬九千六百零二人，第二階段至今天下午六時止，已超過一萬零四百人。

到第三萬號的幸運者是香港航業商與合併工會四國致敬團團員鄧仁昌，僑務委員會副委員長朱澡綱，于下午五時三十分在鄧仁昌完成報到手續時，爲他佩戴僑胞證，並贈送一個名貴電子錶。鄧仁昌是廣東南海人，五十一歲，這是他第四次返國，也是他與太太鍾佩賢第一次返國參加十月慶典，他一直笑個不停，他說：「眞是太幸運了。」

（中央社台北廿三日電）華僑救國聯合總會第六屆第三次全體理事會議，今天上午舉行第三次大會，預定明天舉行第四、五次大會後，於下午六時閉幕。今天上午，大會聽取經濟部次長韋永寧對國內經濟發展的報告，以及香港、菲律賓、韓國、歐洲等地區代表的工作報告，並討論通過全球華僑團結發揮力量，推展國民外交工作案。下午舉行僑務綜合座談。二十四日上午將舉行第四次大會，並聽取丁中江專題報告。

法國十多萬醫生
實行一日罷工 抗議凍結收入

（合衆國際社法國巴黎二十三日電）法國數十一萬五千名醫生中，大部份在今天展開一整日的罷工，以抗議政府凍結他們的收入，及削減國家的醫療保險津貼的決定。只有處理急症醫療方面，則由國家醫學醫生聯會會員，及在醫院任職醫生處理。但是，部份醫生將醫務所關閉，以向病人解釋他們的苦況。這次罷工之展開，是用以抗議巴利總理的決策，不接觸醫生在今秋及明年一月，爲增加他們的收入。這次不尋常的罷工，亦是用以反對總理削減醫務系統不斷擴大赤字的政策，以命令其控制人員小心觀察法國醫生開予其病人的藥方，以便減少浪費及濫用藥物的可能性。

台灣光復三十四週年
全省將舉行盛大慶祝

（中央社台中廿三日電）台灣全省同胞即將展開一連串多彩多姿的活動以慶祝台灣光復卅四週年紀念日。台灣省各界代表四萬餘人，將於廿五日上午九時在台灣省立台中體育場舉行盛大的慶祝大會，由台灣省政府主席林洋港担任大會總主席，並邀請反共義士潘志剛演講，同時頒獎給推行省政建設績優人員，會後由省議各界代表，各遊藝團體舉行分區自強大遊行。下午四時，省府主席林洋港、省議會議長蔡鴻文夫婦，將在中興大學惠蓀堂，聯合舉行慶祝光復酒會，招待中外各界人士。

北京電台報道
王守信貪污案 法庭審判經過

（北京電台廿三日廣播）本台記者報導，松花江地區中級法院本月十八日到廿日開庭審判，王守信等人貪污案件，依法判處特大貪污犯王守信死刑，同時分別判處陶占青等七名同案犯有期徒刑和勞動教養。王守信，女，五十八歲，被捕前是賓縣燃料公司經理，她在職期間，借使日用雜貨部主任陶占青等人，以四窩煤加調價、平取金額七十萬零七千多元，加價調除分上繳外，其餘欵項，既不入賬，也不上繳，分別存放私設的三處地方。幾年來，王以給公家辦事爲名，先後提取四十八萬七千多元，加上侵吞國家木材和其他物材，一共折欵五十萬零七百七十元零二分。先後爲自己購買國貨和新建房屋四處共十二間半，還把大量國家物資分給她的親屬，王還拉攏一大批幹部，請客送禮，揮霍浪費，達大千元。法院對同案犯陶占青、馬紀靜分別判處有期徒刑十五年，貪污犯王守信的大兒子王忠彥有期徒刑七年，窩贓犯王守信的二兒子劉志明有期徒刑五年，窩贓實污犯王的弟弟王守富，有期徒刑四年，窩贓犯王的妹妹王守江漱芝，有期徒刑三年，受賄犯高一冰因認罪服罪，判處有期徒刑二年，緩刑三年。另外有十三名同案者雖已構成犯罪，但坦白認罪，不再追究責任。三天審判中，有二千多人出席旁聽。

香港大寶與大陸合作
人工養殖對蝦 短期內有收穫
將成爲全球最具規模養蝦場
大寶又在華南海南島養饅魚

（特訊）據天津消息：由香港大寶地產有限公司與天津海洋捕撈公司合作之龐大養殖對蝦計劃，現已進入施工階段。一應總器材源源由香港運往天津。此龐大之養殖對蝦場，位於天津漢沽區，佔地數萬畝，雙方同意定名爲「海蝦養殖場」，含有湖漢之義，與天津海洋捕撈公司之海爾字。圖出雙方互惠合作，天衣無縫。

整個養殖場獲得北京最高當局大力支持，被認爲中國自有史以來第一個人工養殖對蝦場，甚至可以說爲全球最大之對蝦養殖場。由施工至收獲對蝦，爲時約十八個月，現由來自英、美、日、挪、墨、荷蘭等各國專家二十餘人長駐天津與大陸海洋養殖專家合作，在工場指導工作進行，以期做到符合世界標準，及提早完成，揭早出產對蝦。

據天津有關方面消息，此係香港商人與大陸甚於實現四化中的農業現代化之實現，香港商人負責資金，技術指導及在世界市場販賣對蝦。一應定價運輸及冷藏工作，亦由香港商人負責，大寶地產有限公司在這些方面不僅具有先進經驗與現代化規模，而且具有足夠之經濟條件，足以控制市場，以保證蝦價不受任何因素影響而積極變動。目前世界市場蝦價不斷上升，預料漢沽養殖場之對蝦在十八個月後上市，更受歡迎，而創出更高水平之價格，其不但對大寶地產有限公司獲利增長有重大貢獻，就是對天津市財富之增長亦有重大貢獻。據天津有關方面消息，在漢沽區養殖場有了產品上市之後，香港大寶地產有限公司將按照已定計劃，繼續在華東華南及海南島沿岸展開人工科學化養殖對蝦及饅魚。將來之收益肯定很大，但目前尙難作具體之計算。

國際奧林匹克執委會廿三日在日本名古屋揭幕，展開三天秘密會議討論「中國問題」。圖是會議進行情形。（合衆國際社新聞圖片）

泰東邊境局勢緊張聲中

泰國總理堅塞 訪問東協四國

印尼官員稱讚泰軍還擊東境越軍

（法新社耶加達廿三日電）印尼總統蘇哈圖，今天與印尼駐泰國大使哈員，討論泰國與東埔寨邊境情勢的最近發展情形。在該邊境的泰國軍隊，星期日晚曾對東埔寨開炮還擊。預料泰國總理堅塞將於星期四抵耶加達，以與蘇哈圖總統討論，他們將特別討論泰國軍隊與越南軍隊曾在邊界交火之事。

印尼官員曾稱讚泰軍迎擊東埔寨之事。泰軍警告那些曾於星期日炮轟泰國一處天市場的越南田炮炮手，這些官員並否認有關拔所傳蘇哈圖總統不久將訪越南的消息，他們說：總統並無如此的計劃。

（路透社曼谷廿三日電）泰國總理堅塞，今天帶同一隊泰國高級官員，啓程往訪馬來西亞、印尼，以及菲律賓。堅塞將對該三國的領袖舉行會談，討論東埔寨的現況，該三國與泰國及新加坡，是東南亞國家協會的五個成員國。

（時事社吉隆坡二十三日電）在東埔寨情勢緊張聲中，首途訪問東協國家的泰國總理堅塞，二十三日中午抵達第一個訪問國馬來西亞首都吉隆坡。馬來西亞總理胡先翁等在機場迎接。堅塞總理在馬來西亞停留三天，其間與胡先翁總理會談，就印支情勢、難民問題及聯大對策等，深入地交換意見。堅塞總理，定二十五日離開馬來西亞經由新加坡前往印尼，他在新加坡機場停留時，可能與新加坡外長拉惹勒南舉行會談。

（本報曼谷廿三日航訊）美國政府已加速其將泰國所購置的價值達九億銖武器的運送，美國國防部並已向美國國會提出對泰國增加三億銖軍事援款的要求，以增強泰國軍隊的實力，維護此一地域的和平，而加強泰國防務。

入侵東國外軍，對波特政府軍隊進行掃蕩，戰事已在接近泰國邊境一帶激烈展開。炮彈射落泰國界內，造成邊境難民的傷亡事件，使沿邊境一帶人民不能從事正常的生產活動。泰國政府有鑒於此，近日已經緊增派軍隊，至沿邊的各個據點增防，並向世界各國發出呼籲，促請對這一地域趨向嚴重惡化的局勢加以注視。

日本三間重機械公司將與

勞斯萊斯合作 生產新型引擎

（合衆國際社東京二十三日電）日本工業官員週二說：日本三間重機械製造公司，短期內會派遣一個代表團前往美國，準備與勞斯萊斯公司商洽，合作生產一種新的中型噴射引擎。這些官員又說：由三間公司組成的代表團，將於十一月初前往倫敦。這三間公司包括三菱公司，川崎公司及另一間公司。

合作生產引擎，是勞斯萊斯公司本年初向三間日本公司提出的。這項合作計劃涉及四間公司合作進行商業性的生產，製造八至十噸噴射推進引擎，名爲×JBS引擎，這種引擎適用於一種中距離的飛機，而這種飛機能夠乘載一百二十至一百三十名乘客，並且可在短跑道上升降。預期到八十年代中，這種引擎面世。

根據日本航空工業的估計，世界將來計劃這種引擎的需求量約爲二千部。

武田教授研究成功新能源

（法新社日本東京廿三日電）日本研究者已首次成功使用有加利油參入小量汽油，作爲載客汽車的燃料，其速度爲每小時二十五哩。此間國立三重大學農科一組研究者由五十四歲的武田教授領導，於夏季已成功使用由澳洲西部出產的有加利樹取出的新植物燃料，以發動機器作農場之用。

迄目前止所進行的機械試驗方面，研究者已證實有加利油有類似汽油的能量，及相等汽油的高度辛烷價值。對市面所售通用汽車的試驗，已在最近進行無須改革。

百分之七十有加利油，百分之三十汽油的燃料，曾用於試驗有五五○CC發動機的汽車。汽車開行順利，穩定的時速爲二十五哩。武田教授相信，使用有加利油的燃料費用與使用汽油相同。此種油可從有加利樹抽取。

南韓總理崔圭夏宣稱

南韓騷動後果 是助北韓赤化

分離份子促當局解除戒嚴令

（時事社漢城二十三日電）南韓總理崔圭夏二十二日在江原道春川舉行的「江原道地區安全情勢調查會」上致詞，就最近釜山、馬山地區發生的示威暴動事件，表示說：「不論其動機如何，但是破壞社會秩序的行爲，其結果是助長北韓對韓國的赤化戰略，示威行爲在韓國不被視爲是單純的示威，而是與國家的安全有關。」崔圭夏總理強調指出：釜山、馬山地區的暴動，固然如此，今後一切的騷亂暴動行爲，都不觀爲是破壞一地區秩序的事件，而從國家的安全觀點上嚴加處理。

（美聯社漢城廿三日電）由前總統尹潽善領導的分離份子團體星期二日號召政府解除釜山的戒嚴令及停止鎮壓政治抗議者。要求民主及全國統一的全國同盟在聲明中稱，政府應嚴厲反省及認識最近動亂的真正原因。聲明稱：任何暴烈的權宜措施均不足以阻壓人民反對政府的情緒。朴正熙總統於上週四天暴動震動南部港口城市時在釜山施戒嚴令及派兵至馬山經理其治安。由大學生領導的數千示威者，攻擊政府的設備，及警察分局，致傷人約八十。

美國三名參議員 在泰視察難民營

宣稱將就所見報告卡特總統 希望救濟難民能更迅速進行

（路透社曼谷廿二日電）人數達一萬名之多的東埔寨人，今天於三個美國參議員進入泰國與東埔寨之間邊境一個難民營參觀之際，予以歡呼。

該營在離三密村附近。該村昨日曾遭東國邊境對方炮轟，殺死了四人，另數傷七人。

美共和黨參議員丹福斯對記者稱，他將於明日與越南外交部長阮基石晤談，要求開放運輸車路綫，以便將糧食運予東埔寨的飢民。阮基石現在曼谷參加聯合國主持的工業部長會議。其餘的美參議員，就是民主黨籍的沙賽，與鮑卡斯。他們與美國助理國務卿霍布魯克擬泰國作四日調查之行。這些參議員，曾於週天前對那些支持東埔寨被逐總理波爾波特的沒有武裝的游擊隊發表談話，這些東人說不久重返東埔寨。

（本報曼谷廿三日航訊）美國助理國務卿霍布魯克，太平洋區事務局長布魯克，於本月廿一日上午八時率領三位上議院議員抵泰訪問。美助理國務卿將在泰逗留三天，並於同日下午拜訪總理堅塞上將，然後赴泰東邊境考察局勢及難民狀態，和東埔寨政局，返國後即向美國總統卡特提出報告。

美國總統卡特特派助理國務卿布魯克稱，此行旨在要親眼見到東國難民實況，泰東邊境局勢，和聯合國支援東難民援措施。美國將提供援助，救濟難民應迅速進行，包括糧食，藥品，決無政治目的。

美國參議員三人代表團於十月廿一日上午九點抵達曼谷，該團由沙賽，鮑卡斯及丹福斯三位參議員及數位助手組成，他們到泰國就對東埔寨邊界的難民及數

三港僑在台被捕

僞造美金支票涉嫌在台行騙

起出僞支票九萬

（本報台北廿三日航訊）由港來台涉嫌僞造美金支票進行詐騙的主嫌犯梁××，昨晚化名梁××企圖搭國泰四一一班機潛回香港時，在桃園中正機場被警方逮捕，全案正由市刑大擴大追查中。

本案發生於十月十一日在台北金龍華大飯店及北投溫泉路先後逮捕了嫌犯柯××、陳××二人，並起出僞造美金支票廿三張，金額計美金九萬八千四百元及贓款新台幣五十萬元，當時嫌犯竟以廣東廿萬元向刑警賄賂，企圖脫身，但爲刑警所拒絕。被捕後，始終不肯與警方合作，只說美金支票的來源是香港一位林姓朋友賣給他的，警方不疑有他，乃將柯、陳二嫌犯於十月十一日移送地檢處。

承辦本案的幹員認爲可疑，乃於本月廿日借提梁犯柯、陳二人，在警方的追查下，才供認美金支票是香港華僑梁××以三成賣給他的，梁××與柯、陳二嫌犯於十月四日由港潛來台北，現住於匯中大飯店，警方得報之後，然而在匯中飯店查不出有梁××這位旅客，經向出入境管理局查訊結果發現有位梁姓男子登記於廿二日下午八點四十分，將搭乘國泰航空公司飛機離去，市刑大派員在機場候機室埋伏，到了七點四十分果然有一位持美國護照叫梁××者到國泰櫃台登記劃機的位子，刑警便在其身上搜出一張印有泰國某進出口有限公司及富××貿易公司董事長梁××名片給刑警，在他說話時因心情緊張，手腳發抖，刑警乃叫出梁××的名字時，他才低下頭，被帶到了市刑大。梁××到市刑大後仍不承認與柯、陳有關，昨晚警方將予逮捕時，在其旅行箱內搜出了一批手錶、戒子、項鍊之類的飾物，顯然梁××有備而來。市刑大已依詐欺、僞造有價證券移送地檢處。警方調查：嫌犯梁××於十月四日與柯××一同來台之後，登記住在匯中大飯店，其實也一直匿居在台北市永吉路一位女友家中從事美金支票詐騙，並以梁志雄名義在外活動。

印度火車過橋 橋樑突然崩塌

十九死二百受傷

（美聯社印度新德里二十三日電）印度聯合新聞社報道稱：一架乘客火車星期二晚上在印度東部，奧斯薩巴特區經過一座橋樑時，橋樑突然倒塌，因而導致至少十九人死亡，及超過二百人受傷。

印度聯合新聞社引述鐵路人員的話稱：當該橋樑倒塌時，兩個滿載乘客的車卡墮落一古河中。該河位於加爾各答北面約三百公里。該名鐵路人員補充稱：大約有六十人已被困在車廂，同時救援工作仍在進行中。局方未有進一步的詳細消息。

奧會三天秘密會議

今天討論中國問題建議

（中央社名古屋廿三日電）國際奧會執委會今天上午九時在此間城堡飯店開幕，展開三天的秘密會議。執委會今天並核准了六月在波多黎各召開的執委會會議紀錄，但並未包括有關「中國問題」的建議事項。

從抵達名古屋開始，我國國際奧會委員徐亨，中華奧會副主席丁善理，就對執委會開會活動情形保持密切注意，以隨時把握各種情況，他們表示，會議進行到目前爲止，尚算正常。

此間所有報紙都以顯著的篇幅報導分析這次執委會的情形，他們都認爲「中國問題」已到最後關頭，需要解決。

我國代表根據奧會憲章據理力爭，強調我們無法違反憲章規定，否則將依憲章受到處罰，而國際奧會本身也應遵守憲章，我國代表的論據在法理上佔有利地位，由于是秘密會議，因此聚集在記者會的一百多位各國記者們，只有相互訪問，日本記者到處詢問他國記者們對各國爭取主辦一九八四年奧會的意見。中央社記者汪消澄與中央日報特派員黃天才，也接受了名古屋電視台記者的訪問。

我們此行并且提供我國的難民支持我們的泰國朋友。我們期望與泰國總理會商，並且重申美國對泰國悠久永諾的堅定承諾。我們返國之後，將向國會領導階層，總統，國務卿，及美國人民提出報告。

我們一個重要機會表現關懷邊境及收集有期望訪問邊境的第一手報告。

「我們應卡特總統，多數黨領袖勃德及少數黨領袖巴貝之請求，今日上午到曼谷開始一項特別人道任務。我們的代表團是在不到兩天時間集合成的，我們所以如此緊急的到這裏來，是因爲我國對於印度支那難民遭受悲慘痛苦深爲關切，我們希望親自考察局勢的狀況如何以及美國却強熱支持的國際機構所進行的救濟工作。迅速進行重大的救濟工作是重要的，同時也是同樣的緊急的，我們希望獲悉我們如何能夠更加迅速透過國際組織，增加運送糧食及藥品，爲業已在東埔寨悲劇遭受最慘重痛苦的人民，給飢餓及疾病的威脅。我們擔任此一任務並未顧及政治考慮，我們此一代表團的興趣是減輕該地人民的痛苦。我們願向泰國政府及人民的人道主義，接受所有逃難的人，我們對於泰國政府對本國之支持極爲感謝。他們協助難民的努力，已便利了志願團體的工作。我們

濟局勢作第一手的評價。並且與泰國官員會商。以下是該團發表抵達聲明全文：

響應沙卡洛夫的呼籲

徐復觀

魏京生今年二十九歲。他的生命是在三面紅旗，三年飢餓，十年文革中成長的。他所說的話，都出自他親見親聞的血淚的教訓。他說的話有罪無罪，決定於中共領導者承認不承認人民在上述歲月中的血淚交流的事實。如承認，則表示中共有再生的決心，而魏京生的話，可爲再生的觀策。不承認，便表示二十多年來的悲慘歷史，中共還可能重演，而魏京生的話，便成爲魔術表演中「揭底」的觀衆。魔術家會與「揭底」的觀衆拼命的。

我沉痛地向中共黨人說，不僅「不許用民主之名，行反革命之實」這類的話，是在南北韓、菲律賓、巴基斯坦、伊朗、以及非洲南美的許多小極權者口中，說得耳熟能詳的。中共所統治的是有五千年文化，有九億七千萬人民的泱泱大國，如何可以向那些孬出息的學舌。我更要指出，統治者以非法手段加在異己者身上的罪名，常常是爲異己者的真價作證。我與劉少奇僅有一之緣，在三十多年面前，說認爲他的「論共產黨員修養」的文章寫得不錯，但在毛澤東面前也批評過「民族利益，從屬於國際利益」的觀點。他在一九四九年以後的實行，我因住在台灣，是無所知的。但海外認爲他應恢復名譽，也以我對此事的信念最堅。何以如此？因爲他的真價，我是從林彪四人幫辱罵他的文章中了解的。我與鄧小平無一面之緣，對他的平生更一無所知。他復出後，因在日本人面前說孔孟之道害了日本，我曾寫文章痛罵。但四人幫被捕後，我第一篇文章便認爲非鄧復出不可，以後一直堅持這一見解。何以如此？因爲他的真價，我是從四人幫辱罵他的文章中了解的。就中共作爲罪證所摘出的魏京生的言論來看，魏京生可能因此而得不朽。中共黨人，應該把眼光放遠一點。

三

外國記者們認爲選定華國鋒出訪法、德、英之際來審判魏京生，是出自中共的內部鬥爭，有意使華國鋒在國外難下去，我覺得這一推測是不正確的。當然，華國鋒在國外，會因此事而面目無光，減低了外交上的意義。例如法新社巴黎十七日電，法國「保衛中國人權委員會」，預定在十八日華國鋒記者招待會上，遞交一份抗議書，同時又推測，華可能因此而取消此次招待會。事實上，果然是臨時取消了。這是多麼尷尬。但中共內部鬥爭，尚未達到以外交利益作犧牲的程度。我的推測，主要是北京由十日開始，一連三天的學生示威運動，提出了打倒軍閥、官僚口號，中共一時慌了手腳，採用殺雞驚猴的手段，所做出來的。從華國鋒七日下午記者招待會的談話看，魏京生是預定以「殺雞儆猴別人」，「嚇嚇別人」的罪名來審判的。由此也證實了魏京生的被捕，是由他在大字報上攻擊鄧小平而起，判他爲反革命，也是在殺雞嚇猴的心理下加上去的。

我認爲在現階段攻擊鄧小平，未免失之魯莽。但站在中共目前正陷於官僚泥淖，不能自拔的立場來看，鄧爲甚麼不可以容忍這種攻擊，以數動輿論對官僚的抑制？中共在審判時，預先安排旁聽者，並且以小學生充數，而在電視廣播審案情形時，只有兩分鐘的畫面，這在中共自身，也知道此次所做的又是一次見不得人的事，愚蠢地統治者，常以堅持錯誤來維持威信，智慧地統治，便以「過則勿憚改」來恢復威信，提高威信。所以沙卡洛夫重審的呼籲，是中共可以接受的呼籲。（續完）

華僑晚報 分類廣告 每天三元 效大費廉 歡迎惠顧

某大金融機構

本公司爲配合海外市場發展，聘請黃金從業員數十名，應徵者需具有中學以上程度，及良好社會關係，無需經驗，有專人訓練，成績優良者將派往海外考察，有意者請親臨中環德輔道中267—275號龍記大廈18字樓或請電5—443992　5—443649莊先生面洽。

旺角中心點地王之王，最興旺商業購物黃金地帶

信和中心

九龍旺角彌敦道582-592號(旺角中僑國貨公司舊址)

地鐵通車在即，人潮加倍湧擠

樓上商場全部售罄
地下及地庫旺舖
剩有限單位出售

簡易分期
捷足先登

信和地產　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311(18線)

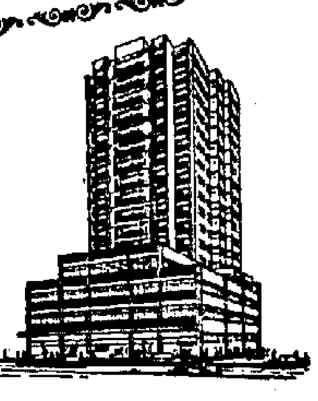
九龍廟街二五九A—F號(近快樂戲院)

怡齡閣　高尚住宅

樓上住宅全部售罄

預售8折

只餘　一二三樓・三層商業
　　　地下旺舖・特價出售



怡華置業有限公司　香港蘇杭街10號新顯利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五(四線)

啓明建業有限公司

鑫新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三(八線)

合時置業有限公司

誠聘音響器材修理員、附履歷、要求待遇、近照，寄香港郵箱3503號

北京中國圖書進口公司編輯出版

(世界圖書)創刊號
到港發行

◁要　目▷

賀(世界圖書)……周培源
外文圖書工作的重要性……于光遠
中國自然科學專門學會簡介……全國科協學會工作部
發展中的中國出版事業……陸本瑞
西德的出版業……澄　淵
美國出版界喉舌(出版商周刊)……貝　聶
施普林格面面觀……侃夫譯
人的資源研究組織及其出版物……謝琬若
美國冷泉港實驗室出版社一九七九年新書……高昌烈
日本機械學會及其出版物……莊義遜
英國的知識寶庫——不列顛圖書館概況……李孝樞
北高加索高等院校科學中心……舒　鷗
澳大利亞的農業出版物……孟　進
機械制造工藝學的核心期刊……蘇　東

每本定價港幣五元，各大書店有售。

亞洲地區總代理：時代圖書有限公司
地址：香港九龍彌敦道500號一樓
電話：3—302556　3—308932

仁濟醫院鳴謝

本院於十月二十日假海城酒樓夜總會舉行慈善餐舞會，荷蒙新界政務司鍾逸傑議員親臨贊助，復蒙官紳名流社會賢達鼎力支持，慷慨捐助，共籌得善款五百三十餘萬元，善長仁翁同寅及受惠者均感戴莫名，謹申謝悃，祇以嘉賓衆多，招待欠週，諸維鑒諒

仁濟醫院董事局

主席　廖湯慧靄(廖烈正夫人)
副主席　蔡慶順　胡郭秀萍(胡應湘夫人)　查劉璧如(查濟民夫人)　周厚澄　楊受成
總理　范甲　何子選　范淑平　何李琴境(何炳章夫人)　楊振鑫　何永光　魏天欽　羅定邦　何黃燕明(何鑒榮夫人)　蘇浩　王文敷　黃佩翰　周錫雨　招顯智

謹啓

華僑晚報

今日專頁　飲與食　名家介紹　應時享受

陳非　唯豐　包有魚　依達

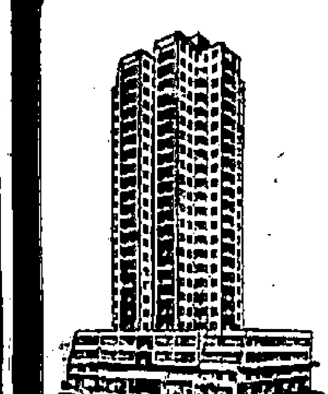
中國李子健　大菲　魏夏三　鳳三　何行

欄主：梁楓・陳楚芳　空前陣容・鑊鑊猛料

逢星期三刊出

年豐大廈

鴨脷洲大街・平瀾街大華邊・地段33號



設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

預售期間93折

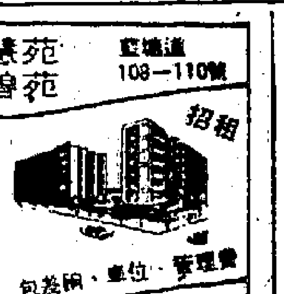
住宅每呎520元起

旺舖特平每呎僅售1100餘元起

怡華置業有限公司　鑫新置業有限公司

地盤電話 5-535830, 5-535852

安慧苑　安翠苑　藍塘道108—110號



招租　高級洋樓　包括稅・車位・管理費

面積：806呎至1,410呎

租金：4,600元至8,500元

正義　電話：5-452522　管理處：5-750722

建至頂樓 快將建成

新型冷氣商場舖位廉售

住宅全部售罄
商場舖位及地下旺舖所餘無多
洽購請早

預售期內 特價九折

商場舖位只售十五萬餘元起
地下旺舖只售二十萬餘元起

首期二成 十年分期付款

• 商場舖位免費安裝——中央冷氣系統
• 向私家通道的商場舖位奉送新型美觀鋁質門面及玻璃窗櫥。公衆通道，裝有鋁質天花，雲石及水磨石地台。

建有舖位屋樣
在地盤示範　歡迎參觀

地盤電話：3-941825(假日照常)

恒基兆業

重九登高歡樂遊

(1)乘豪華旅遊車環遊新界
(2)登新界大帽山步步高陞
(3)參觀西貢佛光寺求靈簽
(4)睹山明水秀西貢風景區
(5)東園酒家享用海鮮午宴
(6)乘地下鐵觀光偉大建設
(7)遊新世界中心新型商場
(8)新世界海城酒樓進晚宴
(9)幸運抽獎送雲絲頓禮物

日期　十月廿九日(公衆假期)
時間　上午九時半至下午八時
費用　$98　　小童$93

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　5-447137

承頂聲明

啓者九龍佐敦道44號A地下左邊舖位豪華百貨時裝店東主謝天霖君，自願將上述舖位，頂與華僑日報承受，定於一九七九年十月廿五日交易清楚，如前有轇轕未清者，請於交易前與出頂人謝天霖君理妥，逾期與承受人無涉，特此聲明

一九七九年十月廿三日　華僑日報啓

徵求五金機械代理分銷

旺角區大型五金機械商行快將開業，誠徵各代理入口商或本港著名產品合作代理或分銷，有意請列明詳細資料寄中區郵政總局信箱六三六五號。

高價徵購股票經紀牌

某大外資財務公司高價徵購香港證券交易所遠東交易所或金銀證券交易所之經紀牌。有意出售者請報價函香港郵政總局信箱一一〇二號

跑馬地山村道18—20號
住宅750呎出售
另有車位
電話：5—229162

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養衛生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反而弄巧反拙；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜眠不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠以百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功效顯著之「補髓增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲甜睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補髓增肥丸」每盒二百粒，卅三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街佰興藥行總代理。各區分銷店：利源東街[illegible]，大道西永安，灣仔藥園英，波斯富街萬寧，北角新興池，筲箕灣永生堂，香港仔明泰，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，觀塘協和街慶平安，上海街永安，荷李活道寶儀，新蒲崗大昌，榮泰，官塘道安，荃灣興昌，富聲，青山道太和，元朗元生堂，上水瑞生，大埔與家園，沙田德元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

廉租

官塘工業大廈地下

實用面積捌仟方呎　樓高十七呎
起御貨物，交通方便
適合貨倉或各行業
(危險品除外)

詢問電話 5-284184 亞太公司洽

本港新聞

新俸報告書公布後仍有風波
公務員仍不滿 簡悅强表失望
一年兩度加薪·顯然已被忽略
低薪公務人員·加幅共逾兩成

（特訊）公務員薪俸檢討第一次報告書本週一發表後，昨日續有公務員職工團體對報告書建議個別職級修訂的內容，表示不滿。

郵政局助理郵務總監工會籌備委員會，及消防事務處職工總會均不滿常務委員會對該等職級之建議，並準備再與常委會聯絡，爭取更佳改善。

政府護理員協會由於不滿報告書中的建議，於昨日宣佈由本週六起實行工業行動。

同時，常委會昨日並接獲不少公務員的詢問，他們一般都不明白常委會調整公務員薪金的準則。

常委會主席簡悅強爵士就公務員對報告書之反應發表聲明表示，對於有部份公務員仍然關注建議的增薪幅度太小，因而感到不滿，他稍覺失望。

簡爵士稱，有些公務員的意見顯示：他們不盡明瞭加薪幅度之大，更顯然忽略了一點：常委會建議的增薪，是政府根據薪酬趨勢調查結果所作的薪俸調整以外的另一次調整。

公務員最近的一次獲得增薪是在本年八月，而增薪的生效日期是追溯本年四月一日的。

倘若常委會的建議獲當局接納，不少公務人員及其他紀律人員在今年一年之內，將會獲得百份之三十以上的增薪。

舉例來說，一名支取頂薪的警署警長，在本年三月的月薪是三千一百零五元，根據常委會的建議，其月薪將會增至四千零五十元，即總共增加九百四十五元。

至於按第一標準薪級及總薪級表支取薪金的低薪公務員，其增薪百份率將會高至百份之二十二。

若干總薪級表內的其他人員亦獲益不少，例如一名支取頂薪的註册護士，在本年三月，其月薪爲三千三百二十元，但根據常委會的建議，其月薪將增至四千元，即每月增加六百八十元。

然而，在聲明中，簡悅強爵士就一般公務員對常委會薪俸檢討報告書的良好反應，表示欣慰。他對大部份公務員協會樂於接受常委會有關改善薪級，令所有在職公務員均獲益的建議尤其感到高興。（晴、佑）

護理員協會不滿薪俸報告書
週末先行示威 下月全面罷工
形容薪俸報告書只是一場鬧劇

（特訊）全港政府護理人員三份二以上達四千五百名的政府護理員協會，決定於本週六上午八時起，在全港各政府醫院及診所開始爲期一週的「合法罷工前的示威行動」，以抗議前日公佈的薪俸檢討報告書對該職級的「不公平對待」。

該會又決定如政府在示威行動的一週內仍無「滿意」答覆，該會各會員將於下月五日起實行全面性罷工，每更人員在簽到後即離開病房到醫院廣場靜坐，罷工將維持到職方獲滿意結果爲止。

示威行動將包括拒絕担當如經手術等非護理職責及交更時之超時工作，至於全面性罷工之對醫務之影响，據職方表示將會癱瘓政府醫務工作。

該會主席周美微昨日在一個記者會上宣佈採取工業行動的決定，他形容常委會的報告書，全無意義，只是一場「鬧劇」，而對該級的建議，並不合理。因此決定依照絕大部份會員的意見而採取工業行動。

另方面，擁有會員二千名的華員會護士組對報告書的初步反應亦感到不滿，但該組發言人昨日表示目前採取工業行動，則略爲過早，彼表示該組織先向各組員解釋報告書之建議，才再共商行動。

助產士職工會目前並不確定會否進行工業行動，但亦認爲現時不宜進行工業行動。該會發言人表示須召開會員大會共行討論報告書之內容，及在有需要時再與常委會接觸，尋求解決辦法。

政府護理員協會護理職級獲得「不公平對待」歸咎於常委會對個別職級的建議欠缺原則性，該會主席周美微指出：在學歷及工作性質方面，護士可與警察督察及放射技師相比較，但所建議的護士級薪酬却比這兩級人員低。

他說：常委會評實護士較放射員之工作更爲艱辛，故較後者應高出一增薪點，但當各升高一級後，放射員的薪酬却反比二級護士主任高出五個增薪點。

報告表建議，註册護士薪級由十八點至廿五點，二級護士長薪級由廿六點至卅二點，一級護士長薪級由卅三點至卅七點，而二級放射技師薪級由十七點至廿四點，一級放射技師由廿五點至卅七點。

同時，周美微表示，紀律人員因其工作性質而獲特別看待，而護理人員的工作性質也須輪值工作的面對傳染病的威脅，但却得不到常委會加以考慮。

周氏認爲此點可能與一些常委會委員身份有關，以致在處理這兩職級方面有偏差，他並希望常委會將註册護士與警務督察之聯繫及工作質性公開解釋，其原則如何施用於二職級。

該會要求註册護士的薪酬應與現職的放射員相同，其他的九個護理職級則按照現有的比率調整。

據指出：參與今次行動護理員職級共分十個，包括：註册護士（普通科），註册護士（精神科）登記護士（普通科）登記護士（精神科）衞生輔導員，護士教師（普通科）護士教師（精神科），注射技師，助產士及營養師等。

該會將於今晨在函通知醫務衞生署有關工業行動的詳情。（晴、佑）

許岑婉瑛捐式千元助學
致賀社長伉儷鑽婚大慶

許岑婉瑛女士昨將式千元支票乙紙送交本報，捐贈華僑日報讀者救童助學基金，藉以慶賀華僑日報社長岑維休先生伉儷結婚六十週年花燭重逢盛典。許岑婉瑛女士並附短簡稱：「茲謹奉上港幣式千元，捐贈華僑日報讀者救童助學基金，以慶賀岑維休先生伉儷花燭重逢鑽石大慶。許岑婉瑛敬上。一九七九年十月二十三日。」

公務員薪俸首次報告書
港府現正研究其中建議
農曆年前諮詢兩局意見

（港訊）政府發言人昨日說，政府現正研究公務員薪俸及服務條件常務委員會於星期一發表之「公務員薪俸檢討第一次報告書」內所提出的建議，以便於農曆新年之前，諮詢行政局和立法局財務委員會之意見。

該報告書已分別送交各政府部門首長，及各公務員協會。此外高級公務員評議會亦將對該報告書進行討論。

發言人又說：銓敘科將另行發出通告，披露有關整理報告書及各種評論之安排。

報告書在中環康樂廣場，郵政總局大廈地下政府刊物銷售處有售。

澳門總督過港返任

（特訊）澳門總督依芝道將軍，日前返國述職，歷時二十天，於昨日下午一時半乘新加坡第七號航機由星洲抵港。澳督下機時港督副官及澳府駐港代表處主任暨衞國庭港領事等均在機場迎迓。澳督在機場略事停留，即驅車前往港澳碼頭轉乘水翼船返回澳門。（偉）

晴朗乾燥

天文台在昨日天氣報告中指出：一度高壓脊由東海伸展至華南。預測本港地區今日之天氣，將吹輕微至和緩東風，天色晴朗，最高氣溫約爲攝氏二十六度。

常委會設熱綫電話 方便詢問薪俸報告

（特訊）常委會現已設立兩個熱綫電話，以供公務員或一般市民詢問有關公務員薪俸檢討第一次報告書事宜，該兩個電話號碼爲：H—二三一七二二及H—二三六七二一。（晴、佑）

續有六項紡織品類目 美要求本港暫停出口
貿易處長曹廣榮表示遺憾

（港訊）過去兩週內，美國先後要求香港暫停簽發出口授權書予十一項紡織品類目。

貿易處處長曹廣榮昨日表示：「正當我們準備恢復港美紡織品談判之際，美國於今早向我們提出暫停簽發出口授權書予另外六項紡織品類目的要求，實在令人感到遺憾。」

「美國在本年內已提出十三項此類要求。這些頻密的要求會干擾我們的貿易。」

他說：「下週一（十月二十九日）在日內瓦重開談判時，我們預算就美國提出這些要求的大數量，所涉及的不尋常的大數量及變遷，管制這些要求的條款等事項，提出討論。」

美國於本年初要求香港將七項類目列入不列類貨品。這七項類目之其中六項現時則被包括在美國要求香港暫停簽發出口授權書的十一項類目內。

美國要求香港暫停簽發出口授權書的另外六項類目是：類目三三七（棉質運動裝）、類目四四四（女裝、女童裝及嬰兒羊毛套裝）、類目四四七（男裝及男童羊毛西褲）；類目六三四（男裝及男童人造纖維外衣）；類目六三五（女裝、女童及嬰兒人造纖維外衣）；類目六四八（女裝、女童及嬰兒人造纖維西褲）。

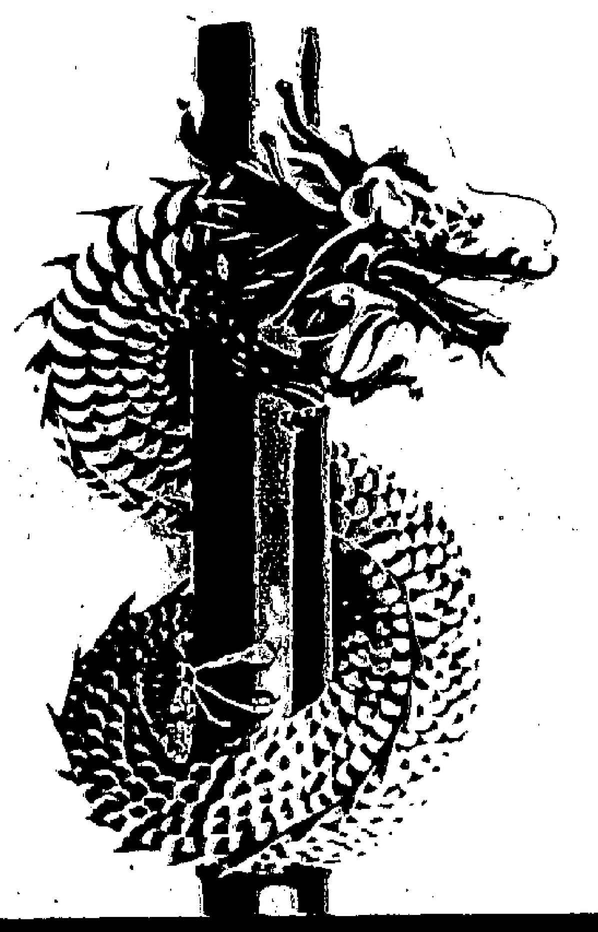
小評

公務人員反應不同 不易達致皆大歡喜

公務人員薪俸報告書公布後，各方反應不同。例如，港府公務人員之護理人員工會，消防員工會、郵員會等等個別表示不滿，但社會各界人士，則表示贊同報告書中所提的建議。

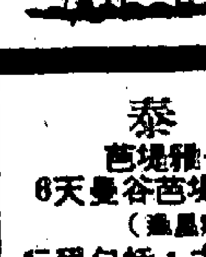
事實上，香港政府屬下，擁有公務人員達十三萬名，各種職級，名目繁多，外界人士不明此中內情，欲作公平之批評殊不可能，而身受加薪影响之各級公務人員，爲本身利益而表示不滿，亦非意外。要訂出一個人人滿意，皆大歡喜的加薪標準，實在並不容易。我們對「薪俸常委會」經過詳盡的深入研究而制訂的報告書，已盡其全力力求公平，深表信賴，我們相信這個報告書一定已做到公平。

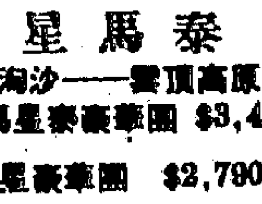
正如簡悅強所說：公務人員一年兩度調整薪酬的事實顯被忽略，若將兩次的加幅合計起來，加幅已經相當巨大。薪俸報告書所建議的調整幅度，絕不可能漫無止境而令公務人員「皆大歡喜」，公務人員的職級薪俸，絕不能與商業機構通份脫節。過份脫節，一來影响私人機構的薪酬標準，二來勢必刺激通貨膨脹的速度。

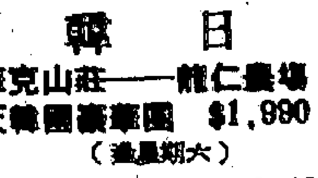


濱海花園騰龍地 玉軒翠映錦添花
現已公開預售
十月廿七日星期六截止
濱海花園 赤柱灘道22號 精美說明書備索
佳寧集團—佳寧發展有限公司
香港中環皇后大道中 連卡佛大廈1601—1605室
電話：5-266277
新力發展有限公司
香港中環皇后大道中 連卡佛大廈
1809—1810室 電話：5-266288

華僑日報讀者七海旅行團
東南亞遊覽團
精選行程 節目創新 食宿一流 超值享受

台灣
阿里山——日月潭
9天豪華團 $1,980
7天豪華團 $1,780
行程包括：台北、芝麻城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。
（逢星期六、一出發）、


菲律賓
碧瑤——百勝灘
7天超級豪華團$1,490
（逢星期六出發）
早機出發・晚機返港
・住宿五星級豪華大酒店
・享受多晚不同情調夜總會
6天豪華團
$1,390
逢星期六出發


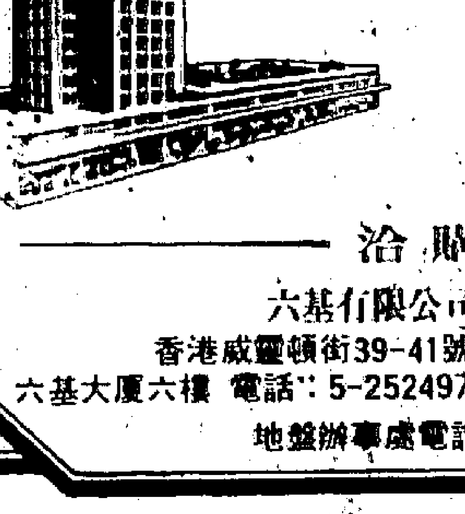
日本
本州——九州
7天本州豪華團 $3,280
行程包括：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、東京
7天九州豪華團 $3,180
遍遊：福岡、熊本、別府、宮崎、鹿兒島。
10月27、11月10、18


泰國
芭堤雅——古城
6天曼谷芭堤雅 $1,690
（逢星期日出發）
行程包括：古城、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島
7天曼谷芭堤雅清邁1,890
（逢星期四出發）

星馬泰
聖淘沙——雲頂高原
11天馬星泰豪華團 $3,490
7天馬星豪華團 $2,790
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、芭堤雅

韓日
華克山莊——龍仁農場
6天韓國豪華團 $1,990
（逢星期六）
7天韓日豪華團 $3,180
8天韓日豪華團 $3,380
乘新幹綫 快捷舒適
11月3,17

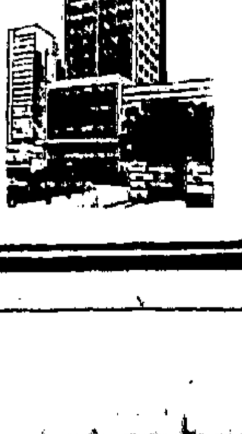
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

元朗
安基大廈
元朗輋壩村第234號地段

設計精巧 廚柜星盆
二樓泳池 電視天綫
一樓酒樓 防盜講機
面積萬呎 暗綫電力
全部鋁窗 地點繁盛
柚木地板 定價低廉
顏色潔具 平通全港
洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

黃思濠主辦
重陽佳節
登高行運歡樂遊
重陽假期：10月29日 $99.-
① 來回乘旅遊車豪華舒適
② 登遊道風山平步上青雲
③ 修道院雅緻高處不勝幽
④ 吐露港前沙田龍舫午宴
⑤ 泰亨文帝古廟懷古流連
⑥ 鳥蛟騰村賞照鏡潭飛瀑
⑦ 金花園酒家進高級晚宴
星期日（10月28日）$68.-
① 往來乘坐冷氣豪華客輪
② 登遊大嶼山神學院牧場
③ 嚐純正神父奶其味無窮
④ 漫遊東涌古堡巨炮勝地
⑤ 羅漢寺內進食精美上素
⑥ 觀音殿羅漢洞流連忘返
威皇旅行團
德輔道中61號 華人銀行大廈1604室 5-265651

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

金陵閣 售
532-538大道西，石塘咀
即買即用
商業單位
二、三、四樓共式萬餘呎。適合酒樓、會所、學校、超級市場等。鄰近店舖林立，地點旺盛，交通便利。
請接洽：
大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈⑫字
電話：5-223112

銅鑼灣・商業中心區・香港軒尼詩道21至23號
均峯商業大廈 開始預售
外型壯觀・地點最佳・交通便利・設備齊全
中央冷氣設備
・正面古銅色鋁質幕牆(Curtain Wall)。
・門窗用上等鋁質配茶色玻璃。
・外牆玻璃紙皮石。
・地下入口大堂全部雲石及美觀假天花燈飾。
・快速電梯。

面積1913呎至3826呎
只餘一樓及地下
地盤電話：(5)7950021
怡華置業有限公司
金新置業有限公司

本港新聞

公務員薪制調整建議 各界多贊同

部份人士憂慮私人機構員工亦要求加薪 兩位經濟學者則認爲不會構成經濟壓力 個別職級不滿實難免罷工則會影响市民

（特訊）日前發表的一份公務員薪俸委員會報告書，引起社會各界的普遍關注。

大部份人對報告書的建議表示讚同，然而，部份人士卻憂慮公務員的加薪會加深通脹的惡化，兩位經濟學者卻採不同的見解，認爲對通脹不會構成壓力。

理工學院商業及管理系首席講師劉爵榮極力讚許政府這次分別在今年七月及農曆年後調整公務員的薪給，是一種明智之舉。

他認爲分兩次來調整薪給，不但可避免加劇通脹的刺激，而且對明年初將出現的溫和經濟衰退，還會產生刺激經濟的作用。

報告書建議政府由今年十月一日起實施調整薪給，政府若接納該項建議的，亦要在明年農曆年後始會發放補償的款額。

劉氏因此認爲該筆在明年初始能爲消費者動用的款額實在可發揮刺激經濟消費的功能。

理工劉爵榮認爲 可刺激衰退經濟

他說：大力冷卻經濟過熱是目前本港政府及各方面的努力目標，經濟過熱預料在明年初將會退去，那時候溫和的經濟衰退自然會出現，調整薪給的措施正能合時出現以刺激市面的經濟。

同時，劉氏表示公務員的薪金幅度通常是根據工商界的薪給幅度而作出調整，一般而言，除去公務員的其他福利保障，私人機構的薪給應該是不會比公務員低的，因此，他預料今次公務員的加薪是不會引起私人機構的跟風。

另方面，劉氏認爲：公務員薪俸委員會是第一個以客觀的態度，對本港公務員整個薪給結構重新審視，希望能就各職級的學歷，工作定出一個合理而相稱的薪酬制度，減少過去的漏弊，平抑近年來爭紛不止的公務員工業行動！

他認爲委員會是經過頗審慎的研究而作出這次的報告書，因此其建議應該是值得重視的。

當然，個別職級對委員會的建議，難免會有意見，劉氏表示如果委員會爲了這些個別的意見而要重新考慮有關的建議，未免有違委員會要全面的審視整個薪酬結構的本意了！

中大羅祥國建議 減公務員壟斷性

中大經濟系講師羅祥國卻表示：當貨幣供應量不變的話，公務員加薪，不過是一種「財富轉移」的現象？對通貨膨脹是不會構成壓力的。

他說：當我們不能肯定公務員或納稅人的消費形成時，三億七千萬的加薪款額，不過是從納稅人手上轉移到公務員手上罷，因爲政府還不是用納稅人的金錢來支持這筆額外支出。

他並同意私人機構的薪給普遍不如公務員爲低，因此，公務員加薪會引起私人機構跟風的憂慮，應該是不存在的。

羅氏卻認爲更叫人憂慮的是委員會的報告似乎未能應付大部份公務員的要求，而關係市民大衆切身利害的工業行動便難免會因爲公務員的不滿而發生。

羅氏因此表示當局更長遠、澈底的做法，是增加人力管理的專業人士來處理勞資關係，包括加強現時的公務員薪俸委員會的人才。

此外，他又建議本港應效法外國利用市場競爭機能，政府通過私人市場服務的競爭機能聘請各部門的僱員，這樣便大大的減少公務員原來的壟斷性，也減低了他們的要價能力，無法要挾進行工業行動，以致直接威脅市民的正常生活。

而加強部門的競爭性，以工作表現來取代年資長久作爲升職加薪的標準，羅氏認爲也是改善公務員服務態度的有效措施。

總商會葛立科說 加薪應明年實施

香港總商會助理董事葛立科認爲是次公務員所獲調整薪酬，會帶動私人機構職工作同樣要求。

葛氏對報告書中建議新薪酬制度由本年十月一日起實施一事，表示有些失望。

他指出：新的薪酬制度應於明年一月或農曆新年開始實施，因爲在此時大部份私營機構都會調整薪酬；倘若公務員於本年十月獲得加薪，則私營機構人員更會迫切要求加薪。

至於某些公務員工會對報告書感到不滿，可能會採取行動，葛氏認爲這並非政府及市民所願，帶來的影響或會很嚴重。其實，這對勞方亦非有良好效果。

他稱：一個協議永難令兩方面都滿意，只要資方與職方儘其所實，以達致對方的要求。

陳子鈞議員希望 談判解決勿罷工

陳子鈞議員認爲報告書建議的加薪幅度多少是會刺激通貨膨脹的。不過他否認爲公務員的加薪會引起私人機構的跟風，因爲向來政府都是根據私人機構的加薪幅度來調整公務員的薪給，因此公務員的薪俸一般都比私人機構爲低。

至於紀律人員百分之十七的增幅，陳氏認爲較諸外國而言，似乎是偏低的。不過，對於他們要求的百分之八十的增幅，陳氏便表示不予置評。

至於醫務人員百分之三至十幾的增幅，他認爲是頗合理。

不過，對于不滿這次加薪幅度而決定採取工業行動以示抗議的護理員，陳氏則認爲他們是絕對有權這樣做來爭取自己的利益的。

當然，雙方平心靜氣的坐下來商討協議，他說才是最好的方法。

基教工業委會謂 工人將要求加薪

基督教工業委員會發言人表示：公務員薪俸檢討報告書建議全體公務員作第二次加薪，可說是本港物價高漲的反映。

他指出：本港一般勞工薪酬更低於公務員，故勞工更應該獲得加薪才合理。然而，大部份工人（特別是製衣工人）是論件計酬，而每件成品生產工酬卻沒有顯著增加，因而工人近年面對的生活壓力日重。

該發言人認爲，若公務員再獲加薪一次，將會刺激工人提加加薪的要求。

至於部份人士認爲公務員薪酬低於私人機構員工一事，發言人表示：政府部門沒有類似生產行業的工人，故他們可能不是與一般生產行業工人作比較，而是將公務員與一些專業或技術工人比較。但一般生產行業工人的收入則較公務員爲低。

談及多個公務員工會對薪制調整不滿，政府護理員協會甚而已宣佈將採取工業行動，發言人認爲勞方不滿資方待遇，當然有權採取工業行動。護士罷工對市民必有影響，但當委會當初檢討薪制時應已考慮到該點。而多個公務員工會對建議不滿，那麼政府有再作檢討的必要。（啟）

英國四位國會議員訪港 對港處理房屋問題 表示留下深刻印象

（特訊）英國國會香港事務小組的工黨議員羅倫士現正在港訪問，形容香港在處理房屋問題方面使人留下深刻印象。

羅倫士在參觀過木屋，臨時房屋，早期徙置大廈及新一代的公共屋邨包括居者有其屋計劃的屋邨後，發表以上的意見。

羅倫士連同其他三名英國國會議員，在房屋司施恪及房屋署長廖本懷陪同下，參觀各個不同居住地方。

其餘三人爲香港事務小組主席，保守黨議員白賴恩，副主席工黨議員韋高和及保守黨議員柏頓。

首次訪港的羅倫士說：此行能使他們看到整個房屋問題與需要，及解決問題與滿足需要的辦法。他說：他高興見到香港的公共房屋發展，而在不同種類出租房屋之間的級別不大。他說：「由我所看見的來說，香港當然有一些事情可教導英國的建築當局。」

另一位初來香港的柏頓對此亦有同感，他說：「香港公共屋邨的建築設計及發展社區觀念的方法，都令我留下深刻印象。」

「顯然香港在解決其房屋問題之前仍有許多事情要做，但如果你們繼續致力於這方面，將會成功。」

圖示：到港訪問的英國國會議員，巡視康寧道木屋。左起爲房屋署副署長（行動事務）希活；英國國會香港事務小組白賴恩、助理房屋署長（寮屋管制組）施徽夫及工黨議員羅倫士。

茶果嶺道官地承租 限作存放交收貨物

（港訊）工務司署地政測量處現正招標以年租方式短期承租九龍茶果嶺道一幅官地。

該地面積二千八百平方米，面對海邊，水路交通非常便利，限作存放及交收貨物用途。

查閱圖則及索取投標表格及章程者，可到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

截止接受投標日期爲十一月九日中午十二時。

嚴格驗車．打擊業務 運輸業總商會 下週會議商討

（港訊）運輸署最近執行驗車措施以來，港九運輸業面臨種種困難，該業商會將於下週召開會商討辦法，解決越來越多的問題。

港九運輸業總商會發言人表示，當局執行驗車制後，運輸業遭受嚴重影響，目前港九所有修理車房大都爆棚，排期修理者逾時半月，修理費一漲再漲，由五千元增至一萬二千元（全部大修理），此項龐大費用，直間接加重運輸商的負擔。

他指出：現時運輸商最感頭痛者，在修理方面，雖付了一筆可觀費用，但貨車進行驗車時，則又未必符合標準，每因一零件小問題，又將再次修理然後重行驗車，在此之前，限期被驗貨車，不得僱運貨物。

發言人又說：由於當局驗車嚴格動輒指爲不合規定，因此影響運輸商業務一落千丈，若干頗具規模的運輸公司，大批貨物被迫滯留，這對香港工業發展大受打擊。

目前運輸商會會員擁有八千至一萬輛貨車，爲解決貨車進廠時修理的阻延，他認爲當局應撥地興建修理車房，希望會員貨車獲得方便，這樣可減少修理費之損負，同時更可縮短人爲的修理限制。

該發言人呼籲貨車車主及有關同業出力支持踴躍出席下週召開的會議，共同商討運輸業面臨種種困難的問題。

民安隊職員 三人將退休

（港訊）民衆安全服務隊三名職員在政府部門服務共達七十三年後，將於短期內退休。他們是雜工伍湖和何潮，及管理員黃永岳。

民安隊總部將代表同寅致送紀念品予三人，表揚他們多年來之忠誠服務。

頒贈儀式將於本星期五（十月二十六日）下午四時，在加路連山道民衆安全服務隊總部舉行。

港督本週四參觀表演 有專輪多艘担任工作 海事處防止港海污染

（港訊）港督麥理浩爵士將於星期四（十月二十五日）參觀海事處防止港海污染之示範表演。

港督將由海事處長陪同前往油蔴地避風塘參觀一艘清潔船收集垃圾船，協助清潔海港之工作。

防止港海受污染示範工作將於下午三時開始。屆時並有數艘防止油污船隻參加，表現其應付海上油污之能力。

香港仔隧道辦公大廈 裝設升降機合約批出

（港訊）工務司署路政處昨日與迅達升降機（香港）有限公司簽署一項價值二十三萬元之合約，由該公司爲香港仔隧道之三層高辦公大廈供應及裝置一部升降機。

路政處顧問部總工程師楊劍才謂，該座行政大廈位於黃竹坑兩隧道口之間，並經特別設計，使之與隧道口的設備及周圍之山邊風景配合。

楊氏說，香港仔隧道之多座管理大廈，位於北端隧道口的一座小型兩層高控制塔之建築工程，進展依期無誤，可於明年底落成。

九龍中醫師公會有限公司通告

①本會第十一屆理監事行將任滿，業經九月卅日理監事聯席會議依章成立選舉委員會，辦理第十二屆選舉事宜。

②十月廿一日第十二屆選舉委員會第一次會議決議：所有本會會員欠交一九七九年年費及以前各年份者，限於本年十一月十五日以前到會清繳，倘逾期不繳，則無選舉權及被選權。

③會員如有遷移變更地址，請來函更正，以便聯絡。

右通告
本會會員

理事長：方銘標
第十二屆選舉主任委員：莫家祐
委員：李芝英　黎得麟　唐老松　尹澤霖

有關香港藩會賢徑五號明雅園一字樓A座事

啓者：上述樓宇經於一九七八年九月一日由銀主歐陽熹根據香港最高法院雜案一九七八年第三零九案之法院命令接管，而該樓宇內仍遺留上述鐵箱兩個及其他什物。

特此通告：上述鐵箱及什物之物主請於本通告日期起七天內向銀主代表律師胡百全律師事務所提出索回該等物件並安排將該等物件立即搬離該樓宇，逾期則上述鐵箱及什物即作爲廢物處理而銀主無需負任何由此引起之責任及損失。

一九七九年十月二十四日

銀主代表律師
胡百全律師事務所啓
香港太子大廈一二二五室

承銀主命責重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年十月卅一日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其一拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段：新九龍內地段四七四四號不可分割之三百份之一
座落：九龍鳳凰道四十七號安利大廈六字樓F座
年期：九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天
每年地稅：港幣四元正
面積：請閱附圖內（只作參考用）
欲知詳細及參閱投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主律師何耀棣律師事務所
香港德輔道中26A—28A日昌大廈七樓（總行）十樓（分行）
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

一九七九年十月二十四日

承銀主命責重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年十一月五日（星期一）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其一拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
該物業座落香港在田土廳註冊爲海地段第二四二號B段之餘段及海地段第二四二號O段之餘段之一千零七十六份之五份連同上蓋建築物即山市街一號及新海傍街一號A華寶大廈並獨自享有該大廈廿一字樓E座之專用權

該物業係於一八九二年六月廿九日由已故維多利亞女皇發給與（CATCHICK PAUL CHATER）之官批一張訂明該官批期爲九百九十九年由一八九二年六月廿四日起計

該物業乃根據一公共契約及大廈管理合約在田土廳註冊編號爲一六二三零八及一六二三零九號而出售該物業交易後交吉。

面積：約四百二十九方呎
每年地稅：海地段二四二號B段之餘段港幣六十二元正之一千零七十六份之五
海地段二四二號O段港幣七十二元正份之五
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主律師施文律師行
香港雪廠街九號荷蘭行十樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室

一九七九年十月二十四日

消防人員不滿 認爲加薪偏低 並指高低薪距離仍懸殊

（港訊）香港消防事務處職工總會，於昨（廿三）日下午召開臨時理事會議，就「公務員薪俸及服務條件常務委員會」所作的「公務員薪俸檢討第一次報告書」的公佈，進行討論。與會理事對該報告書均表不滿，並指出：

一、常委會沒有重視消防人員多次的意願要求，對消防人員工作中之危險性大和工時特長等特點，未能加以重視，因而薪級調整，仍然偏低。

二、廣大消防員之薪金數字雖有改善，但若與其他紀律部門比，是相反地壓低了薪金。

三、從這次報告書來看，仍是沿用過去手法，結果還是低薪少加，高薪多加，高低薪的距離仍是很懸殊。

會議決定繼續廣泛徵納廣大消防員的意見，並將於日內綜合意見，再函常委會，申訴消防的要求。

拍賣名貴珍藏中國古玩工藝品意大利名彫刻家 MICHELANGELO, RODIN 及其他名家之彫像現代彫塑東洋木刻浮世繪絲綉屏風罕有地圖名畫酸枝椅廣告

茲定於一九七九年十月二十四日星期三，十月二十五日星期四及十月二十六日星期五下午五時十五分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之古玩及其它工藝品現代彫塑像包括各類陶瓷器 MICHELANGELO, RODIN 及其後之銅像罕有木印地圖 GEORGE CHINNERY之素描金漆檯六摺絲繡屏玉及牙彫及其它精緻品歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內
電話：二二〇三二四
禮勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫黃公耀榮府君之喪於昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

姻戚世友宗鄉

妻 黃張婉芬 泣叩
孝男 中軒
孝女 慧薇 慧茵
胞妹 秀蓮 妹倩 周生才
　　 秀珍 妹倩 羅永泉
甥 周家文 周家賢 羅佩怡 羅美怡 羅惠怡 羅家怡

聞

先夫高鵬字仲三府君痛於一九七九年十月十五日壽終日本東京積閏享壽六十有五歲遺體空運返港奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇本月廿五日（星期四）下午一時卅分大殮二時卅分在該舘敬禮大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

未亡人 高劉玉芳 高尚樺
孝男 樹森 媳 張惠馨
　　 樹茂 媳 郭香好
　　 樹立 媳 梁鳳婷
　　 樹松
孫男 [illegible]飛 飛霖 博志
孫女 [illegible] 雯 坤 博敏
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號（通接火車總站紅磡碼頭渡海隧道口） 電話：三—六二四三三二一（十綫）
通訊處：高麗士有限公司 電話：三—九六三三三二 三—九五六四〇五

聞

先夫凌士芬先生於主曆一九七九年十月二十日凌晨二時五十分息勞歸主享壽七十二歲遺體於廿四日（星期三）下午四時奉移香港殯儀館治喪翌日（廿五日星期四）上午九時四十五分大殮十時舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

妻 凌刁玉容
率子 尚德
女 美德
婿 李振興
外孫 李錦雄
泣啓

如蒙賜賻請折現金撥充九龍聖安德烈教堂聖工之用

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先庶妣陳母李氏慧鏗太孺人慟於公曆一九七九年十月十八日 農曆己未年八月廿八日上午十時三十分壽終港寓內寢積閏享壽七十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七九年十月廿六日 農曆己未年九月初六日（星期五）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

繼慈侍下
孤哀子 永欽 媳 劉鳳娥
孤哀子 永桐 媳 林文蘭
孤哀女 雪貞 婿 許嘉祥
黃秀玲
孫男 有華 有傑 有瑋 有國 有瑜 有樂
孫媳 周美德 范文卿 林倩儀 伍秀娟
孫男 有傑 有悅 有歡 有雄 有洲
孫媳 鄒[illegible]蓮 邱美雯 孔琳詩 羅美施 周彥徽
孫女 有慧 有馨 有麗 孫婿 劉松熙
孫女 友玲 友琦 孫婿 陳董佑
曾孫男 [illegible]瑜 [illegible]榮 [illegible]漢 [illegible]鴻 [illegible]源 [illegible]銀 [illegible]銘 [illegible]熏 [illegible]濤 [illegible]榕 [illegible]德
曾孫女 [illegible]佩 [illegible]明 [illegible]儀 [illegible]芬 [illegible]嫻 [illegible]端 [illegible]英 [illegible]茵 [illegible]莉 [illegible]顏 [illegible]琪 [illegible]沂
外孫男 許仁光 許仁德 許仁東
外孫媳 郭金春 老潔明 袁寶玲
外孫女 許麗華 許麗珍
外孫婿 郭慶福
外曾孫男 劉俊雄 劉俊輝 陳偉華 陳壯華 郭力文 郭力豪 許超敏 許超凡 許偉雄 許偉基
外曾孫女 陳文華 劉婉怡 郭佩琪 許安恩
內弟 李繼祖 弟婦 陳碧娟
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號（通接火車總站紅磡碼頭渡海隧道口） 電話：三—六二四三三二一（十綫）
通訊處：陳萬昌銀號 地址：高陞街二號 電話：五—四八四九一三

本港新聞

四位市局議員後日赴英
要求改革市局為全民選機構
建議持身份證成人皆有權投票

（特訊）市政局四位民選議員葉錫恩，黃夢花，楊勵賢及錢世年將於十月廿六日聯袂前往倫敦謁見英國政府，要求將市政局改革成為一徹底的民選機構。

他們準備了一份聲明，並提出下列建議：（一）市政局議員全部民選，每兩年一次，每次減少四位委任議員而以民選議員代之。

（二）一九八一年三月選舉之前，實施全民皆選民之政策，凡持有成人身份證之市民皆有投票資格，以防止選舉受有勢力者控制。

（三）擴大市政局職權，包括房屋及其他與民生有關之事項。

（四）選舉立法局議員以代替現有之委任議員，因為他們並不是民選代表，官守議員暫時可繼續擔任議員，另一辦法是組織一全民選市議會。此乃英國於第二次世界大戰後提出，可惜受某些家族及大機構所阻，這些家族與機構，現正控制大部份立法局權力。

聲明又稱：現今之市政局，實已名存實亡，就日常事務而言，由市務署執行即可，除非急切進行改革，否則這個本港唯一有民選代表的機構，終將壽終正寢，代之而起的，又是官僚的制度，所有的政策都毋須諮詢民意而通過，民怨將會日益加深。

「政府施行唯利是圖的政策，再加上某些財團機構的壟斷，受害的就是廣大的市民，誰也知道，妥顧廣大市民利益的政府，它的前途肯定是不會樂觀的。」

這項聲明係代表員納祺，葉錫恩，胡鴻烈，黃夢花，楊勵賢，錢世年，諸惠珠及鍾世傑八位議員的意見。

聲明說，四位沒有簽署的民選議員都是屬於公民會的會員，他們與委任議員們有「非正式的聯繫」，領導人在今年四月得到官委議員大力支持，而被認為市政局副主席。

民選議員另一個代表團將於明年初前往英國。（熹）

英國會訪華團與工商署會議
討論紡織品及貿易事宜

（港訊）英國國會訪問中國代表團團長盧斯勳爵昨日訪問工商署，並與工商署長左敦及其他高級人員討論紡織品及貿易事宜。

陪同盧斯勳爵出席會議的計有狄建士，培基，麥健士及郭烈等國會議員。

工商署人員出席會議的有貿易處處長曹榮，貿易處副處長余國雄及海關及管制處副總監布榮智。

（又訊）蘇格蘭之麥基勳爵訪問中國後抵港，昨日前往參觀新界一個規模最大之鶴鶉飼養場。

李氏於參觀後談及在英國開設鶴鶉飼養場之可能性。

麥氏對陪同其參觀之署理漁農處副處長黃成達博士說：「這可能性肯定值得考慮。」

麥氏曾會晤漁農處處長李國士，在參觀後轉鶉飼養場及流浮山區一蠔種場前。該鶴鶉飼養場共有鶴鶉四萬隻，所產鶉蛋及鶴鶉供本銷。

圖示：英國國會議員與工商署高級人員在該署會議室舉行會議。

包裝星獎優勝作品具創作性令人讚賞
陳列工業總會內供參觀

（港訊）一九七九年香港「包裝星獎」比賽經已完滿結束，本屆增設一個包裝創作獎，一個新設比賽項目，這個新設項目的目的是使參加人士十分踴躍，其中理工學院設計系的學生為最多，經評選後由理工學院學生設計的一件參賽作品贏得「包裝星獎」的殊榮，另有五項獲頒優異獎狀。

增設「包裝創作獎」的目的，旨在鼓勵創新的創作方向，激發發明想像，把新技術及物料作創新運用。

各評判委員對今次參加「包裝創作獎」的作品甚為讚賞，認為這些作品已具一定水準，值得頒予「包裝星獎」及優異獎狀，以為嘉許。

包裝創作獎的各項得獎作品現陳列在工業總會設計及包裝中心內，各廠商有機會可一睹目前本港年青一輩的創新設計意念，甚或與設計者洽商，將獲獎設計採納於商業生產，製成實際包裝，以行銷於本港及海外市場。

各廠商如有心與各設計者洽商，可經由設計及包裝中心代為安排聯絡。

歐豪年 劉國松 國畫展覽
開幕日二人即席揮毫
西德佛蘭克福市博物館舉辦

（港訊）西德佛蘭克福市孔士坦威博物館刻正盛大主辦我國名畫家歐豪年，劉國松二人作品合展，並同時出版二人作品合集，此次博物館方面特別標出之主題以中國山川勝概為主，名為「山高水長」，由歐氏及劉氏兩位富有創作精神之名手分別以較抽象及較具象之筆墨表現於本人作品與合作畫中，作品七十件包括合作畫，會期由本（十）月十一日起至十一月十六日止，十一月開幕時，該館長歐姆博士及東方部主任蓋柏特博士在與會五百餘觀眾前正式講述此次畫展之意義及歐，劉二人畫風，繼由歐，劉二人即席揮毫（見圖），向觀眾闡述東方人作畫所強調之筆墨運趣。最後館方決定購二人代表作各一件，用以介紹東方藝術於德國云。

圖示歐豪年、劉國松即席揮毫於西德孔士坦博物館畫展場中。

六位英國議員視察難民中心

（港訊）英國國會議員六人，昨日（星期二）前赴啓德，視察紅十字會管理之越南難民臨時安置中心。

副保安司穆勤及紅十字會難民事務部行政主任顧永年上校，陪同六位議員在難民營內觀察。圖示各議員在營內觀察。圖中各人為（左起）英議員柏頓、英議員邓立德、英國國會香港事務小組主席白顯恩爵士、紅十字會難民事務部行政主任顧永年上校、英議員格德斯勳爵、英議員蘭倫士及英議員韋高和。

二屆青年管樂節
推廣音樂活動提高質素
舉行五場音樂會
二十多隊樂隊切磋觀摩

（港訊）第二屆香港青年管樂節將於下（十一）月八日至十一日舉行，參加演出的包括本港及外地二十多隊樂隊。

管樂節是由音樂事務統籌處及通利音樂基金聯合舉辦，本屆演出的音樂會共分五場，時間及地點如下：

十一月八日（星期四）晚上八時大專會堂。

十一月九日（星期五）下午四時屯門鄉事會路屯門遊樂場。

十一月九日（星期五）晚上八時元朗小型足球場（元朗大會堂側）。

十一月十日（星期六）大專會堂。

十一月十一日（星期日）晚上八時觀塘翠屏道遊樂場。

在大專會堂演出之兩場音樂會，票價一律三元，門券現已在大專會堂票房、通利琴行各分行及星島辦事處發售。

至於在屯門、元朗及觀塘舉行之戶外音樂會，均屬免費，索取入場券，可到音樂事務統籌處各區辦事處、通利琴行各行及各該理民府或民政署。

音樂事務統籌處發言人說，舉辦管樂節是給予本港各學校及音樂團體的管樂隊一個集體演出，互相切磋的機會，俾能提高演出質素，及推廣音樂活動。

參加本屆管樂節的外隊，有新加坡科理小學管樂隊及菲律賓青年管樂團。發言人表示，外隊的參加，使本港樂手能夠觀摩他的長處，從而使本港的管樂水平更進一步。

發言人又說，在各場音樂會中，各參演樂隊除作個別演奏外，更將組成為數七百餘人混合大樂隊演出，其中尤以在觀塘演出一場壓軸好戲最為精彩，在演奏由貝多芬作曲，鄭繼祖改編之「威靈頓之勝利」時，更將有禮炮配合演出，極盡視聽之娛。

八十三期六合彩
9 14 19 21 27 30 特別號碼 1

（特訊）香港賽馬會昨日宣佈第八十三期六合彩獎券攪珠結果和三獎，特別獎及安慰獎之獎金派彩。六個攪出之號碼為：九、十四、十九、二十一、二十七、三十。特別號碼為一。

三獎獎金每二元一注派港幣四千八百八十元。中獎單位數目為六百八十二個。特別獎每二元一注派港幣一百元。中獎單位數目為一千七百二十六個。安慰獎每二元一注派港幣伍拾元。中獎單位數目為二萬五千五百二十一個。

獎券基金合共為港幣九百七十六萬八千八百九十一點六元。

三獎，特別獎及安慰獎之中獎人仕可於明日中午十二時起到場外投注處領取。頭獎及二獎獎金將於明日十二時公佈。

中華電力向英訂購電力消耗紀錄儀器

（港訊）本港中華電力公司最近向英國NORMALAIR GARRETT 集團的電子部訂購六十套新式電子紀錄器，用以檢查電力需求的波動情形，提供電力消耗的統計資料。

中電是首兩間訂購這種先進儀器的公司之一，據國家電力局亦已訂購一百六十套。

這種紀錄系統把耗電量的多寡以實時紀錄在卡式紀錄帶上，直接顯示某種工業與家庭用戶對電力需求的情況。它的特點是結實，輕便和不需要特別照顧，唯一需要是定時更換盒帶。但是每卷盒帶的應用周期是三十天，而且能參從絕大多數電錶輸入。

莒光中心舉行座談
聲援爭取人權

（港訊）中國大陸人權運動先鋒魏京生，最近被中共判決入獄十五年，舉世震驚，莒光文化服務中心特於昨（廿三）日舉行「魏京生事件座談會」，一致表示聲援魏京生爭人權，爭民主運動，並致電予國際特赦組織，請予以正視，促請中共釋放魏京生、傅月華等人。

參加座談會的莒光社員紛紛發表意見，咸認為魏京生事件，將促使大陸同胞爭取人權。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.844 OF 1979 準於一九七九年十月二十四日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH OCTOBER, 1979.（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍 WING KWONG MING STREET（光明街）門牌三號 WING KWONG BLDG. 六字樓 HO TING CHUNG（NATURE OF GOODS—3 OLD HAND OPERATING KNITTING MACHINES & FURNITURE 貨物性質——手搖織機三架及傢俬）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

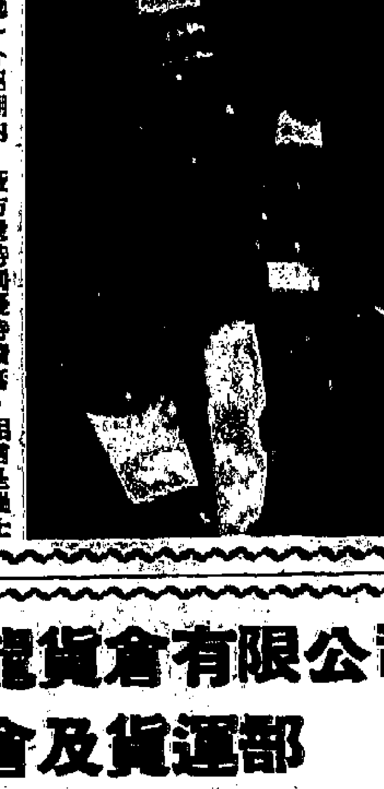
華僑日晚報聯合主辦
盈麗有限公司
瑞士穎雅華鑽石錶「幸運雙週」
最後三天機會難逢
可享「特價之特價」
欵欵鑲有真正鑽石‧粒粒名貴
原廠保證顯示製錶業一貫精神

盈麗有限公司，華僑日、晚報由十月五日至廿六日所舉辦瑞士穎雅華鑽石錶「幸運雙週」，尚餘三天，有興趣購買名錶保值者，切勿坐失良機。因為首批來港獲獎之穎雅華鑽石錶數量有限，而在運動過後，更難再獲得特價優待。公開發售四十六款穎雅華鑽石錶，包括有男女欵單鑽石及雙鑽石不同類型設計，華僑日、晚報讀者可優先在華僑日報總社，中區分社，北角辦事處及旺角辦事處參觀及選購。盈麗有限公司為配合「幸運雙週」運動，特別選五欵名貴鑽石錶作為幸運抽獎之獎品。買名錶兼有機會獲獎。獎品在中區辦事處陳列。

穎雅華在歐洲及美洲，極受鑑賞家欣賞，講究欵式時尚的人仕，更以配戴穎雅華高貴鑽石錶為身份標誌的象徵。

設計穎雅華錶的設計家，一貫穎雅華的要求，每一款鑽石錶，皆能表達出高貴典雅，錶殼優美的特質。同時，又為增加穎雅華錶的氣派，更於錶面上鑲上一粒或多粒的真正鑽石。閃爍奪目的光芒，襯托以簡潔樸實色調的表面設計，使到穎雅華錶更超脫不凡。

香港愛好高級名表的人仕今次得以有機會欣賞及擁有穎雅華錶。穎雅華錶廠製造的高貴鑽石錶，全仗穎雅華加入美國威士汀集團。一直以來，穎雅華不以北美洲為主要市場對象，但自從加入該集團為成員後，便欲意拓展世界性市場。今日已將暢銷世界之十個重要市場，並選獲專長手錶分銷商及當地人士推崇愛戴。



圖為日內瓦鐘錶業「欵鑼師」獲獎欵式之一

在此「幸運雙週」介紹期內，廠方還特別優待讀者，相信是瑞士錶中史無前例者，既是凡讀者於週內所宣傳之穎雅華錶，對任何一欵錶之設計感興趣，而希望廠方特別為你生產一隻同欵而又是金錶者（十八K金），以期達到黃金鑽石雙重保值作用，廠方是可接納的，所增加費用，大約不會超過三千五百元港幣。

本報讀者現在還有多一個選擇機會，鑑於英語版「靈格風」斷市，暫無現貨供應，穎雅華為表歉意，如讀者已有「靈格風」或覺得無此需要，購錶時可享特價之特價，折減二百五十元，但如讀者堅持贈送「靈格風」，亦可照辦，但要在兩個月內方有供應。

某大置業公司誠聘

急救員兼助理地盤文員乙名，申請者需持有聖約翰救傷證書及具備中學程度，能書寫流利之中文及擅長計算略懂英語為合，有意者請携身份證及近照親臨灣仔大道東43—59東美中心25樓2500室人事部洽

某大置業公司

聘請女文員數名，需中五程度，良好之中英文抒寫，計數準確，應對流利，打字準確及一年以上之工作經驗，優先取錄，有意者請詳履歷，希望待遇，電話及近照函香港郵箱7397號

申請入英籍啓事

程春堂（CHEN CHUN TANG）又名程遠智（CHEN YUEN CHI）現住香港北角英皇道百福大廈五樓B座現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啓事

卓永强（CHEUK WING KEUNG）住香港九龍太子道317號9樓D座，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

開業啓事

本律師事務所大埔分行，已於一九七九年十月一日在新界大埔廣福道卅三號美德大廈A座二樓開業，並謹定於十月廿七日（星期六）在該分行舉行酒會特此通告。

黎錦文 李孟華 律師事務所啓

聘請材料計算員(Q.S.)

置業公司聘建築材料計算員數名，工專或中學程度，需三年實際Q.S.工作經驗，詳履歷及要求待遇附近照、電話，函香港郵政總局信箱7397號

香港維多利亞地方法院
一九七九年雜項訴訟第二七九宗

茲有申請書乙份有關提出領養甄兒於一九七九年十月二日經向法院呈遞對下述鄭錦蘭其最後住址為香港洛克道三百九十號至三百九十六號明寶大廈五樓F座。台端可向香港灣扶林道二號A維多利亞地方法院登記處申請該申請書副本乙份，如逾期一月仍未與該登記處聯絡，法庭得將此案作缺席聆訊。

香港維多利亞地方法院副經歷司 陳卓基啓

一九七九年十月廿四日

香港九龍貨倉有限公司
貨倉及貨運部
遷址通告

由一九七九年十月卅日起，上述部門將遷往下列新地址辦公：—

總寫字樓：九龍廣東道海洋大廈1618室 電話：3-675151（轉接）

貨倉部：新界荃灣柴灣角街54–64號，荃灣"D"倉二樓 電話：12-433860 12-441780 12-427775

出口部：九龍海運大廈地下第26號寫字樓（由一號閘入） 電話：3-675151（轉接）

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：座落九龍茶果嶺道
地段：KX六九四號
面積：約二千八百平方米
用途：限作貨物貯放及交收用途（此地面臨海邊並有水路交通之便利）
截標日期、時間：一九七九年十一月九日中午十二時正。

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程，請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。電話：五—二六七〇二四四九

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SHATIN CATERERS LTD.
之冷氣機肉食凍櫃各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3602 OF 1979 準於一九七九年十月二十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界沙田地段 64, 65 S.A., 65 R.P., 66 S.A., 108, 109 AND 110 S.B. 在丈量約一八五號SHATIN CATERERS LTD.（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, MEAT COLD STORAGE 貨物性質——冷氣機肉食凍櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七九年第三七五宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚，該答辯人麥啓粹寓新界荃灣石籬村第二座1436室可向香港千諾道中四十六號消防局大廈五樓維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院署理經歷司班立德 N.J. BARNETT 啓

此通告刊登於本港刊行之華僑日報一天

一九七九年十月二十四日

香港西北區扶輪社
1979年10月21日創社餐舞會
幸運抽獎中獎號碼

＊1—4466	13—0642	25—4616
2—0079	14—0969	26—1801
＊3—2062	15—3831	27—0364
＊4—2859	16—1874	28—3268
＊5—0388	17—1826	29—1748
＊6—2981	18—2896	30—2744
＊7—4459	19—0275	31—2121
＊8—0379	20—0336	32—0372
9—0713	21—1807	33—0138
＊10—3302	22—3219	34—2119
11—1274	23—3221	
12—1484	24—0264	

特別獎
＊1—2827，＊2—1664 ＊3—2089

中獎者請在1979年10月31日前任何工作日下午三至六時間內持中獎獎券到香港皇后大道中友邦行402 A室領獎，獎品須於1979年10月31日前領取，逾期無效

＊獎品經已領取

急聘倡進

某大置業公司急聘倡進乙名，男女均可中三程度供午膳升職機會快，年終雙薪花紅，有意者請携身份證及近照到灣仔皇后大道東43—59號東美中心25樓人事部洽

全科時裝設計文憑班招生

政府註冊香港時裝設計學院主辦 東南亞第一間時裝設計專門學府

本院經自創辦至今，已成功地培育數以千計本港及亞洲各地畢業生，本院根據實際需求擴班招收40名新生，11月1日2日6日開課，歡迎電話詢問 尖沙咀漆咸道121號永樂大廈六樓（近玫瑰教堂左鄰）電話：3 677962

聘請

電話接線生乙名中五程度品貌端如，應對流利，有P.BX機經驗優先取錄。有意者請往灣仔皇后大道東43—59號東美中心電梯按25字，怡華建築公司人事部洽。

如何合法申請移民美國
（英文版）HOW TO LEGALLY MOVE & LIVE IN THE U. S. A.

最新美國移民資料：欲想申請移民美國，請訂購這本美國權威資料，這本書教你如何：

①用旅遊身份申請來美。
②勞工應聘申請條咭。
③用投資者身份申請條咭。
④外地商人在美設附屬公司或分公司以申請居留。
⑤申請E–1及E–2簽證。
⑥申請學生簽證。

此書替你解答各類美國移民及居留問題。

△附多位美國權威移民律師地址及電話號碼 定價：美金U.S.$6.95（運郵費在內）

郵購請寄：STEMPO ENTERPRISES 406E. 3RD ST. SUITE 208 LONG BEACH, CA. 90802 U.S.A.

姓名：

地址：

香港政府公佈

香港政府工商署

一九七九年對美國及歐洲經濟同盟配額之持續性轉讓人施行處分規則之情況

工商署署長於一九七九年十月十八日發出致出口商（紡織事務）通告／七九號，第一組（美國）第四十二／七九號及第二組（歐洲經濟同盟）第三十四／七九號，報導一九七九年對美國及歐洲經濟同盟配額之持續性轉讓人施行處分規則之情況。

二、工商署致出口商（紡織事務）通告經寄名單所列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

連執事——工業主任，電話：三——六七三七九七

工商署

香港政府工商署

一九七九／八〇年配額轉用方案第三期
輸瑞典之受限制紡織品

工商署署長已宣佈由一九七九年十月二十二日起開始實施輸瑞典受限制紡織品之一九七九／八〇年配額轉用方案第三期。

二、一九七九年十月二十二日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組、第三〇／七九號，詳載上述措施，九龍廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

梁炎章——工業主任（紡織品事務組—瑞典），電話：三——六七二四〇〇

宋寶麗——簽證員（配額轉用及轉讓組），電話：三——六七七二九五

工商署

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SUN SHINE TOUR AGENCY
之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.4525 OF 1979 準於一九七九年十月二十五日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH OCTOBER, 1979,（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港軒尼詩道（譯音）門牌四零二號——四零大廈 OPULENT BUILDING 大零七室 SUN SHINE TOUR AGENCY（A FIRM）（NATURE OF GOODS—OFFICE 貨物性質——寫字樓）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣高尚住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 437 OF 1979 準於一九七九年十月二十五日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH OCTOBER, 1979.（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港殼啟道（譯音）門牌八十四號 RHENISH MANSION 十字樓B室 LEE LAI KUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣女裝衣服廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 443 OF 1979 準於一九七九年十月二十五日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH OCTOBER, 1979,（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港灣仔道（譯音）門牌一二八號——一五〇號 OCEAN SHOPPING ARCADE 舖位門牌五十四號（SHOP UNIT NO. 54）SO KA WING（NATURE OF GOODS—LADIES WEARS 貨物性質——女裝衣服）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 TUNG YING KNITTING FACTORY
製及織衣廠廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4087 OF 1979 準於一九七九年十月二十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍長義街（譯音）門牌九號 KIN YIP FACTORY BUILDING 十字樓UNIT B（單位B）TUNG YING KNITTING FACTORY（NATURE OF GOODS—GARMENT FACTORY 貨物性質——製衣廠）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CHI KEUNG METAL WARE FACTORY
之車床壓機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1105 OF 1979 準於一九七九年十月廿五日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH OCTOBER. 1979.（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）KWUN TONG INDUSTRIAL CENTRE（觀塘工業中心）第二座九字樓J室（FLAT J）CHI KEUNG METAL WARE FACTORY（NATURE OF GOODS—ONE SET OF LATHE AND TWO SETS OF OLD PRESSING MACHINES ETC. 貨物性質——車床一架及壓機二架等物包括法院手續頁目錄項目（1）車床一架（3）壓機二架（NO MARKING）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

九華徑長坑村小徑腐屍
死者身中三十六刀
疑遭黑帮家法奪命
至今無人認屍身世仍未能大白

（特訊）警方懷疑九華徑長坑村發現之腐屍，生前可能遭受黑社會「家法」之酷刑對待，因爲死者身上之刀傷，多達三十六處。

反黑組及揸毒組警探已加入協助兇殺組調查此宗命案，但昨日仍然未有人前往殮房認屍，因此有關死者之身世，仍未能大白，警方已將此宗命案，列爲今年第五十八宗兇殺案處理。

警方同時否認死者是數月前遭綁架至今仍未獲綁匪釋放的股商王佳節。

死者估計死去只有兩至三日，其身上刀痕纍纍，包括頭，身，腿及四肢各部位，而死者遭剖腹切心對待，手法非一般人士能夠所爲，警方懷疑死者是黑社會或毒販中人士，遭黑社會殺害時曾遭酷刑迫供，以一刀一刀斬傷死者，顯示出冷血兇手不只一人，且盡是心狠手辣之輩，死者致命一刀，爲貫穿肺及肝臟一刀」

兇殺組警探已翻查有關失蹤男子的檔案，據報死者的年歲，約在三十至三十二歲之間。

據接近警方的人士指出，死者身穿的那件啡色印白花紋的恤衫，腰佩「卡地亞」皮帶，以及意大利鞋，從這一句名貴牌子物件看來，死者身份即使不是家境富裕的人，但最低限度有點「家底」的。

假如否定上述的假設，那麼死者可能是一個撈偏門或出入風月場中的衣著時髦的人物，昨日警方盼望死者的家人，能夠到紅磡殮房認屍，以便獲知死者的身世。

昨晨九時，一大批警探人員，抵達坳背山男童院對上的山坡小徑，作深入調查。因前晚天色已晚，故此警方昨日繼續到場，進行搜索行動。

警方在命案現場山坡石塊上，刮下一些凝結乾血塊和砂泥，用膠袋袋著，警方又繼續在亂草叢中覓獲殺人兇器的利刀，和其他犯罪的證據。

十一時，法醫官王賜坤聯同三十餘名刑事偵緝處探員和政府化驗師再往現場偵查。

初時警方人員在現場附近發現兩張染有乾涸血跡的報紙，但後來證實是前日仵工用作搬運屍體後遺下。

警方人員又把伏屍處對上山坡草叢的防水膠布揭起，對屍體原來伏屍處詳加研究，檢視一些染有血漬的石塊和圈出一些腳印，但沒有檢走任何東西，警方又架起木梯，在屍體滾下的山坡視察，但亦沒有任何發現。

警方前日在現場覓獲一塊七呎長木板，和幾條幼麻繩，警方對這塊木板，甚爲重視，實盼從它方面找尋出破案的綫索。

至於那塊木板是不是被兇手利用來作爲抬屍的工具，則不得而知，但根據抬屍的工具，那麼兇手至少在兩人以上。（合）

各區街坊會同慶祝
三十屆街坊節
民政司李福逑親臨主禮
千人出席聯合大會場面熱烈

（特訊）香港各區街坊會昨（廿三）晚假座香港大會堂酒樓舉行慶祝第卅屆街坊節大會，敦請民政司李福逑司憲蒞臨主禮。

嘉賓到有民政署署長黎敦義、助理署長黎黃寶珍、總務主任陳漢光、東西九龍民政專員伊信、郭惠康、港島民政專員徐均平，港九各區民政主任，各區街坊會首長及理監事等近千人，官民濟濟一堂，情況熱鬧。

儀式首由香港各區街坊協進會主席雷福康致詞稱：香港街坊會成立迄今有卅年歷史，深獲民政署及社會福利署等有關當局支持與協助，才有今日成就。溯在五十年時代，爲適應本港環境需要，街坊會從事辦理救災、恤貧、教育、醫療及排難解紛等工作。六十年代乃轉向社會福利事務發展，促進官民間密切合作。直至七十年代已擴展到協助當局推行政令。例如維護治安，撲滅罪行，清潔城市，反毒反貪，舉辦交通安全運動推行青少年康樂活動等，並全力提供政府一切有關地方興革意見及配合法令之推行，作出貢獻。

雷主席最後表示，港督麥理浩爵士，高瞻遠矚，頌聲載道，欣聞繼續留任以貫徹推行建設及繁榮本港大計，坊會同人希望政府垂意於住宅及商業樓宇租值之不斷上漲物價指數上升，作出相應有效行動，是所衆盼。

繼由民政司李福逑致訓詞：

指出香港街坊會具有長久歷史，一向秉承優良傳統與崇高目標爲社會大衆服務，其輝煌成績實爲一般坊衆所頌揚。

目前香港社會隨着人口增加與環境變遷而產生問題。街坊會之會務亦因環境不同，其工作範圍有顯著改變，以適應需求。

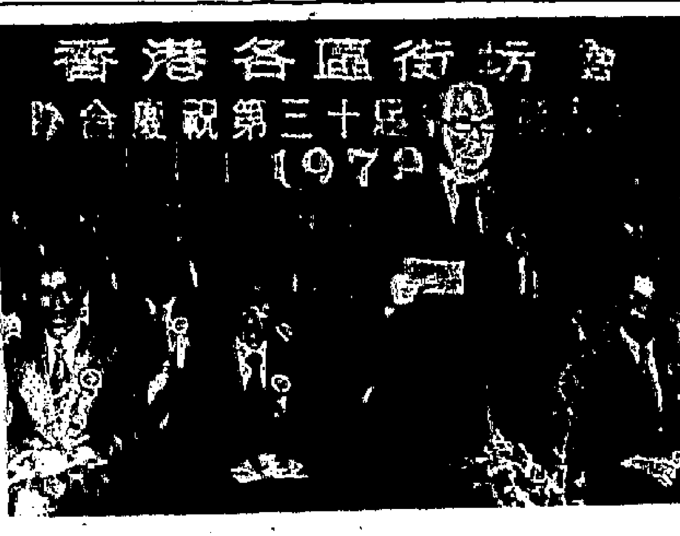
爲使本港社會更臻完善，市民生活更爲美滿，市民與政府應共同努力，希望各街坊會能貫徹一向宗旨，以身作則，在適方面繼續作出貢獻。

末由港九各區坊衆會主席蘇𣶏致謝詞禮成歡宴。

大會主席團名單如下：

雷福康，蘇𣶏，鄭亞宋，郭永昌，陳覺軒，王達權，陳炳坤，林泉，劉棠垣，鄭之桂，湯耀龍，余藻祐，何錫東，張劍拔，洪勝，劉漢淞，伍旋操，徐華，林卓庭，楊國堯，羅其安，林英俊，吳多泰，張錦添，劉漢田，梁達光，陳麗玲，甘漢，黃植泉，葉躍坤，薛志烈，周演森。

黃平漢，黃貴榮，張育文，蕭傑圖，羅錦球，黎德生，姚沃玲，戴吉，李新賀，胡盛孫，沈耆陽，鄭子傑，張石夫，卓漢壽，李建中，徐漢興，王憲浩，王世，李巡源，曹紹松，吳漢，陳茜棠，李均，黃秀，梁岑才生，梁志剛，呂浩香，鄺觀勝，譚立仁，顧祀添，山，陳柱，陳智達。（宇濤）



香港各區街坊會慶祝街坊節圖爲民政司李福逑致訓詞（本報記者攝）

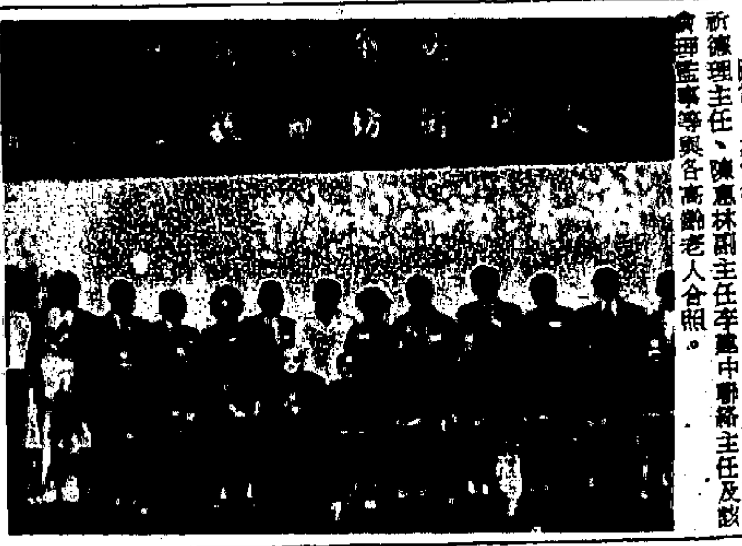
北角街坊會昨舉行
街坊節敬老大會
陳麗玲會長釋敬老意義

（港訊）北角街坊會昨（廿三）日上午十時卅分，在該會陳樹渠大會堂舉行慶祝街坊節敬老大會，招待區內六十五歲以上耆老三百餘名。

到有東區民政處新德理主任，陳惠林副主任，李建中聯絡主任，及該會會長陳麗玲女士，正副理事長朱夢彙，繆榮明，吳齊民，監事長陳佩珍，羅延年，盧瑞珠，康樂中心主任陳慶河，理監事陳以錫，鍾振威，曾繁光，蔡潔美，劉大勳，黃潔儀，何淳宜，馮麗淆，冰士良，黃鎮等近百人，氣氛融洽，場面熱鬧。

大會由陳麗玲會長主持，十時許各耆英扶攜入場，儀式開始，首由陳會長致詞，大意謂：「敬老尊賢爲我國優良傳統美德，今日在街坊節敬老大會當中，一方面表示我們對老人尊崇，所謂老吾老以及人之老，另一方面希望藉此次機會，喚起下一代，對耆老愛護與尊重，及重視敬老尊賢美德」。同時並闡述有關老年人福利服務之經濟，居住，護理及康樂之四大要點。並呼籲老年人應善於享用。

繼由東區民政處新德理主任致詞，（另錄）隨後由陳麗玲會長及新德理主任，陳惠林副主任，李建中聯絡主任，及該會首長分別致送禮物一包，及利是一封，與各老人，其中有七名最老者，則分別再送大利是一封，以表敬意，各老人均笑逐顏開，連聲稱謝，深感該會對老人關懷之盛意云。



圖爲：北角街坊會會長陳麗玲與東區民政處新德理主任、陳惠林副主任李建中聯絡主任及該會理監事等與各高齡老人合照。

械刧匯豐銀行疑案昨續訊
首被告在庭上痛哭
指責警方將其出賣

（新亞社訊）四名青年，涉嫌兩度行刧香港匯豐銀行分行，爲警方拘控，昨日續解最高法院刑庭審訊，控方證供完畢，由首被告登證人台自辯，指本案一名偵緝警察城嘉士將他出賣，致他被拘控，因他是向警方提供綫報揭發本案之線人，全案證供聆訊未畢，押候今日續訊。

被告四人：（一）江志强，廿五歲，越南人，（二）羅偉明，（三）戴蘇家，廿四歲，（四）蔡裕平，廿四歲。

分別被控兩罪：（一）指首被告，於本年三月十三日，行刧長沙灣道十六號匯豐分行一萬〇一百卅元，（二）四人於本年四月十二日，在彌敦道五三三號，企圖行刧匯豐銀行分行。

第三及第四被告認罪，還押候判，第一及第二被告不認罪受審。

首被告江志强自辯稱：彼爲警方綫人，本年四月八日曾與一名偵緝警察城嘉士接觸，透露有人將行刧銀行，並表示日後有進一步消息再聯絡，四月十二日凌晨，再向城氏透露，同日下午二時至三時半，將有人行刧彌敦道五三三號匯豐銀行分行，彼亦曾與匪徒一同行事，城嘉士督察當時答應留一後路給他逃走。

首被告供述完畢，由控方加以盤問，控方指出有關首宗刧案之銀行錄影機圖片中顯示出之一名男子，身穿藍色中褸，有所行動，很像是其本人，但被告否認，首被告乃應控方邀請，將一件屬彼所有之藍色中褸，當庭穿上身上，行近陪審員前，給他們辨認，看是否像圖片上之人物。有關次案，首被告稱，彼由於是警方綫人，故此常常與各種匪徒交往，彼祇認得匪徒之花名，但通常綫報是指示警方如何去拉人，不會給予匪徒日後會知彼舉報而向彼報仇，彼在案發前一晚，曾與城嘉士督察聯絡，彼自從本年三月底失業以來，乃担當綫人，四月十二日凌晨，彼向城氏提供有關次案之消息，彼表示時間約在下午二時至二時半，[illegible]

英國郵購業巨子蒞港
招待本港工商界代表

（本報訊）英國郵購業巨子柏顯拔夫婦，偕同多位英國買家，已於日前抵港。

本月廿五日，亞顧拔先生假座中島酒店SALISBURY廳，招待本港工商界代表逾二百五十人。

據亞顧拔先生在會中透露：彼等正在遠東各地進行爲期兩週之業務考察，務求對此一龐大市場有更深刻認識，彼等將會在本港逗留一週，選購一九八〇年之秋冬裝。

據悉：費民氏公司在英國最大之郵購公司，屬亞顧拔巨子經營。

[illegible]中，名列第三，每年營業額達二億英鎊，該公司成立於一九〇五年，一九六三年成爲公衆公司，股票正式在倫敦市場上市，其主要業務來自每年出版兩大本，厚達一千餘頁之郵購目錄。

據士柏公司爲費民氏公司之直屬機構，負責通過郵購目錄內之各項貨品，其中包括男女衣著，電器用具，玩具，禮品等，種類極多，盡爲家庭必需品。

香港爲該公司貨品之主要供應商，每年訂單價值超過一億二千五百萬，以成衣爲最大宗，佔總額達百分八十。

唱片業東南亞區協會總幹事稱
翻版唱片盒帶絕跡
致謝海關人員卓越成績
送贈四千元給予海關福利基金

（港訊）國際唱片業協會東南亞區總幹事昨日將一張面額四千元的支票送贈海關福利基金，以表揚海關人員在打擊翻版唱片的卓越成就。[illegible]

[illegible]

德教紫靖閣捐五千
賑秀茂坪火災災民

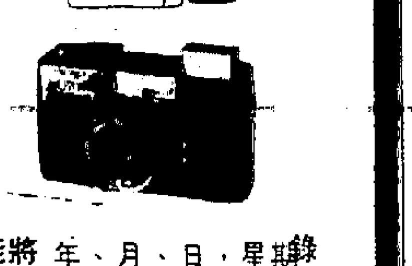
（港訊）香港德教紫靖閣有限公司，常年辦理贈醫施藥，贈棺助殮，派贈衣棉被，賑災濟貧，街坊口碑稱道，[illegible]

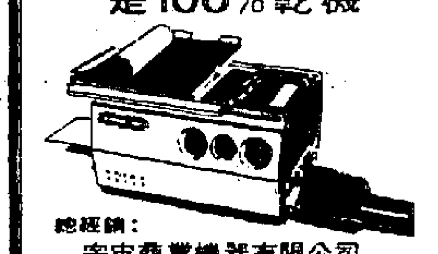
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五十位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

佳攝影
AUTO Focus型

全自動對焦相機：- 配備定焦鈕，自拍掣及控光系統」其他牌子所無。

YASHICA
Diary型

能將年、月、日，星期錄影在相片上，永誌難忘。

普通紙影印機有兩種
乾機　水機
（用乾粉影印機）（用石油水影印）
東芝牌 TOSHIBA BD-704型
是100%乾機

總經銷：
宇宙商業機器有限公司
電話：5-233617，5-240849

AMANO安勉勞打咭機
"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5·454241，5·459708

新型電動冷熱飲水機
全不銹鋼　美觀實用
免費保養　歡迎查詢

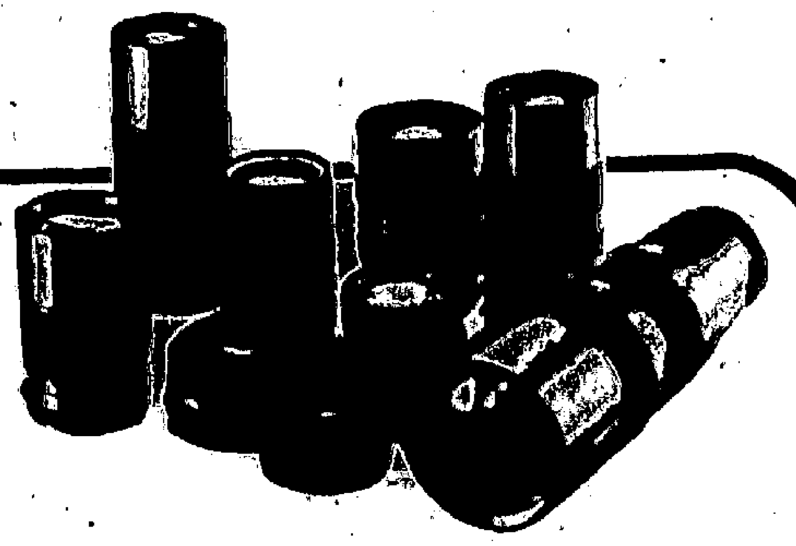
電話：3-495527　3-494832萬國

美國馬可渠管
清掃機
是下水道及排水管堵塞的剋星操作容易效果神奇伸展長短隨意實用方便
總代理：光明權記
電話：⑤433988　⑤479688

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

裝配用
平面輸送
運輸帶

駿成公司運輸帶平，靚，快
CKD風動器材能助工業界事半工倍
請電3-843834 843624

彩色華僑·騰龍鏡頭
聯合主辦
騰龍鏡頭有獎問答比賽
辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

逢星期日
隨華僑日報附送

本期預告

封面專題：蔡瓊輝鋒芒漸露
屋式旅行車大行其道　參觀樹膠園
串燒羊腰羊肉·咖喱羊肉（食經）
紅蘋果（星期掌篇）
薛家燕驛馬星旺　泰山之上可屠龍
割直腸能引致性無能　我是張德蘭
愛住醫院的怪人　兒童週刊
介紹「劉天華、阿炳作品演奏會」
香港兒童合唱團·十週年慶典演出
爲了演楚留香·關聽剃盡煩惱絲

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊
大嶼山、東涌、大澳半日遊
- 乘豪華冷氣客輪直達梅窩
- 特約專車遍遊大嶼山名勝
- 漫遊東涌古堡土炮吊遺蹟
- 大澳漁村採購名土產海味
- 遊長沙海灘欣賞夕陽美景
- 海風酒店享用中式餞別宴
- 回程豪華輪上抽獎娛嘉賓

日期：10月27，29日
費用：$70

漫遊大嶼山寶蓮寺
- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：10月28，29　時間：上午九時正
費用：$62（小童$57）

七海旅運有限公司
電話：5-447137

台灣省煙酒公賣局出品
玫瑰露酒　高粱酒　台灣米酒　紹興酒　五加皮酒
虎骨酒　蔘茸酒　茅台酒　竹葉青酒　陳年紹興酒
總經銷
裕興隆酒行

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
自動續期存款行情

期限	息率
三個月	13.50厘
六個月	14.50厘
一年	13.00厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大廈1101室

本港新聞

地鐵架空電纜發生故障
被迫局部通車
牛頭角至觀塘暫停服務兩小時
預期至今日始能恢復正常通車

（特訊）通車不足一個月的地下鐵路，昨日由於介乎九龍灣與牛頭角之間架空電纜，發生故障，令到牛頭角、九龍灣及觀塘三處車站，暫停服務達兩小時，至下午六時二十分，恢復服務時，各班車比原定班次，延遲十至二十分鐘。預期今日始能全面正常通車。

造成架空電纜發生故障之原因，在於其中一條支柱之橫臂鬆脫，以致電纜未能正常懸空。

地下鐵路沿線，每大約隔十二公尺，即有一條支柱，頂有橫臂，架空電纜，繫在橫臂上，介乎橫臂與橫臂之間，電纜懸空。電纜爲供電予地車之主要電源。

昨日發生橫臂鬆脫，電纜超乎正常懸空，本來不致影響班車服務，但由於發生事故之地點，爲一條彎路，如果電纜未穩固，遇有班車駛過，電纜出現搖擺情況，可能造成危險，爲安全計，地鐵當局，宣佈暫停服務之措施。

暫停服務，由昨日下午四時三十五分開始，只關閉牛頭角，九龍灣及觀塘三處車站，至下午六時二十分，牛頭角及觀塘站，已恢復使用，而九龍灣站，因有一列其四節車廂，停在路軌上，至昨晚十時左右，始將列車拖回車廠，同時又接近收車時間，以至該站，由暫停服務開始，至昨晚十時收車爲止，一直未再使用。

電纜發生故障時
適有一列車卡經過
乘客獲得退票離站

在架空電纜發生故障時，有一列共四節車廂有搭客之車廂，正由石硤尾開往觀塘站，行經牛頭角站與九龍灣站之間，因電纜故障，令該車立即停在該地點，車上搭客，人數未詳，由職員帶到九龍灣站，進行退票，然後離站。

發生故障後，地鐵當局、立即採取應急措施，上行車，由石硤尾往觀塘之列車，在駛出彩虹隧道口之後，折入車廠，避過九龍灣站，

列車出彩虹隧道後
避過九龍灣站通行
改道關係班次因此阻延
避免全線中斷採取改道措施

駛往牛頭角，再到觀塘。下行車，即由觀塘至石硤尾，則不受影響。但因列車係作循環服務，當列車上行受影響，要折入車廠，無形中，令全綫服務，均受阻滯，每班車由原來每四分鐘一班，變爲每隔十五至二十分鐘一班該類阻影響。

脫班次，由昨日下午六時二十分，一直維持至昨晚十時收車時爲止，乘搭地鐵之搭客，受到影響。

據資料顯示：地鐵每逢一段電纜出毛病，則該段須暫停通車，形成分前後兩段通車。昨日發生電纜故障之地點，剛好靠近九龍灣車廠，因此上行車，可折入車廠，避過九龍灣站，駛入牛頭角，未致造成要分前後段通車之情形。

由於有關搶修工程，已於昨晚十時收車前，已經修理妥當，並進行試車，預期地鐵全綫，即由觀塘至石硤尾站之服務，今日可以照常全面展開。（合）

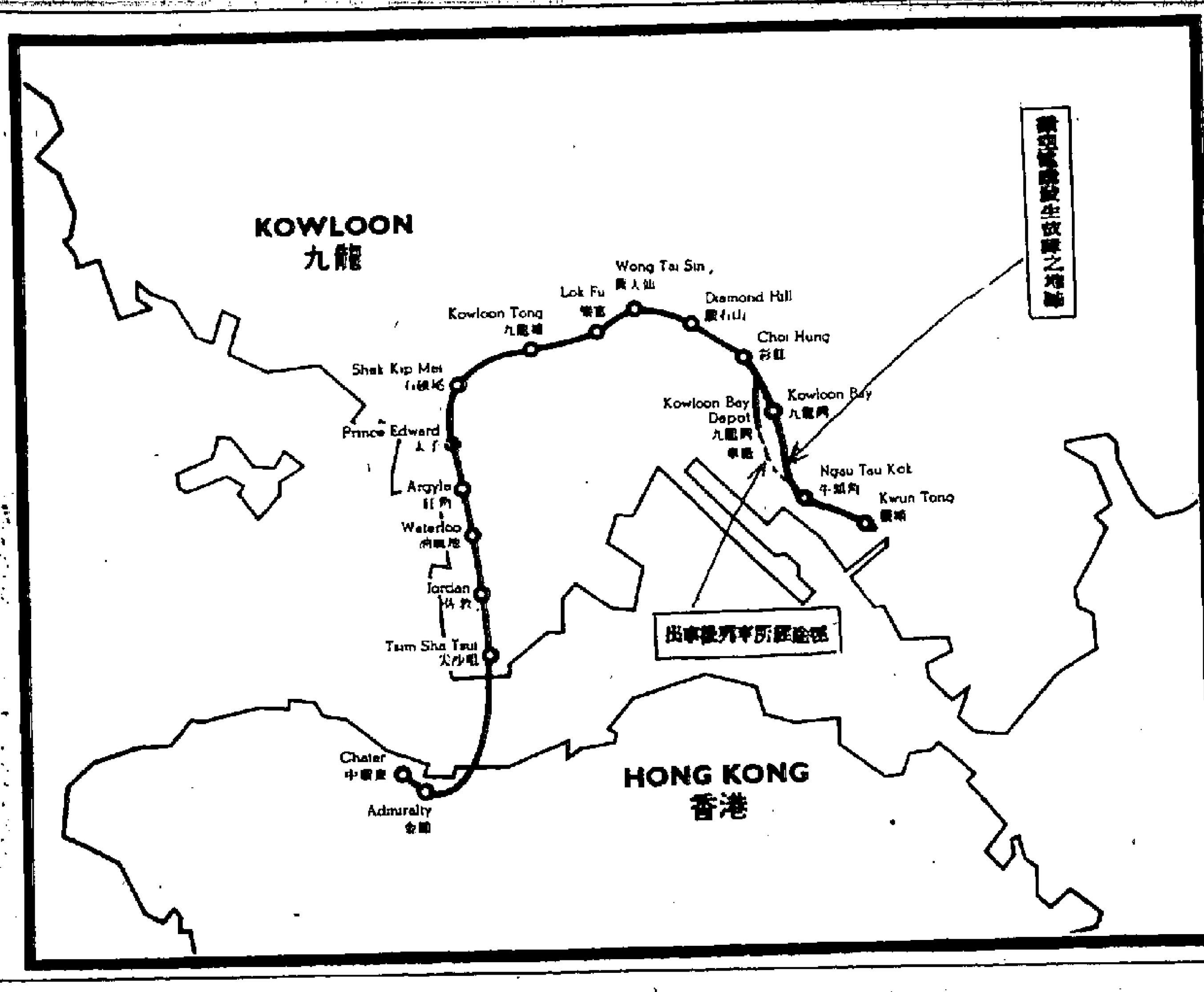
圖爲警務處長韋彝理，頒發港督嘉獎狀予警司劉玉樞，中立者爲刑事偵緝處長簡乃容。

大福山號貨輪藏毒案
另有七名船員涉嫌
候律政司指示起訴

（特訊）工商警緝私組人員上週六在一艘由曼谷來港之大福山輪上機房內搜出時值五千七百萬元龐大毒品案後，其中一名在該機房工作船員已遭起訴，涉嫌與該龐大毒品案有關，該船員已於昨被解上法庭提控。

緝私組人員，經連日深入調查後，同在機房工作之其他七名海員，包括一名大偈在內，昨被該組人員准假保外出，七名海員，每日須向緝私處報到，目前有關方面正等待律政司指示，對該七名海員是否提出起訴。

緝私組人員，經多日在船上繼續展開嚴密搜索，但並未有更多毒品發現，而搜查工作亦已完成，而該輪亦準備於今日離港，原在該輪工作之八名海員，則不能隨船離港，機房操作崗位，則須另補新人接替。（合）



地鐵發生架空電纜故障之示意圖

數千災民，昨日在沙梨頭坊衆學校進行登記。

澳門大火災民昨日登記
各界紛解善囊
澳督昨往慰問災民

（特訊）澳門消息：林茂塘木屋區前晚發生空前大火。沙梨頭街坊會昨天繼續進行災民登記，已登記的災民逾三十戶數超過五百，目前，登記繼續進行。

澳門各界昨天起紛紛捐款，初步登到街坊會的有同善堂五萬元工聯一萬元，永亨銀行一萬五千元，街坊會聯合會七千元，順德聯誼會五千元，其他熱心人士捐款三千一百卅二元，另外何鴻燊撥捐十萬元，另撥一萬二千元救濟沙梨頭坊會學校的災民學生。此外天主教方面捐出五萬元，並再發起捐款，而各界的捐輸將繼續。

社會福利處方面已騰出地方安置部份災民，計黑沙灣難民營可收容五百人，望廈營收容一百五十人，並負責十天的膳食，此外每名災民成人派十二元，小童派五元。

大火的災民數千前晚起不少投靠親友，有數百人則暫住在沙梨頭坊會小學，以致該校被迫停課，今日該校要復課，災民必須另行覓地棲身。

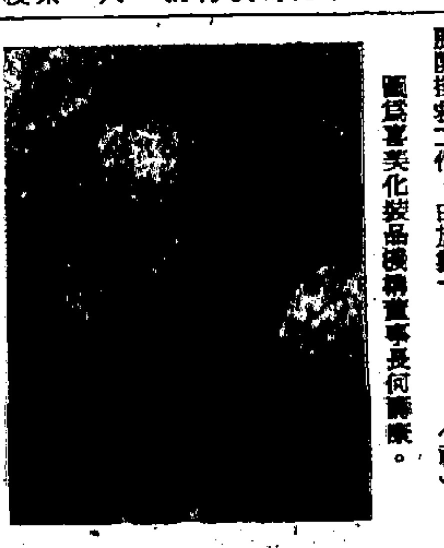
街坊會亦先發放救濟金，每戶卅元，另成人十元，小童五元，至於其他的救濟辦法，將再作安排。

澳督伊芝迪昨下午五時半同澳督夫人之行，澳督甫登岸即前赴災場巡視及慰問災民。（雲、祥）

澳門黑沙灣
製衣廠大火
損失逾百萬
隔鄰修車廠亦波及

（特訊）澳門消息：黑沙灣新填海新邨一間製衣廠及修車廠，於昨晨二時發生大火，消防員到場灌救一小時，才將火勢救熄，但製衣廠修車廠已付諸一炬，損失逾百萬元。

首先起火的是新填海新邨第六街五十七至五十九號地下華發製衣廠，而距離製衣廠不遠經營夜市的福記麵檔東主最先發現製衣廠有火光濃煙冒出，立刻報警，數分鐘後，消防員到達展開撲救工作，由於製衣廠內存有大批布疋及製成品，故火勢蔓延很快，轉瞬間製衣廠成火海，並波及隔鄰六十一號地下的創業汽車修理中心，消防員經過一小時的努力灌救，至昨晨三時，把火勢完全救熄，而製衣廠及修車廠內各物，大部份已化爲灰燼。據悉製衣廠東主麥日强已購買保險三十五萬，但初步估計，製衣廠損失逾壹百萬元，至於修車廠的損失亦接近十萬元。（祥）



圖爲喜美化裝品機構董事長何壽康。

偵破二百萬元解款車封案
九名警務人員榮獲港督警務處長嘉獎

（特訊）九名警務人員偵破一宗二百萬元之解款車大劫案，昨日分別榮獲港督麥理浩爵士及警務處長韋彝理的嘉勉。

韋彝理昨日在一個特別頒發儀式中，將港督嘉獎狀頒予兩名警司、兩名總督察。此外他又將其本人嘉獎狀頒予一名總督察，兩名高級督察，及兩名偵緝警長以茲表揚。

該劫案發生於去年五月廿九日，一輛護衛公司解款車在中區皇后大道中遭打劫行門外被三名持槍匪徒騎劫，被劫去二百萬元現款，成爲本港歷史上被劫款項最多之第二大宗劫案。

案發後刑事偵緝處特別抽調幹員多名，四人分成統組負責調查該案，大約一個月後，結果將該護衛公司一名職員及三名劫匪拘捕，並起回一百零二萬元贓款，一枝左輪手槍及子彈，全案於本年三月五日在高院審結，各歹徒分別被判重刑。

警司劉玉樞、李鳳鈞；總督察陸洪權、岳耀理在案中因表現極高度之領導，專業能力及不屈不撓之精神而榮獲港督之嘉獎狀。其中岳耀理總督察正在渡假，日後另獲補頒嘉獎狀。

總督察[illegible]，高級督察王世[illegible]、[illegible]在同案中表現極優異之領導及專業能力，合作及不屈不撓之精神而獲得警務處長的嘉獎，此外，偵緝警長李創榮及唐翔邦，亦因在同案中有優異表現而獲得處長嘉勉。（合）

港殷商僑領何壽康
昨飛美國考察商務

本港文化人，喜美化裝品機構董事長，廣東同鄉會副主席，僑港惠州同鄉會主席何壽康於昨應美，加，化裝品廠商邀請赴該國考察於是日中午乘泛美航機首途紐約，三藩市，羅省在該等機場表示此行除觀察業務外，晉謁宗親僑團首長工商人士通達港澳僑情及大陸同胞在水深火熱概況推行我國台灣之偉大建設與蔣總統德政愛民施行卓著財經計劃歡迎僑資返國以展興工商業榮，促進國僑團結溝通，港，美，台，貿易發展，復興中華文化使命，途經加國，日本台北順道拜會有關當局，約曉二月返港視事，可卜何氏此行定有一番建樹云。

該日送行者有該會首長，林球，羅克鳴，陳覇南，梁滔，胡伯年，何世樂，張永臨，何其坤，林龍新，陳哲輝，林傑祥，林賓全，孫錦棠，楊光正，林鼎偉等一百餘人場面熱鬧之歡送云。

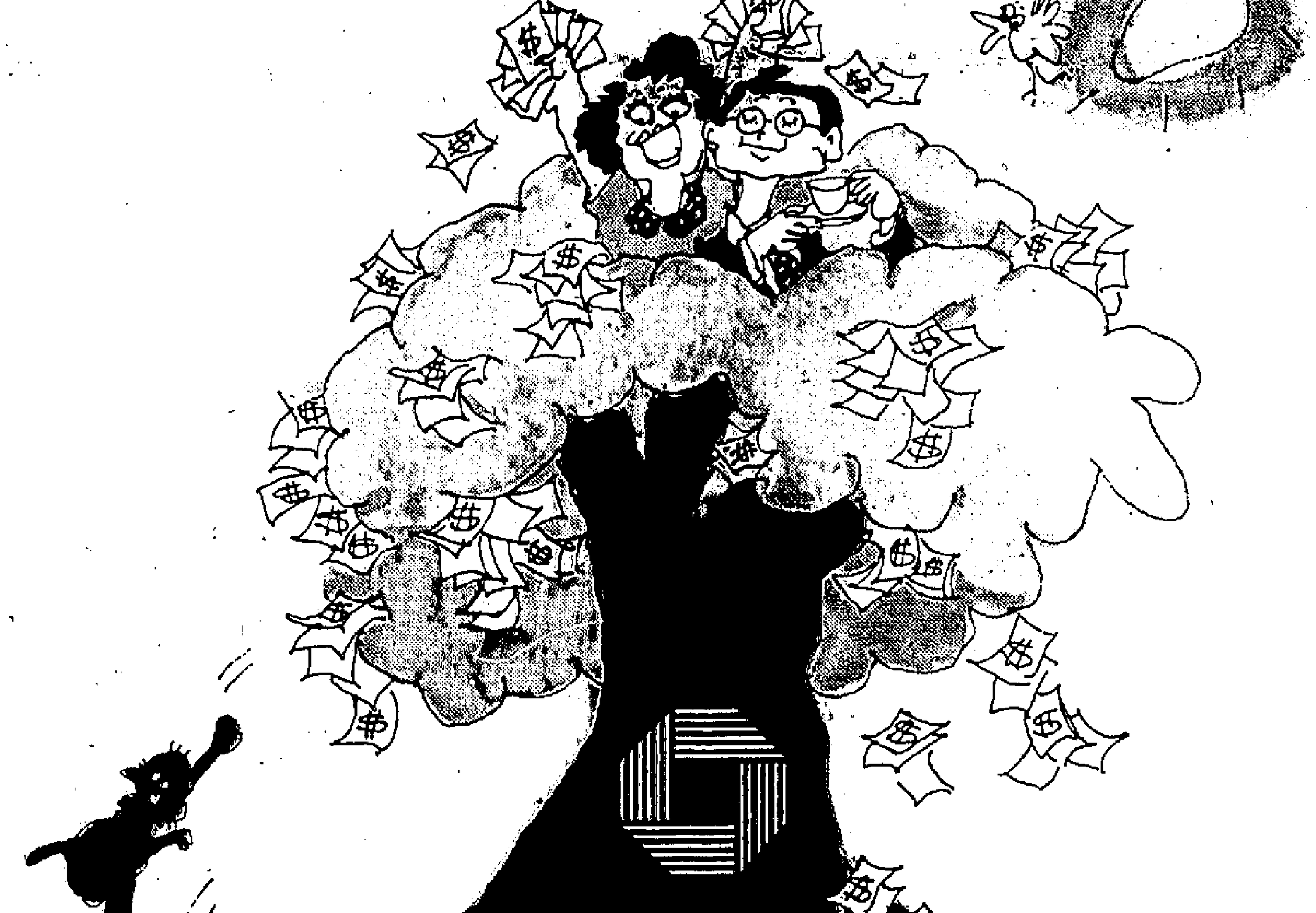
獅子山獅會贊助
保良局運動
捐款二萬元

（特訊）獅子山獅子會昨午假文華酒店舉行例會，由會長譚伯鴻報告該會由譚正紹致參加保良局大運行捐助二萬元明爐。並贊助九龍城民政區「警民之友」獎，由本會捐出全港獎品獻給好市民。（宇）

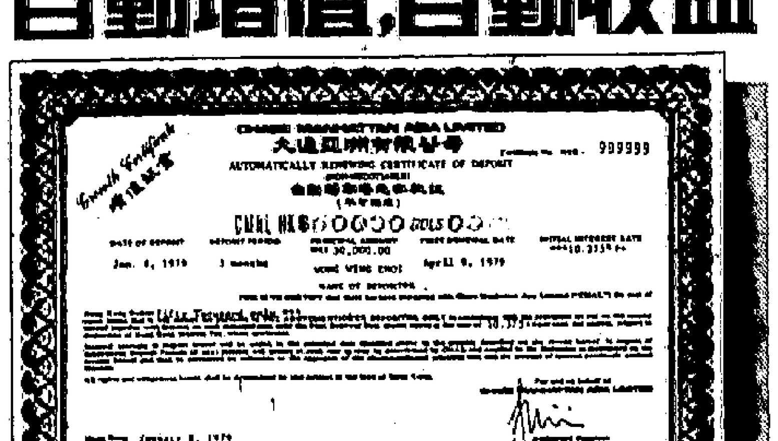
港九酒樓茶室總工會
上水聯誼分部就職

（港訊）港九酒樓總工會，上水聯誼分部，定於廿五日，舉行復興卅二週年紀念，第十五屆執行委員就職禮，儀式假座上水新豐酒家舉行，早由該會主席陳國梁，會務主任黃耀昌同人等東蒞社團首長，及有關人士蒞臨觀禮。

大通「自動轉期」存款獨有優點之一
本利滾存 自動增值



大通「自動轉期存款」*
自動增值，自動收益



自動增值，是大通亞洲有限公司全港獨有——「自動轉期」存款的兩種存款方式之一。

閣下有意將資金作長綫投資，讓本金與利息作無限滾存增值，還是最佳選擇。

自動增值——本利滾存，不斷增值。
採用自動增值方式存款，每於存款期滿時，本金加上利息立即自動轉期再存，週而復始，無限增值。

自動收益——經常性額外收入的保証。
採用自動收益方式存款，每屆存款期滿時，閣下立即獲得以現金支付的利息，作爲經常性收入，而本金則原封不動，自動轉期再存，依照當時市面利率繼續生息。

大通自動轉期存款，可在大通銀行港九各分行辦理。欲知更詳盡資料，請即賜電大通銀行顧客服務部：5-230343查詢。

＊不可轉讓

大通自動轉期存款利率

存款期	年息	存款期	年息
1 個月	10.750%	9 個月	12.500%
2 個月	11.375%	12個月	12.250%
3 個月	12.500%	18個月	12.000%
6 個月	13.750%	24個月	11.750%

（最低存款額爲港幣五萬元）利率如有更改，恕不另行通告。

CHASE

香港　中區分行：歷山大廈．灣仔分行：摩利臣山道26號．銅鑼灣分行：怡東商場．世界貿易中心分行：高士打道280號．北角分行：英皇道433-437號．香港仔分行：香港仔大道136號
九龍　尖沙咀分行：彌敦道20號．油麻地分行：彌敦道176號．旺角分行：彌敦道720號．紅磡分行：馬頭圍道21號．深水埗分行：青山道153號．官塘分行：物華街38-40號
新界　荃灣分行：荃灣道1015-1017號

大通亞洲有限公司與美國大通銀行同爲美國大通機構成員。

麒麟公司出版又一中文巨著…

現在購買，可節省$10

麒麟公司出版的又一新書「第二次大戰畫史」經已出版，這本書的中文版增加了中日戰史數章，可說是敍述第二次世界大戰歷史的中文書中內容最豐富的一本。

「第二次世界大戰畫史」的材料取自同盟國和軸心國，共有圖片250幅，其中有些是從未在其他書刊發表過的，此外，還有彩色地圖，解說各戰役的攻防位置，使讀者易於明瞭。

「第二次大戰畫史」適合男女老幼閱讀，仍保持麒麟公司所出版書籍的一向作風——印刷精美，價格廉宜。

介紹期間特價——HK$39.00
原價HK$49.00 節省HK$10.00

如有疑詢請電5-622271

本港新聞

社會福利署長李春融 訪問三院興華老人宿舍

（特訊）社會福利署長李春融，昨（廿三）日巡視東華三院興華老人宿舍，了解三院爲老人提供服務。李署長由三院主席邱木城，副主席姚中立，曾永森，蕭錫鏞，社會服務委員會委員吳昌謙陪同下，參觀宿舍各項設備。李署長對宿舍居住環境及老人生活情況關注，垂詢甚詳。對三院老人服務努力及成績讚許。

興華老人宿舍爲東華三院屬下兩間老人宿舍之一，位於柴灣興華邨興樓五樓，今年三月啓用服務。開辦費需款五十三萬元，部份由獎券基金撥付。

宿舍內有膳食供應，洗衣及清潔工作亦有人幫助，此外，宿舍備有社會工作者及護士，分別負責指導個人及健康問題，使老人享受滿足和有愉快的老年生活。宿舍收容六十歲以上老人七十三名，月租連膳食收費二百六十三元，如經濟情況欠佳，由宿舍代向政府申請公共援助。宿舍經常爲老人安排康樂活動：生日會、戶外活動、小組活動及比賽，使老人增添生活情趣。

目前由志願福利機構辦理的老人宿舍有八所，共可容七百六十人給予照顧。

三院目前致力發展老人服務，滿濤老人宿舍建設工程已完成，短期內啓用服務。船灣安老院（第一期）及何東（富山）老人宿舍興建計劃在積極進行中。三院並計劃向政府申請香港華富邨，沙田美林邨及大埔大元邨開辦老人宿舍及老人中心。

社會福利署長李春融在三院主席邱木城及總理陪同參觀興華老人宿舍。

加士居道拔萃女校門前發生刼案 學生家長校門泊車 兩賊趨前亮刀指嚇 事主失值萬元鑽戒手錶及現欵

（特訊）九龍加士居道拔萃女校門外，昨日下午發生一宗搶刼案，一名女學生家長駕駛一部房車抵上址停泊時，突然有兩名飛型青年走近該車門，用刀向事主指嚇，掠去其身上之鑽戒及手錶價值一萬元及五十元現欵，得手後即跳上另一部汽車逃去無踪，適巧另一名學生家長目睹刼案發生，遂立即知會校方致電報警。幸而案中無人受傷。

警方接報即趕抵現場，並通電追緝該兩名年約廿餘歲，長髮之匪徒，及彼等用作脫身之銀灰色平治牌房車。

昨日下午四時十五分左右，一名三十九歲謝姓女子駕駛一部私家車至加士居道拔萃女校正門外爲路邊，正欲離開車廂進校內接女兒放學時，甫啓車門，即遭兩名飛型男子用刀挾持，用閃電手法將女事主手上價值一萬元之兩隻鑽石戒指及一隻金錶與及現欵五十元掠去，然後跳上一部銀灰色平治牌房車編號BC九五六×，向伊利沙伯醫院方面絕塵而去。

案發時，恰巧一名男童路經上址，目擊刼案發生，遂走進學校內知會校方，並立即致電報警。

稍後警方到場，一方面用巡邏車將目擊男童載往案發現場附近兜截匪踪，另一方面通電九龍及新界巡邏警員留意該輛賊車，惟卒一無所獲。

現時警方仍然對此案展開偵查。（合）

在太子道步過行人輔助線 中學生的士輪下死 其父獲償萬二千元

（特訊）十四歲中學生徐志光，在行人輔助線過馬路時，被一輛的士撞倒喪生，死者之父親延律師入禀高院，控告肇事司機及的士車主，要求賠償。結果得直，獲得一萬二千元賠償。

原訴人徐耀聲，代表其子徐志光入禀控訴肇事的士司機及車主。

原訴方證供稱：一九七七年三月一日上午，死者徐志光在太子道一行人輔助線過馬路，突被一輛的士撞倒，傷重不治。

肇事的士司機向法庭供稱：彼當日駕駛的士行經上址約三十呎時，見交通綠燈於是駕車駛過斑馬線，當時車速約爲廿咪。正行進間，突見一小童在左邊一輛小巴之車頭處橫過馬路，彼見狀立即剎車，但仍撞倒該小童（即死者）。

警方則指出，肇事司機被控危險駕駛罪。當時有一名目擊肇事經過之十三歲學生出庭供稱：彼當日上午在校中因忘記帶簿，被教師罰企，站立在近窗門處，該處正巧可見馬路情況，彼見該的士撞倒一名學生，而其時該處交通燈正亮紅燈。

死者之父出庭供稱：死者現讀中學二年級，課餘做些小工藝以補助家計。死者有一兄及三姊，兄在工專讀書，明年畢業，三姊已能自立謀生。

徐耀聲繼供稱：彼任司閽之職，月入約一千二百元。

案由鄺凱郾副司法官主審。法官在判案時指出：根據警方證供，肇事處之剎車痕長達八十呎，可見當時行車速度相當高，肇事司機說其車速只二十至三十咪實不可信。

警方證人十三歲小童之證供亦因時間上差異故其供說當時交通燈紅色亦可能有偏差。

死者之父供稱死者課餘做小工藝助家計亦是不影響其家庭之入息，蓋死者現仍在求學時期，並不必負担家庭。

法官指出該宗交通意外事件，的士司機實應負全責。（鈞）

男童浮屍太古水塘 疑是失足墮水溺斃

（特訊）鰂魚涌太古水塘昨日發現一具男童浮屍。經法醫官檢驗後認爲無可疑之處，相信是附近小童在水塘邊玩時不慎跌落水裏淹死

……一位名叫鄰火爐的漁農處職員發現。昨日下午一時三十分她正在太古城對開的山邊搬運松樹行至南豐新邨第五座附近，發覺下面太古水塘的水面浮出兩隻手兩隻腳。鄰氏在驚愕之中，立即落山到附近的店舖撥電話報警。警方在消防員的協助下，把屍體撈起，由法醫官檢驗。據初步檢驗結果，認爲該屍體並無可疑之處，可能是附近的小童在水塘邊玩……

該男童浮屍年約十二至十三歲身穿黃色恤衫，藍色短褲，全身因被水浸漲而出現瘀黑，並且發漲，相信已死了一兩天。目前警方正在調查該男屍的身世。

但卻有該水塘面積不大，有一條引水道，所以在這裏游泳是相當危險的。可是在發現浮屍後不到兩小時，有很多男女竟已在該處游泳，實令人担心。（合）

路障截獲四名疑匪 各人身上搜出利刀 警方籲被刦司機報警

（特訊）警方籲請一名於上星期五在旺角砵蘭街被刦之的士司機與警方聯絡以便協助調查一宗刦案。

警方於星期日（十月廿一日）在紅磡設置路障時，拘捕四名男子，繼而發出該項呼籲。

當晚九時卅分許，警方在紅磡蕪湖街近差加道處設置路障，截查一輛的士時，拘捕車內四名乘客，據報在他們身上搜獲三柄西瓜刀及一柄牛肉刀。

警方經進一步調查後，發現一名被捕男子，可能與一宗刦案有關。

案中一名的士司機於星期四（十月十八日）晚上九時許在旺角砵蘭街被刦去現欵約六十元。

該名的士司機遲至今，尚未向警方報案，警方現籲請該名的士司機與警方聯絡，致電警察熱線五—二七七一七七，或何文田警署，電三—○三○一六一內線四七，以便協助調查該宗刦案。

此外，該四名年齡由十八至廿七歲之涉嫌男子現時仍被扣留調查。（合）

三〇三區獅會籌募 賑越南難民寒衣 讓彼等渡過隆冬

（特訊）「全家鄰在秋風裏，九月衣裳未剪裁」，形容越南難民之衣薄被單，最爲恰當。三〇三區獅子會最緊急救濟局仔坑火災，又發動籌募越南難民寒衣運動，使彼等在港渡過嚴冬。顯示港人情溫暖，分域主席王惟翰，昨午在南九龍獅子會，呼籲廿九個獅子會，以實際行動，捐出舊衣物及家庭多餘用具，棉被成衣。

會長黃佐基報告，目前由緊急救濟委會主席林蘊名發動救濟火災災民，值捐一萬元，現林蘊名，以仁濟醫院主席名義，由其尊翁林伯欣捐助仁濟醫院一百二十萬元，興建學校，救災之後，必有餘慶。

王惟翰演講指出：由於南九龍獅會響應火災捐助一萬元，使廿九個獅子會風起雲湧，踴躍捐得十五萬元，此種當仁不讓精神，值得讚揚。梁欽榮建議發動捐衣物賑濟難民，當再掀起高潮，溫暖今年兒童年。

……應伸出同情之手，救救小孩子，望當局改善難民營之設備。（宇）

南九龍獅子會，分域主席王惟翰演講，右爲會長黃佐基（本報記者攝）

高雷同鄉會歡宴 華埠小姐鄧靜雯

（港訊）高雷同鄉會，今天適逢吳川茂名，今屆立會廿一週年紀念，昨日下午七時，假彌敦道國賓酒樓設宴歡宴鄉誼。到有嘉賓：鄧靜雯，鄧振威，黃安夫婦，林雁君女士，主方有鄉會首長：陳德夫婦，郭照華，王輝，吳源興，陳海洲，李紹孫，蘇賢驅監事長郭照華致謝，隨卽贈送紀念品，會長譚華致詞，略謂鄧靜雯小姐才貌出衆，爲高雷旅美同鄉首次獲選全美華埠小姐榮銜，鄉邦之光，可喜可賀。今晚歡聚一堂，非常高興，請各位多飲一杯。鄧小姐答詞致謝，語多謙遜。既舞交錯，備極歡娛。

高雷同鄉會歡迎美華埠小姐鄧靜雯賓主合映

牛頭角萬好酒樓遭賊埋櫃 三匪恐嚇女收銀員 刦走二千餘元遁去

（特訊）牛頭角萬好酒樓昨日下午遭三名刦匪闖入行刦，用刀指嚇酒樓二樓之收銀員，掠去現欵二千餘元後即逃去無踪。案件中沒有人受傷。

昨日下午二時十分左右，三名年約廿餘歲青年走進觀塘道二百四十五號萬好酒樓二樓，當彼等走近櫃面時，即亮出一柄利刀向一卅八歲李姓女收銀員指嚇，聲稱打刦，並命令她從速將欵項交出。女收銀員當場被嚇至驚惶失措，呆站在櫃邊，匪徒見李女呆若木雞，遂自行打開櫃枱抽屜，將一叠鈔票及輔幣放入袋內，然後迅即下樓逃去。

李女驚魂甫定，大聲呼救，酒樓內其他職員始知發生刦案，於是響起追捕三匪，然而刦匪早已逃之夭夭。

稍後警方接報抵達現場，酒樓方面經點核後證實損失現欵二千餘元。

刦下，警方已對此案展開調查，並通電追緝該三名刦匪。（合）

九龍總商會理事長謝伯昌致贈錦旗，由菲華訪問團領隊陳池榮，菲華小姐李晶瑩代表接受。

訪問九龍總商會 菲華小姐與三公主

（特訊）菲華小姐李晶瑩公主：林蕙瑛，王豔雲，吳翠華，昨日上午十一時由菲華商聯總會訪問團陪同訪問九龍總商會，觀總理事長謝伯昌，周啟及理事呂演源，鄧文翔，梁春午，陳星雲，殷志迎送，間假慶相邀酒樓設宴歡欵。

謝理事長致詞謂：本會與菲華商聯總會關係密切，今天四位美麗大使蒞臨訪問，謹代表本會同人歡迎，希望今後兩會加強聯系，促進港菲貿易與文化交流。

訪問團領隊陳池榮及菲華小姐李晶瑩先後致詞表謝意。

謝理事長致送錦旗與李晶瑩小姐。（溥）

可疑男子街頭拒捕 青年見義勇爲 協助輔警擒賊

（特訊）警方昨午在一名好市民協助下在旺角拘捕一名涉嫌企圖行刦之男子。

昨日下午二時許，一名輔警，巡經旺角道與塘尾道交界處時，發覺三名形跡可疑之男子，該名輔警在其中一名男子所攜帶之膠袋內，搜獲一把鐵鎚及一柄牛肉刀。

當輔警拘捕該三名男子時，他們卻反抗逃走，輔警隨即按動無線電通訊機之緊急訊號，並緊追三名男子，終於在亞皆老街與上海街交界處，一名十八歲見義勇爲之市民及兩名趕往增援之警員協助下將該三名男子制服，輔警在糾纏中受輕傷。

警方在現場檢獲一把鐵鎚及一柄牛肉刀，相信該三名男子在被截查時，正計劃進行打刦。

被捕男子年約廿一歲，現時仍被扣留調查。

中區業主會 改組爲有限公司

（特訊）中區業主會本屆執委就職後，爲利便推行會務及擴大征求會員，籌組註冊有限公司，於昨日假中區民政處召開會員大會，出席有：主席李燦明，副會長：鄭道賢，李炯維，蔡明，名譽顧問：梁省德，陳其榮，葉日昇，祁振燊，委員：黃宇光，黃蘇寶，吳浩良，梁志堅夫人，及郭應務，法律顧問高漢釗，中西區民政處聯絡主任林緒利及會員。

主席李燦明致詞謂：本會在會長鄭道賢領導下，會務推行順利，爲加強今後工作及組織，擬改組爲註冊有限公司，並委託高漢釗律師代爲辦理。繼報告會務。

高漢釗律師講解有限公司條文，[illegible]（一）[illegible]

香港救世軍標語創造比賽 由南華西報與華僑日報 聯合贊助

爲慶祝救世軍在港服務五十週年紀念，特舉辦此標語創作比賽，各參賽者可以救世軍在港之日常活動及在港服務之精神爲題材，優勝者可獲得由國泰航空公司送出之來回香港與曼谷機票乙張。

標語創作比賽詳情如下：

一、組別：年齡在十二歲以上之人仕均可參加。

二、內容：可用英文或中文標語，以能表達救世軍五十年來在香港社會工作，服務人群爲主。

三、獎品：

優勝者——獲國泰航空公司送出之來回香港與曼谷機票乙張。

頭　獎——南華西報書店之三百元獎金。

式　獎——南華西報書店之二百元獎金。

三　獎——南華西報書店之一百元獎金。

五名入圍獎——由屈臣氏公司送出手錶各一個。

四、各參加者，可將其參賽標語寄香港郵政信箱四拾七號，南華西報推廣部或寄救世軍總會，九龍彌敦道547至555號截止日期一九七九年十一月十七日，星期六。

活潑新一代　創造80年代

始創於1866年 瑞士 穎雅華鑽石錶

華僑日、晚報　盈麗有限公司聯合主辦

幸運雙週 由十月十五—廿六日　附設公開抽獎

最後三天

靈格風語言中心贊助

公開發售地點：（幸運抽獎獎品在中區分處陳列）

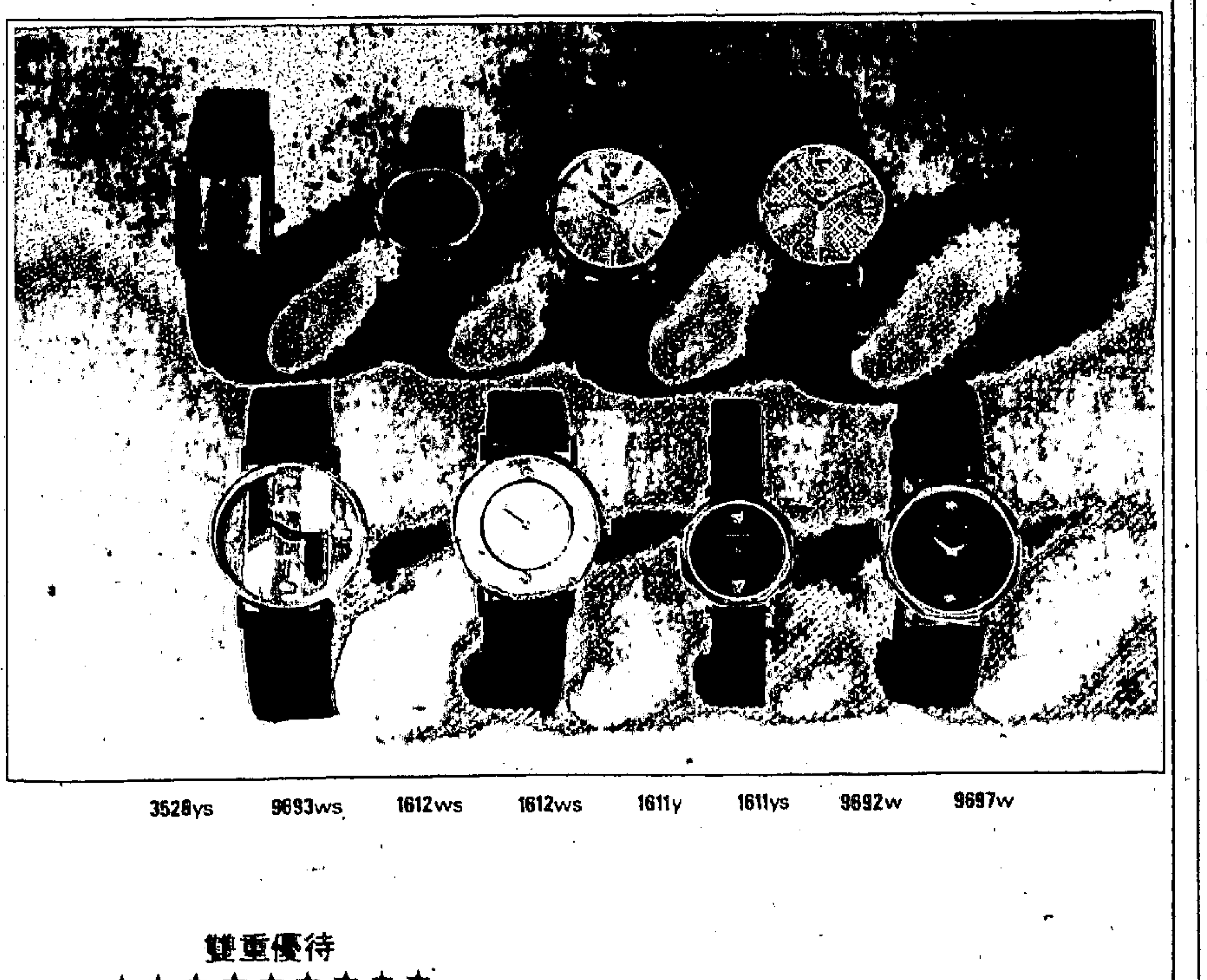
總社地址：香港荷李活道壹零○號

北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

盈麗有限公司地址：香港德輔道中40—42號通明大厦九樓

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下



3528ys　9693ws　1612ws　1612ws　1611y　1611ys　9692w　9697w

雙重優待

★★★★★★★★★

如無需要提取靈格風語言課程者可獲特價之特價優待一律每隻減收港幣$250.00

綫條設計和諧優美瑞士穎雅華鑽石錶

空運抵港　錶款繁多　經在各辦事處陳列

售價優待讀者上列各款由 $1116—$1250

WITTNAUER GENÈVE SINCE 1866 Diamond Watch

HongKongTelephone

香港電話有限公司

徵聘男性訓練技工

月　　薪：由九百七十五元開始

職　　務：裝嵌或修理電話器材，須在離島工作。

資　　歷：應徵者年齡應在十七歲以上，具有中五程度，會考物理科獲E級或以上，品格純良，儀表端正，居住在大嶼山，長洲，坪洲或南丫島。

待　　遇：錄用後之最初十二個月爲訓練期，月薪爲九百七十五元。訓練合格，將成爲公司之長期僱員，其月薪則調整至一千一百三十元，按步遞增至一千七百七十五元。工作表現良好者，可獲派往本公司官塘訓練學校接受技術與理論訓練，並有良好晉升機會。

公司僱員更可享有多項福利，例如免費醫療、有薪病假、年假及退休金等。

申請辦法：申請職位人士必須填妥附表，連同證件副本寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司簡易職位申請表格

訓練技工

姓　　名：＿＿＿＿＿＿　年齡：＿＿＿＿

地　　址：＿＿＿＿＿＿

電話號碼：＿＿＿＿＿＿　籍貫：＿＿＿＿

教育程度：＿＿＿＿＿＿

工作經驗：＿＿＿＿＿＿

附來證件副本：＿＿＿＿＿＿份

申請人親筆簽名：＿＿＿＿＿＿　日期：＿＿＿＿

不如飲滾水

將貨來就價。欺騙顧客。是有損商德貪平嚐劣茶。淡然無味。不如飲滾水

本莊主人，業茶數代，經驗豐富，宗旨堅定，價格忠誠，不賣低級劣茶，爲數十年來提倡「茶一價」作風，因此一般聰明飲者，認定「英記」茶葉謂實，實繳如此。

本莊專營茶業，創自前清光緒八年

香港　九龍

英記老茶莊

始創茶葉不二價

香港大道中一五五號　電話H四四三八一一

九龍旺角奶路臣街　電話K八五三三八七

北角英皇道三三九號　彌敦道街四十七號

灣仔莊士敦道　電話H七三二一二三

上海街一三九號　電話K八五二三○○

華僑馬經

老吉主編

今晚賽馬六場七時三刻開跑
飛龍在天坐位望贏
領航衛星開齋望濃

快活谷今晚燈夜戰，六場比賽下午七時四十五分開跑，馬會昨晨宣佈尾場6號即勝因健康問題獲准退出比賽，使該場出馬由八匹減爲七匹，全晚出馬五十三匹減爲五十二匹，剛好是快活谷馬房與沙田馬房各出廿六匹馬，成爲均勢局面。場外孖Q已於昨晚九時止截受注，至於六環彩今日下午六時前仍有交易。

六場比賽，第三班佔三場，處女馬班佔三場，第三班比賽，形勢利熱門，處女馬班比賽，龍蛇混雜可能大爆冷門，故六環彩一旦大熱門失手，仍可能有高派彩出現。

樂福排檔佔便宜 必與大將軍一戰

第一場
（第三班一○三○公尺）（運贏位）（大環彩）（場外孖Q首關）

（一）	快到	6	一三三	張鳳城	吳
（二）	大將軍	3	一三七	廖加利	廖
（三）	樂福	2	一三四	劉同安	陳
（四）	游奕	5	一二七	潘納	羅
（五）	求簽	1	一一八	陳柏鴻	施
（六）	多數喜	7	一一九	呂鍵威	蘇
（七）	日日昇	4	一一五	陳毓培	鄭

三班一○三○公尺。三四重磅馬在此爭雄，「快到」不弱，張鳳城之七磅初出，或會吃虧一些，「大將軍」上賽易勝，加十二磅是大吃虧之處，但，仍應有坐二望一機會。

「樂福」上賽排位吃虧，賽後馬有進步，此次排二檔，希望出閘即能放頭，沿欄而馳，可與「大將軍」及「快到」威脅，可能一放放到，也說不定。

「多數喜」、「日日昇」等，祗宜敲冷腳。

◇◇場外孖寶◇◇

第一口	第二場	7 飛龍在天	1 驪德
	第四場	2 領航衛星	7 超勁
第二口	第三場	1 銀駒	7 駒霸
	第五場	1 金豹	8 公仔
第三口	第四場	2 領航衛星	7 超勁
	第六場	1 樂惠	5 軍心

場內三寶

第四場	2 領航衛星	4 三元及第
第五場	1 金豹	8 公仔
第六場	1 樂惠	5 軍心

飛龍在天應出頭 驪德鴻福皆不弱

第二場
（第三班一五七五公尺）（運贏位）（大環彩）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

（一）	驪德	3	一四○	陳子銓	朱
（二）	森林世界	5	一三三	蘇卓時	蘇
（三）	適打運	2	一三一	浩德	郭
（四）	鴻福	7	一二九	潘納	沈
（五）	高寶	1	一二九	朴仕能	蘇
（六）	金星一號	6	一二六	呂鍵威	鄭
（七）	飛龍在天	10	一一八	馬彼得	賈
（八）	驚飆	8	一一八	溫浩倫	施
（九）	特好運	4	一二○	文家良	歐
（十）	馬來之寶	9	一二三	何鑑森	陳

三班一五七五公尺。「驪德」大勇，雖重，應仍有冷頭冷腳機會。「飛龍在天」拚命操練，當是希望收復前失，此賽有望搶元了。

「鴻福」雖得如此操練，有出擊意了，小心「森林之寶」、「金星一號」與「馬來之寶」中，留意沙地好馬「馬來之寶」，隨時可出半冷門的。

炳堯特別推薦

銀駒
鷹揚

老吉的話

先看騎師機會

廖加利頭場「大將軍」坐二望一，尾場「皇家權威」亦係。

劉同安頭場「樂福」可與「大將軍」一鬥，三場「駒霸」坐二望一，五場「利共」平平，尾場「樂惠」可以運拷，小劉今晚至少應有兩場頭馬。

朴仕能二場「高寶」或位，三場「無敵金剛」應入三甲，尾場「軍心」小心突擊。

譚文就四場「三元及第」或位，五場「公仔」坐二望一，實高馬也。

李蘇五場「奔騰」未夠。

施泰浦四場「領航衛星」坐二望一。

蘇卓時二場「森林世界」位材頭有，三場「幸運第一」才過先，四場「超勁」半冷門。

馬彼得二場「飛龍在天」坐二望一，三場「銀駒」亦係，五場「天將」平平。

文家良二場「特好運」未夠，五場「金豹」坐二望一。

潘納頭場「游奕」平平，二場「鴻福」半冷腳，四場「勝騰」與尾場「飛鳳」冷位。

冀理斯五場「樂逍遙」平平。

看今晚騎師與練馬師機會
看同安加利彼得
陳摩張三廐頭馬比較多些

賀嘉德三場「福伶俐」平平。

張鳳城頭場「快到」三甲馬，五場「惡霸」平平。

盧約翰三場「金威」未能威，五場「奇利寶」三甲材。

夏薏五場「大吉」好馬尚未全勇。

陳子銓二場「驪德」沙地王坐二望一。

浩德二場「適打運」平平，四場「谷中英雄」三甲馬。

呂鍵威頭場「多數喜」，二場「金星一號」，五場「鷹揚」皆有三甲位望，四場「金保鑣」平平。

施本輝三場「靈芝草」不夠。

溫浩倫二場「驚飆」，四場「歡呼」，尾場「波斯王子」皆平平。

黎國洲四場「銀峯」位材居多。

鄭得利三場「勢如破竹」冷位。

何鑑森二場「馬來之寶」小心半冷門。

陳毓培頭場「日日昇」位材。

陳柏鴻頭場「求簽」平平。

雷利安四場「百靈馬」不夠。

李漢明尾場「金玉滿堂」冷腳。

告大力四場「小成功」，六場「英之寶」皆不夠。

再看練馬師如何

老廖頭場「大將軍」與尾場「皇家權威」三甲馬。

陳毓麟頭場「樂福」三甲一、二之間，三場「駒霸」，「勢如破竹」冷位，五場「利共」平平，尾場「樂惠」應可運拷。

張學文三場「銀駒」坐二望一與四場「領航衛星」一樣。

賈士二場「飛龍在天」坐二望一，四場「百靈馬」平平，與五場「天將」一樣。

王兆旦三場「無敵金剛」位材，尾場「軍心」冷門。

沈保二場「鴻福」，尾場「飛鳳」皆是冷腳馬。

卡法蘭三場「金威」，五場「樂逍遙」皆平平。

朱寶明二場「驪德」，沙地王坐二望一，五場「奔騰」平平。

鄒拔萃出三駒，四場「勝騰」應入三甲份子。

譚文居尾場「金玉滿堂」位材。

郭鑑華二場「適打運」，四場「谷中英雄」三甲一、二之間。

簡炳華四場「金保鑣」平平，五場「金豹」坐二望一。

歐金洪二場「特好運」平平，四場「三元及第」或位，五場「公仔」坐二望一。

吳志林頭場「快到」三甲材馬，三場「幸運第一」才過先，四場「超勁」半冷馬，五場「奇利寶」擠入三甲。

米曲凡里三場「駒霸」坐二望一。

鄭棣池出四駒，二場「金星一號」，五場「鷹揚」冷位。

施寬賦出五駒，一西都沒有好機會。

夏志信三場「福伶俐」平平。

老吉

銀駒此賽可作胆 鬥無敵金剛駒霸

第三場
處女馬一四○○公尺（運贏位）（大環彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	銀駒	6	一三四	馬彼得	張
（二）	靈芝草	1	一二八	施本輝	陳
（三）	金威	2	一二六	盧約翰	卡
（四）	幸運第一	3	一二六	蘇卓時	吳
（五）	福伶俐	5	一二四	賀嘉德	夏
（六）	無敵金剛	4	一一八	朴仕能	王
（七）	駒霸	7	一一八	劉同安	米
（八）	勢如破竹	8	一一六	鄭得利	陳

處女馬一四○○公尺。「無敵金剛」、「銀駒」與「駒霸」三駒爭雄，「銀駒」由小馬上陣，此賽應力拚，可以作胆。

小劉取「駒霸」，小朴取「無敵金剛」，必與小馬坐騎一拚，同是三甲之馬也。

「勢如破竹」補進，如出冷門，必須小心此馬。

「合作快樂」或有冷位機會。

陳華棟心水

獨贏佳選
大將軍
飛龍在天
銀駒

穩陣連贏位
第三場
銀駒
福伶俐
無敵金剛

領航衛星機會好 反而配脚比較難

第四場
處女馬一四○○公尺（運贏位）（大環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶第一關）

（一）	谷中英雄	9	一三○	浩德	郭
（二）	領航衛星	3	一二九	施泰浦	張
（三）	金保鑣	8	一二四	呂鍵威	簡
（四）	三元及第	6	一二一	譚文就	歐
（五）	百靈馬	10	一二五	雷利安	賈
（六）	銀峯	7	一二五	黎國洲	鄭
（七）	超勁	2	一二一	蘇卓時	吳
（八）	勝騰	5	一一八	潘納	羅
（九）	歡呼	4	一一八	溫浩倫	施
（十）	小成功	1	一一六	告大力	蘇

處女馬一四○○公尺。「領航衛星」除了眼包，施、張合作愉快，此賽此馬，應有坐二望一機會。

「勝騰」負磅，配蘇卓時，應該拚了，可與前駒以威脅。

「谷中英雄」、「三元及第」與「銀峯」皆有三甲之望。

求冷腳，小心「超勁」，馬已不錯了。

方兆馬胆

第一場：2 大將軍
第二場：7 飛龍在天
第三場：1 銀駒
第四場：2 領航衛星
第五場：1 金豹
第六場：1 樂惠

金豹此次鬥公仔 鷹揚奇利寶作配

第五場
處女馬一四○○公尺（運贏位）（大環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場內三寶次關）

（一）	金豹	2	一二五	文家良	簡
（二）	樂逍遙	8	一二五	冀理斯	施
（三）	奔騰	10	一一九	李蘇	朱
（四）	利共	9	一一七	劉同安	陳
（五）	鷹揚	6	一二三	呂鍵威	鄭
（六）	大吉	4	一二六	夏薏	施
（七）	奇利寶	5	一二五	盧約翰	吳
（八）	公仔	3	一二○	譚文就	歐
（九）	天將	1	一二一	馬彼得	賈
（十）	惡霸	7	一○九	張鳳城	蘇

處女馬一四○○公尺。「金豹」運欠不出，此次吼藍此賽，小文應已留過功了。

「鷹揚」與「奇利寶」必有一鬥，看呂、盧兩位如何應付。

求半冷，小心「公仔」，此馬操好了。

樂惠鬥皇家權威 未看通的是軍心

第六場
（第三班一○三○公尺）（運贏位）（大環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

（一）	樂惠	7	一三九	劉同安	陳
（二）	皇家權威	6	一三七	廖加利	廖
（三）	英之寶	3	一三五	告大力	蘇
（四）	飛鳳	4	一三三	潘納	沈
（五）	軍心	8	一三二	朴仕能	王
（六）	即勝	（退出比賽）			羅
（七）	波斯王子	1	一三○	溫浩倫	施
（八）	金玉滿堂	5	一二七	李漢明	譚

△△場內孖Q

第五場	1 金豹	8 公仔	7 奇利寶
第六場	1 樂惠	5 軍心	2 皇家權威

貼士 忠誠預測
·◁老敏▷·

第一場
第三班 1030公尺

	3	樂福	劉同安
	2	大將軍	廖加利
冷門：	1	快到	張鳳城

第二場
第三班 1575公尺

	7	飛龍在天	馬彼得
	4	鴻福	潘納
冷門：	1	驪德	陳子銓

第三場
處女馬 1400公尺

	1	銀駒	馬彼得
	7	駒霸	劉同安
冷門：	8	勢如破竹	鄭得利

第四場
處女馬 1400公尺

	2	領航衛星	施泰浦
	4	三元及第	譚文就
冷門：	7	超勁	蘇卓時

第五場
處女馬 1400公尺

	1	金豹	文家良
	7	奇利寶	盧約翰
冷門：	8	公仔	譚文就

第六場
第三班 1030公尺

	1	樂惠	劉同安
	2	皇家權威	廖加利
冷門：	5	軍心	朴仕能

○老敏六環彩○

第一場	1 樂福	2 大將軍
第二場	7 飛龍在天	
第三場	1 銀駒	7 駒霸
第四場	2 領航衛星	4 三元及第
第五場	1 金豹	
第六場	1 樂惠	2 皇家權威

三班一○三○公尺。「樂惠」上賽輕易勝出，未盡全力，此賽因排七檔，出閘或有吃虧，但，看他上賽大勝在乎，此賽仍應運操然後升上二班去。

大敵是小廖的「皇家權威」，且看怡興檜館否一鬥「樂惠」。

「金玉滿堂」有冷腳機會。

唯一看不通的是自閘馬「軍心」，一發「去馬」小心牠走了出來。

沙田昨晨三組試閘
蓋世霸王谷中天子 祿怡分別快放到底

沙田昨晨有三組試閘，在全天候跑道出試，一千公尺，大部份是新馬參加，每一組的馬匹，第二組的頭頭利利，因不肯入閘而退出，下山，太需要再試。

（第一組）鳳凰不入閘退出，參加者爲：將冷，海岸星，太陽神的士參格，蓋世霸王，被發，救父。

上次入閘有脾氣的太陽神，今次入閘也順利，起步，蓋世霸王推出，就此一放到底，以半馬位之先控制着鳳凰獲勝，第三被發，太陽神跑第四，八百公尺的時速爲：廿四秒六，五十五秒。

（第二組）順順利利不肯入閘退出，參加者爲：永恆之霸，天之驕子，鄉村好友，法國領袖，日日旺，天周山，谷中天子。

起步，谷中天子一放絕塵，卒以八馬位之先大捷，日日旺第二，第三名爲法國領袖，時速：廿四秒一，五十二秒九。

（第三組）按部雄風，祿怡，雌勝皇子，祥駒，夏國利，羅昇，博愛，永惠，各駒入閘順，起步快出的爾王祿怡，就此一放到底，成爲三組中最快的一組，博愛，祥駒分爲第二三，時速：廿二秒四，四十八秒七。

場內孖Q有均勢 公仔皇家權威胆
·沙田友·

今晚夜賽，場內孖Q博彩，仍舊於第五場夾第六場搭頭大場，由處女班馬及第三班馬担任上演，形勢頗佳。

場內孖Q首關由第五場担任，爲處女班馬一四○○公尺中距離賽事，出馬十四，形勢頗佳。

公仔實係順佳，近期操練積極，勢頭看升，雖從未參加沙地賽事，但首戰走勢，應可應付，機會頗高。

對手之中，以鷹揚及天將比較可取，應該近況頗起，實係亦佳，上賽取於賭眼太重，此次騎手平凡，應可順利上名。

場內孖Q尾關由第六場担任，爲第三班一○三○公尺短途賽事，出馬僅八匹，形勢比較單純。

軍心實素頗高，近期操練有進，此賽形勢頗佳，應有坐二望一。

對手之中，以樂惠及皇家權威比較可取，皇家權威上賽走勢頗佳，此次打吊積極，必有較佳之演出。

獨贏佳選
公仔
皇家權威

內場孖Q介紹
第五場
公仔
天將
第六場
皇家權威
軍心

三寶彩介紹
第四場
谷中英雄
領航衛星
第五場
鷹揚
公仔
第六場
皇家權威
軍心

浸會學院校外進修部秋季課程

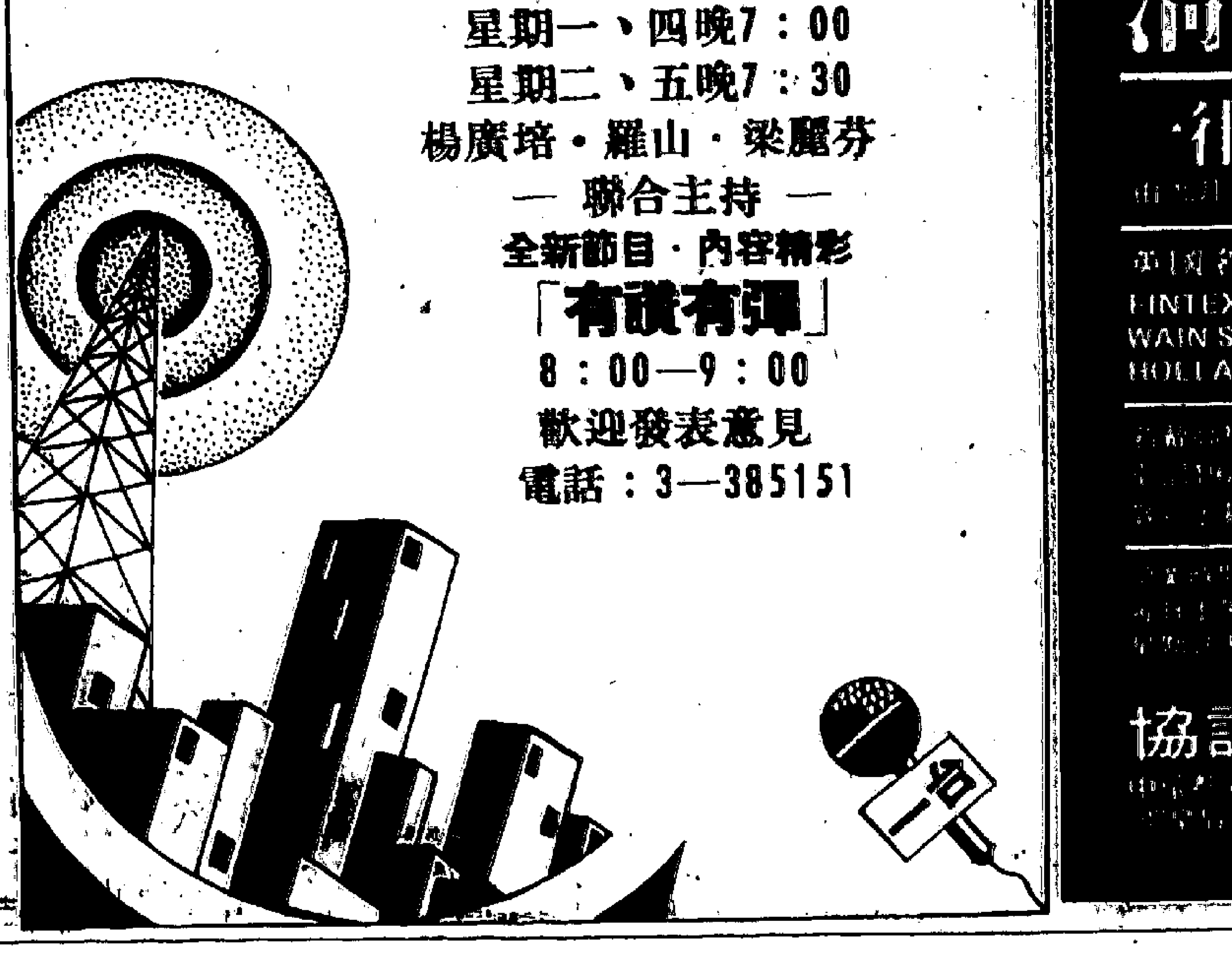
課程名稱	教師	開課日及上課時間	全期(小時)	學費
電腦打孔訓練	容嬰倫女士	A組：十一月十一及廿五日3—6p.m.實習另約	18	$190
		B組：十二月九及廿三日3—6p.m.實習另約	18	$190
電腦入門	A組：高志超先生	A組：十一月八日起逢週四7—9：30p.m.	20	$140
	B組：林英傑先生	B組：十一月十三日起逢週二7—9：30p.m.	20	$140
COBOL	伍國標先生	十一月八日起逢二、四7—9：30p.m.	40	$530
商業英語 I	P. Lau / L. Jenkins	十一月八日起逢週四7—9p.m.	18	$110
英語會話	A組：Mr. Bill Hunter	A組：十一月八日起逢週四7—9p.m.	18	$110
	B組：Mr. Stephen tan	B組：十一月十日起逢週六2：30—4：30p.m.	18	$110
活用英文	Mrs. Louie Samson.	十一月十三日起逢週二7—9p.m.	18	$110
GRAMMAR IV	Mr. Peter Lau.	十一月十三日起逢週二7—9p.m.	14	$100
FORM 3 ENGLISH	鄧斯華女士	十一月十三日起逢週二7—9p.m.	18	$110
P.6 ENGLISH	鄧斯華女士	十一月八日起逢週四7—9p.m.	24	$150
初級法文 I	董天祥先生	十一月十二日起逢一、三7—9p.m.	30	$170
初級德文 I	Ms. T. Dethlefsen.	十一月十三日起逢週二7—9p.m.	24	$150
初級國語	朱唯夏女士	十一月八日起逢週四7—9p.m.	18	$110
初級會計	鄭惠寧女士	十一月八日起逢週四7—9p.m.	24	$150
中級會計	吳震一先生	十一月八日起逢週二、四7—9p.m.	60	$420
成本會計	吳震一先生	十一月十日起逢週六2：30—5：30p.m.	24	$170
管理學原理	陳懷善先生	十一月八日起逢週四7—9p.m.	18	$110
市場管理	雷聰昆先生	十一月八日起逢週四7：30—9：30p.m.	18	$130
辦公室行政	陳善輝先生	十一月十三日起逢週二7—9p.m.	18	$110
工業組織與管理	梁拓輝先生	十一月十三日起逢週二7—9p.m.	18	$140
香港法律常識	馬兆華先生	十一月八日起逢週四7—9p.m.	18	$130
地產租售與法律常識 I	Mr. Dominic Tsui	十一月八日起逢週四7：30—9：30p.m.	18	$140
初級打字 I / II	馬煥球女士	十一月八日起逢二、四7—9p.m.	40	$200
應用文	邦雲沅先生	十一月八日起逢週四7—9p.m.	18	$ 95
中國書法	陳偉光先生	十一月十四日起逢週三7—9p.m.	18	$120
家庭電器修理	史劍青先生	十一月十四日起逢週三7—9p.m	12	$ 90
商業美術設計 I	余冠達先生	十一月十四日起逢週三7：15—9：15p.m.	24	$170
基礎醫學與生物學	江國標先生	十一月十三日起逢週二7—9p.m.	20	$120

報名詢問處：高打老道224號T205室 K—376245或K—374161內線134

商業電台

廣播天地

星期一、四晚7：00
星期二、五晚7：30
楊廣培·羅山·梁麗芬
— 聯合主持 —
全新節目·內容精彩
「有讚有彈」
8：00—9：00
歡迎發表意見
電話：3—385151

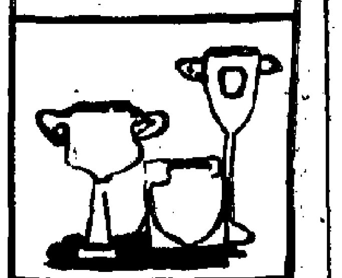


呢絨疋頭 最後今天
首次徹底
清貨大減價
一律由五折至三折
英國名廠西裝衣料：
FINTEX, SCABAL, DORMEUIL,
WAIN SHIELL, BARCLAY'S,
HOLLAND SHERRY, H.LESSER, ETC.
協記洋行呢絨總滙

尖沙咀
美麗宮酒樓 夜總會
蛇
特價四百八十元
九龍彌敦道130號美麗華酒店新廈
定座電話：3-696281-8

清潔香港
每一地方
人人有責
視爲己任
良好市民
社會之珍

體育



校際游泳第三組九龍區
余強忠膺女錦標　振協分男總標
張漢華創五十及百米捷泳新時間
今午維池舉行第三組香港區決賽

（特訊）香港學界體育協會主辦一九七九年全港校際週年游泳錦標大賽，昨（廿三）日晉入第七天賽程，下午一時至六時假九龍紅磡大環山游泳池，舉行第三組九龍區決賽。賽後由教育司署九龍區首席教育官李子俊主持頒獎及致訓詞。第三組九龍區團體優勝學校名單如下：

團體總分

項目	冠軍		亞軍		季軍	
男子總錦標	余振強	一四六	胡兆熾	一三七	長沙灣天主	一一〇
女子總錦標	協恩	二八九	伊中	一六八	觀塘地利亞	一二一
男子甲組	胡兆熾	六三	余振強	四八	鄧英	四四
女子甲組	協恩	八三	伊中	六七	觀塘地利亞	六三
男子乙組	余振強	六八	胡兆熾	五九	觀塘地利亞	四八
女子乙組	聖家	九八	協恩	九四	伊中	五七
男子丙組	大雄	六六	長沙灣天主	五六	余振強	四四
女子丙組	協恩	一一二	大雄	卅八	聖瑪加利	卅七

余振強紀念中學，榮膺男子總冠軍，下屆一九八〇年升班，參加第二組男子泳賽。協恩中學榮膺女子總冠軍，下屆一九八〇年晉級，參加第二組女子泳賽。

今屆第三組九龍區最傑出之成績為伍華書院中四學生，十六歲五呎十一吋高巨人張漢華，在男子乙組連創兩項大會新時間。昨午張漢華首先在男乙五十公尺自由式決賽，締廿六秒三大會新時間掄元，改寫其本人於今屆十月十二日預賽所創之大會新時間廿六秒九，快出十份之六秒。繼後，張漢華在男乙一百公尺自由式決賽，締五十八秒六大會新時間，再輕取一面金牌，刷新其本人於今屆十月十二日預賽所創之一分正大會新時間，快出一秒四。

今屆校際游泳賽改制，男子乙組，男子丙組，改變為不限制高度，以前歷屆校際泳賽，男子乙組，男子丙組，均限制高度之大會紀錄，可以永遠保持。由今屆一九七九開始，男子乙組，男子丙組，各項最快成績，全部列為大會新時間。至於男子甲組，女子甲組，女子乙組，女子丙組，歷屆校際泳賽，過去均不限制高度，所有男甲，女甲，女乙，女丙，大會舊紀錄，依然承認為校際泳賽正式紀錄，並無變動。

今（廿四）日晉入第八天賽程，下午一時至六時假港島銅鑼灣維多利亞公園游泳池，舉行第三組香港區決賽，預賽已於十月十五日，十六日，一連兩天在維多利亞泳池舉行完畢，共有四項三人刷新大會紀錄，另一項一人創大會新時間。

十月十五日首日預賽，女子丙組五十公尺蛙式預賽，南島中學露絲，洛瑪絲締四〇秒正大會新猷。男子丙組五十公尺自由式預賽，南島中學托尼，克勒勳，創廿八秒正大會新時間。

十月十六日次日預賽，女子乙組五十公尺蝴蝶式預賽，呂明才（麥少峯）締卅二秒六大會新猷。女子乙組五十公尺自由式預賽，呂明才（麥少峯）締卅秒八大會新猷。男子甲組二百公尺蛙式預賽，高主教孔志超，締二分四五秒三大會新猷。今午決賽，競爭更為激烈，應有較佳成績產生。（七趾）

大枱客後勁不繼慘吞三蛋
精工大破港會
夏里士先拔頭籌胡國雄梅開二度

（特訊）甲組足球聯賽昨晚在港會場挑燈角逐，精工球技顯勝一籌，下半場大發神威連入三球淨勝港會。增添兩分，躍升聯賽首席位置。

昨晚入場觀眾共一千二百八十三人，收入五千一百九十五元。

球賽展開，精工技勝一籌，力壓半場圍攻。五分鐘，胡國雄直綫妙傳，麥威廉插邊馬仙力十二碼單刀挑射，看似必入，可惜取角太刁，鑽中柱角彈出，羣將爭回身搶球出險。

港會七人密集防禦相當嚴密，精工雖然佔得七成以上攻勢，但每當殺入禁區便難以奏效起腳。港會眾將戳窩旺盛，力拒來犯。

廿三分鐘，夏里士邊睡傳中，麥威廉頭球頂摃，胡國雄門前十二碼接應搶射，但角度太正被麥特曼沒收。

廿七分鐘，居里後半場得球衝破疾走，先後推過杜爾與舒特，至左翼將角十五碼側射，但因腳頭無靈掠門出界。

卅二分鐘，港會首次得機埋門。麥哥利近線眉月勾跌高特，舒特主踢罰球勁射底飛左上角，但去勢力弱被卞鑊輕易救出。

精工在控制戰局下，卻無法掌握機會，上半場完，雙方〇比〇未分高下。

下半場精工以曾廷輝替出賴汝福，港會原陣續戰。

一分鐘，精工全軍出擊，傳麥威廉左輔新入中路，居里門前無法起腳，經擾右輔位十碼夏里士臥地勾射入網。精工力攻之下卒告得手以一比〇領前。

十二分鐘，港會欲收復失地派出射手和拉入替高特與帥。

十六分鐘，胡國雄交上中路，居里插入十五碼抽射中敵衛，夏里士再射又被門出，胡國雄乘機衝前，在無人看管下挑球入網，精工勝至二比〇。

廿分鐘，精工捲土重來，居里左路傳球中路，夏里士還柱頭球頂交胡國雄轉身抽射得手，精工三比〇遙遙領先，穩操勝劵。

卅三分鐘，港會再調基拔替哥扶拔。

卅五分鐘，精工亦以盧洪海替居里。

港會見敗局已定，全隊頓呈洩氣。精工亦不思進取，雙方混戰至

精工　卞鑊　區永雄　古廣權　麥哥利　盧福興　賴汝福　胡國雄　麥威廉　夏里士　居里

港會　史得畢　斯度　馬仙力　舒特　杜羅　歐爾谷　鑽遜　哥拔　拔雷　高加特　顧

國際足協宣佈折衷方法
世界盃足球外圍賽
以國入歐洲第六組

（蘇黎世十月廿二日電訊）國際足協今日宣佈，以色列將被撥入世界盃外圍賽歐洲區第六組賽事，同組隊伍包括蘇格蘭、瑞典、葡萄牙、及北愛爾蘭。

國際足協前遴編排外圍賽秩序時，亞洲及中美洲組俱拒絕以色列入會，故國際足協須要作出特別安排，並聲言此是最後決定，以國沒有權利上訴。

全港校際游泳賽馮雲霞（聖瑪加利）贏得女丙百米自由式，及五〇蝶泳兩面金牌。

全港校際游泳賽張漢華（伍華）創男乙五十自由式及百米自由式兩項大會新時間。

港澳埠際小球賽
港隊五比一奏凱

港澳埠際小球賽，昨晚在修頓場舉行，昨午，由澳足總主席鮑馬壯，領隊衛爾德，陳伯強率領全體球員四十人，隨團者有澳新聞界何英傑，關錦成等，頭場，港澳執委對壘，以三比三和氣收場，正本戲埠際賽，港小總以五比一勝澳隊。賽後，港小總盡地主之誼，在珠城酒樓設埠際宴，會長鍾震超主持頒獎禮，澳足總主席鮑馬壯與鍾會長、港小總主席郭明燊，分別致詞，更祝兩地友誼永固，情況熱鬧。

港澳埠際小球賽

聖母玫瑰書院
水運會圓滿閉幕
教署體育督學李慶富頒獎

聖母玫瑰書院本年（第四屆）水運會業於本月二十三日假李鄭屋泳池舉行，參加比賽運動員逾二百餘衆，由代校長趙寶麗影主持。比賽過程，多項刷新歷屆紀錄。到場嘉賓及該校員生凡千多人，場面極為熱鬧。教育司署體育督學李慶富，主持頒獎並致訓詞，最後由該校學生代表向主禮人致送紀念品。各項成績列后：

甲組 項目	第一名	第二名	第三名
五十蛙泳	鄭寶麗	李慧儀	陳靜文
五十撐泳	呂覺怡	吳寶霞	黎玉雲
五十背泳	朱麗卿	鄧翠香	楊鳳兒
廿五蛙泳	盧秀萍	趙星珊	陳美美
廿五撐泳	鄧頌綸	阮鶴燕	鄧翠香
廿五浮板	李杏春	陳頌儀	呂寶怡
百公尺泳	張惠蓮	鄭玉雲	嚴衛虹
甲組個人冠軍	張惠蓮		

乙組 項目	第一名	第二名	第三名
五十蛙泳	馬潔儀	錢玲旋	黃綺芬
五十撐泳	趙瑞珍	林潔晶	吳雪麗
廿五蛙泳	黃慕旋	麥婉蘅	石喜寶
廿五撐泳	錢玲旋	冼偉瑜	張愛慧
廿五浮板	李慧如	馬潔儀	鍾燕珊
百公尺泳	吳雪麗	馬潔儀	馬潔華
乙組個人冠軍	馬潔儀		
接力邀請賽	聖潔靈	德貞	可立

全場總冠軍　仁社

精工在控制戰局下，卻無法掌握機會，上半場完，雙方〇比〇未分高下。

總會盃小球 今上演六場

香港小球總會主辦總會盃小球比賽，今共六場上演，維四號場，六時健康村對衛鋒青年，七時路奇對韶傑，維五號場，六時聯青對旺維，七時高榮對百記之友，修頓場，六時雄威對佳記，七時修青對灣仔藍白，七時對後傑。

南華會主辦卅三屆
全港學運會
廿八截報名下月三日度高

南華體育會主辦第三十三屆全港學界田徑運動大會，自開始報名後，參加學校頗見踴躍，要會定於本月廿八日星期日下午五時止截，因編組付印時間所限，決不展期，大會日期定於本年十二月二日，五日及十六日，上午九時至下午五時在加路連山南華會大運動場舉行。

凡屬港九及新界中小學校學生能遵守大會規程及業餘資格，實屬該校正式學生，均可報名參加專上及夜校學生，及特別生不得參加報名手續須將參加人姓名，組別，性別，年齡項目等依照報名表冊各欄填寫清楚，附每人最近一九七九年半身正面免冠寸半照片兩張，貼於報名冊內於截止報名日期前交到本會報名後不得更換項目或加多項目及轉移組別。

度高日期：男子乙丙，丁組，及女子乙丙組定於十一月三日星期六下午二時正開始量度時間按照報名先後編定之。

報名地點：加路連山南華會體育大厦G座該辦事處。

青少年團體乒乓
女子組優勝產生

香港乒乓總會，市政局聯合主辦一九七九年度全港公開男女子青少年乒乓團體錦標賽女子少年青年兩組之優勝者已經產生，計為：

女青團賽：冠軍南華女，亞軍福恆，季軍旺角勞校。

女少團體賽：冠軍南華，亞軍小南華，季軍紅黑。

男子少青團體賽初賽已經結束，獲得決賽權隊伍如次：（男青團體）凱游，福恆，青年一，藍雄，公民A，藍黑，結恆。

男子少年組隊：風帆，荃灣動聯，公民B，穎斯中學，結恆少年一，青聯。

賽週已定在廿八日（星期日）起展開（男少）風帆對青聯，荃灣動聯對結恆，公民對穎斯（男青組）凱游對結恆，藍黑對結恆青年一，藍雄對公民A。

全港七項乒賽
今晚止截報名

香港乒乓總會，市政局聯合主辦全港男女子團體錦標賽及男女子單雙打混合雙打七項大賽，已經報名多時，現定於今日下午八時止截報名，各欲參加者，須及早辦理報名手續，遲則見隅了。

九小總康樂盃
今晚舉行決賽

九龍小型足球總會主辦第十屆青少年康樂杯淘汰賽，已踏決賽階段，今日下午七時在麥花臣球場由寶波青年對石硤嘉華爭奪錦標，賽後敦請旺角民政署主任劉淑儀主持頒獎，各首長及委員均到場參加，到時將有一番熱鬧了。雙方名單如次：

（寶波青年）黃偉波，陳秀實，蘇明榮，林景聰，李北辰，黃錦業，陳志國，陳永堅，李開傑，陳景民，梁錦文。（石硤嘉華）王福文，鄺榮傑，郭耀祥，岑偉鵬，王福榮，劉錦志，賴雪明，陳作華，伍達先，劉志超，鄧志昌。

胡兆熾中學運會副校監李銳志致詞。

胡兆熾中學校運會
忠社膺總冠軍

頌德聯誼總會胡兆熾中學於十月十七、十八兩天假九龍仔運動場舉行第二屆陸運會，並於十八日比賽完畢，由該校副校監李銳志主持頒獎典禮，並致訓詞，他提出運動員心中應常存有「勝不驕，敗不餒」的精神，這種精神可推廣到其他學事方面去，特別是年青人，更應持有這種做事態度。其次，他提到在運動會中，是發揮同學合羣的好機會，並讓撥各社同學靈活合作的精神。最後，他指出「健全的心靈，寓於健全的軀魄」，所以體育是教育的重要一環。他鼓勵同學們在課餘多注意運動，有了健全的軀魄，生活便更充實，更有意義了。

致訓之後，頒獎禮隨即開始，由李銳志副校監，頌聯會主席梁中力，校董：梁焜雄、潘幼剛，會長：何竹平，會董：李君勉、黎君煥、黃振民、尤應邦、蘇逕棠，永遠顧問劉小君等頒發獎品。比賽成績如下：

團體成績：

全場總冠軍胡兆熾錦標（忠社）

男子社際冠軍：甲組：（忠社），乙組：（忠社），丙組（文社）。

女子社際冠軍：甲組：（行社），乙組：（忠社），丙組（信社）。

社際啦啦隊冠軍：（行社）。

友校邀請賽：

男子組：冠軍：余振強紀念中學，亞軍：保良局第一中學，季軍：華英中學。

女子組：冠軍：華英中學，亞軍：香港瑪利諾女書院，季軍：丘佐榮中學。

男子個人全場冠軍：甲組：孫國禮，乙組：黃志華，丙組：李明華。

女子個人全場冠軍：甲組：林嘉慧，乙組：劉玉鳳，丙組：江美鳳。

本週足球賽
銀牌淘汰賽展開
寶路華對南華聯賽有瞄頭

足球總會主辦之銀牌足球淘汰賽，已定於本週展開，第一場比賽海蜂對駒騰，先展開戰幔，至於甲組足球聯賽，寶路華對南華則是聯賽之硬仗，在週日上演茲將秩序錄后：

十月廿八日（星期日）
△甲組
寶路華對南華　政府場　三時三刻

十月廿九日（星期一）
△甲組
元朗對駒騰　政府場　三時三刻
（預備組二時開波）

十月卅日（星期二）
△甲組
東昇對東方　旺角場　八時
（預備組六時一刻）

十月卅一日（星期三）
△甲組
精工對加山　旺角場　八時

十一月一日（星期四）
△甲組
市政對愉園　旺角場　八時
（預備組六時一刻）

十一月二日（星期五）
△甲組銀牌
海蜂對駒騰　旺角場　八時

華協公開 執委月會

華協會定於今日下午六時在會所召開執行委員會本月份會議，到時將商討有關于各項會務，會議由主席陳富良主持到時對今年工作綱要及經費籌劃等都會提出討論，會後由吳志強招待晚膳云。各執委希依時出席共商一切云。

足總今開 發展委會

足球總會，足球發展委員會定於今日下午六時召開會議，討論球隊集訓及發展足球各項計劃，青年軍及香港代表隊都有商討也。

瑞典足球勁旅馬模
出席世界球會大賽

（馬模十月廿三日電訊）瑞典球會馬模將代表歐洲出席世界球會錦標賽，與南美洲巴拉圭球會奧林比亞對壘。

今年五月在慕尼黑舉行的歐洲盃決賽中馬模以〇比一受挫於英國諾定咸森林隊，屈居亞軍。此次賽會原邀諾定咸森林隊參加，但森林隊因賽期太密，無暇出賽所以婉拒。

馬模會將於十一月十八日主場迎戰奧林比亞，作客則在明年二月舉行。

本港新聞

銓叙司向政府護理員聲明
工業行動難左右 公務員薪制建議
薪俸委會今後將繼檢討護士職薪

（港訊）銓叙司就政府護理員協會決定工業行動一事發表聲明，指出工業行動不能左右薪俸委員會的薪制建議。

鄒能士並指出：委員會已考慮護理人員及其他人士所作出的不同意見，而委員會今後對護理人員職薪仍會進行審切檢討。

以下是銓叙司鄒能士致交醫務衛生署長唐嘉良醫生，以便致給全體政府護理人員的書函全文：

唐醫生：

我希望閣下在政府護理員協會號召工業行動之前，能夠向全體政府護理人員傳達政府的希望，要求他們在採取行動之前，仔細考慮目前的情況。

對常務委員會的建議認為不能接受的任何職位護理人員，我本人有五點意見：

（一）該委員會是由獨立市民所組成，他們對整體公務人員作出一個適當的薪級制度。

（二）該委員會業已考慮護理人員及其他人仕所作出的不同意見。

（三）該委員會是屬於常務性質，因此在今後的工作過程中，對於護理級人員的薪級結構及薪酬將會進行審切檢討。

（四）對於護理人員的薪酬，工作條件，長俸權利及工作之保障等，

（五）所建議中的薪級已給予全體護理級人員額外的薪酬。較諸本港一般標準為佳。

政府護理員協會現宣佈將採取工業行動，希望藉此迫使政府拒絕薪俸委員會所作出的建議。

政府將要表明立場，指出工業行動是不能左右該委員會所作出的建議。

政府護理員協會並且促使屬下會員產生一項錯覺，以為政府無權對那些參予工業行動的人員扣除薪金。其實這個觀念是錯誤的。

最後，我懇希望該會每一位成員，在未參予該項工業行動前，能認真考慮他們的職責。政府及一般市民相信護理人員會堅守其職責，照顧那些需要幫助的人仕。

銓叙司鄒能士上　十月二十三日

華員會護士組不滿
指漢視護士重要性
避免與市民摩擦不同意現時決定罷工
認為有關護理職級薪制建議簡陋草率

（港訊）華員會護士組評擊公務員常委會第二號報告書有關護理職級的評階及薪級，認為它過於簡陋草率，並無認真取該組的意見。

該組有以下初步意見：

（一）常委會建議的新酬比醫務當局今年一月的建議還要低，這種開倒車的做法，表明常委會並不真正了解護理人員的工作及其重要性，看不到現代護理專業的發展趨勢。

（二）常委會漠視該組要求夜班及公衆假期上班須有特別津貼等利益，毫不尊重國際勞工組織（一一〇）有關護理人員服務條件的公約及建議。

（三）常委會建議的換算辦法絕不合理，造成大多數護理人員不能立即受益，應該予以糾正。

（四）護理人員工作的辛勞，危險（病菌等無形兇手），厭惡性及對居民生命安危方面，不比警務人員為輕，但常委會只厚待警務人員地位，處處強調他們的特殊地位，完全漠視護理人員的重要性，低估護理人員的做法實在很不公平。

（五）一個護士須經二級及一級主任兩關才能到達放射技術員及物理治療員的頂薪，對護士來說仍不公平。

據該組發言人消息，該組目前正在分發一「快訊」，向全體同業分析介紹有關建議內容，發言人強調該組正在作進一步全面研究，並將聯合所有有關團體，齊商討一致的行動步驟。

在被問及護理人員工業行動時，華員會護士組發言人表示，政府護理員協會在目前階段，在廣大護理同業尚未得知常委會報告書詳細內容之前即作出罷工及隨後全面罷工的決定，令人驚訝。

該發言人懷疑是次行動，宣傳多於實質，恐不能予政府以真正壓力，反而先激成護理人員與社會人士的摩擦，有損於今後的繼續力爭，有損於護理專業。

組發言人指出，護理員協會去年底的工業行動，不但因在不適當時機召開，反而帶來不少不良影響。發言人希望各職工會團體汲取教訓，不要重犯策略上的錯誤。

發言人指出，當前的真正急務是協助全體同業全面分析報告書內容，檢討各項利弊得失。最後，華員會護士組發言人呼籲，所有有關團體出席該組即將召開之「護理團體聯絡委員會」緊急會議，盡快共同研究，商討今後合一致的行動步驟。

斯義桂雄風猶在
唱名曲繞樑三日
激昂處．令人熱血奔騰
哀怨處．使人低迴不已

（特訊）一聲洞簫，開始了中國著名聲樂家斯義桂認為是歷史性的時刻——首次與香港中樂團合作演出。

斯氏以其雄渾低沉的歌聲，徐徐唱出一首傳誦已久的古曲——「滿江紅」他那透着悲壯激憤的歌聲，把憂懷國事，極欲驅敵寇，保山河的情感，發揮盡致。

接着，他唱了首哀怨纏綿的「紅豆詞」，「恰似遮不住的青山隱隱流不斷的綠水悠悠」，餘音裊裊。

唱畢滿是思鄉之情的「嘉陵江上」，斯義桂就唱了調子輕鬆有趣的「紅彩妹妹」，把適才的哀傷，憤慨之情，一掃而空。

最後唱了「送情郎」和「馬車夫之戀」後，全場掌聲雷動，他雖曾兩番謝幕，觀眾仍鼓掌不停，在欲罷不能下，再唱了成名之作「教我如何不想她」（大概觀衆聽不到這首歌曲是勢不罷休的）。

唱罷名作，觀衆仍是手不停拍，簡直可把大會堂音樂廳震下來，斯先生唯有再唱一首民歌「小放牛」。

香港中樂團的演出亦是令人擊節讚賞。先後演出民樂合奏，曲名為「山村的節日」及「豐收」。兩首曲子都着重歌頌大自然。

由鄭濟民挾演的巴烏獨奏也非常多彩多姿，他所演奏的樂曲名為「漁歌」，描述漁民出海作業的情況。巴烏原是中國雲南省傣族，哈尼族，彝族，苗族的民間簧管樂器，近年來，對傳統巴烏做了些改革，使它越來越受人喜愛和熟悉。

另一首由笙，笛及一些敲擊樂器合奏的「騰與天」，意境飄逸，作者在樂器編排方面頗費心思。

最後一場民樂合奏曲名為「祭神」，共分六段：「神之舞」，「求」，「祭品」，「恐」，「拜」，「跳神」，全團合作純熟，可謂絕無瑕疵，觀衆聽得如醉如痴，掌聲不絕，該團指揮吳大江，再指揮一曲「紅花遍地開」，觀衆始帶着滿腔子美妙的歌聲，乘興離去。（軒）

柴灣邨第十六座昨晚一片戾氣
油脂飛羣突襲
亂刀斬傷三人
警察接報趕到現場拘獲五青年

（特訊）港島柴灣十六座二樓，於昨晚十時四十分，發生一宗疑爲尋仇血案，有三個居民被羣飛斬傷，當凶兇傷人後逃遁時，爲巡邏警員發覺追捕，將五名疑與案有關之男子拘捕，帶同警署偵查，傷者則由警方召救傷車送往醫院救治。

據悉，在現場二樓，經常有些居民架搭尼龍床在走廊睡覺，昨晚適然天氣較涼，但仍有五人睡在走廊，詎料在晚上深夜十時四十分，突然由樓下衝上一班油脂飛，手持利刀向在走廊睡宿之五人揮斬，其中兩人見勢不佳，急忙逃脫，另外三人走避不及，當場被斬傷頭手部，走廊及尼龍床上血漬斑斑，暴兇傷人後，搶下樓梯逃遁，其中五人當場被巡邏經過警員拘捕。據稱有六男子逃至十六座外面時，截登一輛編號BS二六六×號的士，並脅持司機駛往鯉魚門三家村及官坑方面逃去，懷疑該六男子身上藏有利器，惟當警方人員前往緝捕時，已不知所蹤，刻下警方正追緝該班油脂飛，其中一人右邊臂部紋有一隻「鷹」之紋身，他們年歲均在十六歲至十八歲之間，至於因何尋仇，警方正偵查中。（合）

刑事偵緝處長簡乃善分析罪案
警民合作羣策羣力
始能成功撲滅罪行
對市民報案率低感失望

（特訊）香港警察刑事偵緝處長簡乃善強調，世界上每一個警察隊必須獲得市民鼎力支持及信賴，才能充分發揮撲滅罪行的力量。

簡乃善昨在同濟會席上，就「香港罪行」爲題表示，警方一貫宗旨是努力尋求市民與警方的合作，羣策羣力，撲滅罪行。

簡氏在回顧本年首六個月的罪案形式與過去四年仍然相同，暴力罪行由每日卅九宗增至四十點五宗，劫案由每日十六宗增至十七宗，盜竊案由每日十五宗增至十七宗，嚴重傷人每日十四宗，其他偷竊案則由每日卅六宗增至卅八宗。

他又指出：自本年七月開始，劫案形式有所改變，尤以銀行遇劫式劫案爲然，過去三個月共發生廿四宗，而去年全年只有十一宗。「導至此現象的主要原因是海洛英價値由每小包四十元增至一百六十元，而有組織[illegible]量，因而使到而嗜服，而且，一部份警方力量以往緝截非法入境者，以致削弱警方實力。」

他透露：最近警方已在各個行業採取戒備措施，另方面，正努力追緝本源，務求撲滅罪行。

對最近發表的「罪案受害者統計報告書」，所指大多數市民不願舉報罪行一點，簡乃善表示令人失望。因爲在過去期間警方曾致力簡化報案程序，改善對受害人的保護，設立警民關係主任，設置警訊少年活動，增加罪案資料，設立派出所及報案中心，舉辦警署開放日，防止罪案研討會，設立警察熱線等，以鼓勵舉報罪行。

他表示：過去五年間已舉報的罪案破案率大有進展，由七四年之百分之四十四提高至七八年的百分之五十六。其中暴力罪行則由百分之廿七提高至百分之廿八，嚴重毆打由百分之五十提高至百分之九十，盜竊案由百分之五十提高至百分之六十。

最後簡氏保證警方會盡一切努力，維持本港治安，並且需要全港市民的大力支持。（軒）

刑事偵緝處長簡乃善呼籲市民鼎力支持警方。（本報記者攝）

調查秀茂坪火災災民身份顯示
僭建木屋情況嚴重
只六分一住已登記木屋
冒認災民共九九戶二百五十人

（港訊）上星期六秀茂坪木屋區大火之無家可歸人士中，只有一百一十六人住在已登記之木屋。

共有六百零二名災民住在七六年木屋總調查後建造之木屋。

房屋署發言人說：「此次大火再度證明在過去數年間木屋之蔓延情形如何嚴重。」

「此種趨勢在十月三日之鯉魚門木屋區大火中已甚顯著，在十月六日之馬仔坑大火中亦是如此，而在最近之一次火災則更爲顯著。」

發言人將秀茂坪大火後登記之三百九十戶共一千零十九人分類列出如下：

冒認災民者，即不再前往登記地點者登記数目，或多報原來住所之地方者，共有九十九戶二百五十人。

原來已登記，但經過調查後，發覺未受到影響者，共有十八戶五十一人。

住在七六年木屋總調查時已登記之木屋者，共有三十四戶一百一十六人。

住在七六年木屋總調查後顯示之非法木屋者，共有二百卅九戶六百零二人。

另一方面，馬仔坑火災災民昨日繼續登記入住粉嶺及大埔之兩個臨時房屋區，等待在沙田新蔗之臨時房屋區落成。

昨日在馬仔坑臨時房屋區辦事處，十六戶五十六人登記遷往粉嶺臨時房屋區，八戶廿八人登記遷入漁角臨時房屋區。

連同此數，已共有四一八戶一四六三人選擇遷往粉嶺，九十八戶三四三人選擇遷往漁角。

昨日同時向五十七戶發給緊濟金支票共一〇三、八〇〇元連同此數，已共向九三五戶發給支票共一、六六一、一〇〇元。

大會堂高座演出
日本現代繪畫展
採合傳統與西方新技法
介紹新派畫家獨特創作

（特訊）縱使現代派抽象畫以不規則，否定傳統的繪畫法而成，但今次在第四屆亞洲藝術節展出的日本現代繪畫展覽則注釋了一點現實感。是次展覽共有五十二項，包括日本畫，油畫，水彩，粉彩及中國水墨等，而大多數作品主題爲抽象而時髦，富有西洋現代畫的模式，但表達方式較爲明確，使人容易接受，而且部份繪畫的線條美，顏色配搭恰到好處。因此，圖示出日本現代畫已日趨成熟。

西洋現代畫在明治年間傳入日本，隨後更由日本留學生，從歐洲帶回西方的印象派，野獸派，立體派等。

日本繪畫家爲了保持傳統的繪畫藝術，亦抗拒西方美術的滲入，而創立了「日本畫」派，顯示日本國粹之優良。

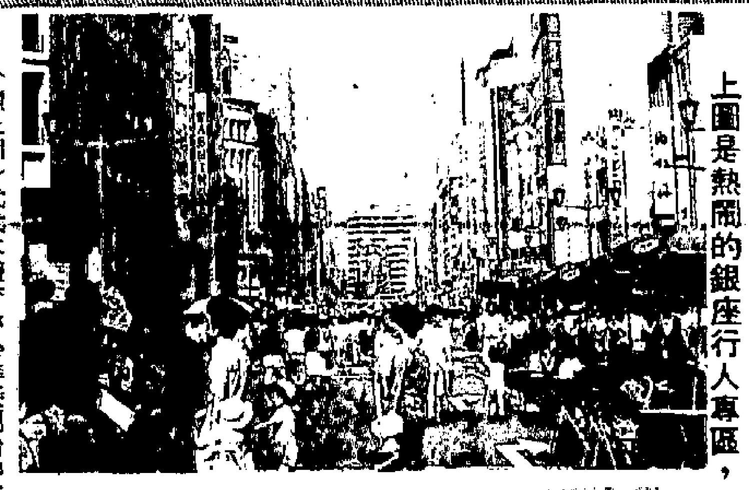
今次參加日本現代繪畫展覽，一共有十九位名畫家，分別來自東京，大阪，京都及長崎等，而其中有四位是女畫家，他們均有個別獨特的創作。

該次展覽由即日起至十一月四日，在大會堂八樓展覽館展出，精采作品琳瑯滿目。（梅）

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

東京旅遊區簡介
新宿著名商業及娛樂區規模宏偉



上圖是熱鬧的銀座行人專區，下圖爲皇宮之二重橋

（續上期）代代木體育中心隣接明治神宮，也靠近原宿車站，佔地二十二英畝。東京奧運當時所用的主要場所有三：一是駒澤公園，一是明治奧運公園，另一就是代代木體育中心。這裏有兩座超現代化的建築，那就是國立體育館及其分館。建築的設計，都出世界級建築名家丹下建三之手。

從上面看來，這個大競技場很像一只巨大的貝殼。兩座月牙般的而又刻畫幾何圖形曲線的建築物，相對而立，可謂別開生面。屋頂的支撐，不用橫樑或支柱，足使觀衆飽覽競技情況，絕無任何障礙。

新宿是東京西部著名的商業、娛樂地區。時髦商號，飲食店舖，到處皆是，電影戲院爲數也多。著名百貨公司則有京王、三越、伊勢丹、小田急等四家。新宿車站是中央綫（來往新宿、松本、小田原、箱根、江之島）、京王綫（往八王子）的總站。西武新宿綫（往本川越）的起點，也在此一地區。新宿車站是地上八層地下三層的新式大厦，有咖啡店，飲食店等種種大小店舖，也有結婚禮堂，啤酒花園以及好幾個停車場所。日本車站規模之大，無出其右。而世界最高的旅社——KEIO PLAZA HOTEL（四十七層大厦）也在此一地區。

國立新宿御苑公園是個很大的公園，離地下鐵道的御苑前車站，祗五分鐘的步行距離。每逢十一月舉行菊花展覽會的數星期間，遊客特多。該園由宮內省移交政府當局闢爲公共娛樂場所以來，每晨九時開放，下午六時閉園。入園費是每人五十日圓。

明治奧運公園，又名明治神宮外苑，距離國營鐵道的信濃町車站和千駄谷車站，或地下鐵道的外苑前車站，都不過五分鐘的徒步。它和神宮之間，祗隔着一條兩旁樹木成行的大道。在這個廣約一百二十英畝的公園之中，有聖德紀念繪畫館，也有種種體育設備，包括東京奧運當時用作主要競技場所的國立競技場，以及秩父宮體育博物館、秩父宮橄欖球場、網球場、都立體育館、室內游泳池各一。

講道館柔道場是一所教學柔道那種自衛技術的著名學校，在地下鐵道的後樂園車站近旁。每天的練習時間是下午三時至七時半，參加練習的日本和外國學員，計有數百之多。任何外人都可參觀。

六義園原係封建時代一位藩主的財產，佔地二十五英畝，距離國營鐵道山手綫的駒込車站也祗五分鐘的徒步。東京有最著名的三大花園，一是後樂園，一是清澄庭園，另一便是六義園。除星期一及十二月二十九日至十二月三十一日的三天以外，該園每日上午九時開放，以迄下午四時。

上野公園是東京最大的公園，佔地兩百十英畝，搭乘山手綫或地下鐵道的電車至上野車站，出站步行數分鐘即是。園裏有東京都文化會館、國立西洋美術館、國立科學博物館、東京都美術館、上野動物園、上野圖書館、東照宮等等。

國立科學博物館內分物理、化學、動物學、植物學、海洋學、天文學、自然地理等部。除星期一及十二月二十日至一月四日的兩星期以外，每日上午九時半開放，下午四時半閉館，門票是二百日圓。

國立西洋美術館是建築名家LE CORBUSIER所設計的一座三層大厦。陳列著已故富商松方幸次郎於一九〇〇年代初期在歐洲搜購的西洋名畫及彫刻珍品。除星期一及十二月二十六日至一月三日的九天以外，該館每日上午九時半開放，以迄下午四時半。

泰航/北歐航空公司
每週十四班豪華客機
飛歐洲

星期一		曼谷	法蘭克福	倫敦
星期一		曼谷	雅典	巴黎
星期二		曼谷	羅馬	哥本哈根
星期二		曼谷		哥本哈根
星期二		曼谷	雅典	哥本哈根
星期三		曼谷		哥本哈根
星期四	直接聯繫兩機	曼谷	雅典	巴黎
星期四	由香港起飛	曼谷	法蘭克福	倫敦
星期五		曼谷	羅馬	倫敦
星期五		曼谷		哥本哈根
星期五		曼谷	雅典	哥本哈根
星期六		曼谷	法蘭克福	哥本哈根
星期六		曼谷	羅馬	阿姆斯特丹
星期日		曼谷		哥本哈根

— 兩班日間飛行，同日黃昏即可抵達歐洲
— 十二班黃昏啟程，翌日早晨抵達歐洲
— 有方便的聯接班機，前往歐洲各大城市
— 享受泰航或北歐航空公司馳譽國際的慇懃服務及航機內的各種豪華設備和娛樂節目
— 持有香港發出之機票，可任意選擇乘搭以上任何班機

詳情請洽各大旅行社或泰航/北歐航空公司

Thai 泰航 / SAS 北歐航空公司

定票電話：5-242143
香港雪廠街新顯利大廈

大旅遊局與馬航招待旅遊界新聞界遊檳城

馬來西亞航空系統與馬來西亞旅遊發展局，聯袂邀請本港旅遊界及報界參觀大馬。一行十四人由該國旅遊局港區經理李榮安先生率領，於上週六乘馬航豪華客機飛吉隆坡。

本版職員錢澗玲小姐獲邀參與盛會。圖爲該旅行團團友於啓德機場與馬航營業經理刁亦然先生（圖左起第一人）合影。

正康旅遊社推出台灣四天自由團
僅收七七五元天天出發

創業七週年的正康旅遊機構，向以服務忠誠，贏得各界人士信賴，業務更蒸蒸日上。爲向喜愛個別前往台灣旅遊的人士提供服務，正康旅遊設計一項新猷，最近創辦台灣四天自由團，每位僅收七百七十五元，費用包括噴射豪華客機來回機票，三晚一流酒店住宿，中正機場往返接送，並奉送每日精美早餐。

該公司業務經理劉琪表示：這項行程設計純以服務爲宗旨，專爲個別人士作蜜月旅行、公幹、渡假而設，以成本作收費，作爲該公司提供旅遊服務的「招牌」行程。

正康旅遊現正全力發展東南亞觀光業務，主辦精選價廉的台灣、泰國、菲律賓旅行團，均經精心設計，別開生面，早爲旅遊人士稱心。

該公司爲慶祝創業七週年，上月舉辦兩團寶島九天環島遊，特價酬賓，參加者極爲踴躍，經早告滿，並已浩蕩成行。

該公司除總社設於油麻地旺區外，並另設分公司於荃灣，爲荃灣區最早設立之旅遊機構，事業穩健，正康旅遊公司並接受各界社團委托，代辦各地旅行團，尤其適合。正康爲泰國等旅遊同業總代理，代辦機票、酒店訂房、簽證特快。

總公司：油麻地彌敦道五一三號泰和大廈（銀行樓上）十二樓，電話：三一三三一三、三一三四三三、三一三五一三
分公司：荃灣衆安街三號二樓，電話：二一二一四四，二二三〇〇四，二二九五八一。

珍珠港遺留下來的故事
·翎子·

夏威夷有一處極具歷史價值的旅遊區，凡是遊客也不會錯過的，那就是在二次世界大戰中挑起美日戰火的重要戰略基地——珍珠港。在偷襲珍珠港一役中，被炸沉的艦艇中，最大的一艘是阿里桑那號，被炸沉的艦艇美國人就不把它們撈起來，也讓它們躺在海底，還在沉船的位置上建上紀念碑，讓遊客參觀憑弔。最大的紀念碑就是阿里桑那碑。

阿里桑那紀念碑在一九六二年建成截至一九七七年，據統計數字顯示，參觀阿里桑那紀念碑的遊人已超過一千二百萬人。

憑弔珍珠港遺跡的遊客，以美國，加拿大、澳洲，紐西蘭和日本爲主。阿里桑那號於一九四一年十二月七日被炸沉，現時它和超過一千名陪葬者靜靜地躺在三十八呎深的水底。

紀念碑跟阿里桑那號橫斷式地興建，當潮水退時，亞里桑那號的主盾若隱若現，跟紀念碑形成一個極大的十字架。

每年十二月七日，珍珠港都會有特別儀式，致祭死難者。屆時，十四海軍基地的指揮官會領導進行二十分鐘的紀念儀式，參予此盛會的包括海軍部長，兩名美國參議員，太平洋海事指揮官以及檀香山的市長。每年此儀式舉行時，在紀念碑一百五十碼外的福特島上，無數市民站着圍觀。

亞里桑那號在遭遇轟炸後，一直無人理會，直至一九五〇年，當時的太平洋艦指揮勒爾下令在沉船位置的海面上放置一浮台，並下令每天要進行升旗禮。

六年後，海軍部認爲浮台並不安全，不能再讓遊客上台參觀。於是在一九五七年時，十四海軍基地的指揮官，請求美國撥出一筆基金，以作興建一座永久性的紀念碑之用。次年，參議院通過此項動議，並發起全國捐募運動，建立紀念基金。

一九五八年時一個電視節目「這是你的生命」發起捐助運動，目標是二百萬，然而所籌得的款項卻少於十萬元。

由於籌款結果並不理想，負責籌款事項的太平洋戰爭紀念委員會主席萬斯感到非常失望，他在一九六〇年十二月七日，請求「檀香山廣告者」雜誌的主編卓別靈來作首領，帶起全國報章的注視，以助宣傳。

卓別靈於是以私人名義發了一千七百二十八封信給全國報章編輯，說他們在報章上宣傳籌款事宜，不過，這次籌款成績也不理想，祗籌得二萬元。

然而，這次籌款引起了貓王皮禮士利的經理人湯柏加的注意，貓王於是在一九六一年三月廿六日在珍珠港義演了一場，籌得款項六萬二千元。

皮禮士利的一場義演，意義極爲重大，它不但祗籌得爲數不少的善款，還引起了全國性的廣泛注意，在宣傳效果上，其作用是無可估計的。後來，參議院撥下了十萬元，再加上州立法局的五萬元，還一項，籌足了興建紀念碑的款項。

萬菊競發，千菊爭妍
人生幾許逢六十？

60年一次盛大菊花展覽在小欖開幕，奇花異品，名貴一千種，場內大立菊，拔地千層競發。
開幕日，大會加插舞龍醒獅，大放烟花，粵劇，歌舞等精采節目助興。
本公司特備兩天賞菊團，專人領導，并遊覽國父故居，參觀中山著名園林及大型陶瓷展覽節目餐宴。
出發日期：11月20日（開幕日）22,24,27,29日 12月1,4,6,8日
每位收費：HK$320. 名額有限 報名從速

惠州、西湖、湯泉 週末週日遊
特備天然溫泉浴，暢遊西湖名勝，令你流連忘返。膳食一流。旅遊車分香港區及九龍區接備。
出發日期：10月份全滿 11月3,10,17,24日
每位收費：HK$220.

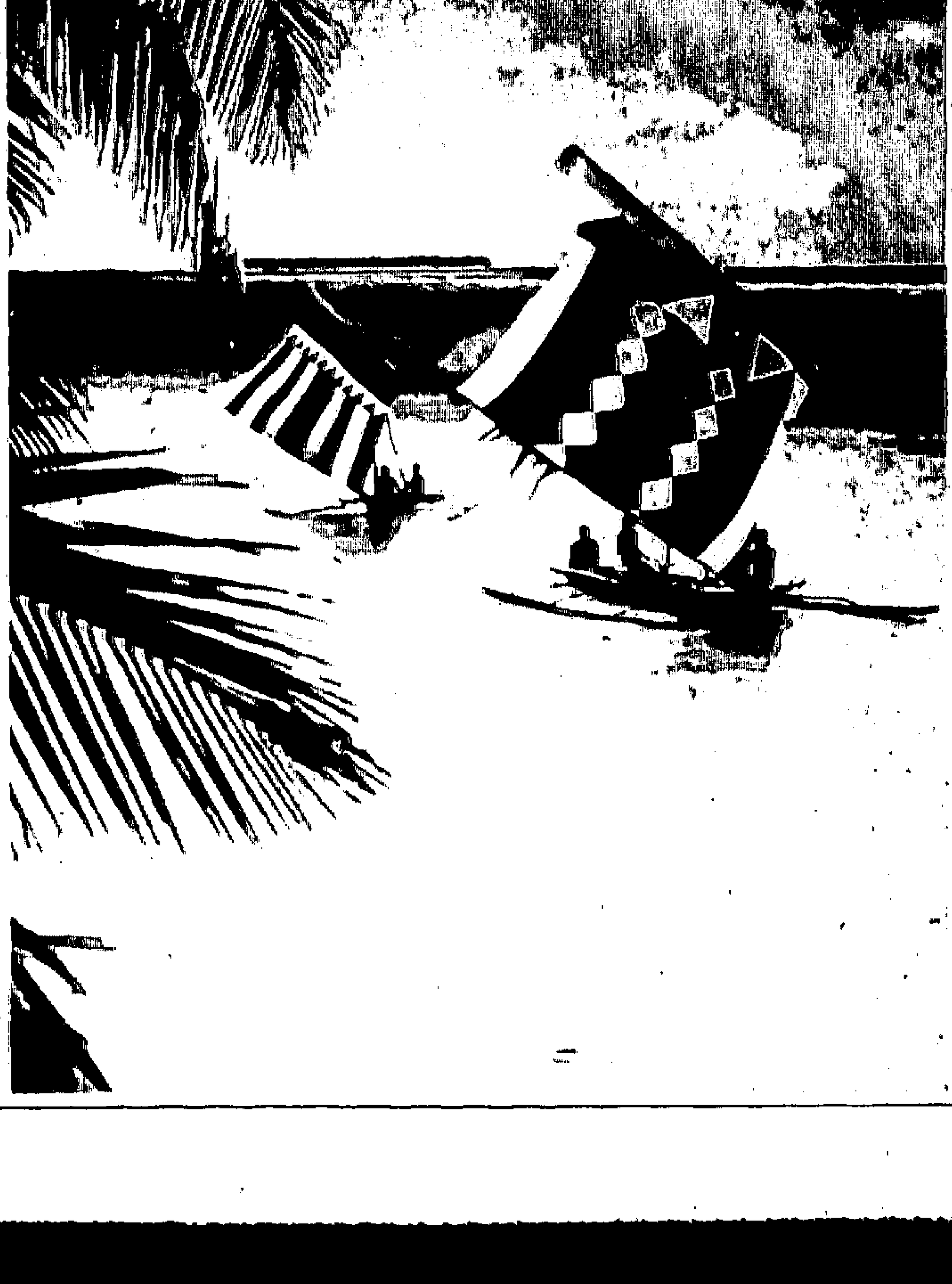
南頭、太平、東莞 週末週日遊
遍遊東莞名勝，包括東莞可園，博物館林則徐紀念館等，專人領隊，隨團出發，旅遊車分香港區及九龍區接備
出發日期：10月份全滿 11月17日
每位收費：HK$220.

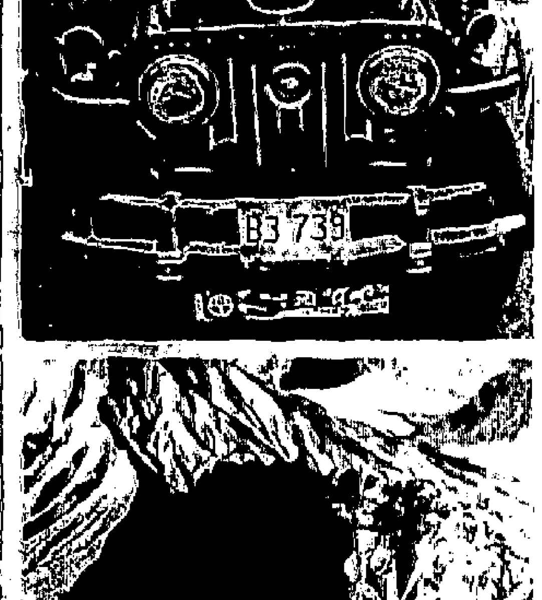
康富旅運公司：5 254881 5 253588
中環德輔道中54-58號 利興大廈906室
公衆假期 照常辦公

機票漲價聲中 泰航贊助華泰聯國旅行團
不加價兼送名貴電子錶

信譽良佳，歷史悠久的華泰聯旅運貿易公司，爲慶祝創業成立十四週年紀念及酬謝顧客多年來的支持，特主辦泰國曼谷、芭堤雅、清邁、桂河橋七天超級豪華團，專人領隊逢星期日出發，出發前來點招待，並贈送名貴電子錶，超值豪華享受，住宿假日、美麗、麗澤大酒店，五次不同情調夜總會，每位只收一千八百九十元，由於該旅行團承蒙泰國航空公司鼎力贊助，故絕住宿酒店由曼谷分社直接經營，無需補付之嫌，顧客可放心參加。報名查詢請電⑥四五四四五五，四七二三二或親臨上環文成西街廿四號十三樓洽。

菲航假期 暢遊菲島





HK$1390 起
逢星期三、六出發
另有七天豪華旅行團，逢星期五起程。$1,490

菲航假期舉辦已逾一載。累積豐富經驗，秉承優秀業績，爲你提供愉快的旅程。

菲航每週有十八班客機直飛馬尼拉，隨團經驗豐富而精通粵語的導遊，引領閣下暢遊文化村、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）及蜂島樂園，安排住宿於Philippine Village Hotel及Silahis Hotel，享受一流膳食，欣賞精彩夜總會表演及來回碧瑤客機服務。

菲航假期作風穩重，服務忠誠，顧客至上。閣下決定前往暢遊菲島時，何不作明智選擇，以菲航空姐甜蜜的笑容開始？

請即向各大旅行社或菲航辦理手續，參加「菲航假期」。

菲律賓航空公司
九龍半島酒店 電話：3-694521
香港太古大厦 電話：5-227010

我欲得知更多菲航假期的詳情。
姓名：________
地址：________
____
電話：________

菲律賓航空公司
九龍半島酒店
WKYP 79

康樂家庭

康樂活動介紹

攀山運動

對青少年有益身心

秋高氣爽，爬山是最適宜的運動。如所週知，本港攀山班很多，對於首次或有意積極參與攀山活動的人，最好能與經驗豐富者同往或先行參加有關課程。本港多個團體，都經常有各類攀山活動課程舉辦。

△需要配備——

爬山所用的配備，必須齊全，許多人在行山時，往往未能妥爲準備以應付緊急時的需要，殊爲不智。如果你只是遠足或野餐旅行，配備當然毋須太多，需費亦不大，但若你熱中於此類運動，甚至進行攀石，所需的配備將會相當昂貴，且必須選用最好的。

△鞋——

爲着方便在山上行走，你必須穿着製造良好的短靴，保護踝部及足部，同時亦要穿着品質良好的厚襪，所穿的短靴，必須大小適中，免致雙腳起泡。

△衣物——

你穿着的衣服，需視乎天氣而定，但須稱身，所穿的西褲或牛仔褲，亦須寬敞舒適，伸展自如，如在冬季，則需穿着較多衣服，甚至穿着防風衣；並帶備輕質防水外套。此外，還要有合適的帽子，夏天用以遮太陽，多天則用作保暖。

你須攜帶一個細小的背囊，即使旅程只有一天。亦不可忽略。在背囊內，必須帶備一些乾糧，因爲在遇到意外時，少許食物亦足以支持你脫離困境的。同時，也須帶備急救藥箱，地圖，指南針，電筒，哨子，記事簿，鉛筆及少量現錢，以備不時之需。

△夜間旅程配備——

帶備用品 如果準備在外過夜，切記你所帶備的物品份量，由於額外所需要亦要相應增加，且載物的背囊也要較爲堅固。至於所需用以過夜的基本物品，包括地圖和指南針，炊具，食物盒，餐箇及備用電芯，哨子，可作一般用途的繩子，火柴，睡袋或毛毡，水壺，小型尖刀、進食用具，急救藥箱，帳幕，以及足夠用作紮營的木釘，繩和舖地防潮布。所需配備必須全部妥爲包紮及放在背囊內，切勿在背囊週圍懸吊物品，此舉可能使你在攀山時，失去平衡，或使該等物品掉落以致失去或損毀。

△所需費用——

登山活動所需要的費用，不能一概而定。通常由數十元至數百元不等，若是一日普通的旅程，費用較少，但切勿爲節省金錢而購置不適當的配備。旅程若然較長或需攀石，費用自然較大，例如一條適合攀山使用的繩，約需三百五十元，一雙好的攀山靴則需三百元，如尖釘及其他所需的安全器具配備等，亦是相當昂貴的。普通行山人士，只是用於一般開支，倘若加入一個團體或參加訓練課程，便需付出額外費用，大部份攀山團體的入會費及會費，並非昂貴，但所開辦的專門訓練課程，每天收費可能達七十五元，而此類課程多有頗大津助，使參加者於繳費方面，不致負担太重。

△安全要則——

安全守則 如你準備與一組友人登山旅行，第一件必須緊記的事，就是組內的成員不宜太多，最好分成兩組，如有二十人參加，每組十人，須有一名富於經驗的組長帶領。

組長必須負責選擇所行走的路綫，及照顧全組成員的安全，並要有一名經驗豐富的助手押後，確保組員並無失散，落後或離隊。同時亦要確知各人均有完善配備，常帶備應急乾糧及幼尼龍繩，組長也預備一張路綫卡，出發前，他更要交與有關負責人，並通知該負責人回程時間，倘過時不見，應在何時採取行動。組長應有全部組員的名單，並且維持固定步速，以便行程中最慢的成員也能前進。

押後的組員：如有發現其他組員體弱不支或感到疲倦，便應通知組長。此外，他亦需確保並無組員失散，落後或離隊。

△擬定路綫——

計劃路綫 在選定組員後，便須計劃路綫，這是相當重要的。並須緊記下列數點：考慮天氣情況，特別注意會否有雷暴、下雨等跡象，溫度會否驟降；確定每位組員都有能力完成行程，和配備齊全；並留下一份所經路綫的詳細資料給與有關負責人，以便該人在你逾時未返的時候，採取行動。如發生輕微意外，緊記下列要則，切勿驚慌，彼此聚集一起，靜坐一會，保持鎮靜，衡量當時的情況。你應該參考地圖，找出當時所在位置，然後再決定應否繼續前進，或折回，通常折回是比較安全的。在天氣情況惡劣而須決定行動時，必須倚任地圖及指南針，不要盲目聽信組員的主張，冷靜的頭腦和個人的常識，將可給你最大助力！

求救訊號 你應懂得國際求救信號，這即是連吹六響長的哨聲，在夜間則用電筒連閃六次，隨後間隔一分鐘，再重覆一次。倘若有人看到或聽到你的信號，對方便會以三響長的哨聲或三次長的燈號回答，隨後亦會每隔一分鐘重覆一次，但切勿隨便發出該等信號，除非確有需要。

△處理意外——如意外中有人受傷程序：若非必要，切勿移動傷者，你必須首先考慮如何將他移離危險現場，應該考慮是否由他們自行將他移送，及作出明智的決定。你應注意以下各要點：受傷者的情況，天黑前可以利用的時間，行動組員的情緒及天氣狀況，必須採取的求救地點，以及最接近的山下，何種方法運送，以便安排派誰下山傳遞訊息，[illegible]行動等。

凡事鎮定 你在作出決定前，必須顧及所在位置的環境，並注意你的信號是否可能引起他人注意，如當地點便於發出求救信號，便應派出三至四名組員前往求援，若你的組員超過三名，便應派成員出發，並帶備寫上組員名單的訊息、求助原因、預備傳遞等訊息的字條，必須列明遇事者在的地點，可能由於到達時，筋疲力竭而難以清楚口述出來。至於帶訊者，應小心下山，俾能安全到達目的地，目前郊野公園管理站和護林站，均設有電話或急救藥箱，以供使用。在傷者方面，應該盡量設法令傷者舒適，保持信心，此外，還要使他受到遮蔽，並爲他準備一些食物及熱的飲料。

△攀石——

攀石 越野 攀石是一種充滿刺激的運動，但參加者必須要有充份嚴格訓練和豐富經驗。故此，你在尚未精通攀登技術前，切勿單獨前往攀石。

·婚姻講座·

求偶應注意什麼？

——朱浩然——

前文曾說過，物色對象不要祇側重外在美，而忽略了內在美。這正如選購一件東西，徒然有裝璜的美麗，裏面的品質卻十分低劣，正所謂「金玉其外，敗絮其中」，當非所願，何況是終身伴侶呢？

上述的說法，男女雙方同樣重要。因爲現代一般青年男女，對物色伴侶的心裏，被認爲最重要的一點。站在男性而言，就是要女方有迷人的姿色，性感的身段，大抵準有這樣，才有滿足自己享受慾；站在女性而言，也要男方貌比潘安，風流瀟洒，最好是富家子弟，擁有多金，做一個貴婦，不祗享受豪華，抑亦何等威風。

雖然，任誰都有愛美的天性，也有物質享受慾，上述觀念，本無可厚非；不過，我們得了解到，夫婦間是永恆的伴侶，日夕與共，事無大小以至私生活的每一點，都有密切的關係，與一件物質的需要，或暫短性的一段戀愛情緒不相同。故此，內在美應比外在美尤爲重要。換言之，寧可外在美比較平凡，而內在美決不能視爲隨便，以等閒視之，否則，將難以建立幸福的家庭，所受的痛苦殊非筆墨所能形容於萬一，而且對你的事業與健康很有可能帶來極大的損害。

然而，求偶應注意什麼？說起這問題，除了求偶者本人有個別的要求之外，在正常情形下，下列幾點，決不能忽略。

（一）健康良好，沒有潛在性的慢性疾病，特別是肺結核，糖尿病，生殖器官萎縮，或發育不全。

（二）有相當教育程度，思想正常，及有靈敏的智慧。

（三）做事有責任感，有信守，能愛護家庭。

（四）有高度理解力與判斷力，對人對事，沉得住氣，不急躁，不會隨便疾言厲色，有忍讓的風度。有愛心，有同情感。

（五）能適應環境，不嫉忌、不執拗。

（六）了解夫婦之關係，是唯一緊密合作的伴侶，能甘苦與共，在窮境中，能安心茹藜；在寬裕環境中，不存誇，不浪費，能量入爲出。

（七）沒有不良嗜好，不濫吞賭，不喜外間無謂的消遣與活動，每事以實際爲主。

（八）有良好的家庭背景，這一點，可以深入觀察對方的家庭，多多接近。

（九）做事有毅力，有衝勁，不苟且。有始有終，不會中途而廢。

（十）每事能謀定後動，冷靜而不倉猝。

上述諸端，是求偶中起碼要考慮到的重點，其他要說的，還有很多，只以篇幅所限，下期再提出討論。

第五章 約會

今日的青少年，以約會爲家常便飯，也以約會所帶來的各種煩惱爲當然的事。有約會的要爲約會時做什麼傷腦筋，也要思量如何避免約會時出毛病。沒有約會的卻又朝思暮想怎樣才能有個約會。

有些男孩比較害羞，不敢開口請女孩子出外，就算有了約會，他們也不知所措，緊張萬分，使得整個晚上，男女雙方都非常不愉快。於是他們就得作個決定：究竟是再接再厲，以期熟能生巧呢，還是暫時絕了約會的念頭，等長大些，更有自信時再說？

還有些人，一味約會，什麼學校，家課，父母忠言都置諸腦後。這些人彷彿不能放過任何約會的機會，有時遇不大感興趣的女孩，也照約不誤。

當然，這兩類人都非典型青年，他們只是兩個極端。但是，就是普通正常青年也會有約會的問題。事實上，青少年約會的本身就是個問題。

青少年身心理成長

首先，何時可以開始約會？我們不能作任何硬性規定，因爲人人發育快慢不同。一個十七歲的女孩可能還不如一個十四歲的懂事。不過，大多數專家都認爲青少年的單獨約會，最好留到他們有了足夠的自信，可以和異性姿然相處時再開始不遲。通常女孩要到十五、六歲，男孩則因成熟較遲而要慢上一年半載，才能達到這個地步。

可是年青人本身可不管這一套。他們認爲約會是年青人的特權，即使約會時渾身不自在，也要試一試。因此究竟何時可開始單獨約會這問題，只得由各個家庭，各個階層，依照各社會一般法則而自行決定。

另一個麻煩是約會對象問題。自然，人人都想和自己喜歡的人約會。但是少男少女約會的依據，卻又不全在喜歡與否。例如有時他們約會，只因爲對方是個風頭人物，人人以與之約會爲榮，他們爲虛榮心所驅使，也就趨之若鶩了。

我們先看看女孩子的約會對象的問題。青少年期，正是嘗試的時期，換換約會的對象，可以多認識男孩子的一般特性。但是，是不是爲了要有約會，就不管自己喜歡對方與否，都有「約」必「會」？

有時，許多女孩子僅僅爲了要有約會，即使並不喜歡那個男孩，也無法斷然拒絕。這是很危險的事。最好妳和妳的友伴，自己定下一個規則：決不和自己不喜歡的人出外約會。這樣，妳有了伴，知道別的同伴也是和妳一樣，不是來者不拒，妳就比較容易拒絕妳不喜歡的人的約會，免去許多麻煩。

就男孩子而言，這問題又不一樣。因爲他們多半是約人的一方。男孩子總是約他們心目中的可人兒，希望和她們共渡快樂的黃昏。一般男孩子，特別是到了十八、九歲時，往往只約他們眞心愛的那些女孩子外出。

但也有些男孩子拿不定主意，他不問自己是不是眞心喜歡那女孩，只要那女孩是他們圈子裏的，就馬上約她。這表示他還信不過自己的判斷力，只聽朋友的擺佈。這女孩既是圈子裏的，就表示朋友們都喜歡她。

部份「圈子裏」的約會，往往使他失去了和他眞心喜歡的女孩子進一步結交的機會。這種男孩，如果能抵擋約會的引誘，等到自己對女孩子有了一套獨到的見解時，再開始約會，就不會有這種弊病了。

其他諸如父母的立場、態度、金錢、衣着、舉止等等，都是很現實的約會問題。究竟男孩子喜歡些什麼樣女孩？女孩又喜歡怎樣的男孩？這些也是青少年常提的問題。但是沒有人能給你一個完全「正確」的答案。有時你可能從約會得來實際的經驗中，得到些幫助。（十二）（資料由香港家庭計劃指導會供稿）

·每週一寶·

手袋專家郭燕寶

從西德來港推廣業務

在這裏要介紹的一位青年，是西德COMTESSE手袋廠的執行副總裁郭燕寶女士。伊最近來港，攜同八〇年春夏最新手袋及飾物設計向經銷商介紹。

郭女士的父親乃是該廠的創辦人，至一九六三年，伊繼承父業。伊曾往英倫，佛羅棱斯等地。從攝影學校畢業後，對設計發生濃厚興趣，於是負責設計及出口的重要工作。她是第一位將整系列手袋飾物介紹到亞洲的歐洲手袋製造商。

她所設計的手袋，在質素手工方面當然最上等，款式設計亦相當獨特，並且要保存該廠的傳統風格。此位手袋專家，實相當有魄力，除了負責廠內的設計工作外，更親身前往世界各地推展業務。該廠出品，非常[illegible]。在香港逗留數天之後，她將返回德國，參加當地的展覽會，肩負另一項重要任務。

航訊

榮惠由歐洲來途中

大信週五北航日本

海華明到港稍留週末駛南美

江寶從滬來下月一日訪西非

（本報訊）利運航運有公司代理之榮惠（GREEN BLESSING）號貨輪，訂本月底（下週三）從歐洲航抵香港，停泊國際櫃起卸貨物，訂即日開航，前往漢堡、畢萊梅、鹿特丹、安特惠普等地。

大阪商船三井船（香港）有限公司代理之大信（FIDES）號貨輪，訂明天（廿五）由新加坡航抵香港，拋碇A號浮泡卸貨後，隨於星期五（廿六）開往日本。

香港海運有限公司代理之海華（JAG DHARMA）號輪，訂明天（廿五）從台灣航抵本港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂星期六（廿七）開航，直前往布宜諾斯艾利斯、基利士多堡、馬拉開波、拉卡基亞、西班牙港等地。

汎洋航運有限公司代理之江寶（MINDANAO CAREER）號貨輪，訂本月底（下週三）由上海航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（一日）離去，駛往亞巴巴、杜加拉及阿比珍。

昌隆下週一放星洲

來利碧琪庇能前來

（本報訊）海外聯合海運有限公司代理之昌隆（FORTUNE MARINER）號貨輪，訂星期日（廿八）從日本駛抵香港，停泊B號浮泡起落貨物，訂翌日（廿九）離港，直放新加坡。

碧琪森彖美船務（香港）有限公司代理之來利碧琪（LLOYD BAKKE）號貨輪，將於日內由庇能開出前來本港，訂星期四（廿八）抵埗，船泊A號浮泡收集貨物，訂翌日（廿九）開航，駛往溫哥華、西雅圖、大科馬、朗會、砵蘭等地。

尙有航訊刊在四張三頁

董氏集團超巨型油輪「海上巨人」號在日舉行命名

（本報訊）世界超巨型船舶之一「海上巨人」號油輪（S.T. SEAWISE GIANT）「載重達四十一萬五千三百七十三噸」，已於十月二十三日在日本住友重工造船會社的追浦船廠舉行盛大的命名典禮。

該輪由巴西國營石油公司董事ADMIRAL THELMO DUTRA DE REZENDE的夫人爲命名人，並由董浩雲夫人、住友重工造船會社執行董事大川喜伴博士的夫人及中國造船公司總經理晏海波先生的夫人（由她讀英文頌詞）爲副命名人。「海上巨人」輪訂十一月由船廠交與董氏航業集團的宇宙石油運輸公司，然後將長期租與世界著名的石油公司。

該輪不僅噸位巨大，她所裝置的五萬匹馬力蒸氣渦輪機，亦爲商船上裝置的一部馬力最大的單渦輪引擎。

船業寫下擴展的一頁。董氏集團並已依據一九七五年十二月廿三日與船廠所簽訂的協議，將這艘船擴增容積至五十六萬三千噸而成爲世界最大的一艘船舶。

香島輪船有限公司

香港[illegible]大廈十樓

電話：5-254481 十線　5-262622・239911・247260

香港至美國西岸貨櫃航綫

直航：長堤、舊金山、三藩市、利[illegible]。內陸轉運至[illegible]、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

船名	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	4-10/11	11/11
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	15-21/11	22/11
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	30-11-5/12	6/12

收貨站：葵涌[illegible]　電話5-246121

香港至澳洲貨櫃航綫

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收受德雷特貨櫃

船名	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	24-30/10	31/10
蒲台島輪 POTOI ISLAND	4-9/11	10/11

收貨站：葵涌[illegible]　電話：[illegible]

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。

船名	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	（已滿艙）	26/10
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	29/10-4/11	5/11

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：連打、蘇丹港。

船名	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	1/11	2/11
香港島輪 HONG KONG ISLAND	18-24/11	25/11

近日船期

船名	到	船名	到
龍珠島輪	30/10	蒲台島輪	10/11
雙寶島輪	5/11	坪洲輪	13/11

收貨站　散貨：九龍倉[illegible]（二號閘）電話：⑤688729　貨櫃：葵涌[illegible]　電話：[illegible]

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）往美國西岸及加拿大等埠（兼收日本、台灣及小呂宋貨艙）

船名	抵港	開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"(VOY.54)	十月廿七日抵港	廿七日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"(VOY.33)	十月卅一日抵港	卅一日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"(VOY.17)	十一月二日抵港	二日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"(VOY.87)	十一月六日抵港	六日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"(VOY.20)	十一月八日抵港	八日開行

★直航：小呂宋

截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915.3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫　直航：小呂宋

船名	抵港	開行
大東丸 M.S. "DAITO MARU"(VOY.8)	十月廿五日上午八時抵港	廿六日下午五時開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR"(VOY.15)	十月廿八日抵港	廿九日開行

星馬綫　直航：巴生港、星加坡。

船名	抵港	開行
馬來精神輪 M.S. "MALAYAN ASPIRATION"(VOY.60S)	十月卅一日抵港	十一月一日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所需一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

百保利輪船公司

大道中[illegible]萬邦行19樓　電話：5-25[illegible]

The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

船名		截貨	開航
萬力	MENESTHUS	25/10	27/10
百保圖	BARBER TOBA	4/11	6/11
泰來	TAMANA	10/11	21/11

加州特快航線　直航羅省、長堤

船名		截貨	開航
百保圖	BARBER TOBA	4/11	6/11
百保來	BARBER NARA	19/11	21/11

美加西岸及委內瑞拉航線

船名		截貨	開航
百保圖	BARBER TOBA	4/11	6/11
天時	TENNESSEE	8/11	10/11

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE 非公會　中東線

往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比

船名			
天樂	TILOS	5/11	7/11
大利多	TELENDOS	15/11	17/11
大朗加	TARONGA	24/11	26/11

收貨站：觀塘聯益倉　電話：3-752151-5

太古船務代理有限公司　太古輪船有限公司

香港太古大廈[illegible]　電話：5-264311

亞澳快航有限公司　全貨櫃服務

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	28/10	29/10	31-1/11
東方專家	ORIENTAL EXPERT	28/10	2/11	3/11	5 5/11
東方大使	ORIFNTAL AMBASSADOR	4/11	9/11	10/11	12-13/11
亞洲翡翠	ASIAN JADE	9/11	14/11	15/11	17-18/11

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：[illegible]、[illegible]、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運櫃及彩虹德記

船名		收貨	截貨	到港
飛輪	AFRICAN EXPRESS Lautoka & Suva	開始	30/10	1-2/11
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN(新運貨)Auckland & Lyttelton	開始	30/10	1-3/11
廣西	KWANGSI Auckland & Wellington	1/11	6/11	8-9/11

新畿內亞及南太平洋航綫

船名	港口	日期
新疆 Sinkiang	JAYAPURA, WEWAK MADANG, PORT MORESBY. PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA	30-31/10
鄱陽 Poyang	LAE, RABAUL, HONIARA, SANTO, VILA, & NOUMEA	5-6/11

藍烟甸　碇泊處：海運櫃　直航：馬尼拉、星加坡、佛力曼度。

船名		H.K.	Manila	S'Pore	Fremantle
新漆	Contaur	30-31/10	2-3/11	6-7/11	13-16/11
		27-28/11	30-1/12	4-5/12	11-14/12
		25-26/12	28-29/12	1-2/1	8-11/1

馬尼拉及新加坡均收散裝貨

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	NOTO MARU	11月9日	地中海各埠及紅海各埠
	YAMAGUCHI MARU	11月9日	
	FUSHIMI MARU	11月10日	
	VALERIA	11月12日	
渣打	KAGA MARU	11月8日	直航渣打
	KAWACHI MARU	11月22日	
孟加拉灣	MARS BELL	11月10日	吉大港，庫爾納，仰光，可倫坡。
	KHIAN SEA	11月12日	
東非	WAKAURA MARU	11月14日	東非各埠
南非	E. R. BRUGGE	11月10日	南非各埠

渣華輪船公司

香港 5-455633　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD SCHIE	利來施	10月26日	南非各埠
	Nedlloyd Sinoutskerk	利來冼路士切	11月10日	
東非	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士卻	11月8日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FUSHIMI	利來富士美	11月13日	
西非	NEDLLOYD SCHIE	利來施	10月26日	西非各埠
	NEDLLOYD KOREA	利來高麗	11月12日	
拉丁美洲	Nedlloyd Forcados	利來科加度士	11月3日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	12月4日	
南美	NEDLLOYD NAGASAKI	利來長崎	10月27日	南美東岸
	NEDLLOYD HONSHU	利來本州	11月21日	
斯里蘭卡	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士卻	11月8日	可倫坡
	NEDLLOYD FIJI	利來菲芝	12月4日	

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

		航次	香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	鹿特丹
●美國太陽神號	American Apollo★★★	V50	10月27日	11月9日	11月10日	11月21日	11月22日	11月23日
●美國金戈號	American Lancer	V91	10月31日	11月13日	11月14日	11月27日	11月28日	11月29日
●美國太空人號	American Astronaut	V75	11月5日	11月17日	11月18日	11月30日	12月1日	12月2日
●美國靈貓號	American Lynx	V80	11月11日	11月24日	11月25日	12月7日	12月8日	12月9日
●美國寶瓶號	American Aquarius	Y49	11月16日	11月29日	11月30日	12月11日	12月12日	12月13日
●美國自由號	American Liberty	V84	11月21日	12月4日	12月6日	12月17日	12月18日	12月19日
●美國貿易號	American Trader	V4	11月26日	12月12日	12月11日	12月24日	12月25日	12月26日

●兼收檀香山貨　★一切貨櫃截貨時間　★★★一九七九年十月廿五日下午五時

港澳總代理：業初船務有限公司

皇后大道中友邦大廈廿四樓（24）　電話：5 237071.237031.　葵涌辦事處　荃灣收貨站　電話：12 247525.

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
翡翠	EMERALD	日本	廿四	東方
皇冠櫻花	CROWN CERRY	日本	廿四	川崎
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	高雄	廿四	怡和
華利雅士	FAMILY ACE	台灣	廿四	山下
長裕	EVER HANDSSOME	地中海	廿四	利達
亞麗莎	ALISA	南非	廿四	新興
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三寶市	廿四	森那美
新曼谷	ZIM BANGKOK	釜山	廿四	新興
布蘭仙丹	PRINSENLAM	上海	廿四	渣華
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿四	新興
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿四	海陸
安東尼河	RIVER ANDONI	基隆	廿四	太古
利來施	NEDLLOYD SCHIE	南非	廿四	渣華
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿四	山下
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿四	邊行
嘉樂	CHAR LO	台灣	廿四	嘉慶
羅馬士	KHUD. ROMAS	日本	廿四	華林
澳洲開拓	AUST.EXPLORER	澳洲	廿四	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿四	川崎
柯茂巴利亞	AL.MUBARAKIAH	台灣	廿四	怡和
杜魯門總統	PRES TRUNAN	美國	廿四	總統
太平洋特使	PACIFIC CONUOY	馬尼拉	廿四	港郵
文達	MAN TAT	台灣	廿四	東方
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	基隆	廿五	港郵
銀星	SILVER STAR	釜山	廿五	新興行
大信	FIDES	新加坡	廿五	大三
芬天伯	DINNTIMBER	高雄	廿五	仕嘉
東南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
安哥	ANGOL	基隆	廿五	天祥
謝士	JERSEY	日本	廿五	天祥
利加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	廿五	馬士基
佐運亞	FJORELINER	日本	廿五	怡和
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	廿五	天祥
海藏	JAGD HARMA	台灣	廿五	海運
大東丸	DAITO MARU	日本	廿五	中央
海峽貨櫃	FORMOSAN CONTAINER	台灣	廿五	海豐
朱高夫	NIKOLAY ZHUKOV	歐洲	廿五	華林
謝林騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿五	沙唔
金拉哥士	GOLDEN LAGOS	台灣	廿五	嘉聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿五	馬士基
福音	GREAT CONCERT	西非	廿五	新興
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	廿五	香島
東南	DONA NAM	釜山	廿五	東宇
嘉鋒	TIMMAR PIONEER	日本	廿五	嘉信
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	日本	廿五	華林
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿五	振盛行
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿五	聯航
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿五	東海
保派	POPI P	台灣	廿五	達高
亞細安自由	ASEAN LIBERTY	歐洲	廿六	碧海
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿六	大三
萬得	MENESTHEUS	美國	廿六	百保利
大盛丸	TAISEI MARU 65	日本	廿六	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿六	海運
聖路易士	SAN LUIS	基隆	廿六	太古
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿六	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
大順	SPES	新加坡	廿六	大三
利來荷安	NL. HOORN	日本	廿六	寶隆
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	高雄	廿六	怡和
嘉安	CHAR AN	台灣	廿六	嘉慶
新依力	ZIM EILAT	新加坡	廿六	新興
和平雅特	HWA PYUNG ACE	釜山	廿六	和平
海明	HAI MING	基隆	廿六	永裕
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿六	振盛行
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿七	中太
天馬	TEMA	日本	廿七	大源
十七金星丸	KINSEI MARU 17	日本	廿七	天祥
利來菲芝	NL.FIJI	新加坡	廿七	渣華
利來長崎	NL.NAGASAKI	基隆	廿七	渣華
海勇	HAI YONG	基隆	廿七	永裕
順興	GRYSTAL STAR	日本	廿七	中央
貿易	SL.TRADE	美國	廿七	海陸
美麗星	MARY STAR	釜山	廿七	新興
木星	JUPITER	基隆	廿七	港興
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	廿七	總統
天保	TEMPO	基隆	廿七	川崎
東方冠軍	ORT.CHAMPION	基隆	廿七	港郵
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	廿七	捷成
寶島貨櫃	FORMOSAN CONTAINER	台灣	廿七	海豐
美麗星	MARY STAR	釜山	廿七	新興行
東一	DONG IL	釜山	廿七	東宇
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
先達快輪	STRATHFIFE	釜山	廿八	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	廿八	華林
三東	SAM DONG	釜山	廿八	海馬
利德	LADY BIRD	日本	廿八	協成
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	基隆	廿八	大三
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	廿八	森那美
高力勳	KORRIGAN	歐洲	廿八	寶隆
高麗好運	KOREAN JACEJIN	高雄	廿八	巨人
昌匯	FORTUNE MARINER	日本	廿八	海聯
加利根	IBN KHALLIKAN	台灣	廿八	怡和
	CATHERINE MARU	台灣	廿八	大熙
新海德	NEW HYDE	日本	廿八	聯航
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	廿八	海聯
努山特拉一號	NUSANTARA 1	日本	廿八	維源
金星	VENUS	日本	廿八	東方
明禮	MING LI	基隆	廿八	海豐
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	廿八	馬士基
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	廿八	天祥
新疆	SINKING	新幾內亞	廿八	太古
薩摩亞	SAMOA	美國	廿九	寶隆
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿九	海運
建華二	KIEN HWA 2	高雄	廿九	東海
長忠	EVER LOYAL	高雄	廿九	利達
東方愛花	EASTERN ALPHA	日本	廿九	大三
韓國領袖	KOREAN LEADER	美國	三十	港郵
昌興	FORTUNF RUNNER	日本	三十	海聯
海豐	OCEAN HARVEST	日本	三十	大三
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	三十	大三
海龍	HAI LONG	基隆	三十	永裕
嘉步娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	三十	福來
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	三十	香島
利來名古屋	NEDLLOYD NAGOYA	南美	卅一	渣華
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	日本	卅一	中央
拉來	CAPTAIN LYGNOS	日本	卅一	大三
太平洋特輸	PACIFIC DESPATCHER	曼谷	卅一	港郵
銀湖	SILVER LAKE	日本	一日	大源

今日空郵（星期三）　截郵時間

台灣	上午十時
澳洲、泰國、孟加拉、泰國	上午十一時
新加坡、馬來西亞、沙巴、印尼、汶萊越	正午十二時
菲律賓	下午三時
巴西、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、葡萄牙、荷屬安的列斯群島、加納、蘇里文、吉布地、留尼旺、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、真三奧給、扎依爾、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、阿曼、意大利、紐西蘭、印度、西德、奧地利、尼泊爾、南韓、日本	下午四時
加拿大、夏威夷、瑞內瑞拉、美國	下午六時

今日平郵

加拿大、台灣、菲律賓、哥倫比亞、哥斯達黎加、委內瑞拉、千里達、蘇里文、巴拿馬共和國、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	舊金山美國西岸	廿四	捷成
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿四	新興
羅馬士	KHUD.ROMAS	加州	廿四	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿四	川崎
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	加州	廿五	華林
福他利奧	FROTARIO	南美	廿五	英邦
安哥	ANGOL	南美	廿六	天祥
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿六	美輪
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	聖地牙哥港	廿六	總統
聖路易士	SAN LUIS	南美	廿七	太古
嘉安	CHAR AN	加勒比海	廿七	嘉慶
海運	JAG DHARMA	加勒比海	廿七	海運
東方冠軍	ORT.CHAMPION	西雅圖溫哥華	廿七	港郵
天保	TEMPO	美國西岸	廿七	川崎
利來長崎	NL.NAGASAKA	南美	廿七	渣華
萬得	MENESTHEU	紐約美國東岸	廿七	百保利
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國西岸	廿七	港恒
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	廿七	捷成
貿易	SL.TRADE	美國西岸	廿八	海陸
塔虎脫總統	PRES.TAFT	聖地牙哥港	廿九	總統
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	三十	天祥
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	三十	森那美
韓國領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	三十	港郵
長耀	EVER SHINE	加州	卅一	利達
沙恩	KHUD.SARYAN	加州西北太平洋	卅一	華林
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	卅一	美輪
泰臣禮士	TYSON LYKES	舊金山美國西岸	卅一	怡和
	PEGASUS PLENTY	美國西岸	二日	川崎
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	二日	山下
胡佛總統	PRES.HOOVER	聖地牙哥港	二日	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二日	川崎
	SL.ADVENTURER	加州	三日	海陸
利來科加多士	NL.FORCADOS	南美	三日	渣華
海王鑽	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	三日	港恒
歐洲綫				
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿四	捷成
文達	MANTAT	地中海	廿五	東方
芬天伯	FINNTIMBER	歐洲	廿五	仕嘉
朱高夫	NIK.ZHUKOV	歐洲	廿五	華林
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	廿六	怡和
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	廿六	寶隆
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿七	大三
韓國好運	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿八	巨人
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	索那亞馬賽	廿九	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿九	華林
長忠	EVER LOYAL	歐洲	廿九	利達
奧西仙士基	TAN.OCIOSZYNSKI	歐洲	卅一	天祥
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	卅一	利達
紐約	UNION NEW YORK	地中海	卅一	東方
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	一日	大三
澳洲綫				
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	森那美
	CATHERINE MARU	新幾內亞	廿九	大熙
安榮	TRADO	澳洲	三十	新興
新藩	CENTAUR	弗里曼特爾	卅一	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	卅一	香島
新疆	SINKIANG	新幾內亞	卅一	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	卅一	福來
亞羅夫斯基	YAM.YAROSLAVSKIY	澳洲	二日	華林
印·巴·中東綫				
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿四	東亞
文達	MAN TAT	遠打	廿五	東方
柯巴美利亞	AL.MUBARAKIAH	波斯灣	廿五	怡和
嘉樂	CHAR LO	紅海	廿五	嘉慶
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遠打	廿五	大三
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	廿六	香島
新依力	ZIM EILAT	依力	廿六	新興
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	遠打	廿七	大三
貿易	SL.TRADE	杜拜遠打	廿八	海陸
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	廿九	馬士基
加利根	IBN KHHALLIKAN	波斯灣	廿九	怡和
先達快輪	STRATHFIFE	卡拉奇波斯	廿九	太古
東方愛花	EASTERN ALPHA	紅海	三十	大三
榮惠	GREEN BLESSING	遠打	卅一	利達
東南亞綫				
根妲運	GANDA PRAWIRA	孖加遠泗水	廿四	海洋
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿四	東方
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿四	振盛行
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿四	邊行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿四	山下
豐桑丸	HOSO MARU	新加坡	廿四	海聯
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	廿四	天祥
沙保地	SAPUDI	印尼	廿四	亞利來
康安	HORNED OWL	新加坡庇能	廿四	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿五	海陸
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿六	東源
謝士	JERSEY	新加坡巴生	廿六	天祥
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿六	海運
大東丸	DAITO MARU	馬尼拉	廿六	中央
	KAMODO	印尼	廿七	聯航
十七金星丸	KINSEI MARU 17	新加坡	廿七	天祥
東南	DONG NAM	耶加達泗水	廿七	東宇
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	廿八	中央
金星	VENUS	馬尼拉宿務	廿八	東方
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿八	振盛行
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿九	海運
東一	DONE II	耶加達	廿九	東宇
利德	LAOY BIRD	新加坡	廿九	協成
昌匯	FORTUNG MARINER	新加坡	廿九	海聯
天馬	TEMA	新加坡	廿九	大源
三東	SAM DONG	耶加達	廿九	海馬
新海順	NEW HYSAN	耶加達	三十	聯航
平安	PING ON	古晉詩巫	三十	東安
南星	NANETTE STAR	汶萊	卅一	國光
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	卅一	海聯
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	卅一	亞利來
力沙馬士基	LEXA MAESSK	印尼	二日	馬士基
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	二日	大源
新海德	NEW HYDE	三寶壟	二日	聯航
台灣·日本·釜山綫				
翡翠	EMERALD	日本	廿四	東方
百利怡美利	PATEVERETT	日本釜山	廿四	福來
海國	HAI KUO	基隆	廿四	永裕
興華	HSING HWA	高雄	廿四	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿四	海豐
大順	SPES	日本	廿六	大三
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
大信	FIDES	日本	廿六	大三
銀星	SILVER STAR	釜山	廿七	新興
和平雅特	HWAPYUNG	釜山	廿七	和平
寶島貨櫃	FORMOSAN CONTAINER		廿七	海豐
木星	JUPITER	基隆釜山	廿七	港興
金星	VENUS	日本	廿八	東方
非洲綫				
安東尼河	RIVER ANDONI	西非	廿五	太古
芬天伯	FINNTIMBER	拉高士	廿五	仕嘉
利來施	NL.SCHIE	南西非	廿六	渣華
金拉哥士	GOLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	廿六	嘉華
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	西非	廿六	川崎
佐運亞	FJORDLINER	南非	廿六	怡和
聖路易士	SAN LUIS	南非	廿七	太古
保派	POPIP	拉高士亞巴巴	廿七	達高
芝加哥丸	CHICAGO MARU	東非	卅一	大三
海豐	OCEAN HARVEST	東非	卅一	大三
拉來	CAPTAIN LYGNOS	西南非	一日	大三

航訊

加強充實機隊陣容
美航印航分別增購多架波音公司客機
美航增購十架、印航添置兩架

（本報訊）美國航空公司最近添購十架波音七二七——二〇〇型三叉式噴射客機，交付日期預定在一九八〇年八月至十月之間。此外還預購三十架七六七型機，並保留額外廿架之購買權。

該公司至今共購買三百廿九架波音七〇七型、七二七型、及七四七型飛機，其中七二七型佔一百五十五架。

印度航空公司最近獲政府批准添購三架七四七——二〇〇B型噴射機，首架移交日期將在今年十二月，其餘兩架定在明年三月。該航空公司迄今共購買十一架波音七四七型客機。

又印度航空公司之貨運部近年有長足之發展，去年之貨運總收入逾六億餘港元，佔全部營業額四分之一強。

印航預料在一九八〇年當三架波音七四七珍寶機加入服務後貨運應有不少於百分三十之增長，該公司現時并擬租用一艘貨二十七噸之貨機，加強印度至波斯灣地區服務。

紐西蘭人一得之見
駕車旅行費用昂貴 坐飛機經濟兼快捷

（本報訊）本港有很多駕車人士都會領取國際駕駛執照，準備到外國遊埠時自己駕車遊覧。他們卻不知道自己駕車旅行所需的費用和時間，都比乘坐飛機多幾倍。

紐西蘭的駕車人士發現，乘坐飛機旅行是最經濟的選擇。他們乘坐大馬力的汽車，由奧克蘭前往威靈頓市所需的費用，比較坐飛機多出三倍，時間上亦多出十倍。

根據紐西蘭汽車會統計，今年由奧克蘭駕駛一輛大型汽車前往威靈頓的費用，折合港幣共需一百七十二元。機票費用則只需港幣五十六元而已，另外加上奧克蘭市往機場及威靈頓機場至市區的巴士費，合計也不過港幣六十元二角而已。同時這段旅途乘飛機只需一小時，駕車則需時十個鐘頭。

依據估計，一輛汽缸容積二千CC的大車，若是在一年間行駛一萬五千公里路程，行車成本爲每公里需費港幣二十六元零五仙。此費用包括車價折舊、保險、登記、汽車會費及汽車適合行車保證各項開銷在內。

由奧克蘭前往威靈頓市，不包括汽車、潤滑油、輪胎及維修之「操作成本」在內，共費港幣七十五元七角三仙，單算此費即已比機票貴得多。

若駕駛一千三百五十CC至二千CC的中型汽車，行車費用增爲港幣一百二十八元九角，而操作費用則爲港幣六十一元零二仙。

專家又提出，由奧克蘭前往克羅斯徹奇市，乘搭飛機更加經濟得多。而駕駛大車前去，則需費港幣三百零二元，其中包括汽車會所估計的總計行車費用和車輛乘搭離島輪渡的費用港幣四十一元五角五仙在內。但乘坐飛機則只需港幣七十九元正，另加兩地的機場巴士爲港幣八十二元六角。

此段行程飛機直達需時八十分鐘，而乘車則要十七小時，而汽車單計操作成本及輪渡接駁費用，即需費港幣一百五十五元九角五仙。至於駕駛中型汽車，此段旅程共需費港幣二百二十九元九角五仙，其中包括三十四元六角五仙的輪渡費用在內，而操作費加輪渡支出則爲港幣一百二十七元一角五仙。

由於駕駛費用如此昂貴，因此紐西蘭人皆認爲乘飛機旅行才是上上之策。

安榮卅日返雪梨

（本報訊）新興行船務有限公司代理之安榮（TRADO）號貨櫃輪，訂下週一（廿九）由澳洲航抵香港，寄碇現代櫥上落貨物，訂翌日（三十）開行，駛返雪梨及墨爾砵。

金拉哥士明天到

嘉聯海運（香港）有限公司代理之金拉哥士（GOLDEN LAGOS）號貨輪，訂明天（廿五）由台灣航抵香港，拋碇A號浮泡收集貨物，訂星期五（廿六）啓碇，前往拉哥士及亞葵巴。

天馬下週一放新加坡

大源船務有限公司代理之天馬（TEMA）號貨輪，訂本週末（廿七）自日本駛達本港，停碇B號浮泡起卸貨物，訂下週一（廿九）離港，前去新加坡及巴生港。

尚有航訊刊在第四張第二頁

天馬訂廿八開關島西班

（本報訊）中太輪船有限公司代理之天馬（TIMMAR FORTUNE）號貨輪，訂本週末（廿七）由關島航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿八）開航，直往關島及西班兩地。

新加坡島台灣來 月杪轉往波斯灣

香島輪船有限公司旗下之新加坡島（SINGAPORE ISLAND）號貨輪，訂下週二（三十）由台灣駛抵本港，停碇A號浮泡收集貨物，訂翌日（卅一）開行，前去刁拜、巴運及達文。

美國金戈下週三始到

（本報訊）美國輪船有限公司旗下之美國金戈（AMERICAN LANCER）號貨櫃輪，訂下週三（卅一）從美國開抵本港，停碇國際櫃碼卸貨物，訂即日離港，駛返奧克蘭、長堤、巴拿馬、沙灣拿、紐約、巴爾的摩、諾克福等地。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
歐洲定期航綫 運費特廉
M.S. DAIWA MARU 大和丸 十一月十二日抵港 十二日開行
M.S. HOWA MARU 豐和丸 十二月弍日抵港 三日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Dublin.Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
M.S. Seapwind 順風快輪 十一月四日落貨 直航上海 由歐洲入口卸貨
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8-Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運
ARUBA.CURACAO 特快航綫
M.S. "JAPAN CAOBO" 日本家寶快輪
十一月七日落貨 八日開行
直航：CRISTOBAL, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, SANTO, DOMINGO, ARUBA, CURACAO, SANJOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, SAN JUAN, ACAPULCO, MANZANILLO.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12-457387

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.17） 截貨：包箱：十一月卅一日下午五時 散貨：十一月弍日下午五時
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.87） 截貨：包箱：十一月五日下午五時 散貨：十一月六日下午五時抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧貨客付大道中僑商大廈1101室 電話：@250241，@260900

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "LADY BIRD" 利德輪 十月廿八日由日本抵港 廿九日開往：星洲、庇能
M.S. "PAO HWA" 保華輪 十月三十日由日本抵港 卅一日開往：星洲
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈弍〇一室 電話：@249429，@250241（十綫）

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。
（到）（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT 十一月二日 十一月三日
百利怡美利 PATEVERETT 十一月十四日 十一月十五日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
★百利怡美利 PATEVERETT 泊A46泡 十月廿五日
★不往門司、釜山
香港怡美利 THOMASEVERETT 十月廿九日 十月三十日
往：星洲，耶加達，三寶壟，泗水，吉大港，庇能。
滿利怡美利 MAKEVERETT 十一月廿三日 十一月廿四日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 十一月廿六日 十一月廿七日

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍尖東運輸中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
	集運截數	散貨截數	開行
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	24/10 (1200)	24/10	26/10
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	27/10 (1200)	27/10 (2300)	29/10
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	31/10 (1200)	31/10 (2300)	2/11
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	7/11 (1200)	7/11 (2300)	9/11
亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、耶加達(5天)、達文(16天)、★沙撈(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)
	散貨截數	開行
麥堅尼總統 PRESIDENT MACKINLY	4/11 (1700)	6/11
溫寶蘭總統 PRESIDENT VAN BUREN	17/11	20/11
本公司葵涌四號碼頭辦事處： 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12 296121 營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海岸中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海岸中心1300室 電話：3-699171

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA
十一月七日抵港 八日開行
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥基初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理 興記行 宜安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）
船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Angsana	10月30	10月30	10月31
Andros	11月6	11月6	11月7
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

港澳飛翼船有限公司
即日預售十天來回票
票價：星期六及公眾假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公眾假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441，438648

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
大信 FIDES 十月廿八日到港卸貨
巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 十月廿六日到 廿七日開 往：遠打、索德港、比利尤斯、亞力山大。（拉塔基亞、班加西、貝魯特由LIMASSOL轉。）
大順 SPES 十月廿九日到港卸貨
東方愛花 EASTERN ALPHA 十月廿九日到 三十日開 往：遠打、荷台達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、阿丁。
芝加哥丸 CHICAGO MARU 十月卅日到 卅一日開 往：蒙巴沙、坦加、達巴斯閣拉姆。
海豐 OCEAN HARVEST 十月卅日到 卅一日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威、馬拿杜。
拉來 CAPTAIN LYGNOS 十月卅一日到 十一月一日開 往：阿別讓、羅安達、自由市、泰馬、科多納、阿巴巴、新美。
加賀丸 KAGA MARU（全貨櫃船） 十一月七日到 八日開往：遠打。
聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 十一月八日到 九日開 往：蒙巴沙、達巴斯閣拉姆、貝拉。
寶馬力高 PLUMA RICO 十一月九日開 十日到 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
大西洋丸 ATLANTIC MARU 十一月十日到 十一日開 往：路比托、阿別讓、羅安達、自由市、泰馬、阿巴巴、夏露港、杜阿拉、馬塔地、新美、科多納。
CHEVALIER VALBELLE 十一月二日下午五時截貨 四日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、侯斯頓、新奧爾良、聖路易、三藩市、西雅圖、波特蘭、溫哥華、奧克蘭、多倫多、蒙特利爾、費爾德斯頓、加爾維斯頓、聖約翰。
GOLDEN CASTLE 十一月十日到 十一日開往：喀拉蚩、孟買。
ESTINA 十一月九日到 十日開往：巴士拉。
雄鋒 BRAVE PIONEER 十一月十五日到 十六日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡、遠打。
大順 SPES 十一月十三日到 十四日開 往：曼國尼爾、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、奔塔阿勒那斯、基利士多巴、那瓜拉、摩拉爾俄、聖多明各、巴拉瓜利渡、佐治市。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十弍樓 電話：五一弍六六九七一
墨巴庇貨櫃西區辦事處 電話：5-453393
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝鷺早晨」，十五分卅分，新聞簡報，及天氣報告，四十五分，天氣報告，湖汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告及「記」，三分，「渚湖日記」第四十七回。十時，賽馬消息，卅分，新聞簡報，繼續「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報，天氣報告，民間故事「南包公海瑞，門會官」，十二分（第六回）。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，十一又二分，「龍爭虎鬥（豪俠，杜甫）誰是英雄」第二回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「南華街日記」，十五分，「會所下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，天氣報告，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報及天氣報告，卅分，繼續「雨中康乃馨」，悲歡離合」第六回。天氣報告，「春交響曲」，卅分，「FOLK星高點將數精英」。六時，新聞報告及羅南海域天氣報告，十五分，「中國民歌」，卅分，「足球圈」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「我為你選唱」，四十五分，轉播賽馬實況，十二時，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報，及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇〇」。一時，天氣報告及羅南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「趣吓唱吓」。五時，新聞簡報，天氣報告，「一樂也」。五十五分，猛人勁歌，警察通訊，批發價報導及漁農產品市場批發價格報告，六時八分，鮮魚批發市場，「黃昏節目預告」。七時，「美麗的音律」。八時，「燭光下」，十五分，「醉人的音樂」。九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞節目，四十五分，「評論」，「五個音樂會」，「時事之夜」。十一時，新聞簡報，天氣報告，十分，員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段，全日廣播完畢。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝鷺早晨」，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，湖汐。七時，繼續「朝朝鷺早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，「英國廣播電台粵語新聞」及「今晨節目」，「歐美金融動態」。八時，繼續「朝朝鷺早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，五十分，「朝朝鷺早晨」，五十五分，天氣報告，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝鷺早晨」，十五分，湖汐，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，湖汐。七時，「滑稽妙韻」。十時，京曲選唱。十一時，「湖劇選擇」（粵語）。二時，「廣播劇選播」，今日稱「婚女天地」，卅分，「選及聽眾有獎」。三時卅分，妙韻旋律，四時，家常便飯，幸福的船，十五分，齊齊嚟吓歌，大銀幕，四十分，「五個骨音樂會」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台所播出之「世界節目」。凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞報告，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，新聞簡報，（繼續與你在一起），卅分，與你在一起。十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞報告。十一時，好日好時光，新聞簡報，（繼續好日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報。一時，新聞報導及午間小報，十八分，樓C座。二時，新聞簡報，（繼續午間小說），卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，樂韻點點，卅分，新聞專輯，股票報導。七時，新聞簡報，賽馬先生，賽馬實況報導。八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，賽馬實況報導。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，時代曲。十一時，新聞簡報，（繼續時代曲），卅分，臨劇前施施然。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續臨劇前施施然）。凌晨一時，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，天氣報告，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，天氣，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞簡報，天使，卅分，新聞專輯，播天使。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續播天使），新聞簡報。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，年青人時間，卅分，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，年青人時間，卅分，（繼續年青人時間），天氣報告。六時，新聞簡報，年青人時間，卅分，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，關西蒙唱片室。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續關西蒙唱片室）。凌晨一時，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，消息及音樂，十五分，廣播粵曲，卅分，漁民天氣。九時，你點我播。十時，漁民天氣。十一時，凱詩你哦，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心曲，卅分，天氣報告。一時，時代曲，喜事重重，十五分，漁民天氣，羅國音樂，卅分。二時，音樂欣賞，天氣報告，音樂點滴。三時，貝西日記，卅分，天氣報告。四時，今日靈糧，卅分，粵曲點唱，四十五分，天氣報告。五時，卅分，天氣報告。六時，主題旋律，邦節目（話劇），卅分，天氣報告，十五分，明日節目預告，消息，四十五分。八時，實地轉播，佳音處處，國語，粵曲，賽馬會球賽直至完場為止，及報導香港賽馬會每場賽果。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，節目暫告終止。十二時，節目介紹，二分，新聞報導，十五分，警網雄風。一時五分，貓大哥，卅分，天地之大。二時，粵語長片：山盟海誓。四時，下午茶，五十五分，星球大戰，卡通，五時廿分，百變英雄，蜘蛛俠，天地節目介紹，六時五十分，新聞報告，醒目仔時間，奇遇記，波仔動物屋。七時廿五分，神探，五十分，玩具屋。八時，天龍訣，醒目女。九時，新色龍，當年今日，新聞報導，天氣及貓經，新聞撮要。十時，賽馬結果，頭條新聞。十一時，牛精良，四十五分。十二時十五分，完。

麗的第二台

八時——十二時，四時，醒目仔時間，教育電視。快樂家庭，「FANTASTIC FOUR」、小白鯨「THE BARKLEYS」、傘尼沙。六時，新聞摘要，卅分，生活的旋律，五分，卅又一日。七時，SOAP，廿五分，FACTORY，卅分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，世界政壇巨人錄（中文字幕），卅分，搶救者一號（中文字幕）。九時卅分，兩條渡友發橫財（中文字幕）。十一時十分，新聞報導，廿分，家庭樂。十二時十分，全日廣播完畢。

無綫翡翠台

八時，粵語長片「頭何血戰三玄關」（下）。九時卅分，粵語長片「火燒爛頭河」（下）。十一時，「神奇女俠」。十二時，「飛船流浪記」，卅分，「片斷」，五十五分，午間新聞。一時十分，「父子樂」，四十分，「師姐出馬」。二時十分，「天涯俠士萬里追」。三時十分，粵語長片「鳳淒巢」。四時卅五分，「父子親情」。五時，「無敵大鐵人」，卅分，「跳飛機」。六時，「芭蕾舞曲」，卅分，新聞及天氣報道。七時，「牽告」，五分，「翡翠劇場」之「網中人」。八時，「歡樂今宵」。九時，「楚留香」。十時卅分，「一劍鎮神州」。十一時卅分，新聞簡報，四十分，「機場特警隊」。十二時四十分，國語長片「真假濟公」。

遊旅 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

訪僑務委員會第三處處長張鵬 談台灣的養蝦事業

康瑞生

「台灣養蝦事業發展迅速，並輸出技術與東南亞各地華僑合作，產製養蝦飼料」。中華民國僑務委員會第三處處長張鵬於介紹世華僑情況中作上述表示。

他報導說：中華民國台灣省養蝦業之蓬勃成就，台灣省水產試驗所居首功，這間定名「東港養蝦中心」隸屬「水產試驗所台南分所」。它在水產養殖專家廖一久博士領導下，短短十年已先後完成七種重要海產蝦類及一種淡水大蝦的繁殖試驗，這些試驗享譽國際，這項海蝦包括斑節蝦，草蝦，砂蝦，熊蝦，白蝦，其中斑節蝦及紅尾蝦已能大量繁殖，該所曾經免費提供斑節蝦苗九十六萬尾，交由東港斗六，台南，澎湖等地農民進行實驗養殖，並指導民間養蝦業者從事蝦苗的繁殖工作。

除了海蝦之外，該所對於淡水蝦的飼養繁殖技術研究也一直不遺餘力。泰國淡水長腳大蝦自一九七一年完成首次試驗後，目前仍在積極從事繁殖技術的研究中，經由該所的推廣與輔導，已有十二家民間繁殖場開始生產。

目前泰國淡水長腳大蝦的種蝦都有賴泰國進口，而台省產的種蝦又因沿海漁民濫捕而幾近絕種，據廖一久博士指出，該所將採取必要措施，選擇合省原產品質優良的淡水蝦試行養殖，並計劃與泰國長腳大蝦進行雜交，以育出優良的新品種，根本改進當前民間蝦類的水產養殖事業。

蝦類的味道鮮美，是海產中的高級品，過去為人所食用的蝦類，多半捕自海中，近年來由于人民生活水準的提高，蝦類的需求激增，使得捕獲天然蝦供不應求，再則由於研究者的努力，確立了蝦類繁養的技術，因而促成了蝦類養殖業的興盛。

目前台省所用的種蝦，大半捕自海中，每年七、八月雨水充足時，河水大量流入河口，海水為之混濁時，在各河川入海口處常見到蝦類活動的踪影。

草蝦的產卵季節以八至十一月為盛期，捕獲後，將種蝦置於桶中，並以小型打氣機打氣，以便利活運，運回後的種蝦，不宜立即放置於產卵槽，須使水溫度與產卵槽內一致後，再將種蝦放入產卵槽，等待它產卵。

蝦類多半在夜間產卵，若三天後仍不產卵，大概就沒希望了，可及早放棄。一般而言，由於居處環境之驟變，種蝦多於運回當夜即會產卵，蝦類無需人工授精，成熟的雌蝦大多有貯精囊，產卵時，貯精囊中的精子自動排出，在水中與卵完成受精。

一尾種蝦約可產卵廿萬至四十萬粒，體型大者可達六十萬到九十萬粒。產卵後將種蝦移出，讓卵粒繼續在產卵槽內孵化，孵化後，卵粒變成無節幼虫，外形頗像小蜘蛛，略有游動能力，且具有強烈的趨光性。

無節幼虫經六次脫殼後即成為眼幼虫，眼幼虫的餌料以矽藻為主，約七八天後，即變為後期幼虫，一個月後，幼虫繼續成長為長度二公分左右的蝦苗，此時體色稍呈深草綠色，這就是蝦苗販子所稱的「黑殼蝦苗」，至此，人工蝦苗宣告誕生了。

由於養蝦業者的激增，這些蝦苗常成為市場上的搶手貨，以目前的行情來說，一尾蝦苗可賣到新台幣一至二元，以一隻種蝦產卵二十萬粒來算，每次孵化完成，都可獲得一筆可觀的收入。

長洋水產公司的養殖場位於佳多鄉堰村的南興路，佔地廣達六甲多，資本額達新台幣二千萬元，是當地民間最大的水產養殖公司。該公司董事長鄭君章，往在東港，佳多兩地間，每天來回往返，經營他的水產公司，在這方面，他可以算得上是個養殖的權威。

緣於民間養殖場的不斷成立，以及養蝦業者的利潤的驟減，養蝦業者必然要走向企業化經營這條路上來。

養殖場的經營，何以現代管理的精神，予以企業化呢？鄭董事長以他多年的養殖經營，從養殖的方式來分析養殖場的演變過程。

他指出，早期的水產養殖業者，所謂混養，乃指和其他水產生物混合在一起養殖，比較常見的有目魚，龍鬚菜等。

將草蝦以低密度放養於一份較淡的虱目魚池，是傳統的養蝦方式，草蝦以魚池的底源，藻類等天然食物為餌，及螺動物性浮游以生物，偶爾加投一些豆餅，花生餅及米糠等。

這種混養方式，成本低廉，而且成長的情形相當良好，三個月之後即可長至四十公克，活存率常在五成以上，可說是虱目魚很好的副產品。

不過照晚近的趨勢來看，草蝦的價格遠高於虱目魚，因此混養方式的虱目魚，已漸漸改成專業化的草蝦單養。在草蝦養殖池中混養龍鬚菜能使蝦池的水色保持清淨，同時草蝦又喜歡棲息於龍鬚菜的枝葉之中，所以粗放式的養蝦池，多少都會混養龍鬚菜。兩者的混養比例，通常以市場的價格來決定，若龍鬚菜的市價高時，即以龍鬚菜為主，否則即以草蝦為主。目前一般粗放式的水產養殖，都將草蝦，龍鬚菜，及虱目魚一起混養，也可另加砂蝦等，這種混養方式能夠充分利用空間及飼料，可避免多餘的餌料污染池底，龍鬚菜又有淨化池水的功能，因此能保持較佳的水質，養殖效果極為良好。

集約式的養殖係用科學的管理，以密度的飼養方式來養蝦，以提高單位生產量。在現有的作法上，通常以半分地或一分地為單位的養殖池上，裝置打氣設備，並經常換水，將養殖密度提高每平方公尺十至十五尾。

在長洋水產公司廣大的養殖場上，羅列着長方形的各式養殖池，裏面養殖草蝦，吳郭魚等多種水產。並有專門培養的草餌料的水池。每個水池中央都有一具水車，濺起白潔晶亮的水花，各式通氣排水管縱橫羅列，一切都顯出現代化的設備所具有的高成本品質。

水產養殖的後期常因餵餌，排泄物以及敗壞的藻類等有機物的堆積，造成水質的變惡，以及池底的老化。為補救這種缺失，可將養殖期間分成二段或三段，施行「分段養殖」。

以一甲地的池塘為例，可分為數個大小不同的池塘，一分地作為蝦苗池，其餘作為養成池。池塘間以水門相通。黑殼蝦苗可以高密度放養於蝦苗池中，待其長成二公克左右的稚蝦後，再移入養成池。

市場調查顯示 新航最受歡迎

新加坡航在一項亞太區的市場調查中被廣大旅客一再選為最受歡迎航空公司。國際市場調查研究所由一九六九年起，每隔三年均作一項廣泛性研究，今次之市場調查在一九七九年竣成，為同類型調查中之第六次，以四千七百六十一位時常旅遊之人士為調查對象。

星藝週日遊踪 今期宋城晚宴 下週遊寶蓮寺

星藝旅行團，每逢星期日，舉行郊遊旅行，行經期期更換，適合家庭老少同遊。本星期日（廿八）上午九時在尖沙咀（海洋大廈對正）北京道口編位登車，開到美孚新邨二一六號乘巴士總站接團友同遊，新界古村「曾屋村」訪古蹟二百年前古炮沙江廟，跳過界蛇口近況，漫遊新田漁村新景象，影遊宜中午在流浮山好景酒樓海鮮席選早上三文治飲品，仍舊卅五元，聯遊宋城包括參觀蠟像館，看各種表演，隨在城內賞旅盒府裝素樓晚餐宋朝道上早、午、晚餐飯費共八十元（小童七十元）抽獎獎品由萊絲頓香烟、英記茶莊、星加坡金龍虎標萬金油等贊助。報名：香港大道中一五五號記茶庄九龍上海街六八二號港門冰室彌敦道五二五號實寧大廈十三樓電話三—一三〇一七一二及三〇六七二〇。

下週十一月四日兩種：（一）寶蓮寺一日遊，獨有專車「平治牌遊覽車」直達昂平寶蓮寺前特殊方便供應早餐，小童六十元。上週向隅團友優先留券。（二）西貢半島海陸聯遊：遊舊西灣，有遊山玩水之奇岩異洞，漁帆宜水庫登樂（即日約券）。

旅遊信箱 5-233531

持英護照往英讀書工作 官員表示須向移民局提出有關之申請

編輯先生：

本人是貴報之長期讀者，現有下列數點疑問欲想請教閣下：

（一）香港政府所簽發之英籍護照，與英國本土所發之英國護照不同之處何在。

（二）香港政府所簽發之英國護照持有人，如在外國遇上困難而是合理之情形下是否有權要求英國派駐海外大使或領使幫助及保護，而他們是否有責任照顧護照之持有人。

（三）本人欲擬十一月份往英國旅遊大約停留七天，本人持有英籍護照，如不簽證可否直接入英國領土。

陳大華

陳大華讀友：

（一）根據本港移民局之答覆，本港發出之英籍護照乃發給本港出生登記入英籍及申請入英籍，或其父親為香港出生之英籍人士，而英國本土發出之英籍或被英籍人士領養，或其父親在英國本土出生的人士。

（二）無論持本港發出之英籍護照，或英國本土之英籍護照，在海外困難，當向駐當地英國領事館求助。

（三）移民局之答覆是：若往英國居留，就讀或工作，則需要先申請入境證。若往英國旅遊，則持英籍護照人士，便不用簽證。不過需帶有足夠來回的機票，及足夠金錢，於「足夠金錢」一點沒有具體說明，故此若要證明經濟能力，當可攜同護照，身份證明（如銀行月結單，或定期存摺等），往移民局簽證。

編者

（讀者來信可寄本港中環德輔道中卅一號全明行五〇一室華僑日報特刊部。另：本刊部為酬謝讀友，現有贈券，請讀友來電查詢：二二一四八〇。）

長沙灣警察宿舍周英小姐來函問：對於乘搭島上旅遊車如何前往？還想知道爪哇地理環境，性格，習慣……等等。不能在此一次全部回覆。有關爪哇的情況，日後在遊記中逐步介紹，現在不在此談及了，請見諒！

至於申請印尼入境手續，持護照者大多能在短期內辦妥。持C—I，就很不容易了。正如大家都知道的，印尼政府目前仍拒絕當年持「單程離境證」離開印尼返回中國之人士重踏印尼領土。所以對持C—I證的香港居民極難批准，除非你從未居住過大陸，且有證明者，便有希望獲得接受申請，同時，亦要提供印尼方面之保證人。簽證快慢是決定於你本身條件及印尼方面保證人的條件。快者約兩三星期，慢者一兩個月不等。

很多持C—I的香港老居民，都希望到印尼一遊，就是對辦理簽證手續感到頭痛而作罷。

簽證手續大致如下：先到印尼領事館（干諾道一二七號）索取申請表格，填妥後並附上所需各項證件。等待問話。如問話後認為符合條件，而你在印尼的保證人亦能有力地替你跑移民局，進行担保的話，兩三星期後可能獲得簽證。但要想獲得簽證，所填之申請內容頗為細緻，問話時更進一步問到某年某月某地點的詳細處，你得要有耐心。

對持C—I者來說，辦證手續是繁複些，但想到如能獲得簽證往彼邦旅遊一番之樂趣，何妨耐心點兒！

或許，不久之將來，嚴格限制持C—I者旅遊印尼的方針會改變，相信總會有這一天。

草心

國泰往日本 每週有四十四班機

國泰每星期有四十四班機飛往日本的東京、大阪、福岡及名古屋.

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司

國泰航空公司 太古集團

訂位請詢各大旅行社或國泰：3-8298111（24小時服務）

HKG-5532

歐元亞元利息繼續向上 全面越十五厘

意味本港閒資外流所受壓力在不斷增大 大銀行頭寸放出多同業拆息甫升後回跌

（特訊）在美國利息繼續向新高峰報上的牽動下，歐洲美元與亞洲美元利率全面繼續漲升，一至六個月期息價全部升越十五厘關口，意味對吸引本港閒資外流的壓力不斷增大。銀行同業拆借活動，交投平淡，大銀行放出頭寸轉增，同業拆息回跌。外匯方面，除美元企穩外，英鎊，馬克及日元升後回跌。

據金融業消息報道：上週五美國各大商業銀行將經紀貸款利息提升至十五厘，聯邦儲備局亦將聯邦基金利率提高至十六厘半之後，歐洲美元與亞洲美元迅即作出強烈的反應，昨（廿三）日，本港的美資銀行報出的歐洲美元利率普遍已漲過十五厘關，一個月期為十六厘八七五，升十六分十一厘；兩個月期十五厘〇六二五，升十六分三厘；三個月期十五厘一二五，升四分一厘；六個月期十五厘，升八分一厘；九個月期十四厘二五，升一厘；十二個月十三厘八七五，升八分五厘。

亞洲美元利率，一個月期十五厘六二五，升八分七厘；兩個月期十五厘〇六二五，升十六分五厘；三個月期十五厘一二五，升八分三厘；六個月期十五厘〇六二五，升十六分五厘。

金融界人士表示：現時美國各商業銀行的最惠貸息勢將在日內予以調高。至於香港方面，儘管去週外匯銀行公會宣佈暫不調整利息，但基於目前外國利息的升勢強勁，對港利息的影響亦相對再增大，目前尤值注意的係歐元與亞元利息在短期內這種情況明顯的話，港息要作進一步調升以防過多的資金流出了。

金融界人士又指出：前日大銀行曾大力抽緊港元頭寸的供應，但昨日又稍為增加放出的數量，此「一收一放」的行動，十分微妙，似乎要在資金未有明顯流出之前多吸入美元，以備一旦閒資大量調出外地時，又可以放出較多的美元，以減輕到時可能出現的港元拋售壓力，穩定港元匯值。

昨（廿三）日，銀行同業拆息於前日急升後已告回落，業內廿四小時通知拆息初成十二厘半，收市時順至十一厘，比前日回跌二厘，隔晚錢初成十二厘，最高成十二厘半，收市成九厘，比上日亦回跌三厘二五。

外匯方面，由於美元在外圍走勢穩堅，加上本地市場吸納多的關係，美元走勢反現穩升，其他主要外幣升後回跌。昨（廿三）日，業內美電以五〇二點二〇至五〇二點四〇開成，最高成五〇三點五〇至五〇三點八〇，收市仍穩企於五〇二點八〇至五〇三點一〇元間，做價比上日升〇點二五港元。英鎊成一〇點七八〇，跌〇點〇三港元。馬克成二七八點八〇，跌〇點五〇港元。日元成二一四點一〇，跌一點三五港元。

隨着多種主要外幣板跌，港元匯率繼續上揚。昨日港府發表的港元實際匯兌率指數上升了〇點三而為九十二點三。

（港訊）港市美電之匯價再度轉升，由於港元轉疲弱關係，工商界及金商頗有趁低吸入，再加上外圍美元彈升，遂美電價日上揚。

上週前由於港元強勢關係，本港美電之匯價亦低跌至跌破五算，最低成四·八九〇，昨日更見堅穩，一美元之匯兌五·〇四港元。

據百利達投資集團董事先生認為外圍利率有再加之勢，對美元有利好作用。同時對資金之投機亦有阻嚇作用，使金市入正軌，而近期港元匯率亦呈反覆，形成美電匯價之急升。

紡紗織布產銷繼續進展 開工率創今年高峯 且正延向明夏

現開工率在九成至九成半間 係歐美訂單由大陸轉來所致。八月以來紗布一般調升百分之十五 廠家利潤得以改善。

（特訊）紡紗與織布業產銷均繼續好轉，現在開工率都是今年以來的最高水平，預料可以持續至明年三月亦不會有較大改變。

昨（廿三日）據紡織業人士透露：本港紡紗與織布業產銷均繼續好轉，棉紗、混紡紗、毛紗生產固然出現比較均衡的旺態，平均開工率已達百分之九十五，織布方面，棉布與合成纖維布生產亦已達正常水平，平均開工率也達到百分之九十。在較早時候，很多紡織廠商還認為今年下半年生產將較為動蕩，可是到了八月後，整個產銷形勢已經逐漸好轉，九至十月產銷形勢更佳，主要原因是美國及歐洲共同市場對中國大陸紡織品實施限額管制後，美國和歐洲共同市場買家原定輸入較大量的中國大陸紡織品，轉而恢復增加來港訂購。現在棉紡、毛紡、織布的開工率都是今年以來的最高水平，預料可以持續至明年三月仍不會有較大改變。

港紡織品出口明年審慎樂觀 人纖生產成本趨高

紡織業人士指出：自從八月以來，棉紗、混紡紗、毛紗、棉布、合成纖維布價格亦都逐漸調整提升，平均調升百分之十五，現在棉紡廠、毛紡廠、織布廠生產利潤都獲得改善。雖然多元酯纖維和羊毛價格比上半年提高，但棉紡及毛紡廠商預早訂購大量多元酯纖維及羊毛條，現在多元酯纖維每磅訂價約為七角八分美元，羊毛條每磅訂價約為一美元。棉花價格近數月來比較穩定，紡紗用的原棉成本不致增加，只是棉紡及毛紡工繳今年下半年織價增加而已。織布方面，由於各類型布廠均提高生產品質，及生產效率，以牛仔布而言，大多數織每碼十三盎斯至十四盎斯重磅貨，但芯紗除了用十二支夾十六支棉紗及混紡紗製六四×一三四普通貨之外，亦有用廿支棉紗及混紡紗製平紋棉布斜紋棉布及合成纖維布，亦以高質貨為主，顯示港產布匹避免與鄰近地區的粗工低質貨競爭。

紡織業人士表示：明年人造纖維價格可能繼續上漲，人造纖維紗、布生產成本仍將是增加的，但本港紡織業生產以棉紗及棉布佔較大的比重，從目前情形觀察，本港紡織品明年出口仍可作審慎樂觀。不過美國和歐洲各國均加強限制紡織品入口，明年將有更多類目受特定限額管制，難免使本港紡織、製衣業產銷增加困難。

對六項紡織品類目輸美 即暫停簽發出口授權書

工商署報告：過去兩週，美先後要求香港暫停簽發出口授權書予十一項紡織品，頻密要求干擾我們的貿易。

（特訊）最近三個月來，本港對美國輸出未受獨立限額管制的紡織品，憑出口授權書付運的，由於輸出量增加，致令美國方面要求本港實施限額管制。預料明年對美國輸出的紡織品，能夠繼續採用出口授權書付運的，將是寥寥可數。

昨（廿三日）據本港有關廠商指出：現行的雙邊協定，本港對美國輸出的紡織品，除了受獨立項目限額管制之外，另有採用出口授權書付運的，按照雙邊協定條款，輸出數量不大，而又對美國市場沒有較大抵觸性的品種，可以運用出口授權書方式辦理。現在美國方面要求港方暫停簽發出口授權書的紡織品已有十一項。原因是這三個月對美國輸出增加，由明年開始將列入獨立限額類目管制，工商署對付貨人亦將採用實績配額分配。

據工商署報告：過去兩週內，美國先後要求香港暫停簽發出口授權書予十一項紡織品類目。

貿易處處長曹廣榮昨（十月廿三）日表示：「正當我們準備恢復港美紡織品談判之際，美國於昨日上午向我們提出暫停簽發出口授權書的另外六項紡織品類目的要求，實在令人感到遺憾。」

「美國在本年內已提出十三項此類要求。這些頻密的要求會干擾我們的貿易。」

他說：「下週一（十月二十九日）在日內瓦重開談判時，我們預算就美國提出這些要求的次數，所涉及的不尋常的大數量及雙邊協議條款管制這些要求的條款等事項，提出討論。」

美國於本年初要求香港將七項類目列入不列類貨品。這七項類目之其中六項現時則被包括在美國要求香港暫停簽發出口授權書的十一項類目內。

美國要求香港暫停簽發出口授權書的另外六項類目是：類目三三七（棉質運動裝）；類目四四四（女裝、女童及嬰兒羊毛套裝）；類目四四七（男裝及男童羊毛西褲）；類目六三三——六三四（男裝及男童人造纖維外衣）；類目六三五（女裝、女童及嬰兒人造纖維外衣）；類目六四八（女裝、女童及嬰兒人造纖維西褲）。

（特訊）茲請本港出口商與製造商注意，工商署經已宣佈由一九七九年十月二十三日上午八時四十五分起暫停簽發下列紡織品之出口授權書：棉質遊戲套裝（第三三七類）；女裝，女童及幼童羊毛套裝（第四四四類）；男裝及男童人造纖維外衣（第六三三——六三四類）；女裝，女童及幼童人造纖維外衣（第六三五類）；女裝，女童及幼童人造纖維西褲（第六四八類）。

一九七九年十月二十三日發出之致出口商（紡織事務）通告第四十三／七九號，詳載上述事項之細則。九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署之美國組存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請致電下列工商署職員聯絡：梁毅權——工業主任（十二月期出口授權書）電話：三——六七二八八四。陸羽儀——工業主任（第二組不列類貨品）電話：三——六九八七四四。周永昌——工業主任（第四組）電話：三——六七三三四二。

港股轉見淡穩

收市指數六五八點一四跌四點二 開做一億零八百萬元尚有承力

（特訊）昨（廿三）日香港股市交投轉感緩慢，整日四市場之交投數值合計只略過一億元，比前日之交易數值大幅減少。各項股票之做價仍屬反覆，收市之指數亦續比前日略有低降。大致而言，以上午市道較感疲弱，甫當開市，即感受到賣家沽售壓力，繼而出現輕微低拋勢，在上午收市恆生指數已低跌七點之多，經過上午之低跌，午後復市賣家稍趨觀望，另一方面亦有大戶之力托，是以午後做價略為轉醒。從交易數值之大幅減少，反映一般股市人士普遍審慎態度。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億〇八百七十八萬元，比前日交易數值減少達八千五百萬元之多，上午半日交易數值只有五千八百九十三萬元。在交易數值中，香港交易所佔二千四百一十七萬元，遠東交易所佔五千〇五十五萬元，金銀交易所佔三千三百八十四萬元，九龍交易所佔二十二萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市為六五五·三一，比前日收市指數跌六·九四，下午新市指數回升為六五八·一四，仍比前日收市指數跌四·一一。遠東指數上午收市為一六二·五九，下午收市指數為一六二·八七，比前日收市指數跌一·六六。遠東分類指數中，橡膠類無變動，其他酒店類指數起升外，各類俱見輕微報低。金銀綜合指數為六六二·五，比前日收市指數跌三·〇六，金銀指數為五五九·九九，比前日收市指數跌二·二二，收市指數為六四八·五六。在遠東交易所有成交之一百零七項股票中上升者有二十三項，下降者有五十四項，無變動者有三十項。

整日成盆更感集中，只十數項股票仍有相當交投外，大多數股票交投俱屬淡靜，表現最活躍者乃大實地產，做價亦屬反覆，最後開盤已低成一元六角八分，隨後續見低降，最低跌至一元五角七分，而收市價則回升至一元七角。做價最為堅俏只有大酒店，以二十一元四角價位收市，比前日收市價升四角之多，至於一般股票收市價俱呈先跌後升，收市價與前日各該項收市價比較仍低跌一兩個價位之間。

原棉結算價企穩 十月份合約完結

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價穩中向好，七九年十月份合約交易期滿，商品交易所隨即開做明年十月份合約，七九年十月份合約無現貨交收。結算公司發表昨日公定收市價為：十二月份六五點三二美仙，上升四十點，三月份六六點一五美仙，上升四十三點，五月份六七點二六美仙，上升十九點，七月份六八點五五美仙，上升二十一點，十月份六八點八三美仙。

東京美元市 勢續堅挺

開盆式三四點二 日銀拋售美元

（路透社東京廿三日電）今日東京外匯市場美元堅挺，開市價為二三四·二〇日元，昨日收市價為二三二·八〇日元。貿易家稱早上中央銀行估計出售二千萬美元，以阻止美元再上升，日本中央銀行出售美元，但對日元的匯價反映于美元。美元在東京之加強，因預期美利率將會再增高。

美元一再昇至二三四·六五日元，二三四·二〇日元之後才回順至二三三·九〇日元。貿易家稱，美元在紐約對各主要貨幣的堅挺，因預期美利率將會在紐約銀行出售美元之後再增高。

美國可以避免經濟衰退？

新發表的數字，顯示經濟成長反彈回升二點四巴仙年率，使人以為經濟衰退根本不會發生。財長仍相信衰退即將發生，而目前消費者買盆的回升是犧牲了儲蓄的結果。

人們担心已經開始於仲夏的經濟衰退，可能壓根兒就不會發生，因為新數字，顯示經濟成長已經反彈回升成為年率二·四%。但是財長米勒表示，他仍然相信衰退將發生，他警告美國消費者不應該誤以為經濟進入強勁成長時期。

消費者買盤在經濟回升中佔很大的份量，不過購買犧牲了儲蓄，後者已墜至二十八年來的低點，僅佔所得的四·一%。

商務部說，以國民生產毛額衡量的通貨膨脹率，在第三季維持不變，物價以年率九·五%上漲。

二·四%經濟成長——以GNP制度——抵消了第二季的下降二·三%。這項統計結果，使得許多已經明白宣稱經濟進入衰退的政府和民間預測家，感到迷惘。

商務部首席經濟學家史荼特說，這些事情難以預測。他也是認為第三季的會顯示另一次下降的經濟學家之一。第一季的經濟以一·一%成長。

白宮發言人鮑威爾說，這些數字顯示，經濟或許比許多人所預料的要強勁而更有彈性。他們證實對抗通貨膨脹必須是經濟上的主要關切對象。

財長米勒最近曾經不但表示美國已經進入衰退，而且認為衰退已經過半，他說，他不認為成長會持續下去。我們預料，以後幾季經濟將恢復緩慢或負成長。

衰退的傳統定義是連續兩季GNP下降，GNP是經濟中貨物和勞務總產出的價值。

但是最後的判決屬於全國經濟研究所的權力，不過可以預斷的是，即使第三季反彈回升，該所亦可能作成衰退的結論。該所的委員會將在本月廿五日集會，考慮這個問題，但是，再幾個月也不可能作成決定，因為最近的統計數字是不確定的。

GNP成長百分之二·四，在剔除通貨膨脹後，是意外的強勁。不過，史荼特說，他看到許多衰退的預兆。在這個經濟衰弱時期，過去六個月的經濟無實質成長。結果可能是較嚴重——顯然是徵兆的事件，可能合乎經濟學家所認為的衰退的要求——所據以判斷的事實。

但是總統經濟顧問委員會主席舒爾茲說，在技術意義上，我們是可以避免衰退。

七月至九月期間，經濟反彈的主因，是消費者加緊採購，增加了貨物和勞務的需求。個人消費支出增年率四·三%，而第二季則為下降二·九%。不過，因為消費者所得受通脹的侵蝕，購買增加則以儲蓄為犧牲。儲蓄僅佔所得的四·一%，是一九五一年以來最低水平。當時的儲蓄率降至三·七%。

史荼特說，消費者增加採購家具、家庭用品、衣服、食品和勞務，不過他說，汽車的採購則無多少變化。那可能是人們認為物價因通脹無論如何會上漲，需要的東西，將來買不如現在買。他又說，消費者對經濟的信心，不若民意調查表示，繼續擴展。

反彈的另一個主因是出口成長二四·一%，是第二季下降三·一%的一百八十度轉變。進口則幾乎沒有增加，僅增大約一%。

政府先前報告，上個月失業率從八月的六%降成五·八%，顯示緊縮尚未達到使人們失業的那一點。但是十月初聯邦準備理事會將其重要的貼現率提高整整一百分點成為十二%的決定，及其對經濟的衝擊，在第四季GNP報告之前是不會顯示出來的。第三季GNP報告顯示，以固定加權物價指數衡量，通脹率為年率九·六%，高於第二季的九·五%，以另一種量度即絕對的物價通減指數計算，通脹減緩成八·五%年率，GNP以通貨對整個經濟的影響衡量通脹，以這種方式衡量的結果，物價變化通常比消費者水準要小。後者迄今已以年率一三%上升。

葛蘭厄說，第三季通脹統計，使我們無法確定此時我們是否已處於衰退中。他說，它們確實表示，經濟的基本強勁比我們所想像的要大……不過總之，最後必漸趨緩慢成長。（田成侯譯）

臘味銷路漸有增進

近日氣溫降北風吹起 本地製作多推出 大陸來貨銷路也不俗

（特訊）近日氣溫再告略降，北風吹起，臘味銷路亦有增進，其中本地製造臘味供應較前明顯增加，原因部份食肆及大牌檔需求增多所致，大陸臘味供應近期也隨需求增加而略增，銷路也不俗。

據臘味製造商表示：近日氣溫再略降，臘味需求再增，其中本地臘味近期供應較多，因為部份小販由於銷量不多，加上向二盤商轉入大陸臘味出售利錢較低，故此多向本地製造商要貨有關，且要求品質略有提高，以遷就市民的需求，其中鮮潤臘腸及長度瘦身腸需求較多，因為有不少市民嫌大陸臘味硝粉較多，食味不及本地貨，寧願選購較實的本地臘味，是以近期本地臘味銷路頗佳。

商人稱：除供本地零售外，也有個別燒臘店委託加工或供應臘味，形成近期本地臘味供應量有較明顯增加，此外已全面上市，配合現時天氣轉涼關係，作臘味供應亦是令近日臘味需求增加原因之一。

商人指出：除了本地臘味需求增加外，大陸臘味銷路部份食肆及大牌檔已紛紛推出臘味煲，臘味飯等應時食譜，需求同時有增進，是銷路增加所導致，但是臘鴨的供應仍較緊，不過其需求量不如臘腸及臘肉龐大，在各式臘味紛紛沖場之時，臘鴨供應稍緊無碍生意落行，只是近期瓜菜及魚類售價稍降，對銷市略有壓抑作用，否則生意落行會更佳了。

本港紡織品與四個主要市場 爭執懸而未決氣氛不明確

挪威限制九款港製成衣入口，無疑有利於本港的競爭者。日禁捻絲入口，扼殺了絲織業。

（港訊）本港與主要出口市場之間的一些爭執，懸而未決，以致本港紡織業籠罩着不明確的氣氛，雖然迄今的市場需求及紡織業出口表現令人鼓舞，但明年貿易發展的前景，卻掀起疑問。

目前本港至少與四個主要市場，存在一些問題未能解決，這包括歐洲共同市場，美國、挪威及日本。

歐洲共同市場代表在港與港方展開談判，而這次會談被形容是例行的，但事實上，一些貨品的出口許可證，停止發出已經超過一個月，其中包括羊毛或翻新纖維的內衣，嬰衣針織內衣及帆蓬。若雙方能達成協議，結果可在週四宣佈。

本港與挪威的爭執，早在一九七七年十二月發生，目前這項爭執仍未能解決，交給「關稅與貿易總協定」仲裁。本港向關稅總協定組織投訴，指責挪威對本港紡織業施行的限制措施，乃是歧視及有所不公平。雖然挪威對九款成衣輸入設限制，但是引起港方反對的條例規定對所有貿易夥伴一視同仁的限制，祇限於香港，而不是全球性，挪威此舉，無疑有利本港的競爭者，另一方面，本港獲得的配額比一九七七年的出口水平，低了很多，去年出口商損失達一億元，雖然今年輸往挪威成衣的總值，出現改善，但出口商認為這只是由於去年大降，以及通脹所致。「關稅總協定」的小組在上週聆訊本港的投訴，但預期年底前不會作出判決。

本港與日本發生的問題，便是日本事前未與本港磋商，便限制絲綢出口。在兩年前，日本便限制絲……

因美國要求，舉行二次會談，而第三回合談判，將於下週在日內瓦展開。

本港生產商一般認為不應該再同意美國加強限制入口，實事上，本港已作出很多讓步，港府也堅決反對美國建議。

不過，最困擾本港紡織業的問題，無疑是美國要求修訂五年紡織品協定。目前輸美的紡織品，已遭受缺乏配額的打擊，有部份因而無法付運，而美國要求削減彈性條款，必進一步打擊出口，本港代表已……而美國堅稱本港紡織品打擊美國紡織業，引起失業，卻提不出統計數字支持。其實，本港貨輸美增長率已減慢，而美國最近的紡織業工人就業調查，顯示失業人數，自從一九七七年以來，沒有顯著改變。

東京股市先疲後穩 石油股價最秀麗

全日做出二億三千萬股

十月二十三日東京股市，初期仍然疲弱，午後買賣集中石油股票，做價急升，其它股份受告回順，日本石油及帝國石油分別勁升一四〇元及六七元，以二〇〇〇元及九八七元收市。

杜鍾斯平均指數以六三七一點一三收，起伏二九點四〇，新市場指數則微揭〇點〇四，報四四四點二七，交投平常，全日開做二億三千萬股。以下為部份股票收市行情：味之素五四二，辰鈴三六九，大日本印刷五八五，凸版印刷四二〇，富士通五二二，日立二五〇，本田汽車六二八，豐田汽車八六四，小松製作三三八，日產汽車六二三，三菱地產四四八，三井地產一六二，日本石油二〇〇〇，日本鋼鐵一〇五，新日本證券四〇九，野村證券九〇九，新力一六九〇，武田藥業四九九，平和不動產六九六。

對美國當局加息抑制通脹 新聞界評論表示懷疑態度

重要的是要能夠持之以恒 通脹害處對有些人比衰退之害更大

（特訊）據美國之音廣播電台訊：美國聯邦儲備委員會以提高貼現利率的方式來設法抑制通貨膨脹，引起美國新聞界注意。

洛杉磯時報評論：聯邦儲備委員會是採用新的方法來減慢各個銀行通貨流通增加的，部份是由於這個原因，部份是由於許多經濟上的老規則，似乎在美國和其他地方都不再適用，因此好像沒有人知道下一步發展是什麼，這種新的規則的基本動機是為了減慢通貨膨脹，並且要以說明外國投資者而維持美元可以不再下跌，不幸的是管理世界經濟中任何部份越來越像管理密西西比河的洪水一樣困難，最高階層的資本家似乎傾向於希望這項行動會奏效。

基督教科學箴言報評論：我們歡迎聯邦儲備委員會為了抑制通貨膨脹所下的決心，但我們抱着一種懷疑是根據二項原因：㈠聯邦儲備委員會幾年來一直在設法不要讓物價上漲得太利害，但是沒有成功，這個權力強大的機構採取行動的結果總是不是將通貨膨脹搞得更糟，就是使經濟衰退變得更甚；㈡聯邦儲備委員會新的貨幣緊縮政策在明年總統選舉年不能改善經濟狀況的話，聯邦儲備委員會所受到的政治壓力就會增加，因為受這項措施失業的人民中有多少會在投票時發洩不滿情緒，但聯邦儲備委員會亦害怕在明年將通貨膨脹率降低到百分之十以下，經濟學家談的是百分之八或百分之九，當然要用造成經濟衰退而控制通貨膨脹是有道理的，但是經濟學家們沒有更好解決辦法，制定貨幣及物價準則，根據經驗，發生不了什麼作用，通貨膨脹給更多人帶來更多財務上的傷害，尤其是那些退休的人，靠相同固定的收入生活的人，對他們通貨膨脹造成的害處比經濟衰退造成的害處還要大。

紐約商報評論：聯邦儲備委員會新措施會成功？在這危急的時候，當然有危險，而且比……況，更穩定的美元……大，而且聯邦儲備委員會目標……的生意，因此美國銀行的許多措施……的利率，而把減低……邦儲備委員會目標……之內，既然值得一試，不過，重要的是，仍然值得……必需持之以恒，美國必需讓全世界知道，聯邦儲備委員會並不是隨便說說而已……必須要堅持到底。

港匯指數

（特訊）一九七九年十月二十三日（星期二）的港圓實際匯兌指數為九二·三，上升〇·三。

紐約拆息創十八厘

商業票據利率續晉 市場短期資金更緊

（特訊）紐約專電顯示：美國資金市場上短期資金繼續拉緊。明顯的表示係商業票據利率與銀行同業拆息再行上升。同業拆息在十七厘至十八厘內，最高曾見十八厘半。這使市場經紀預估本週內各大銀行最優惠貸息將由目前的十四厘半升至十五厘，或更高的水平。這種壓力，已被視為十天以來紐約股市一再下跌的主因。

另據悉：聯邦儲備局仍在拉緊銀根，銀行同業貸款率曾一度升至一分八厘半，此現象將令銀行難以借款出外，上星期銀行貸款率已告下跌，如這星期情形繼續，十一月一日之銀根供應數字將有反應。

台遠期匯約貸息 升至十六厘八

（台北訊）華南、第一、彰化三家商銀，昨（十月廿二）日決定把遠期信用狀貸款利率調高到一個新的紀錄，從目前的年息十五·八五%，提高到十六·八%，並自今（廿三）日起生效。

合銀等六行局昨天尚未調整，但可能也會在今天會商向上調整。

據三商銀國外部指出，最近幾天外銀行承兌利率的報價十分混亂，但大約在十五·一至十五·二%左右。也有高達十七·四%者。國外銀行利率混亂主要是受美國聯邦資金利率大幅提高至十六·五%，以及美本利率與重貼現率均預期看高的影響。

三商銀指出，以十五·二%的國外承兌利率，加上一·五%左右的先扣遊額與營業稅，乃把國內借用狀調高到十六·八%的水準。據國家行局人士透露，此一利率水準對國內銀行而言尚無利可圖，並可能隨時再變動。

台灣糖訂價頻頻提高 港市亦呈桴鼓相應

大陸粗幼砂糖供應量更為稀少 南韓產品期貨價格亦不斷挾升

（特訊）昨（廿三）日砂糖市，受國際原糖價繼續上漲及台灣糖訂價頻頻提高的影響，且因現貨供應仍緊，價格扶搖直上。

台灣特砂，C、E、F香港每噸又由二、二八五、二、三九六元，提高至二、三〇〇元。港市現貨轉手隨而再乘起，每噸二、四〇〇元。

大陸粗糖中粗砂，只有小量供應，細砂價格繼續挾升每担一五二元。

（奧產）幼砂，現貨轉手每噸二、六〇〇元。

南韓幼砂，現貨亦每担一六五元，細綿折銷……

金銀證券月報出版

近日金市波動，遊資湧入，手持現金者，應如何做好理財？究竟應付今後金市之動向？「金銀證券月報」已出版之七十二期（八月號），對此有深入透徹之分析與論述。是期要目有：「對美國黃金政策的意見」、「美國北海石油收益增值」、「舉世關注黃金熱投資」、「歐洲貨幣制度」、「黃金市場」……各大書報攤均有代售，每本售價一元。

猪市企定 供應相適

成交八千五百頭

（特訊）港九生豬市況，供銷相適，昨（廿三）日全日三處成交共有八千五百九十餘頭，其中大陸大豬六千五百餘頭，頭盤成三百五十元，尾盤成三百二十元，最低成三百元至二百八十元，另有豬花一千三百餘頭，其中有千頭每担成九百五十元，二百餘頭成九百元。（尚有大陸大豬約六百餘頭存欄）上列之豬係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、福州、肇慶、漢口、湛江、陽江、惠陽、廣州、東莞等地運港。

新界上市生豬共有一千一百二十餘頭，其中九龍有大豬一百二十餘頭，頭盤成四百三十元至四百二十元，尾盤成三百九十元，港區大豬六十餘頭，頭盤成四百元，尾盤成三百九十元至三百八十元，豬種九百四十餘頭（包括中豬）細身豬手貨成五百五十元至五百四十元（約八十頭），中豬頭盤成五百元至四百八十元，尾盤成四百六十元至四百四十元。

台灣三品種一百七十頭，每担成四百一十元，部份成四百元。

香港金融行情表

一九七九年（十月二十三日）

九九金 每司兩（最高）二三五二·〇〇（最低）二三二五·〇〇（收市）二三二五·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇二·九〇
美單	一〇〇	五〇二·四〇
美鈔	一〇〇	五〇一·七〇
英鎊	一〇	一〇七·〇〇
加拿大圓	一〇〇	四二三·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七·七〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	二七七·〇〇
義大利里拉	一〇〇〇	五·八五
荷蘭盾	一〇〇	二五〇·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五五三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二一·三三
菲律賓披索	一〇〇	六三·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二三〇·〇〇

國際股市金融行情

（一九七九年十月廿三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 — 2.20（464.50）
午市 — 4.30（462.40）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	15.18	15.22
置地	H.K.$	10.47	10.53
怡和	H.K.$	12.43	12.57
和記黃埔	H.K.$	7.76	7.84
會德豐	H.K.$	3.55	3.65

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 — 2.90（806.23）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋29.40（6371.13）

倫敦金市（每盎斯）

早盤 U.S. — 4.40（387.60）
尾盤 U.S. — 7.00（385.00）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.8058	馬克
倫敦	2.1435	英元
東京	234.20	日元
巴黎	4.2338	法郎

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	10.5%	十八個月	12%
兩星期	10%	兩年	11.75%
一個月	10.75%		
二個月	11.75%	三年	11%
三個月	12.75%	四年	10.5%
六個月	13.75%		
十二個月	12.5%	五年	10.5%

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐投信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221 · 3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

股市成交價目表（十月廿三日 星期二）

香港會成交：24,170,000元　遠東會成交：50,550,000元
金銀會成交：33,840,000元　九龍會成交：220,000元
四會成交總額：108,780,000元
恒生指數：658.14跌4.11　遠東指數：3187.66跌15.88
金指數：559.99跌2.22銀指數：648.56跌5.82金銀指數：566.25跌3.06

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	85.00	85.50	85.00	85.00	85.50	85.00
匯豐銀行	15.00	15.10	14.90	15.10	15.10	15.10
海外信託銀行	3.95	4.10	3.85	3.875	3.875	3.85
友聯銀行	6.55	6.55	6.50	—	6.55	6.50
東亞銀行	54.00	54.00	53.00	—	54.00	54.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	128.00	128.00	128.00	—	128.00	—
置地債券8%	63.0%	63.0%	63.0%	63.0%	63.0%	—
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	1270	1290	1230	1290	—	1280
置地認股權證86	7.30	7.45	7.25	7.35	7.35	7.35
怡和債券7.5%	—	—	—	—	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九巴	21.50	21.60	21.40	21.50	21.60	21.50
港燈集團	4.775	4.825	4.75	4.825	4.825	4.80
中華煤氣	21.60	21.60	21.60	—	21.60	21.60
電話公司	23.60	23.70	23.50	23.60	23.60	23.60
油麻地小輪	33.00	33.50	32.75	33.00	33.50	33.50
九龍巴士	4.35	4.35	4.35	—	4.35	4.35
中華巴士	36.00	36.00	36.00	—	36.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈（除息）	3.75	3.75	3.65	3.65	3.70	3.70
屈道公司	8.95	3.95	8.95	—	—	8.95
青洲英坭	37.25	38.00	37.25	37.25	37.50	37.75
[illegible]（除息）	7.70	7.70	7.65	7.70	7.65	7.70
和寶	0.80	0.82	0.80	—	0.81	0.81
永安	4.65	4.70	4.65	4.65	4.70	4.65
和記黃埔（除息）	7.85	7.85	7.75	7.85	7.85	7.85
怡和	12.50	12.60	12.40	12.50	12.50	12.50
立興	3.15	3.20	3.125	3.15	3.15	—
生力啤酒	7.60	7.60	7.50	—	7.60	7.50
瑞興公司	1.97	1.97	1.97	—	1.97	—
先施公司（除息）	14.80	14.80	14.80	—	14.80	—
寶光實業	2.45	2.50	2.40	2.50	2.50	2.55
屈臣氏（除息）	4.60	4.75	4.60	4.60	4.75	—
會德豐A	3.675	3.675	3.625	3.675	3.65	3.65
信德	1.97	2.025	1.97	—	2.00	2.10
仁孚企業	1.00	1.01	1.00	—	1.00	1.00
太古洋行A	8.55	8.55	8.50	8.50	8.50	8.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順（除各項）	—	—	—	—	—	—
淘化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.20	2.225	2.10	—	2.225	2.10
週卡佛A	6.70	6.70	6.60	—	6.70	6.60
鱷魚恤	2.20	2.20	2.20	2.20	—	2.20
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
嘉創興置業	1.90	1.92	1.90	—	1.90	1.92
長江實業	18.00	18.10	17.90	18.00	17.90	17.90
啓德置業	1.70	1.70	1.70	—	1.70	1.70
利興發展	1.93	1.93	1.93	1.93	—	—
大捷財務	0.45	0.46	0.45	—	—	0.45
萬年地產	1.23	1.26	1.21	1.22	1.25	1.24
置地公司	10.60	10.60	10.40	10.50	10.60	10.60
信託公司A	3.775	3.80	3.75	—	3.80	3.80
合和實業（除息）	8.20	8.35	8.15	8.35	8.30	8.30
新昌集團	2.15	2.225	2.10	2.225	2.225	2.225
和記地產（除息）	13.20	13.20	13.00	13.20	13.20	—
四海地產	1.85	1.85	1.85	—	1.85	1.85
保華	1.90	1.91	1.87	—	1.90	1.90
海南	2.025	2.05	2.025	2.025	2.05	2.05
聯邦A	2.60	2.60	2.575	2.575	2.575	2.60
新鴻基地產除息	14.80	14.80	14.30	14.70	14.80	14.70
大寶	1.66	1.70	1.57	1.70	1.70	1.70
泰盛發展	1.37	1.38	1.33	1.37	1.36	1.36
新世界	3.10	3.125	3.05	3.10	3.10	3.10
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	5.30	5.35	5.20	5.20	5.30	5.35
大昌地產	2.225	2.275	2.20	2.25	2.25	2.25
大新公和	3.60	3.60	3.50	—	3.50	—
嘉生	0.34	0.41	0.34	—	0.41	0.41
建煌新記	0.88	0.88	0.85	0.88	0.88	0.87
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.66	1.66	1.64	—	1.65	1.66
明耀發展	0.92	0.93	0.91	—	0.93	0.91
振聯（除息）	2.475	2.475	2.40	—	2.45	2.475
美漢	1.36	1.36	1.33	1.35	1.35	1.34
羅光地產	1.24	1.26	1.24	1.25	1.25	1.25
海港工程	0.59	0.60	0.57	0.59	0.60	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元（除各項）	—	—	—	—	—	—
利安	1.72	1.72	1.72	—	1.72	—
太古地產	4.80	4.80	4.75	4.75	4.75	4.75
兆安	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	—	—	—	—	—	—
置輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.38	1.40	1.38	—	1.40	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆（除息）	2.125	2.175	2.10	2.10	2.175	2.15
世界發展	1.34	1.38	1.34	1.38	1.38	1.38
恒生工業	0.38	0.38	0.38	—	0.38	—
僑聯	1.05	1.08	1.05	—	1.08	—
華大	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
利豐	1.25	1.26	1.25	—	1.26	—
遠東發展（除各項）	2.25	2.325	2.225	2.25	2.325	2.30
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.48	1.48	1.43	—	1.48	—
永泰發展	5.70	5.70	5.65	5.65	5.70	5.65
（五）倉塲類						
九龍倉（除息）	38.00	38.50	38.00	38.00	38.50	38.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	34.00	34.00	34.00	—	34.00	34.00
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.05	4.075	3.975	4.05	4.05	4.05
香港企業（除息）	25.10	25.10	25.10	25.10	25.10	—
大酒店	21.00	21.40	20.80	21.00	21.40	21.50
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.65	1.65	1.63	—	1.65	1.63
遠東酒店	1.18	1.19	1.18	1.18	1.18	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	14.00	14.00	14.00	—	14.00	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除各項）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.90	2.90	2.85	2.875	2.85	2.875
長江製衣除各項	9.80	9.80	9.80	—	9.80	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.15	6.20	6.15	6.15	6.15	6.15
會德豐船A	4.35	4.35	4.35	4.35	4.35	—
萬邦航業	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30
隆達航業（除息）	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃（除息）	3.125	3.125	3.10	3.125	3.125	3.10
羅光航業	3.55	3.60	3.55	—	3.60	3.60
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.20	6.25	6.20	6.20	6.25	—
怡和證券（除息）	7.20	7.20	7.15	7.20	7.15	7.15
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.425	2.45	2.425	2.45	2.45	2.45
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
鄧立斯圖	0.155	0.155	0.15	—	0.155	0.155
邵氏	4.40	4.40	4.30	4.40	—	4.30
星島報業	6.30	6.30	6.30	—	6.30	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
雅麗貸款	15.00	15.00	15.00	—	—	—
港澳工程	69.00	69.00	69.00	69.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	0.90	0.90	0.90	0.90
永達利	0.58	0.58	0.58	0.58
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

利用蘇聯沽金消息 港金市滑落四十達七元

走勢高開低收，最後收市成出二三二五元。飾金牌價改低卅元，飾白金反升十六元。

成價比上週首批為高 江西米吃香

大陸新米仍少到

台產紡織今年出口 估達四十億美元

艾克森石油 第三季盈利 逾十一億元

工業用紙去化轉滯 廢紙進口需求減緩

入口價跌幅約百分六

紐約股市跌意漸斂

澳洲來單頗為活躍

旅行用品手袋玩具小五金受歡迎

近期貨輪艙位需求頗殷切，消費品訂單續有開來，短期去銷穩定，基本尚足需求。

漢華實業公司 宣佈擴展計劃 促進零售業務

外國期糖價續看好 跟升

下月六間西方銀行 將在匈牙利合資 建首間聯合銀行

新式發動機適多種燃料 美商聯合投資在華製造

浮動利率港元存款證 三年期共五千萬港元 東京銀行再次發行

維也納已成為國際 電腦資料處理中心

海洋密蘭銀行秘書 為匯豐收購事答辯

港方對收購有信心

富有工業國家 物價上升 年率達九點一

建利財務有限公司

港幣定期存款利率行情

期限	週息
一個月	10.50 %
二個月	11.50 %
三個月	12.75 %
六個月	13.625%
十二個月	12.25 %

＊最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-778934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877037
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

獲多利有限公司

滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.50%	三個月	12.75%
兩星期	10.00%	六個月	13.75%
一個月	10.75%	一年	12.50%
二個月	11.75%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號 榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
旺角辦事處	彌敦道625號 麗斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	10.25%
二個月	11.25%
三個月	12.375%
六個月	13.625%
一年	12.50%
一年半	11.75%
兩年	11.75%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322	油麻地分行：3-841191
北角分行：5-706231	新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-770171	堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131	灣仔支行：5-278341
荃灣分行：12-430115	

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	9.75 %	二個月	11.25 %	六個月	13.75 %
一星期	9.75 %	三個月	12.75 %	一年	12.00 %
二星期	10.00 %	四個月	13.00 %		
一個月	10.75 %	五個月	13.75 %		

利率如有更改，恕不另行通知。
定期存款熱線：5-273128
熱線專員：劉家驥先生 黃耀明先生
萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信大廈六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968
萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千五百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣402,000,000,000元。

歐聯財務集團（香港）

Inter Alpha Asia (Hong Kong) Limited

港幣存款利率行情

期限	利率
通知存款	11.000%
一個月	11.500%
二個月	12.000%
三個月	12.750%
六個月	14.000%
一年	12.250%

最低存款額 HK$50,000
詢問電話：5-2660317
林錦珊先生　高志英小姐
香港中環中遠大廈2801室

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：
STERLING SPIA PHILIPPINES AIRWAYS
Air Manila international
TROPICAL PALACE 東宮假日大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
the baron travel corporation
farallon air & sea travel ltd

$1580

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。
第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

十月十五日起調整新價$1580

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

12月前免收菲律賓入境手續費港幣$50
- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

好世界酒樓 旅遊部
海外綫旅行團
韓日八天遊$3380 11月17日 12月8日
菲島碧瑤7天遊$1580 11月7.9.13.16.25日
曼谷芭堤雅6天遊$1780 11月3.10.17.24日
馬星7天$2790
馬星泰11天遊$3490 11月17.23日 12月8.22日
廣州桂林從化七天遊
出發日期：10月29日 費用：1,650元
＊特別優待
銘謝捧場 桂林六天遊 10月及11月份團全部額滿
中山賞菊遊覽 兩天一夜 只辦一團 12月5日出發 $260
3 7426004 7426400

東亞 3-886133 彌敦道518號 彌敦行七樓
承中國旅行社委托
北京 $1890 12天 11月13日出發 北京承德特價專線酬賓團
北京杭州上海聖誕賞雪團 $3890 12天 12月19日出發
桂林廣州肇慶遊專 六天 $1550 29/10、20/12
星湖從化佛山廣州 七天 $645 22/10、24/12
日本大阪東京觀光 七天 $2980 逢星期五出發
日本南北九州觀光 七天 $3180 逢星期日出發
曼谷文化村芭堤雅 七天 $1690 逢星期二四六
清邁桂河橋芭堤雅 七天 $1890 逢星期四出發
菲律賓碧瑤旅遊 六天 $1390 逢週三六出發
艾蘭迪碧瑤遊 七天 $1490 逢星期五出發
＊代理各大航空公司機票＊
本公司為團友特價優待

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6989
美加 十天 $5590
夏威夷 七天 $3400
菲島七天 $1580
菲島六天 $1390
台灣九天 $1850
寶島觀光 $1580
清邁芭堤雅 $1890
泰桂河橋 $1730
星馬八天 $2550
日韓七天 $3180
日本七天 $3280
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保障
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通旅行社 5-765017 兩綫 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
台灣九天 $1950 / 韓國四天 $1950
巴堤雅 桂河橋 $1688 出發日期 逢星期六
曼谷七天超級豪華團
住宿第一，假日大酒店，五晚夜總會，乘中華航空公司，早機去晚機返，獨家主辦，專人領隊。
馬星泰九天$2988 韓日七天$3188

永達 3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4
桂河橋 古都大城·曼谷·芭堤雅 七天高級豪華團
★機票加價·酒店加價·本團減價酬賓★
原價$1680 特價$1599（不二價）
中華航空公司贊助·早去晚返·七天行程等如八天
11月4.6.10.12.16.18.22.24.28.30日 12月4.6.10.12.16.18
聖誕特別加班 12月22.23.24 七天$1680 12月22.23.24.25 六天泰航$1750
韓國/古都大城/曼谷/芭堤雅七天高級團 $1790（逢星期四）
韓國/桂河橋/古都大城/曼谷/芭堤雅八天高級團 $1890（逢星期四）
韓國/芭堤雅住三晚/曼谷/桂河橋/古都大城八天精選 $1990（逢星期日）

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688 三綫
日韓八天 豪華$3380
日本七天 豪華$3280
尖沙咀彌敦道86號 安樂大廈11樓C座

寶通旅運 3-965097 3-969861
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室
曼谷芭堤雅 五天$1590 逢週四、六出發
台灣遊覽團 九天$1700 逢週六出發
韓國週末團 四天$1990 住宿三流大酒店
日韓豪華團 八天$3380 逢週六出發
特快台証130 泰証200 廉價機票

陽明旅行社（香港）有限公司 3-301317-9, 3-314861
好消息
凡參加下列各團，一律贈送價值港幣百元之金寶牌21點電子計數機乙部。
韓國四天 $1990逢週六
日本本州七天 $3280逢週六
台灣九天 $1980逢週六
寶島菲島七天 $1480 每週三團出發
曼谷清邁七天 $1690逢二、四、六
馬星泰十一天 $3490 10月12,20,26
彌敦道363號 恒成大廈1005-8室

佳運旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣環島 九天$1550 七天$1400
費用包括個人入出台証 持証參加者概減一百元（特快台証$130）
韓日八天團$3380
韓日七天團$3180
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 3-944255 5-211223
泰國 逢星期五出發
韓國 逢星期二出發
$1,999

健的旅業
菲島七天$1580 10月29 11月1,4,7,13,16,19,22,25,28
台灣八天$1880 九天$1980 逢星期六、日出發
曼谷桂河橋芭堤雅六天$1780 逢星期六
馬星泰11天$3390 11月9,10,17,23,24 12月7,8,21,22,23,25

多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
dta
代售各地機票
富麗旅行團

麥氏旅遊企業 3-337270 3-337868
麥氏集團屬下
世外桃源七天遊$1850
直接主辦 專人領隊 保証可靠
菲島七天豪華遊$1550
台灣九天豪華遊$1980

星輝 3-882492 3-855056-8
菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—夏蓮娜—百勝灘—海上賭場
住宿：菲律賓巴剛沙，艾蘭迪夏宮，總統，諾谷等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
9月5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣七天豪華高級遊 $1490
菲律賓自由團$950 台灣自由團$950
代辦各地特快簽証 各國特廉機票

FTL 富諾旅運有限公司 H433384
台灣豪華 七天$1590 七天$1730 九天$1930
曼谷 六天$1580 七天$1650
韓日豪華七天$3080 韓國四天$1790
菲律賓 六天$1350 七天$1480
德輔道中130號大生銀行大廈501室

百福旅遊有限公司 5-259241 10綫 3-670091 3綫
日本 八天$3280 本州 日光 太陽城（乘日航）
日期：10月28 11月18 12月9,23,24,25,26
曼谷 六天$1730 足六天早機往晚機返 10月13,20

吉時吉 3-694971-4 12-424125
宋城夜遊港幣$78
沙田新馬場花園巡禮 勒馬洲眺望中國邊境
錦綉花園泰國漁村遊 青松觀大雄寶殿參神
時光隧道宋城風貌行 臘像館內歷史人物多
豐樂樓中享用盛宴 幸運抽獎送精美禮品
自置冷氣豪華旅遊車 逢星期日出發
由鉄三洋咪奶贊助

荃灣精緻旅行社
台灣九天豪華團 $1,650 只此一團
11月18日
三次高級夜總會嚐名菜
住宿圓山金亞等大酒店
台北往花蓮乘內陸航機
遍遊六福村野生動物園
阿里山烏來等各大名勝

獲加旅遊有限公司 星期日照常辦公 3-948142 時間九至三時
星馬泰十一天$3490 逢週五六
台灣九天$1980 逢週六
菲律賓六天$1450 逢週三六
韓日八天$3330 逢週六
代售各地廉價機票·代辦各地旅遊簽證

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
台灣旅行團總滙
阿里山溪頭豪華團
九天$1980
八天$1880
七天$1780
特別貢獻環島團八天$1750
四天自由團 天天出發 $830
樂享祖國溫情 喜遊寶島名勝

康年 中華民國觀光局核准 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
台灣 天天出發 遊最近開幕之野生動物園
亞里山＊溪頭＊芝蘭城 墾丁＊佛光山＊日月潭
七彩原野動物園＊台灣旅行指南＊行程表備索
歡迎同業社團指導·招收散客
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤469957

永威
廣州、七星岩五天$499
廣州、桂林五天$1580
曼谷五天$1490
韓日七天$3030
日本九州七天$3120
歐美逍遙遊 $6789
代辦各國簽証 代售各國機票
＊凡參加本公司旅遊均獲現金贈券＊

中大旅遊 H-431331-3
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號華寶樓大廈103室

多來美旅運 3-319198 3-319197
廣州 星湖 七星岩 鼎湖 五天$599
桂林五天遊 $1580 全程飛機來往廣州，桂林，香港。
菲律賓七天豪華團$1480 六天$1350 住宿五星大酒店 飛機來回碧瑤，每星期有團出發
全泰國高級豪華團七天$1730
行程獨特 專人領隊 多晚夜總會 早機去晚返

Leader 利達旅運有限公司 3-676882 3-685567
台灣環島七天豪華團 $1780
曼谷芭堤雅六天豪華貴賓團 $1750
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜七天豪華團 $1580
馬星泰團十一天超級豪華團 $3490
韓國遊樂六天超級豪華團 $2680
日本（本州）七天豪華觀光團 $3280
夏威夷檀香山七天假期豪華團 $3950
美加西岸十六天豪華觀光團 $8350
專辦台証（由駐台公司直接辦理，快捷妥當）
代售各國廉價機票及各地特快簽証。

康泰 5-211411 3-676111
全泰國 清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城
八天高級豪華團 清邁$1890 古都$1690
乘泰航早去晚返·逢週四、日出發
全港最高級、曼谷住凱悅、芭堤雅住假日
全港獨有 六晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大城佛統、古城、鱷魚湖、湄貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮廟、龍宮、珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墳園、桂林岩乳佛洞、世界最大睡佛。

長城
東莞、虎門 星期六、日二天遊 $250元
遍遊廣東四大名園之一可園、林則徐燒鴉片遺址、觀看大小虎威姿、參觀珍貴出土名物、水鄉風光、廉價莞城購物、自由放炮花
桂林陽朔 5天四程飛機 $1580
11月2,9,16,23,30 12月7,14,21,23,28
雲南昆明五天12月22日$2450 南寧柳州桂林8天$2388 11月18 12月23,25日

利華
代辦加拿大多倫多大學預科學校 1980年1月份新生入學申請 GRADE 11,12,13
特快台証 $130 十天出証
台北機票十酒店$699
旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331-4

大韓贊選豪華團
日本（本州）韓國
逢星期六 七天 八天 專人領隊
早上出發 $3180 $3380 保証領隊
香港—大阪—萬博公園
大阪—奈良—京都—名古屋
名古屋—白絲—冰穴—富士山
富士山—箱根—芦湖—東京—夜總會
東京—日光—東京
東京—漢城—故宮—華克山莊
漢城—市內觀光—自然農園
漢城—香港

新世界
香港德輔道中141號中保集團大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天$599
日期：11月3.7.10.18.21.24.28日 12月1.5.8.12.15.19.20.21
廣州、從化、西樵或星湖七天$799
日期：10月11.13.20.25.28日 11月9.10.17.24.29日
桂林、從化、廣州 七天$1690
日期：9月6日 10月23日 11月17日 12月12.17日
以上各團由中國旅行社提供甲等膳食 免飛翔船：廣州 專人領隊 妥善安排
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1590 逢週五出發 專人領隊
東京·大阪三晚酒店十機票 單人$1980 雙人$3380 天天出發

新界版

地鐵通中環下週試車
農年可通車
新界獅子會專論・余開堅詳述進度
荃灣線可如期於八二年暢通

（特訊）由石硤尾至尖沙咀之一段地下鐵路已定於本年底十二月卅一日正式通車，最後一段海底隧道至港島金鐘，及中環站，亦可於猴年四日前，即八〇年二月十二日開放通車。地下鐵路公司公關副主任余開堅昨在新界獅子會例會席上作此透露。

新界獅子會於昨下午七時假在尖沙咀海天酒樓舉行例會，由會長麥耀武主持，與會有：岳源華，陳振超，顧陵儒，楊資保，鄭耀銘，馬錫坤，蔡粹勳，吳燦林，周家全，向華榮，胡少石，林文川，周林發，梁華，梁文錦，馮伯韜，梁世恒，楊碧永，李順根，羅久根，崔偉超，林耀東，林漢庭，游福超，鄧國基，陳漢成，黃培超，林漢武，曾海球，陳宗統等多人。

地下鐵路公司公關副經理余開堅應邀在例會上作專題演講，其演詞如下：

香港地下鐵路系統的第一段於十月一日正式開始在觀塘至石硤尾之間爲乘客服務，僅開始了約三星期，地下鐵路公司相當滿意這數星期內市民對地鐵服務的反應，列車服務和負責操作鐵路的員工的表現亦相當良好。

專責管理地鐵服務的車務部門，目前共有約二百三十名職員在已通車的九個站內當值、另有約七十人負責列車操作、三十人負責中央控制系統，及約二百名服務於九龍灣車廠、其他尚未啓用的車站、或從事其他的職責。此外，公共關係部亦有一百六十名女接待員在已開始服務的九個車站當值，指導乘客應用車站設備及協助車站職員維持乘客的流通。該等女職員屬臨時性職員，只有一少部份會在車站內長期當值，但車務部員工數目則在未來四個月內陸續增加，以配合修正早期系統其餘綫段的啓用。該部門員工的人數將在修正早期系統全綫通車時由目前的五百三十人增至約七百七十人。

石峽尾至尖沙咀
年底開放
設大小巴專線接各站
港九新界交通將改觀

至于鐵路其他尚待啓用的部份，鑽敷道地下四個車站建築工程大致已告完成，海底隧道及港島的兩個車站之土木工程亦已差不多完成。所有路軌已鋪設完竣，電器及機械設備正加緊裝配中。石硤尾至尖沙咀一段已於九月中開始進行試車，並於下星期開始車務實地試習，爲期九個星期。在該階段內鐵路除不載客外，其操作情況與通車後無異。石硤尾至尖沙咀一段已定於十二月三十一日正式通車。在修正早期系統最後一段──即海底隧道及港島金鐘和中環站──試車將於下星期開始，到十二月後期則展開爲期七個星期的車務試習，使該段鐵路可於猴年四日前，即一九八〇年二月十二日開放通車。

當石硤尾至尖沙咀一段鐵路啓用時，在繁忙時間列車的班次將由目前的四分鐘一班加密至三分鐘一班，而服務時間亦由晚上十時延長至十一時三十分。當修正早期系統全綫於明年二月通車後，服務時間每日更將增至十九小時，即由上午六時至凌晨一時。將來列車於繁忙時間更將每兩分鐘開出一班。上述兩段將成爲修正早期系統最繁忙的部份，雖然我在較早時曾預測乘客數目將要在通車後幾個月後才穩定，但本公司預料就一九八〇年整年計算，修正早期系統平均每日將運載超過五十萬名乘客，並將於其後逐漸增至八十年代中期的每日一百萬人次。

據估計地下鐵路的乘客中有百分之四十以上需使用其他交通工具以抵達地鐵車站或於使用地鐵後需轉乘其他交通工具才到達目的地。九龍巴士公司已開辦四條專綫巴士路綫以配合於十月一日啓用的觀塘至石硤尾一段地下鐵路，即由秀茂坪至觀塘站的十三M，彩雲邨至彩虹站的二十一M，藍田邨至石硤尾站的六M及荃灣碼頭至石硤尾站四十M等。該等專綫巴士相當受歡迎，此外，尚有多綫現存的巴士路綫行經地鐵車站，若干該等巴士路綫更加強服務，以方便乘客轉車。有關修正早期系統第二及第三期通車部份的接駁巴士綫現正在商議中，預料將有新綫運接九龍及新界相鄰地鐵的地區和地下鐵路的觀塘，鑽石山，樂富，石硤尾及旺角站，及港島各區和地鐵金鐘站，在金鐘站處將設有兩個巴士總站和與其他交通工具交匯的設施。

荃灣支綫共長十點五公里，有車站十個，其中約有七公里及五個車站是於新界範圍內，這包括架空車站三個──分別位於荃景，葵芳及葵興，地下車站一個──即大窩口站，以及地面車站一個──荃灣總站，此外，毗鄰爲一個停泊車及作維修用的車廠。荃灣走廊交通需求量不斷增加，興建地鐵荃灣支綫對荃灣及葵涌貨櫃碼頭發展及屯門新市鎮擴展均極爲重要。荃灣目前人口約爲七十五萬人，預料至八十年代中期將增至九十萬人，而屯門新市鎮最終的人口亦超過五十萬人，如不建造荃灣支綫，雖然荃灣走廊將建有新的道路系統，但交通仍將甚爲擠塞，巴士及小巴要在主要的交通幹綫上上落乘客將日感困難，來往葵涌貨櫃碼頭的貨車及貨櫃車亦將大感不便，這對本港的貿易及工業將有深遠的影響。

第一段通車
市民反應好
情況堪滿意

荃灣支綫所有主要土木工程合約和電機及機械工程合約已全部批出，所有車站、隧道和架空行車道的建築工程亦已全面開展。雖然離竣工尚有約三年的時間，本公司深信該段地下鐵路將可如期於一九八二年年底通車。估計大約有百分之七十五由荃灣出發的公共交通旅程，其目的地均在地下鐵路擴建後的系統，即修正早期系統和荃灣支綫的服務範圍內。

當然新界的居民無需待一九八二年才可使用地鐵服務。現有的巴士服務或新設的專綫巴士將可運接下列各區：荃灣及荃灣走廊的公共屋邨與石硤尾站或旺角站；上水及沙田與九龍塘站或樂富站；西貢與彩虹站。數條接駁專綫小巴路綫亦在策劃中。此外，正在進行敷設雙軌及電氣化中的九廣鐵路亦將在九龍塘增設一車站，與地鐵九龍塘站運接，使來往新界北部的市民更容易地使用地鐵服務。

預計到一九八二年底荃灣支綫通車時，本港約有百分之四十的人口及百分之五十的工作地點均從地鐵二十五個車站中其中一個步行十分鐘內抵達。到八十年代中期，修正早期系統加上荃灣支綫每日約運載一百八十萬人次。地下鐵路不能可提供一項新穎的公共交通服務，其亦將有利於不在其直接服務範圍內的市民。現有的路面公共交通工具所受的壓力將可減少，使其由於可以減少擠迫和等候時間而改善服務質素。地下鐵路並可以使更多巴士和公共小巴士服務地鐵走廊以外地區，使其公共交通服務更具吸引。自修正早期系統首段通車後，觀塘區路面擠塞情況已大爲改善，九巴四條通往地鐵車站專綫巴士亦大受歡迎，顯示各種不同的公共交通服務可起相輔相承的作用，使本港交通的資源可更合理的分配而令乘車的市民得益。

到一九八二年底，港島，九龍和新界由一個載客量龐大現代化和效率高的公共交通系統連成一片，本港亦將出現一個綜合性的公共交通網，大大疏導日趨嚴重的交通問題。擬議中連接地鐵中環及金鐘站的港島綫便捷路系統如獲政府批准實施，更將使交通情況日趨惡劣的港島走廊沿綫居民早日獲得較佳的公共交通服務。（木）

地下鐵路公司公共關係副經理余開堅昨在新界獅子會演講，旁爲會長麥耀武。

元朗商會中學昨開幕，由新界政務司鍾逸傑揭幕。

離島諮詢會贊助女青會主辦
大嶼山杯澳舉行
兒童年嘉年華會
理民官潘沛亮劉容福等主禮

（特訊）離島諮詢委員會贊助，香港基督教女青年會主辦假大嶼山杯澳大嶼山南區鄉事委員會前曠地舉行國際兒童年嘉年華會，參加者有離島區理民官潘沛亮，聯絡官黃錦輝，離島社區及青年事務主任魏鴻鈺，離島康樂事務主任潘樹基，地方鄉事首長校長劉容福，鄧福興，溫安，范細容，何榮球，張添德，毛銀福，羅丁有，張學勳，黃惠中，女青年會首長陳秀貞，劉少梅等暨青少年兒童百餘人。

開幕典禮，由副理民府潘沛亮，離島社區及青年事務主任魏鴻鈺，離島康樂體育事務主任潘樹基，大嶼山南區鄉事委員會主席劉容福，副主席鄧福興，范細容，大嶼山南區杯澳學校校長黃惠中，基督教女青年會暨舍委員會主席陳秀貞，基督教女青年會職業青年部委員會主席劉少梅主持剪綵。

隨由大嶼山南區鄉事委員會主席劉容福致詞，指出國際兒童嘉年華會之創立，是極具意義，固足以啓發兒童自小對人類互助互愛之真諦，從而促進世界人類和平與幸福。及後由副理民府潘沛亮，鄉事會主席劉容福，青年事務主任魏鴻鈺，康體事務主任潘樹基頒發各項紀念錦旗，隨開放與青年兒童參加遊戲，會場設有兒童遊戲攤位及抽獎等各項活動，使參加之青少年兒童異常高興，渡過歡樂之一日。（采）

籌建十餘載耗六百餘萬元
元朗商會中學啓用
增加區內千二學位
新界司鍾逸傑開幕讚揚公益精神
鄧同光述建校歷經艱辛慶獲成果

（特訊）擁有一千二百個學位的元朗商會中學新校舍，昨午三時舉行落成開幕禮，請由新界政務司鍾逸傑主持揭幕並致詞。鍾司讚揚元朗商會同人長久以來以毅力及竭誠去興學，使多年來的抱負目標得以實現，造福地方學子。

典禮首由建校委員會主席鄧同光致詞，略謂：元朗商會創立於戰前一九三七年間，歷史悠久，在地方服務，貢獻尤多。歷屆理監事同人素重教育，於一九五二年創立元朗商會第一小學，一九六七年續辦第二小學，現有學童人數與三千餘衆。尤以教育當局早已釐訂整個教育發展計劃，大致實施，促進兒童小學免費教育及中學三年免費教育，故近十年來鼓勵地方人士興辦學校補助地方小學學位之不足，惠及失學兒童，已收宏效。惟是小學問題雖告解決，繼之而來者厥爲地方中學學位，同人等有感於培養青年教育更屬需要，因此在一九六一年間商議籌建中學一所。

同光謬以菲才，得承會員與會董錯愛，推選擔任第六屆理事長，主持會務多年期間，得曾本會鄧佩瓊兩位太平紳士及全體同人鼎力襄助，組織建校委員會專責籌建工作，切要政府當局允許撥地興辦，詎料是年適逢風災，一九六五年發生銀行風潮，及至一九六七年地方動亂，以上種種因素影響，造成人事環境變遷甚大，遂至擱延多年未能實徹初衷，深感遺憾。一九六九年政府實施拓展中學教育政策，教育當局對本會中學興建特別重視，並促依照前案從速進行，乃重組建校委員會專責籌備建校工作，預期興建一座傳莊麗，設備完善之中學，並蒙元朗理民府指撥在元朗大陂頭與元朗商會小學相連官地乙幅，面積逾六萬餘呎。教育司署撥助建校及設備費百分之八十四，自籌百分之十六，旋與陳百強則師繪圖設計，更獲得元朗坊衆及熱心教育人士之支持，踴躍捐輸。一九七〇年四月本會主席蔡創業先生開始爲建校任重，實無旁貸，自費專程親赴英美荷各地向僑居海外之鄉親呼籲籌將，實助建校，深得各地僑親熱烈支持，又得全體建校委員以身作則，並向地方紳商善長仁翁募捐，使籌募指標順利完成。建校工程進行在一九七五年一月廿一日舉辦奠基儀式蒙新界政務司鍾逸傑先生主持，前元朗理民府許維先生植樹紀念，十年樹木，百年樹人，意義深長，永垂不朽。一九七七年開始採土打樁，七八年一月爲工興建，至七九年三月區建校工程全部完成，建築費用共達陸百五十萬元。本會建校歷時十載有餘，經過幾許艱難困苦，幸賴教育當局之指導，及元朗理民府之協助，本會會員及街坊之支持，始能得到今日之成果。

元朗將會擁有足夠中學學位

旋請鍾逸傑移步至該校門首主持揭幕禮，然後返回該新禮堂上致詞，他說：本人今日主持元朗商會中學落成啓用典禮，至感高興。此座優美之建築物足以成爲元朗居民公益精神之另一項例證。元朗於二十年來由寧靜之墟市發展成蓬勃之現代社區，其成就及繁榮實大部份有賴於此種精神。元朗市將會繼續茁長，我們必須確保在市內人口不斷增加之際，居民之合作精神以及對當地之榮譽感及歸屬感將會一直保存。

元朗已建有十間中學，隨着貴校之落成，區內之中學學位將增加一千二百個。至本年年杪，另一間中學將會落成啓用，該校將擁有一間空氣調節之禮堂以供舉行區內音樂會及文娛表演之用，在不久之將來，元朗鎮會擁有足夠之中學學位，因此區內學童屆時毋須長途跋涉，前往市區上課。

貴校之落成乃標誌着元朗商會長久以來所懷抱之目標獲得實現，本人謹就其毅力及竭誠造福居民之精神向元朗商會道賀。各校董，各教師及學生將分別爲貴校作出貢獻，謹藉此機會恭祝彼等快樂及成功。

繼由元朗商會主席蔡創業向鍾司憩獻紀念品，副主席柯榮福向陳百強則師致紀念品，建校委會副主席鄭科向梁康蒔築公司致紀念品，建校成後，由各校董及校長刁培光陪導各官紳嘉賓巡視校舍一週，然後舉行酒會。

參與盛會者有：副理民府邵家強，太平紳士鄧乃文，劉皇發，邱榮根，黃松泉，鍾樹勳，鄧錫，鄉會主席黃金業，鄧志良，楊晉若，鄧合勝，教育官陳世彬，鄭洸廬，高級法師，謝貞源，鄧兆棠醫生，陳康權，鄧培銓，陳卓民，許添，王德仁，蘇卓明，鄭香濤，林伙，駱文清，黃武源，鄧棟朝，劉南安，古道猷，陳火光，梁水發，高級聯絡官盧志忠，劉登翔，新界警察指揮官伊令和，唐乃榮，曾玉平，林靖符，黃天宋，鄧炳友，鄭任安，胡定熹，陳劍梁學檳，鄧文瀾，路振邦，梁漢棉，陳順德，曾海雲，李龍，江木樓，王少強，鄧玉麟，簡克純，鄧連福，梁錦鍾偉傑，蔡會丰以及各社團首長，各校校長等逾千人。（君）

元朗酒樓新張開幕

新界元朗福榮酒樓集團首間黃金業不惜投入巨資增辦自置物業名「元朗大酒樓」，該酒樓昨下午一時舉行開幕禮，由太平紳士黃源業、陳日新、劉皇發、鄧錦、黃松泉及袁錦源、鄧志良、鄧合勝、文伙泰、蔡創業先生等主持剪綵，並致賀詞，十八鄉仕紳商同業著名人士千餘人由一時至六時，車水馬龍，使元朗區增添不少熱鬧。

德高保險行政人員
訪問理工學院
飛機工程課程直升機作教材

（港訊）德高保險有限公司執行董事王啓平、總經理羅安德偵及助理總經理沙進理，昨訪問香港理工學院，並與該學院講師會晤及了解飛機工程學文憑課程之上課情形。

德高保險有限公司曾以一具百靈鳥式直升機贈與理工學院，以供飛機工程文憑課程學生作研究及實驗之用。該直升機乃於今年五月間失事墮落大埔海（吐露港），而該機曾向德高保險有限公司投保一百萬元。德高保險有限公司素熱心公益，致力推行文化教育活動，在打撈該直升機後，決定贈與理工學院，作爲教材之用。

德高保險有限公司高級行政人員是次訪問理工學院，該院機械及輪機系張恩仲博士親自迎接；三位訪客更有機會參觀校園及親自觀察飛機工程學生如何應用該直升機，而機內部份配件亦已拆除，以供實習及研究之用。

理工學院開辦此項兩年制飛機工程學文憑課程目的在於爲飛機工業培養技術員及學徒提供飛機工程學的專業知識和實習訓練。

圖示德高保險有限公司高級行政人員[illegible]理工學院[illegible]王啓平[illegible]飛機[illegible]。

本港新聞

港九各區街坊會 街坊節敬老慈幼

灣仔街坊會 敬老慈幼

（特訊）灣仔街坊會，昨（廿三）日下午六時，在坊會學校禮堂舉行第三十屆街坊節暨敬老慈幼大會，招待區內三百耆老及滿四歲兒童。會長何耀光，理事長李運源，監事長黎昌，副理事長朱師廣，梁孔長及理監招待耆英。理事長李運源致詞：「人生七十古來稀」，今日與會耆英，均是上壽，精神壯健，最難得大部份耆英，年年都來參加，精神一年比一年好，值得後人效法。孔子有云「老者安之，少者懷之，朋友信之」，此乃做人最崇高思想，最純潔美德。所謂「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」，是這個道理。今天本會敬老慈幼，除本敬老懷少宗旨外，藉以增進街坊感情，發揮守望相助，鄰里關係，親仁善鄰精神，加強街坊組織，發揚良好精神。灣仔民政主任潘漢邦主持兒童抽獎，頒贈禮品。三名最高齡耆老：（一）劉韓有（女）九十三，（二）莫九（女）九十一歲，（三）鄭甜銘（男）九十一歲，獲贈金牌、禮物、壽包，由會長何耀光、理事長李運源主持。筵開五十席，有遊藝娛老，節目由灣仔街坊會學校學生擔任演出，節目精彩。（宇、壽）

灣仔街坊會敬老慈幼，會長何耀光，理事長李運源，民政主任潘漢邦，監事長黎昌頒發耆老鄭甜銘（九十一歲），莫九（九十一歲）。（本報記者攝）

紅磡街坊會 委員就職

（國際社）紅磡三約街坊會，昨晚假金寶石酒樓慶祝七十七週年，舉行復興第廿三屆委員就職，慶祝街坊節敬老聯歡。九龍城民政主任苗諾安，九龍城警察分局局長杜榮民，九龍城社會福利總主任李俊強主禮，與會有街坊首長，社團領袖及耆老坊衆數百人。

主席胡盛添，報告會務稱：三約街坊會，在過去數十年來，秉承街坊四大信條為原則，協助政府推行各項運動，為官民橋樑，蒙政府長官，社會賢達指導，區內坊衆合作，使會務得到發展。

民政主任苗諾安頒選任書，警民關係主任成務仁頒聘任書，李俊強總主任頒耆老金牌，坊會首長：詹嶽，區志祥，謝瑞麟，陳德輝頒發坊會學校畢業證書及畢業成績優異獎。主禮人及嘉賓：周演森，蘇濟致詞，對該會工作，稱許。

副主席區志和致謝詞，禮成叙餐聯歡。

景星嶺坊會 敬老獎學

（新聞社）景星嶺街坊會，昨日假康年酒樓慶祝第三十屆街坊節舉行敬老獎學聯歡，設筵招待六十歲以上男女耆老三百人，請中西區民政主任馮戴祥頒發三位高齡耆老金章及獎學金，西區警察分局長夏柏高級警司伉儷，社會福利署任白必發，中西區及離島副總主任郭乃適，西區市政主任李約翰，中西區社區及青年事務主任張懸心小姐，中西區康樂體育事務主任梁文施小姐，中區及西區警民關係主任麥國權，鄒賢和分別頒贈耆老禮品。嘉賓到有各社團首長及坊衆四百多人。理事長陳覺軒，蔣銓輝，潘子宣，蔡少新，李振武及理事歐特。

理事長陳覺軒致詞稱：本會每年慶祝街坊節舉行敬老，喚起坊衆敬老愛老，老年人經為社會創下許多事物，為兒女教育負起責任，千辛萬苦，應要尊榮唯一希望得社會安定，兒女成人，過着愉快的晚年，為人兒女，應做個好榜樣，孝順和供養父母，使他們達到希望。盼大家照顧老人，培育少年人，使他們得到溫暖幸福。

馮戴祥致詞後，致贈三位高齡耆老：（一）李三妹（女），（二）江掞權（男），（三）□□（女）（均八十歲）金章，頒發一九七八——七九年度獎學金及獎狀予成績優異學生：李樹泉，蔡慧玲，何敏儀，李煥珠，李玉鑾，陳錦賢，利競歸，劉雨洲，林中偉，曹韻好，蔡玉寶。副理事長蔣銓輝致謝詞，劉筑沖說，各老聯歡。

東洋信託銀行在港增設 東洋信託亞洲有限公司

東洋信託銀行最近宣佈，其全資直屬機構——東洋信託亞洲有限公司，已正式在港成立，並訂於一九七九年十月廿三日開始營業。東洋信託亞洲有限公司實收資本五百萬美元，主要為香港及亞洲工商業提供一切商業銀行服務，包括中期及長期貸款與保證、中期及長期定期存款派息、外幣投換、貿易貸款、抵押管理、投資管理及諮詢服務、管理及財務諮詢服務、聯營、合併與參股等事務之諮詢。

據東洋信託亞洲有限公司主席、東洋信託銀行專務董事——鈴木秀先生透露，他說東洋信託亞洲有限公司在增強日本與亞洲間一向穩定發展的經濟及貿易關係中，將成為一個極重要的角色。

東洋信託有限公司，是全資直屬東洋信託銀行的機構。查東洋信託銀行乃日本最活躍及增長最迅速的信託銀行，截至一九七九年三月卅一日止，其總資產高達十八億美元，同時更分別在倫敦及紐約設立分公司，並在香港開設代辦處。欲進一步了解詳情，請電五——二六五六五七，向奧野雄二先生查詢。

回首當年

（一九六四年十月廿四日）

△港九危樓處處，九龍山東街三十三號至三十五號樓宇，亦因該街二十九號及卅一號，廿二日被當局下令封閉後，亦被列為危樓，隨時可能倒塌，全部住客限令於今（廿四）日上午十時以前遷離。

△九龍砵蘭街昨日下午一時正當風雨飄搖之際，有兩幢舊石屎樓宇突然倒塌，發生地點在砵蘭街七十八號及八十號，均為四層高，忽然發出轟然巨響，一時飛沙走石，雖然無人受傷，但鄰近四幢樓宇變危樓，三百餘人立即疏散，警方協助居民搬走，據社會局登記上述樓宇居民數字，七十八號、八十號及八十二號三幢樓宇共有六十戶，二百四十四人，包括九十八名男子，八十九名女子，及一百五十七名小童，昨晚全部暫時安置於彌敦道救世軍總部住宿，彼等將於今（廿四）日上午遷往大窩坪臨時難民營暫住，福利署昨日派飯救濟。

△東華三院今日售旗籌款，馮秉芬派員於下午七時在香港電台廣播為貧民請命，呼籲各界踴躍捐輸。

△港府擬發張港府任免令于下，唐炳偉離港期內，司徒惠暫任立法局非官守議員，石智益暫任勞工處長，顧本慶任副則官。

△港島及九龍居民，其身份證號碼由二六五、〇〇七A至二九五、〇〇〇A者須即向人事登記處重新登記，換領新身份證，根據港督依照一九六〇年人事登記法例所頒發並已於今日憲報所登之命令，上述身份證之持有人家屬，亦須同時重新登記。

△工商管理處統計組本年九月內所收到之入口，出口及轉口報關表，共七七、二六三份，其中有四、六〇四份係由九龍分處收到者，由報關表所附貼之郵票及統計服務而獲得之收入，共達一五六、二八一元。

△香港中國婦女會為籌募福利經費，於昨日下午八時假座文華酒店舉行週年慈善餐舞會，港督戴麟趾爵士伉儷參加，港督夫人主持抽獎，籌得善款八萬元。

△九龍今（廿四）日下午相繼發生兩宗連環兇殺案，狂漢刀斧猛揮，界限街男子鄒洪光遭兇手砍一斧，慈雲山新區鳳家婆兒三人遭猛劈，兇手旋奔上八樓跳下掉正水桶身亡，慈雲山徙置三十五座七樓六一四號之時，戶主姓戴，係兇手以前在山東街木屋區之鄰居，子戴玉成七歲，女戴鳳英四歲，被斬至血肉模糊，戴妻李淑英亦被斬受重傷垂危，警方急送醫院，致有性命之虞。

外國大學理工學費劇增 影响港生出外進修 當局應增高等學位

理工機械輪機工程系主任張思仲力申 配合本港工商發展理工課程應加修訂

（特訊）香港理工學院機械及輪機工程學系主任張思仲博士，昨日出席半島酒店扶輪會時透露，該學系現正推行開辦新課程，以符合學生及工商界之需求。

張博士指出目前主要是籌劃八一至八三年之發展計劃，同時港府亦透過大學及理工教育資助委員會，要求理工學院於同期間開辦更多有限度之學位課程。

張博士又指出理工學院考慮開辦之新課程，將採用四年級校交替制，學生於接受訓練時，其中一年將派往實助工廠及機構進行實習。他在會上並呼籲港府應增加高等教育學位，因爲外國大學及理工學院均大幅度增加學費，間接減少本港學生出外就學之機會。

最後張博士謂由於本港接受專上教育之競爭非常激烈，就以該學系目前開辦之飛機工程文憑課程，能夠申請就讀之學生比例爲四十比一，其他學系則爲一百比一。該學系目前獲得某大機構捐贈一架直升機之殘骸，以方便學生進行實驗與研究。（奕）

理工學生會 辦電影欣賞

（港訊）香港理工學院學生會建築學學生會將於十一月四日上午十時正假座香港京都戲院放映電影「賊王」一片。

該次電影放映，純粹是籌款性質，所有門券收入全部撥入該會七八—七九年度「建築年刊」的經費之內。

本片由邦德格拉斯和孟甘𦭝利活兩大天皇巨星主演，導演即是執導「七擒七縱七金剛」的密斯巴布，故事內容情彩，橋段出人意表。

戲票可於本月廿四日（星期三）至十一月二日（星期五）內前往理工學院平台入口處（鄰近火車總站天橋入口處）的售票站購買，售票時間爲中午十二時半至二時及下午五時半至六時半，其餘時間可直接往本會購買；或於十一月四日即當日上午前往港京都戲院大堂購買。

中大出版社刊 近代中國史網 郭廷以教授遺著

（特訊）爲求瞭解歷史，往往得深溯其經過。資料搜集不易及文件的未公開是其一，而且歷史事件錯綜複雜，需要一段時間的沉澱才可作客觀的評論更具重要因素，學術著作如此，就是本港中國歷史科的教科書亦是逃避現象，試看香港各級公開考試中史科範圍，清朝以上的課程，坊間教科書一般都相當詳盡，但於民國建立以後，凡軍閥混戰，北伐統一，共產黨興起，國共關係，中日戰爭，國共和戰，內戰，以迄中華人民共和國成立等的論述，未免稍覺不足。至於其他的史書亦不易得。

補充缺略之處

中文大學出版社新出版郭廷以著「近代中國史綱」，上起西方東來，迄中華人民共和國成立，逾八百頁之詳細敘述，廿餘幅精繪地圖，適能爲教師提供其他教科書之缺略處。而其文筆流暢，用字淺白，一般高年級中學生亦會覺易讀易明，實爲研究近代中國史之最佳讀物。

郭廷以教授早年任教中央大學，一九五五年起出長中央研究院近代史研究所十餘年，接觸資料，檔案無數。且本書之初稿成於在夏威夷大學東西研究中心，哈佛大學及哥倫比亞大學訪問研究之時，其參考資料之豐富，自非他人可及，洵爲年來近代史研究之重要著作。查詢電話「一二一六一二二一內線五〇八」。（成）

六屆聯校美術展覽 定本週五下午舉行

（特訊）第六屆聯校美術展覽，將於十月二十六日至二十九日一連四天，假九龍彌敦道一號B英華書院舉行，開放時間爲二十六日下午四時三十分至六時，二十七日及二十八日上午九時至下午六時，二十九日上午九時至下午四時。參加該次展覽有中華基督教會燕京書院，基智中學，基協實業中學，官立嘉道理爵士中學，銘基書院，銘賢書院，聖保祿女子中學，理工學院，明愛女子學校，深水埗崇真英文書院，張明添，德雅中學，東華三院黃鳳翎中學，英華書院及華英中學。

該會一年一度主辦的展覽，今年是由十五間學校聯合籌辦，內容可說是多姿多采的，概有水彩畫，油畫，陶瓷，絲

中國語文信箱

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

爲甚麼要改革傳統應用文

答梅忠先生　·李家樹·

讀了梅忠先生「新式應用文的文體」一文以後，因爲梅先生曾經論及我在香港中國語文學會出版的「語文雜誌」第二期發表的一篇文章，心中有幾句話要說一說。

我在「關於應用文教學的一些經驗」裏面提出傳統應用文的格式和文體要全面改革，主要是因爲在教與學兩方面都有這樣的需要。根據我的教學經驗（當然是微不足道的），我覺得訓練學生用文言文來寫應用文，如果學生語文程度不夠高的話，是一件相當困難的事。梅先生也許知道，香港學生的語文程度正在日漸下降，要求他們寫白話文尚且得文從字順，已經是頗爲吃力的了，更何況是跟他們口語脫了節的文言文？我始終認爲應用文的寫作和一般文章的寫作，並沒有什麼分別，需要的仍然是基本的寫作能力。我絕不是看輕學生的潛力，只不過實際情況的確如此。至於學生方面，我相信也有同樣的體驗。我有些學生就曾經對我說：「我們生長在二十世紀七十年代，還要寫文言文實在說不過去了。」

其實，應用文要全面改革，除了教與學的因素以外，還是由於社會上有迫切的需要。試想：在香港這個繁忙的社會裏，書面上的交接，必定趨向直截了當一途；那麼應用文的寫作是否要達到易學、易寫的標準呢？正如我在「關於應用文教學的一些經驗」說：「或說應用文和普通文章不同，需要典雅莊重，文言文纔是有它的功用的。我不同意這個看法。一些宣傳、推銷、呼籲、號召的書信，和以比較廣大羣衆爲對象的啓事、佈告、演講稿等，固然要用白話，才顯得親切有力，即使公函、會議、文書、報告、契約、規章這些需要典雅莊重的文字，我也認爲要用語體。以爲語體不能傳遞典雅莊重的氣氛，恐怕只是想當然罷了。只要用詞適當，語氣貼切，一樣可以產生相同的效果。訂立契約、規章，用白話不是比用文言更爲清楚明白嗎？」所以，爲了更方便、更有效地傳遞訊息，我提倡用現代的白話文來寫應用文，並且將傳統的格式簡化。

梅先生認爲我這個意見「流於偏頗，過於極端化」，但我說「應用文的內容，既然和日常生活有關，自然要跟我們的口語結合」，意思並沒有要把梅先生心目中認爲的「歷經考驗而被保留下來」的套語淘汰掉。我也知道文言文的一些句式和詞彙既然經過時代的洗禮而能夠保留下來，自然有存在的價值。譬如我們以某人的一切爲榜樣，可以說：「以他爲馬首是瞻」；我們形容一個爲青年仰慕的美麗淑女，可以說：「窈窕淑女，君子好逑」，這兩句話出自「左傳」和「詩經」，經過這麼多年的考驗而依然在我們的口語和書面語中出現，相信現代漢語如何豐富的詞彙和嚴密的句式也替代不了。每一種語言都是活潑的，有吸收外來詞彙和句式的能力，現代漢語當然可以吸收跟它一脈相承的古代漢語的詞彙和句式，只要在吸收這些詞彙和句式的時候，合乎現代漢語內部發展規律，就可以互相融和而渾成一體。白話文是不可能寫得絕對淨化的，只要規範化就成了。我說「自然要跟我們的口語結合」，或許梅先生看漏了，我在爲我心目中新的規範化的「應用文」提出兩個原則時說：「這本新的規範化的應用文必須適用於香港，和香港社會的實際情況互相配合。譬如簡化應用文傳統的格式，刪汰過時的爛調套語等等」，只是「過時」的「爛調套語」罷了。「套語」變成「爛調」，自然不必保留，至於刪汰的標準，我重覆地說：「我不相信這是一個或者是少數人可以做到的工作，因爲一個或者少數人並沒有足夠的代表性，不能形成一股潮流或者勢力，將應用文規範化。」

關於應用文傳統格式簡化的問題，梅先生說：「五四以來，大多數的文體都急劇的由文言轉到白話，獨有應用文嬗變的腳步比較起來緩慢得多，我想這是由於舊式的應用文實在有它的優點。」這段話有一部分對。應用文改革的腳步比較緩慢，更大的原因會不會是由於傳統的成見而造成的壓力呢？就以今天的香港來說，一般工商業機構的主事人往往會認爲一封用文言寫的求職信比一封用白話寫的優勝；他們大都相信懂得用文言寫信的人中文程度必然很高。這個現象實在令人氣餒。不過，應用文要改革，是無容置疑的了。面對傳統的壓力，我曾經說過「不妨大膽創新」，目的是希望藉此能夠加速應用文「轉變的腳步」。一定要抱着一個樂觀的心。試想，一個世紀來應用文的轉變是從前，十年前的應用文跟十年後的今天的應用文比較，是否已經多多少少脫離了傳統的軌格了？梅先生提出應用文「可另創造一種文體」，似乎拋棄不掉舊的包袱，可能會重蹈五四以來應用文改革失敗的覆轍。至於「全是白話的話，相信一定出現大量的我，我們，你，你們或其他替代的字眼，以致流於瑣碎嚕囌」，只是枝節問題。其實，真正懂得代詞用法的，一定不會隨便濫用代詞。

（來件請寄軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號香港中國語文學會收）

點心集　阿濃

似乎

民政署長黎敦義先生說，讀者較多利用英文報章，批評政府的政策，「似乎由於投函本港英文報章讀者版，已成爲市民批評政府政策的慣用途徑。雖然中文報章中亦有不時刊登這類來函的，但這種情形似乎仍未出現。」

署長一週用了兩個「似乎」，可能是出於謙虛，也可能是事實還未能確定。真希望有研究精神的朋友們去研究一下。如果署長先生所說的「似乎」屬實的話，再進一步探討一下：

爲什麼讀者較少的英文報章倒成爲市民批評政府政策的慣用媒介，而讀者數目佔壓倒優勢的中文報章卻反而不是？

是不是小市民已經獲得切身的體驗，發覺投函中文報章，效果總不及英文報章？例如有人投訴垃圾問題，中文報發表後石沉大海，西報一登，卻快過打針，即刻見效。

週阿濃的小方塊也沒有錯過，的確可作爲當局重視民意的一個標準；但希望有更多的事實，向市民證明不論用中文還是英文表達的意見，都會受到同樣的重視。

崇基廿八年校慶 校友室廿七開幕

（特訊）中文大學崇基學院將於本月廿六日慶祝創校廿八週年校慶，該校校友會定於本月廿七日舉行校友日暨校友室開幕典禮，是日下午三時院長譚尙渭博士伉儷將設茶會招待返校校友，隨即主持校友室開幕剪綵儀式。四時半爲校友會會員週年大會，歡迎校友蒞臨參加，會後並設自助餐聚會。

加强校友聯絡

又訊：崇基校友會爲了加强今後校友聯絡工作，特增聘林鴻疇校友出任出版幹事一職。並選出熊翰章，李乃元，黃志灝，黃偉豪，姚沛湘等校友爲本年度出任中大校友會評議會之代表，其中熊翰章校友爲首席代表云云。（成）

香港大學音樂社 七九週年音樂會

（特訊）港大音樂社定於十月二十六日晚上八時假香港大學陸佑堂舉行一年一度的週年音樂會。是次演出目的是爲了提高各同學對音樂的興趣，也使社內社外的同學有一個互相交流的機會。當晚節目包括社內同學的中樂，西樂演奏，歌詠及民歌演唱，更邀請到港大校長黃麗松博士作小提琴演奏，THE HAND BANC演唱英國民歌及伊利沙伯中學口琴隊演奏，節目豐富。票價一律三元，請從速向港大學生會辦事處購票。（成）

本港新聞

（上）香港西北區扶輪社成立，區總監蔡永善授證與創社社長馮兆慶。（下）馮兆慶贈紀念牌與總監蔡永善（本報記者攝）

香港西北區扶輪社 授證餐舞會熱鬧

（特訊）國際扶輪社三四五區增添新血—香港西北區扶輪社，本月廿一日下午七時，假富麗華酒店舉行授證餐舞會，與會者有：區總監蔡永善，港九各區扶輪社社長，香港西區扶輪社區社長，社員與會嘉賓，情況熱鬧，衣香鬢影，洋溢愉快歡樂氣氛。

創社社長馮兆慶致歡迎詞稱：「今天香港西北區扶輪社接受國際扶輪總社頒發成立證書，承蒙各位蒞臨觀禮，本社社友非常榮幸快慰，謹代表本社而各位致歡迎和謝意。

今後本社當依照扶輪宗旨之四大服務途徑，展開爲香港社會及世界性社會服務活動。

各位俱是工商業鉅子，銀行或文化界扶輪運動先知先覺，不吝賜教指導，以發揚扶輪服務精神。

今晚酒餚菜薄，不成敬意，請安座把酒言歡，翩翩起舞，舞盡興與恰情，不醉無歸。」

區總監蔡永善主持授證致訓詞勗勉。創社社友陳頌典，陳偉川，劉有增，余錫光，鄭偉明，獲蔡區總監頒「保羅·夏理斯之友」獎狀。

創社領導有方，西區扶輪社前社長黃頌民獲贈「領導有方」獎牌。國際扶輪社社長小雷士·伯頓，前總監應邀致賀，并有抽獎，什技表演，扒手大王表演助興，通宵盡歡。（澄）

柴灣青民機構 招待耆英 遊青松觀

（國際社）東區民政處柴灣分處，柴灣居民協會，柴灣老人服務中心，聯合舉辦遊新界青松觀，招待區內一百名耆英，供應素筵午膳，昨日上午十時在柴灣社區中心出發，東區民政處聯絡主任周紹中，賽馬會首長，王志光，周十一，梁箱，鄭芳堯，鄭炎，花維路，胡寬生率領，目的地抵後遊覽名勝，下午二時，素筵聯歡，其後自由活動，盡情享樂，四時返市區。老笑逐顏開。

港島童軍繽紛日 羅弼時爵士主持 下月四日籌募經費步行

（特訊）香港童軍總會港島地域下月四日（星期日）舉行地域繽紛日，目的爲籌募旅團活動經費及津貼港島童軍活動基金，是日活動高潮爲一項全程六哩半之童軍籌款步行，辦法與公益金百萬行相似，步行於當日上午九時開始，由灣仔峽公園起步。

羅弼時爵士開步

首席按察司羅弼時爵士主持開步禮，並率領步行，途經市力徑、黃泥涌峽道，大潭水塘道至大潭童軍營地止，並於該處茶點招待。

各參加步行人士抵達大潭後可參觀各項童軍活動展覽，技能示範，餘興節目，拔及樂隊表演等精彩節目，並有多項攤位遊戲娛賓。屆時將有紅星多位參加，是次預料屆時參加人數達二千餘人。

任何人仕如有興趣參加步行籌款或贊助羅弼時爵士步行者，可與港島地域執行幹事聯絡（電話—H七四四二九六）或親臨港島地域總部索取有關資料。（黎）

政大校友會 廿八餐舞聯歡

（本報專訊）香港政治大學香港校友會，爲激發校友聯誼，促進彼此情誼，十月廿八日（星期日）晚七時

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

十一月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓 5-231207
校址——香港：北角英皇道129號 5-781914
九龍：油麻地彌敦道501號 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

FULL COURSE
Day: Business Studies Group Certificate (Elementary and intermediate) 商科證書班
Evening: Recognised Conversion Course for the Institute of Bankers (AIB) 英國銀行學會試班
修業考試及格者，獲AIB學會認許，並免考該學會之專業考試。

ELECTIVE COUSRE
Professional
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Advanced accountancy 會計學
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Management accounting 管理會計
Hong Kong taxation 香港稅務
Marketing 市場學
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計
Secretarial
Shorthand theory 速記理論
Shorthand speed 速記速度
Typing (elementary & intermediate) 打字
Correspondence & report writing 商業信札
CIF & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
Oral English 英語會話

REVISION COURSE
LCC Intermediate Bookkeeping Questions（英國倫敦商會簿記試題班）
簡章備索　即日開始報名

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in Nov 1979　十一月份夜班時間表及章程備索

SINGLE SUBJECT COURSES 夜校選修班
Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計　Typewriting 打字
Commercial Correspondence 商業書信　Import & Export Practice & C.I.F Calculation 進出口實務
Costing 成本會計

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
科目：中級簿記及高級會計　進出口實務

L.C.C. Revision Courses 倫敦商會試題班
科目：初中級簿記及高級會計（本班只收本校該科目學生）

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓） TEL: 5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字） TEL: 5-776799 5-778831
金聯商業中心（翡翠酒樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大廈） 3-305487 3-306173

出版（教科書）公司
推廣部主任——大專程度，具經驗，年卅五以下，能領導推廣部門工作。
繪圖製作員——負責兒童圖書及教科書繪圖，創作力強，曾受專門訓練，有經驗者優先錄用。
打字拼版員——商科畢業，熟練打字技巧，有拼版經驗優先錄用。
見習生——年青體健，中學程度，具上進心，有升職機會。
誠意請即具履歷、近照、函香港郵政信箱九六一六，守秘，不合原件退還。

出版社誠徵作者
某出版社誠徵（一）初中成績評核（中三試）各科作者。（二）中學會考各科作者。負責編寫各科練習或測驗。有意者請詳履歷及專長科目函香港郵政總局5125郵箱。

加拿大 多倫多 約勤中學 THE YORK HERBART SCHOOL
「一九八〇年春季入學」講座
於本月廿六日（星期五）下午七時假座窩打老道五十六號九龍華仁書院校友會舉行。
歡迎中四、中五、中六同學參加。
凡已領取申請入學表格者，請從速交回，以便安排校長面試。
校長：何鍾源先生（前任1967-77九龍華仁書院副校長）　電話：K-010857

地產與樓房　買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修　建築材料　瓷磚潔具　居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-221563
中區分社：砵甸乍街香港華人銀行大厦地下　電話：5-231897
北角辦事處：北角渣華街127號地下　電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下　電話：3-840799

嘉基大樓　西環皇后大道46A 一樓商業3800呎租16,000元售1,500,000元 二樓住宅出售 售260,000元
高尚住宅　香港中山區賓當叔道27—29號 第51座六樓出租 租10,000元
寶翠大厦　跑馬地睦善街10-16號 住宅，有營車位出租
興業工廠　官塘興業街樓上4,600—6,000呎出租 租每呎1元
舖位租售　荃灣大陂街太樂樓728呎 租3,000元 售870,000元
高昌工廠　長沙灣青山道532號地下一萬尺出租 租35,000元
接洽處：六基有限公司　電話：5—252497　5—252557

旺角地王·全海景 高貴豪華寫字樓
獨有18呎樓底，可作二層使用，風景一覽無遺，適合高級寫字樓，夜總會，菜館或任何商業用途。
信和中心（彌敦道中儀園賓館址）倘餘20，21樓二層，每層4,469呎，高速電梯四部，中央冷氣系統，鄰近地鐵車站，地鐵通車時入伙，分層出售，歡迎經紀介紹，欲購從速。
電K—200850或K—416923洽

雅景閣已有入伙紙**雅麗閣**
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
膠乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5 678647（假日照常）

官塘廠房出售
三面單邊 地點最佳 交通便利
空氣清新 電梯二部 上落方便
官塘勵業街九號13字樓，全層八仟餘呎，光線充足，空氣通爽，前後街上落，方便快捷。連天台每呎售二百三拾元，七年樓齡。
詳情請電：K-200850或K-416923洽

三達地產
九龍區碧華花園6A高層加20萬
何文田日麗園高層1500呎
窩打老道山麗園高層1400呎
廣播道雅華閣美輪閣寶能閣
荃灣中心太原樓BH座高層加12,000
香港區栢園A座高層1700餘呎全海景
堡壘街偉民大厦769呎A座高層
歡迎委托業主免佣
H271328

洋樓租售
彌敦道山林道口五睡房另260呎大廳，水電全，即住。辦公時間電3—696655章小姐洽。

惠刊廣告請駕臨下列地址
西環：西環街坊福利會　皇后大道西14號
灣仔：興華軒文具公司　軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣：文海圖書公司　霎東街九號A地下
何文田：復興圖書唱片公司　窩脊老街124號M
紅磡：友誠書局　紅磡新圍街20—22號
大埔新邨：大埔街坊福利會內　吉利徑17號A平台
荃灣：正隆公司　荃灣眾安街3號2樓
屯門：新光書局　屯門鄉事會路111號地下
大埔：永豐地產代理公司　大埔廣福道151號地下
元朗：元朗區社團聯誼會　元朗鄉圍路21-22號
營業時間：每日下午五時正

適合 酒吧·麻雀學校·快餐店·超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
租面洽
接洽處：六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

新樓廉租
德輔道西93—97號（高陞酒家附近）
聯威商業大厦
旺舖一連三間每間一仟餘呎
樓上商業數十層每間740呎
地點繁盛　歡迎參觀
裕泰興有限公司　5—749333或本大厦洽

葵涌金龍工業
面積1400呎特價26萬
一樓車位年租4千
地下車位年租5千
金運工業大厦
地下4063呎連雲平台1279呎 大車位一個　吉售$216萬
大業企業有限公司 5-445171（經紀免）

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎　樓高20呎
合各行各業　月租八千五百元
地鋪列看　電話⑤—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七線

淺水灣康南閣 向海四樓出售
年期長開啟一伙四面單邊獨立泳池南面坊15號開間三房客飯廳二千三百呎另加蓬層大單邊傭人房一千九百呎及餘地四百五十呎附車場內三大一細車位近期交吉售三百八十五萬元　電H458021伍洽

德輔道西旺舖租
240號近正街連閣樓約一千呎免頂免佣地點旺盛合各行業。5-776373梁洽

北角地王旺舖租
英皇道461號樓下連閣（近新都城酒樓）約1800呎月租捌仟伍佰元包差餉
合各行業
於仁有限公司洽　電⑤459222

本欄廣告·費用廉宜 集中宣傳·收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

娛樂圈

年紀太輕不懂做母親心情 楊秋玲談角色感受 孫岳戲路走譚余派

出席招待會演員有李嘉林、張曼玲、吳玉璋、王晶華、楊秋玲、劉長瑜、俞大陸等

中國京劇院四團昨日下午三時假新都城招待文化界，在這之前他們一早八時多就在新光戲院試場，試燈光，試音響。直至三時多才由正副團長簡楼、于光帶領出席招待會，到會的演員有李嘉林、張曼玲、吳玉璋、王晶華、孫岳、楊秋玲、劉長瑜、俞大陸等。

楊秋玲與李嘉林是夫婦，他們可說得是出雙入對，有楊秋玲的地方就有李嘉林，他們也是相親的一對，兩人都是那麼的倜儻。

楊秋玲二十年前就以演「楊門女將」成名，現在再演該劇，演一個五十多歲的婦人在感情上只有二十多歲，問起她的感想時，她以為那時的她未投入，只是依照老師的指導，和自己膚淺的領悟力去演。現在看起來，覺得以前的了解是不夠的，對於一個母親對兒子文廣的愛的感受也不深，所以現在演兒子校場比試的那一場戲，不論在武打或是演出的感情上都有所改進，她覺得以現在的她來演同一個人物，在感情上應該是成熟的。

孫岳年紀不大，祗有四十多歲，在樣貌上，也是不錯的，但他學戲就是演老生那不是奇怪嗎？孫岳說他是受了父親孫鈞卿的影響。原來他的父親先是京劇名票，從來更下海演上了京劇，他自小受父親的薰陶，於是在一九五一年從上海到北京考入了中國戲曲學校，又因為父親是譚派的票友，後來孫岳又跟譚富英學藝，於是很易使人相信他走的是譚派的路綫。但孫岳表示，他是迷余叔岩的，所以現在的他是走在譚、余之間，不能全學余派，因為自己本身的條件所限，不能全為有些人物不是譚派或是余派所能表現出來的，所以他覺得採合兩派在表演上會得心應手一些。

朱侶

商台本週日舉行 免費露天音樂會

商業二台本週日（廿八日）舉行一個露天「一九七九年流行音樂節」，歡迎樂迷於當日下午二時至七時到中區花園道馬匯兵房露天停車場參觀演出。

據二台節目主任俞琤指出，這音樂會形式類似「胡士托」，由本港廿多位一流歌星及樂隊輪流演唱五小時，並由商業二台金牌唱片騎師担任司儀。

參加演出的歌星及樂隊包括：（排名不分先後）蔡文，徐小鳳，梁迪蓀，薛寶，陳美齡，張武孝，陳美玲，袁麗嫦，陳百強，張國榮，李龍基，李韶明，陳潔玲，利碧詩，馬止棠，元素樂隊，四季道THE HILLBILLIES，CITATIONS，QUINTET，ADB，WILLIE FUNG，CHOW SAN CHEZ，RAMBAND，FALSE MORALITY，並由CHRIS BABIDA AND HIS BAND担任伴奏樂隊。

商業二台當日轉播音樂會五小時之節目，其餘時間將繼續播出年青人喜愛的時間。

香港電台龍翔劇團 廿七晚大專會堂 上演粵劇胭脂井

本月卅一日晚，復為亞洲藝術節演出「雙槍陸文龍」。

香港電台屬下之「香港電台龍翔劇團」，將于本月廿七日晚假大專會堂演出，音響上乘，座位舒適，大專會堂為本港設備一流之劇場之一，演出粵劇「胭脂井」，阮佩珍為緊扣此劇改寫話劇。

……節演出，假九龍公園露天劇場，上演粵劇「雙槍陸文龍」一劇，免費招待坊衆。

將與裘劍林耽，希望能多一拔劍身。

鳳姐假仁假義，誘騙二姐「入宮」，左起平兒，僕婦，來旺媳婦，鳳姐，二姐及其侍婢善兒。

結果，收得滿盤滿缽。今龍翔劇團進駐演出，特廉為普及粵劇起見，最高票價廿元收座價，其他還有十五元，十元三個。

龍翔劇團為本港長壽班之一，它成立于十一年前，由已故之中文台長周乃賜所領導，初試啼聲，即受觀衆支持，當年的基本藝員有何楚雄，張雪麗，洗劍雄，葉觀楫，李鳳慈，陳炳球，勞館妍，劉一帆，林友榮，陳笑燕，朱晏子，謝耀儀，梅梓，夏春秋，鍾標，鍾志明，莫家駒，潘志文等，但十年人事經番新，直到今天，部份龍翔劇團的老臣子，仍站穩崗位，矢志不渝的精神，予人敬佩。

在這十一年中，龍翔劇團的班牌，走遍新界，離島，港九各露天劇場，也曾為公益金籌演而獲得優異成績，過去，亦曾遠征澳門，受到當地市民熱烈歡迎。

由于龍翔劇團演員唱做俱佳，故數年前開始，已向唱片界進軍，已灌成的唱片及卡式帶有「夢會牡丹亭」，「王魁與桂英」之「情探」，「花木蘭」，「販馬記」，「情到未央宮」，「花魁與西施」之「斷橋」，「雪重冤」，「白蛇傳」，「碧血丹心」及「朝當認母」等，銷路甚佳。

廿七日龍翔劇團假大專演出之「胭脂井」，演出藝員有何艷娛，陳炳球，勞館妍和林友榮等，還加入了歡人李芬芸，陸海天，李再鷹，孤嶼，何惠玲等。

又本月卅一日晚，龍翔劇團復應亞洲藝術節演出……

中國京劇院四團招待記者，王晶華（右圖）談起演「岳母刺字」時眉飛色舞，邊唱帶比的把該劇改動的前前後後說端詳，在側邊插嘴補充的是孫岳。（左圖）是劉長瑜在說演傳統劇和現代戲的分別。（朱）

京四團出席記者招待會的演員，吳玉璋（右起），劉長瑜，楊秋玲，孫岳，王晶華，張曼玲，李嘉林和俞大陸。

有基本功是最重要 劉長瑜談傳統與現代劇

誰也沒有見過古人，演古人便得靠自己塑造人物。父親是京劇名票，姐姐、弟弟、丈夫都是京劇演員。

在京四團來港時，除了楊秋玲的名氣大外，劉長瑜也是一個響噹噹的名字，因為她演過電影京劇「紅燈記」的鐵梅，而且她所演的「春草闖堂」在北京演出時反應很好，所以今次她到港便成為觸目之人物之一。

劉長瑜並不姓劉，她父親是姓周的，劉是母親的姓，因為母親和父親分開了，她與弟弟劉長城才跟隨母姓。

劉長瑜的父親也是京劇迷，是票友，所以自小在父親的薰陶下他們兄弟姊妹都愛上京劇，所以她的同父異母姐姐周長芸和親弟弟劉長城，劉長瑜的丈夫白繼雲都是京劇演員，也是出身於中國戲曲學校的。

劉長瑜在家裏是「十三妹」，這可見他們家裏姊妹兄弟是如何的多，那當然了，因為她有三個母親，不過是她母親所生的就只有四人，她有兩個哥哥和一個弟弟。

說起了戲劇，劉長瑜可生了，她說起她這劇中人時是七情上面的，眼睛就是她表演的工具。

因為她是演「紅燈記」成名的，所以我們便在現代戲與傳統戲的問題上。劉長瑜以為不論演什麼戲，最主要是練其基本功，演現代戲也得要利用基本功，只不過在舉手投足上不再是花旦的做手而已，但在感情上他們也得花心機下去的。

至於傳統劇，劉長瑜很老實的說，並沒有全部恢復過來，而他們現在所演的，都是「老戲新唱」，利用他們所了解的塑造出來，可能有人說古人並不是如此，但誰也沒有見過古人，不過前人的演出可以說是揣摩出來的，現在我們的演出可以說更投入現代人的思想，我們便用花旦傳統的表演手段，加入思想感情，把整個人物再表演出來，至於我們所表現得如何，就要靠你們（觀衆）看過後，給他們意見。

傳統劇，劉長瑜學過五十多個，但現在經常演出的則只有四個，因為經四人幫禁演後，現在的劇本卻是靠各人一點一點的記憶給積累回來的，以現在她所演的「春水」來說吧，從前她演過二百多場，但經四人幫禁演後，她把整個戲也忘記乾淨了，要演這個戲時，便得靠她從前教過的學生裏一點一滴的給聚回來，有能記起那一點，於是又引起別人從這一點都想起另一點，就這樣的把整個戲給弄回來了。

京劇最注重的是流派，但劉長瑜以為他跟過的師父很多，經常學習的有小翠花、荀慧生等，其餘什麼流，什麼派的在她而言只是學了一點皮毛而已。

她現在所恐懼的是沒有觀衆接班人，因為看戲的大多是四五十歲的，年紀輕的已沒有耐性，所以她所演的在感情上還是投入時代的須要。

陸持

「岳母刺字」由李可演岳飛，王晶華演岳母，馬小曼演岳雲。

靚次伯在穗示範坐車 龍劍笙朱劍丹演元帥

不久的七日前他與任劍輝，白雪仙，龍劍笙，朱劍丹等到廣州去，靚次伯給紅線女主持的市劇院去示範。

今次四叔所示範的是六國封相之坐車，據說省劇院很重視今次四叔的示範，出席的人員有百多二百人，而且還有車竹與他陪襯演出。龍劍笙和朱劍丹和劇院裏的四個學員飾演六國元帥，與四叔和合演出一場相送。

因為廣州方面有十多廿年沒有演出過六國封相，就算當年演過的，到今天已經不復記憶了，新的學院對於封相的各種功架實是聞所未聞。所以今次四叔到省劇院去示範，使他們省躍不矣！

唯一美中不足的，是四叔演出時並無鑼鼓伴奏，而是以人聲作鑼鼓。

靚次伯對於示範，省劇團和市劇團卻無分彼此，都各撥出一天時間，但在市劇團示範的只是次的示範，出席的人並不多，也沒有車竹來與他配演，所以四叔又只有自己在唱獨腳戲。

今次四叔在穗，除了示範外，還看了兩齣粵劇，一是紅虹主演「春草闖堂」，一是羅家寶演出的「孫小妹三難新郎」。對於紅虹和羅家寶，靚次伯還是第一次看，所以對他們印象並不深，在唱腔上他覺得羅家寶並無薛腔的痕跡，來經過十多年的洗禮，羅家寶的唱腔又起了變化。

靚次伯雖然是與任，白一同往，但回來則是一人，任，白要廿五日才返。四叔一共在廣州逗留了六天，在這六天裏他覺得生活得不慣，雖然廣州和香港的生活食物是差不多，但他對於廣州的食物就是不慣。

任何豐為中國京劇院四團來港演出的洗塵宴，靚次伯也是剛回來。

意大利明年時裝 歡樂今宵今表演

意大利多位權威時裝設計家精心創作的八〇年春夏新裝，今（廿四）晚安排在「歡樂今宵」節目中介紹，由四男八女意大利著名模特兒担任表演。

「歡樂今宵」日前派出多名藝員前往新加坡國家劇場籌款演出，今晚節目中將會播出在新加坡演出盛況的精彩片段。演唱的歌星有羅文演唱「安哥」，「獅子山下」，劉鳳屏唱「問問你」，「善變」，杜燕歌唱「明日天涯」，「一個陌生的女孩」。

其他項目計有趣劇「老虎甩鬚」，鄭寧「點解要咁」，眼中釘及歡樂唱等。

無綫今晚重播「一劍鎮神州」之陳鴻烈大戰鄭少秋。

沙漢查主演小樓昨夜又春風

「小樓昨夜又春風」裏，沙漢演社比，他有一個年輕美麗的妻子，一次二人因一點小事情鬧翻，各自跑出去旅行，豈知二人不約而同，都選擇了希臘做目的地，並成為鄰居而不知道，雖然他們經過一番吵鬧，但旅途中都十分愁……

李嘉林和楊秋玲夫婦在招待會上（朱）

明珠焦點節目 論新聞界問題 報界及官方代表出席

香港記者協會女主席貝烈，最近猛烈抨擊港府對新聞界的抑制，指出本港雖享有新聞自由的美號，却無新聞自由的實質，引起本港新聞界及社會人士的關注。無綫電視明珠台今晚十時卅分播映的時事論壇節目「焦點」，特別就此問題進行討論。

作為當事人的記協主席貝烈，今晚連同英文虎報編輯尼頓，在節目中一抒己見。節目主持人鄒崇史培森特別邀請港府新聞司張敏出席，代表政府的意見。此外，另有一批新聞界及社會人士，將出席節目旁聽。

影星動態

陳觀泰 「上海灘大亨」一是陳觀泰重返邵氏後第一部自己出來拍攝的影片。據聞方面透露對此片甚重視，為的是阿泰與邵氏有協議，他一年一部在外投資拍的影片，星馬與台灣兩地版權，一定要賣給邵氏。

莊泉利 有年輕英俊打星之稱的莊泉利，最近為梁生主演「獨仔血淚」一片，不但在港台星馬揚名，更名聞世界，出名的功夫雜誌「黑帶」，因在美拍片時曾受訪問。

莊泉利在洛杉磯為「黑帶」雜誌事務勤問，是與周潤發片的路易士白加拍完「獨仔血淚」後登上世界中量級拳王寶座有關，因訪問拳王時，路易士說及拍片對手的中國青年莊泉利，故引起該雜誌注意。

莊泉利在「黑帶」雜誌社中大談功夫練法。

姜大衛 因港為新片「跳館」活動，因逗留多日，台灣方面的製片人已頻頻來電催促，要向他發出口頭邀告，因在台有三組戲等着他拍。

昨日又有一位製片由台打電話到邵氏公司，聯絡姜大衛現在仍然是邵氏的人，追人不向邵氏追，而追到他的公司，實在有些滑稽。

歐陽菲菲十一月舉行演唱會

念記掛對方。由於誤會，上女漂遊，但最後女導演為了他們的幸福，終於偉大地引退。

謝賢狄波拉由日本返港 阮佩珍被某製片家騷擾 潘迎紫簽約演名劍風流

△謝賢、狄波拉週前應邀飛法國拍廣告，一去半個多月，昨日返港，一下機即飛車往法國醫院探謝母，原來謝賢、狄波拉剛離港，謝母腸炎，被送入法國醫院，據醫生診治後表示，腹內生有瘤，必須慢慢調理。

謝賢、狄波拉這次赴法國，在彼邦逗留了六天，轉赴日本又停了十天才回港，昨日見他們夫婦倆，大包小包的，可見謝賢這次比蜜月旅行花的錢更多，幾乎花去了拍廣告片所酬的一半。

△麗的藝員阮佩珍昨午在公司安排下招待記者，這位在麗的訓練班尚未畢業即為公司力捧在「帝女花」參加演出的女藝員，近來頻頻受到騷擾。有一位自稱是製片家的男人前些時打電話給她，邀她在一部色情片中演出，阮佩珍不欲破壞自己的形象，立刻予以婉拒，那個製片家又來電約她外出某酒店咖啡座午茶，阮佩珍嚴詞拒絕，此後，該製片家祇有以電話騷擾，令她不勝其煩，決定向電話公司要求更改電話號碼。

△女星潘迎紫昨日在夫婿陳鴻烈陪同下與無綫簽了演出「名劍風流」一劇的合約，該劇由招振強監製及編導，夏雨、潘迎紫分飾男女主角。

羅莽自我安慰 說張徹力捧他

羅莽與郭追，曾有一段時間相輔不離，為的是希望獨當一面，以及長時間受到獨立公司利誘，欲外向發展，隨「少林與武當」及「俠客行」的相繼宣佈開拍，兩人已決定下來，不再有牽連。

張徹在這兩部片中，將分別力捧羅莽與郭追。張徹說，過去每片皆六個齊上，乃適應環境，但自「醉拳」後，雖有新人冒出，一如當年李小龍時代，雖有條件優厚的新打仔，亦難與之比擬，但動作片面臨低潮，為渡過此低潮時期及迎接下一個高潮，捧新人是其時了，所以，張徹不再採取大雜燴方式，改而提高個人。

羅莽與郭追，被認為是張家班新一輩中，最有條件的兩個，本週末上映午夜場之「金臂童」，片中，羅莽演金臂童，郭追演他們對頭，兩人演出母親是最討好的。

由郭追担演之「俠客行」尚未開拍，「少林與武當」即已開鏡多天，片中，除羅莽外，尚有新人龍天翔日內來港報到，參加演出。由於張徹對龍天翔甚表讚賞，有人猜測「少林與武當」非單純捧羅莽，龍天翔方是張徹要捧的對象。

羅莽昨午偶此事，特地向記者澄清，他說：「誰說這部戲是開拓龍天翔的，張徹我而關才對。導演對我好，他知道我行，所以才捧我。」

英俊挺拔的沙建演在「小樓昨夜又春風」一鏡頭。

麗的二台播 毛澤東事蹟

麗的電視第二台將播出廿六集描述世界各國政壇巨人的節目。今（廿四日）晚八時，該台首先推出第一集——毛澤東早期事蹟萬里長征。至於下週三同樣時間播出的第二集則為毛澤東在文革後期的政治生涯及尼克遜訪北京的史實。

麗的二台映名片 兩條漢友發橫財

麗的二台今（二十四）晚九時三十分，續影「兩條漢友發橫財」，由狄尼高潮，輕倫比爾兩位紅星攜手演出。在片中，輕倫飾演光棍力奇，藉本身的外貌引誘富家女出走，意圖讓取她數目龐大的嫁奩。為了方便行事便與扮演銀行職員的狄尼高合作，但是事情卻並不是隨計劃進行，很多出乎意料的事情便發生了。

李麗在「虹橋贈珠」的扮相

川戲一瞥

編導神來之筆

丁丁演

第六場是尤二姐入了鳳姐兒圈套，前倚姊姊兒也被調走，伶仃孤苦，又懷了身孕，偏偏是個輕薄的男子，偷偷地到來調戲主人，順肩上了侍婢善兒，這一大段唱做之後，平兒出現，原來探知鳳姐毒計，與來旺媳婦商量，一知到二姐有孕，服定墮胎之藥，表面是安胎，其實迫害二姐，平兒匆忙趕到下場，只好偷偷溜走，嘱下二姐一個來應付這兩個如狼似虎的狠主與惡僕，二姐明知是毒藥，但在二人威迫之下，只好拚卻一死，將鳳姐大罵，揭穿陰謀，然後坦然吃下墮胎之藥，於此處尤二姐有頗為繁複的身段，做手與唱情，尤其當吃藥後昏倒地下，然後在不到一尺見方的地方，來一個烏龍絞柱，表示腹痛如絞，打胎藥生效了，鳳姐命僕婦挾持二姐卸下，然後一聲冷笑，孤獨平兒一個巴掌，表現了鳳姐既狠毒，又精明，因為除了來旺婦和平兒，無人得知此事也。

劇情到此本來可以告結，但編劇和導演，有更巧妙安排，教人不可思議而拍案叫絕，那是第七場了，是最後一場，場景是大觀園省親別墅牌坊之前，賈太君率領兒孫婢僕恭迎賈妃孫女兒元春歸來，正是喜氣洋洋之際，因為時候還早，太君遂令各人隨意自己下場休息一會，然後再上。尤二姐，此時已是孤危之身，痛罵鳳姐實在殘酷，才氣絕身亡，鳳姐隨上，只將姐屍一腳，鼻兒一哼，示意男僕將二姐屍體搬走，然後一聲鳳駕到臨，太君等率衆出場恭迎，鄰邊廊帶上四個持劍武士，六個宮娥貴婦，表示元春親臨，對於尤二姐之死，賈府衆人（除了鳳姐）簡直不知有這回事。

京都 普慶

明天五場盛大獻映

屍填巨港，血染長灘！
爭取自由，寧死不屈！
爆炸大橋，神出鬼沒！
殲電台站，天崩地裂！

大型激烈陸空戰爭 可歌可泣動人 曠世巨片

決戰

FROM HELL TO VICTORY

「補快一」「手逃離計」男主角：佐治畢柏

「當年柏頂」女主角：安妮柏白莉

「一夢眠黑猫」男主角：佐治成美頓

「七俠蕩寇誌」「巨星之一」：荷斯保賀茲

「翻虎擊奕」女主角：嘉寶仙

「雨天長假」男主角：森雲拿美加。

法國性格巨星 尚皮雅卡素

七大紅星主演 鋼陣空鼎 鐵容前盛

七彩闊銀幕！

大空戰．大拼撞
降傘彈．破敵陣
時窮節乃見
一一垂丹青
噴火器吐焰如虹
火油彈燎原百里

「碧血長天」「金像」音響效果 威廉斯維 本年最新代表傑作！——戰爭片權威導演克遜士東大傑作

情與義，值千金！上戰場，成敵人！

娛樂·寶聲·明月·黃金 | 翡翠·荷李活·[illegible] | 文華·明珠 | 珠江·銀都 3-891187 3-023941 | 海運·百樂 H702412 K678091 | 東方·新聲 | 南昌·國寶 K308917

最後兩天五場 後天全線盛大獻映！ 楚留香 狄龍主演
黃埔軍魂 甄珍 柯俊雄 劉家昌 主演

最後兩天五場 後天全線盛大獻映！ 楚留香 狄龍主演
黃埔軍魂 甄珍 柯俊雄 劉家昌 主演

最後今明兩天 後天獻映 鋼牙佬 空星顯威風
鐵金剛勇破鑽石黨 正牌鐵金剛 辛康納利 主演

最後今天 明天獻映 野猪林
阿詩瑪

百樂中華影院 寶座冠軍即日五場
蘇菲亞羅蘭 占士高賓 奧瑪沙里夫
火力 FIREPOWER 七彩闊幕

今天獻映 巨片
有根有據 有時有日 三男二女 慘遭生劏
瑪莉蓮 主演
慘無人道

今天一天 怨婦思春
今天映 色情喜劇電影 [illegible]

樂聲·國泰 | 金門·民樂 | 麗聲·國都 | 冠金·華國·寶國 | 總統·華盛頓 | 豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841169 5-762372

最後三場 12點 2點半 5點
伊雷 芳芳 胡大偉 汪禹 吳源傑 主演
老虎與魚蝦蟹
今晚 七點 九點半 盛大獻映 踢館 大少爺 徐少強 主演

最後三場 12點 2點半 5點
伊雷 芳芳 胡大偉 汪禹 吳源傑 主演
老虎與魚蝦蟹 大鵬公司出品
今晚 七點 九點半 盛大獻映 踢館 大少爺 徐少強 主演

最後三場 12點 2點半 5點
伊雷 芳芳 胡大偉 汪禹 吳源傑 主演
老虎與魚蝦蟹 大鵬公司出品
今晚 七點 九點半 盛大獻映 踢館 大少爺 徐少強 主演

今最後 性愛故事
明天獻映 恐怖音響 四聲道
幽靈

最後五場 老虎出千
明天獻映 幽靈

第二週 五場請早 大洲公司獻映 色情大巨片
安妮莉白 姬積 蓮娜羅 主演
絕色淫婦 DIARY OF A NYMPHO

林亞珍 老虎 魚蝦
七點 先映 踢館

寶石·富都 K657116 | 新都·快樂 K666148 H773496 | 大華 | 紅磡國際太平 | 新光·凱聲 H632959

最後今天三場 寶南奇錄 海宮春 性愛特務 思春期
今晚 七點半 九點半 踢館

只映今天五場
人體奇觀
明天兩院
陰魂不散

最後今天 性愛艾曼妞
明天起映 陰魂不散

第二週！今天五場請早
加路比妮 主演
Sabine 性的問題

今天最後 韋弘 蟲 兒童不宜
明天盛大獻映 猪仔血淚

最後五場 蟲
明天 猪仔血淚

今天五場最後獻映
BUCK ROGERS 廿五世紀宇宙戰爭
明天大獻映 血線

今天明起 楊門女將
中國京劇院四團 來港演出
票價 10 30 50 70

利舞台·倫敦·影都 | 麗華·英華 | 皇后·皇都·嘉禾 | 南華·南洋 5 737388 3 881755 | 京都·普慶 3-849977 5-722883 | 金茂坪 華富閣 | 新帝國后

口碑載道五場請早 安東尼昆 占士美臣
PASSAGE 三嶺大偷渡 李湯遜
影都明天：火力

最後今天 未看速看 不宜兒童
創新大膽色情奇異巨片
明天盛大獻映 猪仔血淚

最後今天 皇后只映四場 九時半場
蟲 十大脫星徹底鬥脫 韋弘導演
明天盛大獻映 猪仔血淚

今天大獻映 彩色寶鑑 民間愛情故事片
阿詩瑪 歌頌堅貞的愛情 鞭撻醜惡的邪行
明天公映 野猪林 原名：林沖雪夜殲仇記

片約所限最後五場
殺手中的殺手！強人中的強人！
火力 七彩闊幕
明天獻映 決戰

五場獻映 狂笑喜劇
鬼馬智多星

五場獻映 色情刺激巨片
蟲 韋弘導演 邵音音 劉慧茹 劉雅英 主演

最後五場 十位脫星 香艷火辣
蟲
明映 猪仔血淚

百樂旅運社有限公司

5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道 23 號瑞興大廈1009 室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

全泰國 清邁・芭堤雅 曼谷・桂河橋

七天$1590 八天$1730 九天$1980

獨家直接主辦・乘泰航及華航早去晚返

五大特點
1獨家新行程漫遊全泰國名勝
2全程選用市中心一流大酒店
3足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
4五次高級夜總會賞輕歌妙舞
5經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁

九天高級遊 $1750

獨家直接主辦・乘日亞航早機去晚機返

五大特點
1全程住希爾頓芝麻等大酒店
2獨家最新節目環遊全島名勝
3三次高級夜總會嚐各式名菜
4領隊沿途服務九天隨團返港
5花蓮內陸機免長途跋涉之苦

逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

永光旅行社

香港中國旅行社委託

地址：香港西環皋路乍街165號2樓H座
電話：H—484855，H—469346 金城銀行樓上
週日假期・照常服務

江南風景美不勝收 乾隆皇帝亦曾七遊

江南遊

全程十三天・遊遍江南各區風景名勝

行程包括：上海・杭州・西湖 蘇州・無錫・南京

港穗乘飛翔船・穗滬雙程飛機
祇收： H.K.$3150元
出發日期：11月2日 12月2日

暢遊歸來本社在香港京寶酒樓特備豐富乳豬翅席・為各團友洗塵聯歡・

千幾元遊北京

本社超值貢獻人無我有廉價遊北京

★全程十二天只收 H.K. 1950元 港穗乘直通客車 穗京乘臥鋪包廂客車

★北京—承德避暑山莊廉價團★

出發日期 十一月十八日・十二月五日

遊遍北京各區名勝古蹟 登臨萬里長城
參觀人民大會堂 品嘗正宗北京烤鴨風味
承德——暢遊清朝皇帝行宮避暑山莊及外八廟等遊覽勝地

桂林—廣州遊

全程六天 港穗乘飛翔船或直通車桂穗雙程飛機

★出發日期：十一月廿三日・十一月廿八日・十二月七日 十二月十五日・收費H.K.1500元

既能遊遍桂林山水・又可在廣州約會親友

★北京—江南豪華團

★行程包括：北京天津上海杭州西湖南京

收費：4250元 港穗乘飛翔船・穗京雙程飛機

全程十七天・十二月五日出發・

暢遊北京各處名勝古蹟・又覽江南如詩如畫風光

博覽旅遊公司

5-434133至5
5-438871
德輔道中李寶椿大廈 422室

全泰國 曼谷・桂河橋・芭堤雅・清邁

七天$1590 八天$1680 九天$1920

遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。

兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週一、二、六出發

乘中華航空公司豪華客機 早機去、晚機返。

10月20,23,27,30 11月3,6,10,12,13,17,19,20,24,26,27・12月1,3,4,8,10,11,15,17,18,22,23,24,25,29,31

全台灣 阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園

七天$1490 八天$1590 九天$1690

環島精華七天：兩程內航機往返花蓮，減少行車時間十小時，遍遊全島之精華。如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園等名勝。
環島九天：遍遊七天以上名勝外，增遊陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝麻城等。

兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高
一流膳食，多晚夜總會，住圓山及希爾敦大酒店。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返

直接主辦・專人領隊・週六,日,一出發 聖誕加班：12月22,23日

泰國

7天1,590
曼谷・芭堤雅
桂河橋
大城古都
(逢星期三、六出發)

10月份報名者
減收 $50
住宿：曼谷NARAI
芭堤雅REGENT
"乘坐三星廣體客機

泰馬星

泰馬星 10天$2,690 逢星期五出發
行程輕鬆寫意，絕無舟車勞頓之苦
曼谷、芭堤雅 6天$1,590 逢星期五出發
遍遊水上市場、古城、鱷魚潭、
(乘坐星航) 芭堤雅、珊瑚島、皇宮、玫瑰花園、玉佛寺
馬星聖陶沙 5天$1,990 星期三、六出發
馬星及泰馬星10月份報名者減收$50

菲律賓

碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天超級豪華團
$1,490
乘搭707豪華客機
住馬尼拉花園大酒店

中華台灣之光

阿里山足八天$1,690
住希爾頓大飯店・早機去・晚機返・足八天
台北-花蓮,高雄-台北（逢星期日出發）
長短兩程內陸客機 "乘坐中華客機"
11月份起新價 $1,850

＊ 四季風旅行社 ＊ 提倡旅遊大眾化 ＊ 香港德輔道中國際大廈2204室＊旅遊部電話： 5-432277 ＊

信賴的標誌

超鵬旅行社有限公司

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島 七天 $1590

暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾爾維、文化村、海上賭場、百勝灘，多晚精采夜總會、飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園，夏宮大酒店。乘菲航正常班機非廉價包機逢星期一、四、 依時出發。

曼谷 七天$1690

暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。

台灣 九天$1730

暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝麻城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾敦大酒店。
逢星期六出發。

日本 六天$2890

暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、橫濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。
逢星期日出發。

康泰旅行社有限公司

清邁＊全泰國＊曼谷

芭堤雅＊古都大城＊桂河橋
全港獨有全泰國高級豪華團
七天 $1690 八天 $1890
乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返

逢星期四、日出發 加班11/11 18/11 25/11
10月23,26,29日 11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
12月1,4,7,10,13,16,19,21,22,23,24,25,26,28,31日

曼克頓大酒店・假日大酒店
●節目全港最豐富● 六晚夜總會●
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、東貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）。

全港獨有

＊全台灣 環島阿里山＊溪頭＊墾丁 高級豪華團九天 $2050

聖誕節環島七天團 $1690 22/12 23/12

華航豪華客機，早去晚返， 出發日期：逢週一、六
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝麻城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店

菲律賓七天豪華團$1480 "12月1,4,7,10,13,16,19,21,22,23,24,25,26,28,31日

康誠旅遊有限公司

5-220069-0 5-210189-0

康誠旅遊 更勝一籌

康誠旅遊公司秉以服務至上的原則，為顧客提供最完善的旅遊服務，雖然在通貨膨脹的影響下，收費依舊不變，而且安排行程，絕無取巧，
●專家策劃 專人領隊●膳宿一流 服務週到
●粵語導遊 隨團出發●直接經營 團團獨立

[illegible]德輔道中[illegible]銀行大廈1301室

菲律賓
七天豪華團 $1580
暢遊馬尼拉名勝，文化村，海上賭場，碧瑤，蠔島及百勝灘等。多晚夜總會。
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

台灣
七天豪華團$1780
九天豪華團$1980
住宿：圓山大飯店，財神，芝麻及阿里山賓館及多晚不同夜總會。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

康誠旅遊 更勝一籌

馬星泰
超級團 十一天$3490 七天$2790
暢遊三國名城，雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

日本（本州）
七天豪華遊 $3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

泰國假期 Thai

曼谷
芭堤雅、古城六天豪華團
$1690
●暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
●來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
●膳宿一流，節目豐富。
●回程可延期留港及代訂酒店。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

清邁
芭堤雅、曼谷七天豪華團
$1890
●暢遊清邁，泰北美人窟，東貼山，雙龍寺，玉佛寺，鱷魚潭，水上市場，玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
●來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機(直航往清邁)。
●膳宿一流，節目豐富。
●回程可延期留港及代訂酒店。
10月4,11,18,25 11月1,8,15,22,29

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
10月19日 11月16日 12月21日 $7289

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
出發 10月20日 11月17日 12月22日

康誠旅遊 更勝一籌

大韓賞選
漢城華克山莊
$1790
暢遊文化村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

代理世界各地
機票、酒店及簽証

遊菲島・星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1590

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏宮椰海灘、艾爾維、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團皆採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
10月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
11月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
12月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發，特價$1680。

台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六，有證減收100
$1990

新航星泰
七天豪華團
暢遊星加坡，聖陶沙島曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，多晚夜總會，住宿一流大酒店。
特價：$2399
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

阿里耶本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。逢星期五出發$3190
10月5,12,19日

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
10月18日
11月15日 12月20日
特價$5590—$7290

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
10月12,20,26日
11月9,17,23日
七天$2790 十一天$3490

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發 $3330
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

星晨曼谷遊・1010話一流

芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團 $1690

行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納柔大酒店。
逢星期六，日，一出發，加團：9月18,25
特別加班：11月9,20,28 12月18,20,21,25,28
10月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
11月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31

特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

[illegible]中環皇后大道中64號華人行大廈1104-1105室
電話：5-243068-0 249786 249622 266498-0

華僑文化

大規模日本電影節 十一月九日起舉行

主題「從日本電影看日本歷史」

香港藝術中心，及香港電影文化中心，十一月九日至十二月一日，合辦歷年來規模最大，系統最完整之日本電影節，主題爲「從日本電影看日本歷史」，以一系列經過挑選的日本電影，使觀衆得以追溯日本歷史之發展。放映之各部電影，分別以紀元前時期，中世紀，幕府時代，明治維新時代，第一、二次世界大戰時期，中日戰爭，以迄六十年代學生運動時期爲背景。以不同角度，探討日本政治，社會各階層之生活之問題，亦有以人性爲中心，刻劃人際關係之個人創作，每部電影，均極具代表性及藝術成就。主力機構另於十二月八日下午三時，假藝術中心演奏廳，舉辦「從電影中看日本歷史」研討會，邀請電影文化界及有關人士出席。以下放映電影，均假藝術中心壽臣劇院舉行。所有影片，均配有英文字幕。

十一月九日下午六時四十五分：「卑彌呼女神」，田正浩導演，晚九時：「源氏物語」，吉川公三郎導演。

十一月十日下午二時半：「山椒大夫」，溝口健二導演，田中絹代主演。

十一月十一日下午二時卅分：「陰謀者」，伊藤大輔導演。下午六時四十五分：「蟹工船」，山村聰導演，晚上九時正：「忠臣藏」，稻垣浩導演。

十一月十二日下午六時四十五分：「龍馬暗殺」，黑木和雄導演，晚上九時正：「心」市川昆導演。

十一月十三日下午六時四十五分：「野火」市川昆導演；晚上九時正：「日本的悲劇」，木下惠介導演。

十二月一日下午六時四十五分：（一）風中的母雞，小津安二郎導演，田中絹代主演。（二）勞動者之家，成瀨巳喜男導演。晚上九時正，日本之夜與霧，大島渚導演。

票價，電影七元，藝術中心及電影文化中心會員九折，研討會四元，優待同上。售票處爲藝術中心票房，南華早報家庭書店（中區鐵行，大道中五十四號娛樂行，尖沙咀海洋中心），香港電影文化中心，香港一山書屋及天地圖書公司，九龍阿Q書店。

莫煥梓畫藝的渾厚純樸風格

—爲莫氏作品入選當代香港藝術雙年展而作—

梅花書屋主人 林建同

我正在準備作畫，以應國立歷史博物館邀約的畫展，在百忙中，莫煥梓先生携來新作二十餘幀，欣賞之餘，囑我爲文批評。莫氏之作，意境深邃，筆觸古樸，氣勢磅礴，邁進如天馬行空，獨來獨往，不受任何派別影響。我不敢妄作批評，只是提供一點意見，或者說是我個人的見解：

我國繪畫的演變，隨着時代均有不同。三代以前，可說是實用時代，當然談不到繪畫，只在用的器皿，或身體的紋身，或圖騰的標誌，根本談不上繪畫。三代以後，直至秦漢，繪畫由實用漸漸進入禮儀禮制。論者謂以六籍同功，已有五色的文彩，衣冠旌幟。進而繪畫人像，因聖賢之貌，圖忠臣烈士，成教化，以助人倫，凡有激育的意義。漢以後，繪畫已成獨立，漢末印度佛教傳入，繪畫爲佛教利用。六朝時代以人物畫爲主，繪畫佛像，大行其道。道家亦起而直追，而星君神祇，眞人騎獅之圖像，相繼而出，與佛像抗衡。儒家亦不示弱，孔子問道，及七十二賢像亦相繼而出。總而言之，統而言之，繪畫之表現，爲儒釋道三家所籠罩，由各派宗教教化之下而成長的。

隋宋以後，文學化漸進。昔日之畫人，多爲工匠之輩；但以後之畫家，多與文學結緣。所謂讀萬卷書者，乃畫家非讀萬卷書不能作畫。元、明、清以來，繪畫變成綜合的藝術。換句話說：是文學、書法、篆刻、繪畫合而爲一體。善畫者，往往善書，且以書法入畫。善畫者，必要有文學修養。一幀完美的畫，要有好的題款，即無題款，在畫圖中，至少要有詩意，所謂畫中有詩即是。試看：宋之蘇軾，元之趙孟頫，明之文徵明、唐寅、董其昌，清之王時敏……比比皆是。……明清以還，畫家而能詩書三絕者，……

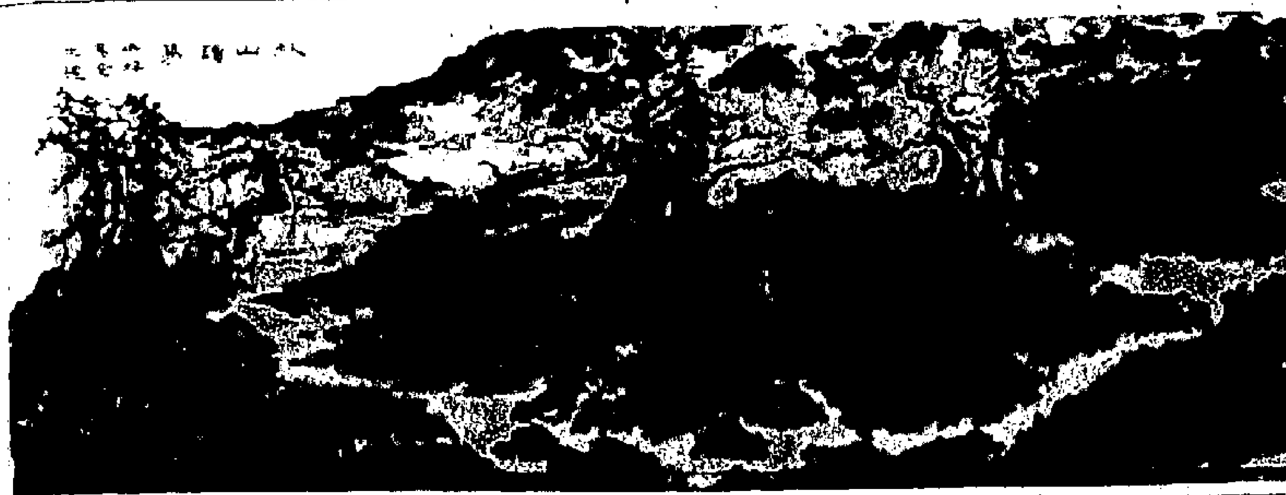
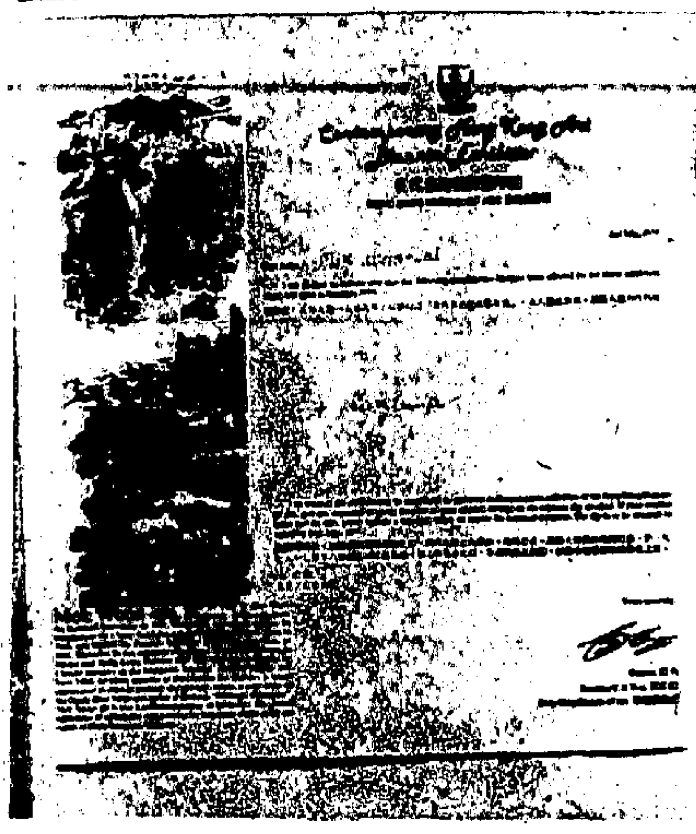
吾友莫煥梓，少年時代，受過高深的大學教育。一九四二年，任國立中山大學教育研究所研究員；一九四四年，任國立中山大學講師。日軍受降，一九四六年，任職新會民衆教育館館長。一九五零年，因國內政局動盪，來港與李撫虹兄、盧清遠師，爲中華文化大學復校籌款。當時，吳殿博士操在沙田復校，請高劍父大師籌辦畫展於香港思豪酒店。一九五一年，復爲澳門粵海大學司徒優博士籌款籌備畫展，在澳門中央酒店舉行高劍父大師畫展。直至五七年至六零年間，受聘於馬來西亞師資學院，授中國文學。自六零年迄今，爲香港中國美術會重要成員。莫氏擅鑑古畫，雅好中國文學、哲學、金石、書法。余讀其所著「中國書法」一書，對甲骨、鐘鼎、篆隸，尤有獨到研究。莫氏的行草，源出二王。今年春季，應邀在香港藝術中心包氏畫廊出展。

抗戰初期，莫氏遠離港澳，日夕與高劍父、金老湘帆、陳融、李齊、關雅，諸君交往調，日惟寄情筆硯。觀其所寫行草，更覺得縱橫豪邁。

莫氏之畫，昔在雅集中，曾見其作品：重山疊嶂，千巖競秀，萬壑爭流，惜散彩太重，余見之不以爲然。一日席間，偶然談及，余曰吾國之畫以墨爲主，以色副之，色在調和，否則惡俗矣。

然近年所見，莫氏多以潑墨寫意，畫風展露，筆力遒勁，風骨凌然，一洗流俗。從前惜畫意中，寫出一股道家氣色，揮灑，純樸，余極驚敬佩。在詳談之下，始知莫氏畫意之根源，出自老子思想影響。莫氏著作有「道德經試譯」。一般人以爲老子之學，深邃至妙，不解其奧，然莫氏之深入淺出，解釋其所列前人之著作凡二百多種，其中有當時人於道家神仙之論，未免誤人於歧途。莫氏作綜合的研究，以科學的宇宙來觀老子的哲學思想。再者：莫氏昔年曾對明儒陳白沙先生學術思想深有研究，他說：「理學是實行以『禪』『理』爲經緯，把中國儒學家固有的學術思想，從新整理。」然其歸結，始終離不了「存天理，去私欲，養心性」。白沙之學主靜，在靜中養心性，一切事物，就可以從此「悟」出來。

我上所述，莫氏的書與畫，亦由是而出。我認爲莫氏的書與畫，是通過他的意境作獨自創作，別具一格，一洗時習，毋投入俗人所好，不與工匠爭長短的。（一九七九年九月十五日於大道美術院。）

莫煥梓之書畫

（上）「秋山瀟易」（一九七九年展出澳洲雪梨市郵政局大樓）。（下右）書法（一九七九年二月，香港藝術中心暨香港藝術館協會合辦展覽之作品）。（下左）「山水」（本月當代香港藝術節雙年展入選作品）。

藝術節美術講座

鮑少游今夕演講 廿世紀日本藝術

今夕八時，在大會堂九樓舉行，第四屆亞洲藝術節中，由市政局主辦一項美術講座，在大會堂演奏廳，敦請鮑少游教授主持，定今夕（廿三）八時起，講述廿世紀日本藝術，及中日美術繪畫的淵源關係。鮑氏於民國初年（辛亥）留學日本，一九一五年首名畢業西京美術專校，所作「花下吉羊」，爲該校購藏。再晉美大，在大學一年級出品東京，以「夾竹桃鶴雙大畫屏」，獲獎於文部省全國美術大會。日報紛傳稱爲少年畫伯（時廿四歲）。一九一八年（民國七年）畢業，再入研究科二年，考獲教育學文憑。

鮑氏歸國後，歷任佛山美術院廣州市美等……［illegible］……「故宮名畫欣賞」、「詩詞集」、「畫論集」，均由台北商務印書館刊行。

自一九……來港……此次演講，對于亞洲藝術必有所貢獻，爲關心藝文界所注意云。

亞洲藝術節 中國民族舞

嶺海藝專演出兩場

嶺海藝專，在亞洲藝術節中演出兩場中國古典舞及民族舞，內容豐富多采。計有十一項舞蹈，均由該導師，著名舞蹈家陳寧、朱素、林阿梅等負責編導。同場並有合唱及小提琴演奏表演。觀衆並可預先領取一份精美場刊，介紹各項舞蹈內容。兩場表演時地如下：十月廿三晚（星期二）八時至九時半，在深水埗楓樹街球場；及十月廿八晚（星期日）八時至九時半，在麗仔修頓球場。兩場表演均免費入場，歡迎到場欣賞云。

出版消息

新一代

「新一代」九十九期，專題深入探討中國武術，專訪港大中國武術學會，及該會導師邵漢生對擂台比武的看法，介紹中國武術的歷史。音樂版專訪羅文暢談；專訪宇宙學府香港學生梁及報導奇里夫里殿歌迷會現場實況。通訊版專訪梁淑怡；影視版專訪梁淑怡，梁菁智的「有你冇你」。「新一代」話劇重演曹禺劇選「正在想、原野」，定本月廿八日下午二時半及七時半舉行。該刊售價一元，各報攤有售。

「己未畫展」

本月廿五至卅一日 在港藝術中心舉行

「己未畫展」定本月廿五至卅一日，上午十時至下午七時，在藝術中心包兆龍畫廊舉行。展出作品者有：洪世傑、陳佗杰、岑榮光、高嶽美、馮石洲、鄭錦恩、葉步宏、杜非度、麥國楨、吳千山、盧永雄、夏安季、魏廷照、梁國嫻、劉之泰、劉之弘、劉之璋、李問、翟學賢、饒文章、李兆瑞等之作品。歡迎參觀，懇辭花籃云。

能源探秘

出版的大型科學畫冊 星島書店

港美術會明日表演 陳□□示範的藝術

由香港美術會在大會堂……週四下午五至七時舉行，有人物寫生，……月都有一個藝術性的節目，如放映美術電影，名家示範，和演講等。明（週四）日下午……會長陳……歡迎愛好藝術的人士參加云。

黃維瑞夫人輓聯

陳榮昌、何叔惠

令儀出自名門，秉賢淑，爲女中師表；
賢妻沈德峰客寓，忍辭夫婿，作天上神仙。
（同輓）

潘小磐

病苦纏綿，羅老夫妻成永訣；
親朋同此悼，高秋風日倍增悲！
（同輓）

韓穗軒、李昆祥

賢藝星洸，卅載家山，主敬齡……；
重陽節近，滿城風雨，……有淚……

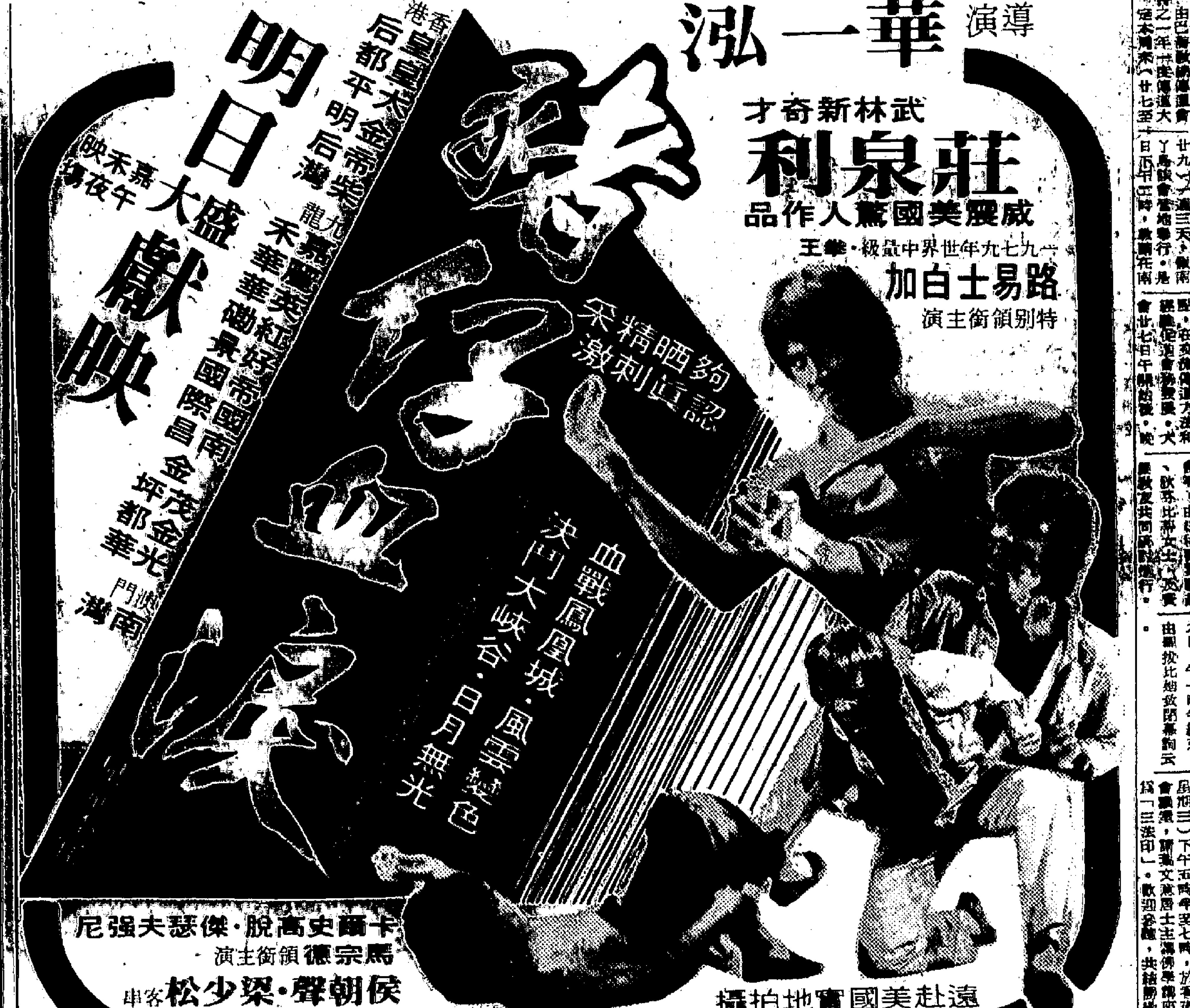
巴海教傳道大會 週末在南丫舉行

由巴海教傳道會主辦之一年一度傳道大會，定本周末（廿七至廿九）在南丫島……舉行。

……主持……由……傳道會主席……比拉先生擔任。大會重點，在發揮傳道方法和聯絡促進會務發展。大會廿七日午開始後……預料大會各項活動將有圓滿的收穫，大會於廿九日下午一時半結束，由……比拉致閉幕詞云。

佛教眞言宗居士林 今日在大會堂講經

香港佛教眞言宗居士林，定今（廿四）日（星期三）下午五時半至七時，於香港大會堂八樓會議室，請黃文滾居士主講佛學講座，本次講題爲「三法印」。歡迎參加，共結勝緣。



本港新聞

美孚新邨昨晨發生血案
衆目睽睽下被追斬 男子身中多刀受傷
巴士站大批乘客目送兇徒離去

（特訊）美孚新邨昨晨發生血案，一名中年男子，途經一間快餐店門外，突遭一名持刀男子伏擊，身中多刀重傷入院治療，過兇者則告逃逸，現仍被警方通緝。

案發時，現場附近巴士總站，正有大批乘客候車，他們目睹兇徒持刀斬人，但無人敢上前制止，祇有目送過兇者逃去。

傷者陳誠財，卅九歲，後腦、背部及腿部中刀，目前仍在瑪嘉烈醫院留醫，情況普通。

警方經調查後初步相信此案與尋仇有關。

案發於昨晨九時十五分，當時事主獨自一人途經美孚蘭秀道四十號鳳凰快餐店門外，突有一名年約四十歲的男子，手持一把牛肉刀，自路旁閃出，從後向事主襲擊，由於事出突然，事主無法走避，後腦首先中刀，事主遇襲後逃命，兇徒換步追前，再度揮動手中利刀，事主背部及腿部分別中刀，重傷倒地，過兇男子才轉身逃走，向長沙灣方面逃去無踪。警方接報到場調查，並將傷者送院救治。（合）

異國情鴛一朝反目對簿公堂
日商控告韓女偷竊 法官裁定無罪省釋

（新亞社訊）一名有妻室之日本籍商人，年前來港公幹時，在夜總會邂逅一韓籍女子，一見傾心，結成異國情鴛，男方不但饋贈名貴物品，並支付家用。詎料該日籍商人，突向警方報案，謂被女方偷去三張枱椅及油畫等共值七千餘元，經調查後，警方將韓籍女子檢控「盜竊」罪名，昨解銅鑼灣裁判署審訊，經原告日籍男子山下（WYAMASHITA）作供後，法官裁定被告無需答辯，當庭省釋，至於贓物則送回山光道三號某樓。

法官於判案時指出：原告曾餽附被告甚多名貴物品，但其口供則無法肯定何者是證物，何者是禮物，根本無足夠證據支持控訴被告之「盜竊」罪名，故宣判如上。

麥惠爾大律師盤問原告時指出：汝日前送禮物，例如皮袋及手錶等予被告時，會否說明是送的，或不是送的？原告答稱：沒有。

原告作供時曾透露：控罪中之三張椅及油畫等，打算用畢後，以船運回日本，則可省却不少稅項。

被告徐×子，廿六歲，韓國籍，被控本年八月廿至廿八日期間，在堅尼地道一二二號某樓，盜取三張椅及三張油畫等物，總值七千〇五十元，屬日本籍男子山下之物。

三名男女市民 警方欲知下落

（特訊）警方呼籲市民提供三名失踪人士之消息：

（一）陳河第，七十二歲，身高約一點五七公尺，中等身裁，灰色短髮，她於本年十月三日離開其灣仔住所後即告失踪。

（二）李天美，二十四歲，身高約一點五七公尺，皮膚白皙，她亦於本年十月三日離開其鰂魚涌住所後即告失踪。

（三）蔡殺，十四歲，身高約一點六二公尺，大眼睛，口大，鼻大，皮膚黝黑，他於本年十月十一日離開其北角住所後即告失踪。

任何人士知悉以上任何一位失踪人士之消息者，請致電警察熱線五－二七七一七七。（合）

失踪男女：（左）起蔡殺，李天美，陳河第。

紅磡三約街坊會祝街坊節敬老，獲贈金牌三位耆老與主禮嘉賓及首長合照。（新華社）

紅磡三約街坊會 七十七週年紀念 暨廿三屆就職禮
多位政府官員主持儀式

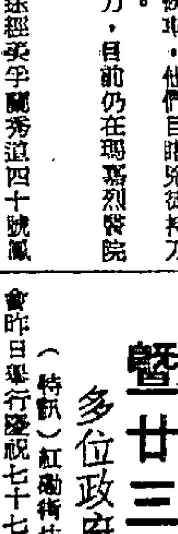
（特訊）紅磡街坊會昨日舉行慶祝七十七週年紀念暨與第廿三屆委員就職暨慶祝街坊節敬老聯歡大會，同時舉行該會屬校畢業典禮，並請九龍城民政主任苗薰安太平紳士，九龍城高級警司杜樂民，九龍城社會福利總主任辜俊強主禮。

儀式開始首由主席胡盛琛致開會詞稱：紅磡三約街坊會在過去數十年來，皆秉承街坊四大信條為原則，與及協助政府推行各項運動，為民間之橋樑，故街坊會之工作極為繁重，希望政府長官，社會賢達，時加指導，更希望本區坊衆鼎力合作，使到本會會務得到更大發展，為本區舉辦更多的福利。

繼而主禮嘉賓頒發選任書，耆英紀念金牌。並由各會長主持頒發獨影班畢業同學證書，各長官，市政局議員，社團首長，街坊會首長，紳商名流暨耆英達千餘人，筵開百桌。

本第廿三屆委員職別如下：

主席胡盛琛，副主席區志和，馮駒，趙璧城，李海生，秘書林雨，李炳許，總務鄧樹宏，副梁貢，伍榮，財務鄧培保，福利曾勳憲，副駱洪，文教陳見文，副鄧漢強，宣傳，李居職，康樂陳德輝，副梁紹榮，副梁偉雄，衛生梓耀權，組織，胡詠紀，公關余海林，盧啟，稽核甜勝謙，副黎柏根，稽核戴中興，婦女余慧玲。



祿來ROLLEIMAT F 酬賓贈送 祿來加潤尼龍相機帶

祿來（遠東）有限公司最新推出的祿來ROLLEIMAT F袖珍全格相機，於介紹期間，特別舉行酬賓贈送，凡買ROLLEIMAT F，可獲贈祿來ROLLEI加潤尼龍相機帶一條。

祿來ROLLEIMAT F上市以來，大受歡迎，因為ROLLEIMAT F特設連擋式閃燈，操作容易，拍攝照片，清晰無比，請即到各大攝影器材公司參觀選購。

凡需在購買ROLLEIMAT F後十天內，經完整保用咭寄到祿來服務中心，即可免費領取ROLLEI祿來加潤尼龍相機帶一條。

漁順樓互委會 遊青松觀

（國際社）漁灣邨漁順樓互助委員會，為聯絡坊衆感情，籌辦遊新界康樂活動，昨日上午九時在漁灣酒樓出發，參加有該會首長：吳省，吳耀炯，文志江，黃寶女，陳滿棠，陳與，周玉珍及坊衆百多人，遊覽觀光，中午十二時乘旅遊車，氣氛融洽。其後自由活動，各適其式，下午四時許返市區。

九龍塘一住戶 女子吊頸 玉殞香消

（訊）九龍城聯和老街十×號二樓，昨發生女子懸樑自殺事件。自殺女子馮玉芝，三十歲，與家人住上址，昨晚十時許，被其家人發現她在房間內吊頸，於是報警。警方急送醫院救治，已證實死亡。（合）

英女首相之子馬克 角逐本屆澳門賽車

英國首相戴卓爾夫人之兒子馬克，將參加於月中在澳門舉行的第二十六屆格蘭披治大賽車，代表香港星冠車行的豐田車隊，角逐東望洋一百公里賽事。

馬克將駕駛一部配有十六汽閥，改裝至第五級的豐田小轎車千三C．C．汽車出賽，預料會在賽車場上大出風頭。

現年二十六歲的馬克，執業會計師，對賽車具有濃厚興趣。今年六月，他參加英國著名的賓士客治（BRANDS HATCH）大賽車，成績出色，打破了第二級方程式跑車的大會紀錄。九月三十日，並與日本名賽車手合作，駕駛豐田（COROLLA）角逐澳洲巴夫賀斯（BATHURST）大賽車。

「他在澳洲出賽的時候，我們已注意到他的突出表演，他對賽車有相當經驗，技術純熟，且反應敏捷，是一名極有潛質的賽車手。」星冠車行營業總經理兼豐田車隊領隊亞時域（MIKE RUSHWORTH）說。

馬克將於十一月初從倫敦飛抵香港，隨豐田車隊及車輛一起赴澳，對澳門全長三點八哩的賽車跑道以作適應，然後於十七日出賽。

圖為英女首相戴卓爾夫人之子馬克參加澳門賽車。

圖示：菱電貿易有限公司董事長齋藤啓爾（左一）與營業部經理譚謹業（左二）向嘉賓舉杯祝酒。

三菱黃金廟卅年好信譽 特舉辦海上晚宴環島遊

三菱機械代理菱電貿易有限公司於海上夜總會舉辦「三菱黃金周年海上晚宴環島遊」，招待經銷商及各界嘉賓。席間，由菱電董事長齋藤啓爾先生致辭。他指出：六十年代，第一把三菱電風扇在日本開始發售，到一九四九年，開始運銷本港，至今已達卅年，掌握了本港市場。他又謂：三菱電機的發展方針，集中於創新技術及以品質至上，成績斐然，絕非倖致。一九五六年，三菱電風扇以優秀的品質管理，榮獲國際戴明獎。一九七九年五月，在日本舉行的七國經濟高峯會議，大會指定採用三菱電視系統。本港的地下鐵路，全部選用三菱冷氣系統。此外，三菱揚聲器為日本國家電台及英國廣播公司選用為廣播系統。

最後，齋藤氏又謂：三菱將繼續為廣大市民，提供優良產品及良好服務，並樂意與經銷商合作，擴展本港市場云云。

巴黎瘋狂艷舞團 本週演出最新天鵝舞

「巴黎瘋狂艷舞團」演出以來，甚得港、澳觀衆捧場。本週開始，推出最新的「天鵝舞」，一新觀衆的眼福。重陽佳節期間，定必擁擠，欲免向隅，請從速訂座。查詢處：澳門旅遊服務處。電話：五－四五七〇二一。

圖為巴黎瘋狂艷舞團之天鵝舞。

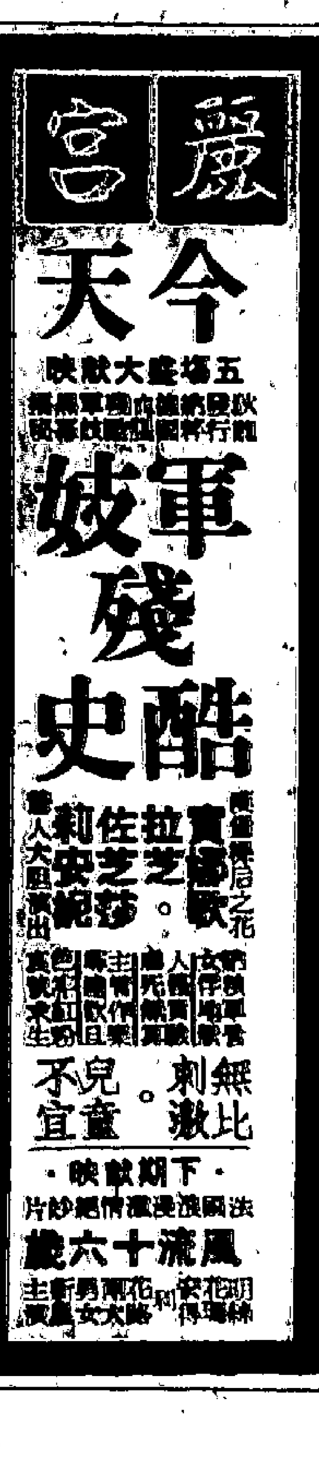
佛教學校教師會 八屆執監委就職
佛聯學委會主席覺光主禮

（國際社）香港佛教學校教師聯誼會，第八屆執監委員就職典禮，於日昨午間在灣仔洛克道佛教聯合會舉行，敦請佛聯會學務委員會主席覺光法師擔任主禮，覺主席以「青年教育為社會前途盛衰所繫，教育事業即造就人才，教師實須準備面臨各項挑戰，盡力以赴，只許成功，不許失敗，而成功之道，實以遵照佛陀慈悲喜捨為本規條，萬不能違背因果，明瞭緣起，故應以培植善根為要務。」語多勗勉，發人深省，典禮完畢，並隨即舉行會員大會，商討會務方案，該會第八屆新任執監委員名單如下：執委會主席李劍榮，副主席何樹勛、卓文倫，中文秘書李巨志，英文秘書李鄭，司庫林兆明，會計彭生、總務組長何允石，（副）梅大華，會員組長朱榮總，（副）鄭繼，福利組長許錦章，（副）梁樂逆，康樂組長梁廣域，（副）潘繼宗，學術組長鄧偉開，（副）胡伯林，宣傳組長趙源芳，（副）梁麗生，交際組長何紗貝，（副）呂金鳳，監委會主席陳文彬，委員李長輝、何潤芳、彭贊棟、黃德志。

香港仔坊會 派被服給災民

（港訊）八月二日颱風「荷貝」襲港，香港仔水上居民五百多人，船艇沉沒，南區民政處安置災民於區內街坊會及社區中心暫住，等候房屋署安置。

災民暫代居香港仔坊會臨時寓所，保護洋行聯愛衝總工會，安置在香港仔區居屋，以利謀生，但未獲承讓。近日天氣轉涼，災民衣物缺乏，香港仔街坊會理事長鄧汝光，社區中心主席鄧安義，與香港慈善會救濟會接洽，獲水務主任撥棉被壹千張，兒童衣服五紙箱，今（廿四）日下午二時派與災民棉被一張及兒童衣服。



正正邪邪

何行

還一篇：一份完整的愛

鄭台雄也想喝了一口酒說：「你這樣喝法，大概是顧忌那個特權階級會來找你？」

「他不可能自己來港的。」阮狄姬說：「很可能是派他手下來料理我回去，已經有一個很親信的人物，對我來遊說過，希望我回去，可是我拒絕回他了，我把過去的情形，都對這個有關的朋友說了，我好容易離開了，如何肯再飛回去？這個體面朋友答應替我轉達的。」

「他不會就此罷手的，以他那個特權階級的脾氣，他知道，若是不放手，總會千方百計設法在找我回去的，這體面朋友是勸告，不是實際是威脅，所以我目前的處境如此，不是有什麼威嚇，而是有這樣一個暗影在籠罩住我。」

鄭台雄有點明白了的說：「怪不得我認識你的時候，你都一定要追究，在你想法中是不同的，不過在香港這個地方，沒什麼可怕的，你放心，在香港他是無可奈何你的。」

「這一點我知道，這是你做生意人方面的想法，可是應付暗中來侵害這一方面，便防不勝防了。」阮狄姬說：「他們好好說我不回去，便會用手段對我的，在和這個人同居期間，我是知他如何對付政敵，這一點我清楚。」

他們喝酒吃菜，阮狄姬的酒量很好，一樽酒已有三份二喝掉了，她是越喝越嬌艷的，好一會，鄭台雄才問：「那你目前是步步留神的了？防他來暗算你？」

阮狄姬是點點頭，然後哼了一聲說：「這樣不是辦法，一定要想辦法對付。」

「在敵暗我明的情形下，有什麼辦法？」阮狄姬說：「我早想過了，沒有什麼妥善辦法可以應付的。」

「我以爲先發制人，以攻勢來抵消防守，這是最好的辦法。」鄭台雄說：「何必等他來暗算，你先對付他。」

「我先對付他？」阮狄姬對鄭台雄注視：「我怎樣同他爭？我不大懂你的意思的。」

「我意思先下手爲強。」鄭台雄說：「你不能儘採防守方式，由他來暗算你，俗語說的，是不能千年防賊，你對付他，便是設法打擊他，你和他同居這樣久，他如何貪污或是枉法，在目前政壇上都是要追究的事，你可以向那邊新聞界發表一點內幕新聞，先以不大傷他元氣爲原則，使他有所顧忌，不敢再來威脅你。」

「這方法不妥！」阮狄姬說：「我已見到過他不少親信手下，他認爲有嫌疑背叛他，便下毒手殺之滅口，他只是威脅我回去，這樣一來，他進一步會殺我滅口了。」

「這是你自我恐懼，倘然你表明有眞正內幕新聞，你暫時不洩漏。」鄭台雄說：「到你生命受到威脅，或是無故失踪，則這些內幕新聞，便會隨之揭了開來，這樣他要應付這事，決計不敢對你有什麼圖謀的。」（十二）

外省麵點舊日上海不俗

隨寫　岱明

今年吃到別人送的月餅多，一家二口，女兒且不喜甜食，我在中秋把一部份轉送與別人，此亦爲「裝剩贈與別人」。參人喜歡此物，後來又送兩回與別人。我連吃兩天，胃口已倒，是日即到樓下一「即食店」，要公司三文治與凍鮮奶，此店的三文治出料比某一等企業的「即食店」所售爲佳，北角華道「小上海」，許多外省白領階級失望，若有我也會去。

五十年代初，今日紐約雖說附近有一上海館，市稱「雙鳳園」，所製麵點，連四十年代上海的中上水平，相信當時今日上海的外省麵點，舊日蘇州、無錫與常州麵點俱佳，上海廣西路曾經出現一家由常州人主持的「大發食品公司」，所售麵點，江南任何一地都不及，用料奇精，當然售價亦昂，不在話下，有種稱「三蝦麵」，蝦仁、腦與子，可稱「空前絕後」。「大發」關門後，那種「蟹黃包」與前全滬所無，關門後也沒有了。「蟹黃包」也不能再好了。

三十年來香港的四川麵點中，「新寧招待所」與後來的中環「紫藤」俱佳，中環以有「紫藤」的「四川麵點」，其供本省人士似的「不三不四」，後來全港九的小餐室中都有「不三不四」，麵點甚在好。希望還一陣比幾個月前已能恢復些水平，台北亦無。在香港僅有一家杭州菜館「天香樓」，而年代杭州「奎元館」、「蝦爆鱔麵」，可與四十「片兒川」等，我未吃過，似不能覆嚟，與「奎元館」與「聚水館」比，「蝦黃魚麵」料亦必不俗耳。

前些日子裏，電視節目中的「大江南北」，曾經介紹過南翔饅頭，南翔饅頭是上海一點心店，售一種南翔饅頭，其中有一家似乎叫人「開」某的上海館吧？南翔是上海城隍廟的，一籠饅頭若干隻，月二十七八去包湯。我的上海老家差人子腿，豬肉餡有時冷的來，使得保存節入油鍋煎了吃，亦別有風味，其中湯仍保存，以「南翔饅頭」號召，根本不是那回事，由於店並無一個南翔人。

生煎饅頭，同文前號食家呂大呂先生，香港僅有生煎饅頭，豬肉餡不夠水平呢？舊日上海「羅春閣」的，其實，受定襲而用較佳的餡，此物使上海市民最佳，直接且有「羅春閣」、「王家沙」亦可取，「鴉肉生煎饅頭」呢！新聞界「喬家柵」主持人係正宗上海小吃人，曾服務于所從未有過的，所創之點，可與常州人主持的「大發食品公司」分庭抗禮，此刻是否存在，我所不知，即在水平一定降低了。

香港竹枝詞

半個詩人

秋風

天氣乾燥，滑山頭多已一片枯黃。正是：

四野青山已變黃，
黃花今日有餘香，
金風送爽人沉醉，
醒了南柯夢一場。

五命奇案

·西蒙·

二九：逛古董店

路加說：「韋弗列特小姐，我一定會去看的。」

「伊士達菲爾助捐贈給我們這個圖書館和博物館，他確是稀有的大恩人，可是最令我痛心的，有些人竟然對他說出忘恩負義的話。」

韋弗列特小姐說完了，就把兩片咀唇緊閉着。路加不敢多言，恐怕言多有失，便連忙向她說聲：「再見」。

他們出了那度鐵門，布烈吉蒂對他說：「你想繼續去調查，還是想回家休息？我帶你走走河邊那條路，很好玩的，你高興嗎？」

路加回答說：「我不想再去調查了，不如依你的話，走河邊的路回家去吧。」

他們沿着鎮上的大街走去，路加經過一排舖子，看見盡頭的一間，有一面金字招牌，寫着「古物店」三個字，他便停下來，向那陰森的舖子裏望進去，說：「這間古董店，裏面有一些古色古香的陶器碟子，很漂亮的，我想買了它送給我的姑母，不知道要多少錢呢？」

「我們進去看看吧。」布烈吉蒂說。「平時我很喜歡逛古董店，有時會買到一些平價的古物的，如果你不介意，就進去看看吧。」

「你休想在這裏買到平宜貨，」布烈吉蒂說：「這間古董店的店主艾爾斯沃斯，他賣出去的古董都是要金要銀的，鎮上的人都稱他做密底算盤。」

路加和布烈吉蒂推門進去，舖子裏陳列滿許多用陶瓷和錫蠟造的擺台，裏面兩間大房，都擺滿了貨物。路加走進左邊那個房間，拿起彩陶的碟子來看，他見到一個人影，從背後一個房間走出來，向布烈吉蒂打了個招呼說：「啊，康威小姐是你呀，我很高興的見到你，請隨便看看吧。」

「早晨，艾爾斯沃斯先生。」布烈吉蒂向他點了點頭說。

艾爾斯沃斯很年青，身材瘦削，穿了一套棕色的衣服，他有一張蒼白而長的面孔，配着一頭黑色的長髮。布烈吉蒂介紹路加給他認識，艾爾斯沃斯立即將視線轉移到路加身上，指着那隻彩陶的碟子說：「這隻彩陶碟子是眞正的英國古董，你看它是不是很漂亮很可愛？」他歇了一歇又說：「我還收藏有幾隻更珍貴的碟子，可是我不想賣。過去我總是夢想着在鄉下地方開一間舖子，畢竟給我找着了韓希沃德這個好得出奇的鄉鎮，這個地方很有點兒氣候，你可明白我的意思嗎？」

「很有藝術氣氛是不是？」布烈吉蒂咕噥着說。

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論鬥份天下第一邪

彩衣漢子並未聽出蕭芝華的眞意，已經十分高興地說：「你要走就快走吧，這對你有好處！」

「我知道，如果不是你們把我叫住，我早就走了。」

另一個穿灰衣的漢子聽出話不對頭，插咀道：「臭小子，你別在老子面前要花招！我們是叫你趕快離開高家，離開這江！」

「這可難了！這江風景好，名勝多，我還不想太快離開。」

「對不起，這可由不得你！你要是自己不走出去，那就只好由別人抬出去了！」

「啊，這倒好啊！坐轎總好過抬轎，讓別人抬出去，總舒服過自己走出去呀！」

灰衣大漢明知她是胡說，也不能不佩服她的辯才與細膩。口中卻說：「臭小子，你別想差了，抬你出去的不是一人大轎，是棺材！」

「這麼說，我還是不走的好了！」

彩衣漢急急說：「你說過離開高家的，怎麼又反口了？」

蕭芝華笑道：「反口？沒有呀！」

「你剛才不是說要離開高家？」

「是呀，但我沒說過什麼時候走呀！我不是高家的人，遲早總要走的！」

「好呀，原來你這小子是尋我們開心，不殺了你，難消我一口氣。」

「是嗎？你怎麼還不動手？是怕死，還是怕失去武功？」

「失去武功」這四個字出自蕭芝華之口，可叫彩衣漢吃一大驚了。他想到已失武功那三位朋友，不由的全身一震，注目蕭芝華。蕭芝華道：「怎麼？你還不動手？要讓我先出手？」

彩衣人向灰衣人與一個斷肩大漢打個眼色，道：「我們一起上！」

斷肩大漢想也不想，立即就動手，他的一條鍊子鞭抖得槍一樣直，射向蕭芝華的小腹。蕭芝華沉手一撥，漫不經意的樣子，輕視的表情，使斷肩大漢咬牙，用出了十二成功力，他恨蕭芝華輕視他，要她知道他的厲害。可是，他怒氣未消，虎口突覺刺痛，手腕也震顫了。急忙抽鞭審視，彩衣漢與灰衣漢的一刀一劍在此時也攻到蕭芝華身邊。蕭芝華雙袖飛揚，身子倏退，對方的一刀一劍便碰在一起，使他們大感尷尬，登時一怔，旋又大怒，一齊再向蕭芝華進攻。

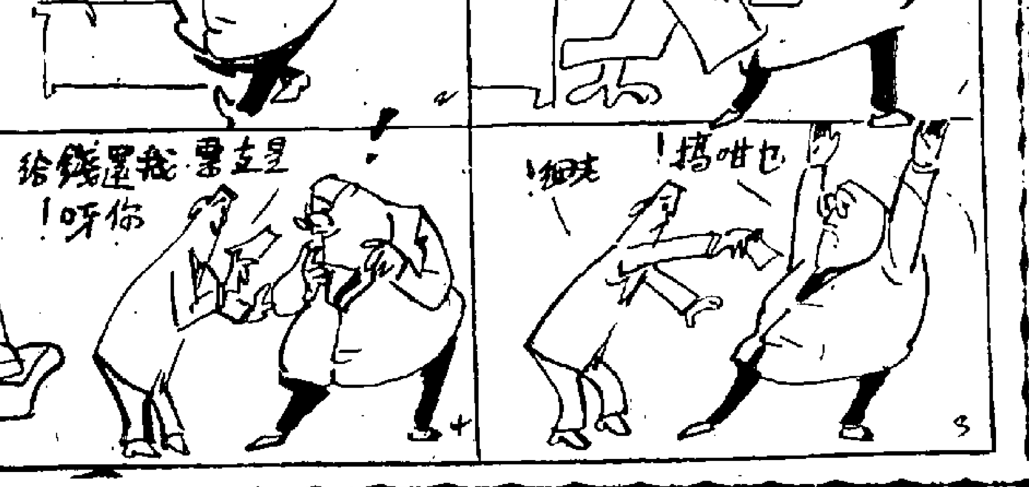
蕭芝華雙手一縮，藏入袖內，瀟瀟灑灑的一連轉了幾轉，左袖陡然拍出，各人只看到她袖影過處，便寂然不動，一個個都給點了穴道，定在那裏。甘元再不能沉默了，他個出去要對付蕭芝華，蕭芝華朝他冷冷一笑，道：「甘前輩怎麼不在裏面喝酒，也來趁這熱鬧，雅興可眞不小呢！」

甘元一怔，馬上蓋住，改了主意，道：「少俠，你既然與姓高的非親非故，何苦替他出頭，與修羅教的人結怨！」（一三五三）

僑樂村

牛公司

驚弓之鳥



村中人語

冬來了

夏令時間結束了。事過情遷，我早已忘記這種時間的用處。

買樓

本港二萬名公務員，將擁有自置物業。其實早已有不少人，成了業主矣。

噪音

香港的都市噪音，永不會停止。只要電車路一天存在。

冬裝

今年冬裝將如何。據說今年特別乾燥，多裝應是防火裝。

點滴留痕

翠瑩

結婚、離婚、同居（一八〇）

「是的，我也眞想不到，露能幹極了。她到公司不過三幾個月，便一切了然，我身畔的事，差不多全是她做的。」

「露，表面像個怯弱的女孩，我也眞看不出，她原來是個頭腦超然的人，工作能力十分强的女性。」「她——的幹勁，我也追不上。」

「假如我有這樣的一個女兒便好了。」

「爸爸，她不是答應做妳的乾女兒麼？」文偉說完頓了頓又連忙說：「其實朋友也是一樣，收乾女兒，倒像是很見外人。」

「唉！她將後總要結婚的，無論如何，我也不放心把一切交給她，外人總是外人。」

「——」文偉低頭不語。

「偉——老實說吧！你眞的決定了？永遠和碧嘉這樣混下去？」

「——很難說，爸爸，別談這些好麼？」

「那是你的私事，我不會理的——不過，我最近覺得你和露的感情也不錯，孩子——你不歡喜她？」趙先生窺著兒子。

「——」文偉不敢回答。

「聽說你常常和她一起！孩子，露是你最理想的伴侶。」

「也許是的——」文偉輕聲回應。

「凡事應該懂早決定，遲了便會失去了一切，碧嘉，不是結婚的對象，何況她太過份了，她瞧不起我們，」趙先生窺窺他。

「沒——」文偉沒有說下去。

「露，很溫婉，她是個百份之百的女人，她會給你安慰和幫助，她最合適做趙家的主婦，最大原因她願意遷就你，孩子，還太太一定要溫柔體貼自己的女人做妻子，何況，露聰明秀麗，能幹善良？」趙先生越說越開心。

「爸爸——別說了，我知道，我——會的！」

「那——爸爸便一百個放心，文偉，你眞是個男人，我的兒子。」趙先生緊緊捉住兒子的手互視帶笑。

「不要和媽媽隨便說話。」

「我知道——」趙先生點頭。

「我回去了，我得走了——」他望望手錶。

「好吧！一切妥當了便告訴我。」

「不要問，不要急，我還得想想。」

「我明白，你應該詳細地考慮清楚的。」

鐵劍風雲

·藤甄·

一：鐵劍雙輝

少年道：「你還有什麼大道理，快快說完，我們便起程吧。」

少女道：「你我的主從地位，名字對調，料你決不服氣，沒奈何只好鬥上幾招，分個高下，高者爲主，下者爲從，哥哥，亮兵刃吧。」

那少年一聽，突然哈哈大笑，半晌沒話說。

那少女怒道：「你笑什麼？」

那少年的笑聲，停了一停，心中想道：「妹子，你我兄妹，爹爹命上山幹事，也不是誰聽誰的，在這當口，你我共同分擔才對，是禍是福，有事你我並肩齊上，竟然鬧什麼主從高下，豈不給人家恥笑。」

他心中又好氣又好笑，口中卻不說話。

那少女笑道：「怎麼啦？難道你連一點志氣也沒有麼？」那少年雙手一拱，笑道：

「妹子，論口才做哥哥，決不及你，主將讓給你吧，哥哥做你的助手便是啦。」

那少女說了一大篇道理，什麼爲本門名譽着想啦，什麼舌戰群儒啦等等，料想她哥哥決不會輕易讓她。

那知她哥哥一口答允，聽他的語氣眞誠，決非僞詐，一時間，倒也呆了一呆，沒話說。

這兄妹倆姓程，乃是雲南鐵劍門程正德老英雄的公子千金，公子叫做程家輝，千金叫做程青輝。

他們年紀雖輕，跟隨爹爹到處闖蕩，倒闖了一個「鐵劍雙輝」的名堂。

在雲貴一帶，人人讓他們三分，這倒不是憑在程正德份上，這「鐵劍雙輝」劍拿俱妙，憑了眞才實學，遠了劍術，折服武林。

鐵劍門乃是西南武林第一大派，門下弟子亦遍佈各地，獨身一流高手的名下二三十人，而仍以程家輝程青輝兄妹的武功最好。

程青輝急道：「哥哥，你其實不服我。」程家輝道：「什麼？」

程青輝道：「你說論口才你是決不及我，即是說論武功是大大的及我啦，我倒不大相信。」

程家輝啞然失笑，道：「妹子，你別小心眼兒啦，口才第一難道比不上武功第一嗎？當年諸葛亮舌戰東吳謀士，口才第一，以他的武功決不及關張趙之輩，打起仗來，是誰爲主？是誰爲從？是誰發號施令？是誰聽從號令？」（三）

月球觀光團

這是21世紀

·名稱·

他只能見到部份的陳設，原因是這個大總，使用活動屏風，分隔成幾個小房間，這也是新式和舊式不同的地方，記得從前的橡皮屋，都是空洞洞的，整間是一個通艙，只在盥洗間的前面，誰遮一幅布簾。在那三公尺高的屋頂下面，裝了照明和電氣機械，四邊凝睇的腳下，擺着可以折疊的鋼架，還沒有裝好的，其中一部份，背後的一間房子裏，不斷地傳來一列列的數字，原來是有人在唸着器材的清單，每隔幾秒鐘，那個助手便會回答說：「有了。」

勞倫斯在房裏巡視一遍，發覺自己是置身在一處像是宿舍的環境裏，兩張吊床還沒有安裝好，只等工人把各部裝嵌停當，即可以連器材一起拖到失事現場去。

勞倫斯沒有打擾那兩名在核對着器材的工作人員。這種工作雖然單調，但卻是很重要的。月球各基地都派有專人担任這項工作。萬一漏報了一些什麼，到開工時纔發現，就會來不及補救的了。

他們檢討完了一部份的器材時，勞倫斯纔跟他們打個招呼。「這種橡皮屋是存在倉庫裏最巨型的嗎？」

「這是我們的倉庫裏，現存有一間的，」其中一名工作人員道：「叫第十九號，二人使的橡皮屋，可惜外表有些地方已經破損，但又沒時間把它修理好呢。」

「要多久纔能夠把它修理好呢？」勞倫斯問。

「單是修理的話，倒用不着幾分鐘的，但是，修理好了之後，還要作一次脹氣試驗，起碼得給十二個鐘頭，才可以派發出去。現在，因爲時間關係，可不能從那項試驗了。」

「如果沒有時間做這項試驗的話，那麼多加上一些補針吧，看看它洩氣的程度是否嚴重，假如洩氣程度並不高，那就一起派發給我們吧，我批准這一項緊急權宜處理辦法就是。」

他就是想像着這間巨型橡皮屋在這次拯救沙琳娜號的計劃中，可能派上用場的，因此，不妨冒險。因爲，不管怎麼樣，救出了那二十二人之後，必須給他們一個庇險的地方，原因是他們缺乏太空裝束，就得使用這種橡皮屋，去維持他們休養生息。

總工程師在耳機後面的聽筒忽然發出畢卜畢卜的聲音。他用手開了胸前上的開關說：「我是總工程師勞倫斯。」（九八）

花鳥蟲魚集

重陽的園藝

園叟

就快到九月重陽了，在這個節日中，除了到山上去拜墓之外，對於園藝來說也很重要，許多花卉的栽種，皆都以重陽爲記號。

比如栽種茶花，花農會告訴你，重陽節過後，千萬不要再施肥，澆水也不宜過多了，否則茶花便會紛紛落蕾。花蕾脫落後，一年的栽培就是白花了。

其實，茶花的花蕾形成後，施肥澆水也應該減少了，花農之所以說重陽「斷肥」，主要就是讓人家容易記，因爲這樣重大的節日中是人人都會記得的。

栽種桃花也如是，到了重陽節之後，桃花就不必摘蕊了，任其枝莖生長，我們栽種桃花，爲了要它的枝莖多，必須經常摘蕊，摘去嫩蕊，讓它多長橫枝，將來開花也多，由春天起一直不停的摘，摘到什麼時候才停止呢？有不少人都有疑問，那麼，花農會告訴你，就是在重陽節後了。

至於扦插菊花、芍藥，播種，都是在重陽節後進行者居多，說來奇怪，春天栽花多在清明前後，秋天則在重陽前後了。

（附圖：重陽後斷肥的茶花。）

浪花集

·白玫瑰·

金依蘭的情緒低落，覺得對什麼事情都提不起興趣，匆匆回到家中，慢條斯理地做些家務，總覺得腦袋亂烘烘，拿着小水壺給室內植物澆水，那一排已經澆過水的了，卻又再次澆一遍，像魂遊太虛般，呆坐盯着電視機螢光幕，也不知是什麼節目，天黑了還不淘米做飯。

渾渾噩噩到了九時許，才驚覺肚子餓，打開雪櫃拿出一個蘋果，還有一大塊西瓜，加上幾片「克力架」餅乾，算是一頓晚飯，她的腦袋裏想些什麼呢？亂七八糟，全無中心。

洗了一次澡，然後躺上床，也不要音樂陪伴了，迷迷糊糊就睡着了。

直睡至鳥兒啄在窗上的玻璃，才醒轉來。看看時鐘，六點半，懶得去游早水，起來梳洗畢，換下睡衣，便弄早點吃。

她從後街小巷穿出馬路，是不想見着張貴成和陳域陀，獨自朝大浪灣道行去作長遊。

這是上班時間，出市區的汽車不少，路上不時揚起陣陣汽車的廢氣味，影響了她散步的情緒，不願再行前，向後轉身回走。

回到家中，離開椅子想寫點什麼，但一個字也寫不出來，翻看本書，一句也記不住，反正是情緒低落，思想不集中。

「唉！」、「唉！」、「唉！」她不時嘆氣。

她托著腮兒問自己：「我煩躁些什麼呢？」想着：「是因爲出版社結束麼？很好的一本女性雜誌，壽命只有兩年。唉！」

「怎麼有時覺得張貴成很合心意，有時又厭惡他一些什麼，他其實很庸俗？」

「陳域陀有過強國妻子，當然也有過年輕美的女朋友，有什麼道理現在那麼熱烈對我呢？難道是自大狂，以爲想要得便得到嗎？我只不過是他的試驗品？」

「張貴成已經散失過出金錢萬能的說話，也以爲他的財富一定能打動我？」

「我寫的什麼要陷入情網？就像人家一些情話和熱情動作？」（一六五）

螢火點點

·葉果·

三七四：祝賀攀高峰

談情，笑謔，飲宴，這兩雙可以說得上——儷影濟濟的男女，已醉得七七八八。兩瓶茅台，兩瓶啤酒，已使四個成長年代不同的男女的輩份拉平，把什麼羞恥的籬壁推倒，大家毫無忌憚地譏着一些平時在一起——不會講到的話。

契娘摟了愉樓上的男子，說：「厚德，拍拍胸膛，和我女兒上樓去！」

喝得差不多的厚德笑嘻嘻說：「多謝女畫家指點迷津！」

契娘：「不是指點，是命令！」

安霞笑着投身到厚德的懷抱：「我不肯呢？怎麼辦？」

契娘：「這不是你夢寐以求的嗎？」

安霞杏眼打量厚德：「有許多顧慮，他說他和玲子分居，尚未夠兩年！」

「厚德——這麼那兩年時間的繩索把自己綁住，日日夜夜？」契娘說着哈哈笑。

「你們這雙情侶，還是快點入新房吧！」安霞嬉皮笑臉，酒，使她恢復當年的新潮狂放。

「這不是新房——舊房吧了！」契娘說。

「學時——學時——不要吵架，我們不要學當年的樣子，沙沙鬧鬧，然後各自走開！」已經喝得差不多的黃山年醉話連篇。

「我才不讓你走開哪！」契娘嬌嗔着，撲撲她往日的嬌羞與潑文，她搖着黃山年溜入自己的高峯！」

「契娘有命，我們當然遵從！」厚德吻着安霞的臉，然後，他從沙發跳來，把安霞抱起來，走過客廳，繼而攀登樓梯，往他們的新房走去……

就在這時候，契娘的房門打開，契娘和山年笑嘻嘻目送他們登樓，同聲說：「祝你們快樂！」便關上門。

客廳裏剩下安霞和厚德，她們坐在沙發上，兩人互望。灼熱的氣氛冷卻了一些。寧靜，餐桌杯盤狼籍，無人收拾。

「怎麼辦？」厚德問。

「你是說如何收拾餐桌的碗碟？」安霞故意

鐵石心腸

·司馬紅·

一九二八：假戲眞做

說完了這句話，金保羅忽然想起一件事情，說：「假如我給人刺殺了，因爲我做了一些事情，要離開阿根廷，回到美國，遇見保密局長，到時我要怎樣對他說知此行的經過情形呢？」

蘇倫局長說：「你甚麼都可以告訴他，但卻必須很堅定的指出這一點，在演戲跟你秘密約見的一個女人叫做艾蒂，她是蘇聯的特務，她眞的負責跟你談判。」

金保羅笑了笑，說：「是否將來會再從地底下冒出一個很大的數目，我們把所有蘇聯殺死，此外，請到我帶你去滅的蘇倫局，即是我告訴你的一個秘密活動基地，希望你把它加以誇張，說得更加出神入化，你既然是自己人，我不妨對你說知，馬上一切安排，仍是戲劇化，事實上阿根廷當局沒有這樣大的魄力把一個荒島變成秘密軍事基地。」

金保羅道：「其實是否飛到空中去的越州飛彈也是假貨呢？」

蘇倫局長點了點頭，說：「是的，金保羅，它正是假貨。」

金保羅非常愉快，說：「局長，多謝你如此重視我，讓我負担一個相當重要的節目，還讓我有機會發揮我的演技。」

這句話顯然含有嘲笑的成份，可是，蘇倫局長絕不介意，跟他點頭，隨即分手。

金保羅毅然而行，離開保密局的時候，故此從後門走出來，還閃閃縮縮的走過一條橫街，然後搭的士，剛剛跳上的士，他就說出一間酒店的名稱，在他的想像中，如果有人監視他，極有可能是派的士跟着保密局，在街上兜風，直到確實他爲止，那個人知道他住在甚麼地方，晚上就有神秘電話打來，可是，他的初法失敗了，那個士司機，雖然是特務打扮，但卻不是因特務，這個伙在金保羅跳進的士，坐在後面之後，立刻按動機件，在前面與後座之間有一塊鋼質玻璃降下來，把他困住，跟着有一股強烈的氣體從隱蔽的地方透出，金保羅很快就暈倒，失去知覺，從

一縷情

文：童華信
圖：楚子

一二三：恍如隔世

這一則尋人廣告，是要找尋一個姓潘名少清的女人，這名字，小宵知道，正是他媽媽的名字，他那天在陳伯酒舖中看到了廣告，心下暗地思忖，難道此人要找的是媽媽，他看着署名，卻是不認識的，他對于媽媽的朋友，是一無所知，甚至媽的底細，也一無所知，他心下狐疑，便把這一份報紙廣告剪了下來，回家給媽看。

那知道潘媽一看到廣告，便大驚道：「她，她回來了！」小宵看到了媽那一份詫悅，直似是在沙漠中旅行遇到了綠洲，道：「媽，這個人可是找你？」潘媽道：「不是找我是找誰？這個人……是我的老朋友。」她不想把底細說了出來。

小宵道：「是的，廣告說得清楚，投函報社的信箱，看來她返到這兒來，還未找到適當的居址。」

她記得，前些時，她到過舊居，黃家的屋子沒有被破壞，但已有人居住，隣里說是黃家請人來看守的，雖然是看守，但主人回來了，一下子要入住故居也有困難，人家搬出，也不容易呀，一時之間，如何找到房子，勢不能呼之則來，揮之即去，也得給人家一個期限，這麼一來，黃家的人回來，也不能進入舊居，也得先行在外找個臨時居所，何況人事變更，玉霞也許已結婚了。

潘媽巴不得馬上與玉霞見面，好從她那兒知道玉山的情況，她馬上寫了信，教兒子送到報館去，這是一般的辦法，事主在廣告上列登了地址電話，容易惹來了一些圖騙的人，在治安不好的時候，這是十分危險的，倒不若報社的信箱代爲收件。

潘少清投函信箱的第二天，信便到了玉霞手上，玉霞大喜，少清的信是寫了地址，她還說，每天在家等候她的來臨。

玉霞便帶了她的小兒子來的，潘少清開門，一見到她，兩人都不禁抱頭哭將起來，站在一旁的小宵呆住了，一時不知如何是好。

小宵道：「媽，她是……」潘少清還未說，玉霞看到了小宵，驚道：「她便是……」她看着少清，沒有說下去，在等候對方的反應。

潘少清道：「說來話長，坐下來慢慢的談。」

這時候，才把大門關上，少清緊緊握着玉霞的手，只是笑，肚子裏有許多話，一時卻說不出來，玉霞何嘗不是如此，終于還是玉霞道：「少清姐，我們都老了。」少清苦笑道：「老了，當眞的老了，我已有許多白髮，你還沒有。」

她又打量一下對方道：「你，你還年青時。」兩人的年紀，少清比她長五六年，當然她是看來年青，何況說到環境，玉霞也比較好，她得到了愛情，而少清所失去的，也是愛情，十多年了，她一直在盼望，可是日子一天一天的過去，所希望的是那未散字，但是永遠得不到的東西，今天見到了玉霞，才又惦起了一絲希望，她知道，玉霞必定有她哥哥的消息，但是她不敢問，爲了她十分害怕，聽到的是壞消息，這些日子，戰火漫天，人命如螻，誰能保證活下去。

她不敢開口問，她是等候玉霞說出來，她只是道：「你，你這幾年過得可好？」

中區旺舖平租
干諾道中140—142號
舖位面積：683呎及1675呎 每呎：$12.00起
電話：H-434911 253962

寫字樓 銀行區全層分租，合各業專人接聽電話，⑤—454831洽

中環旺舖 永和街21號

全層出租 中區德輔道西

吉舖招租

跑馬地舖

灣仔旺舖

商業四五樓

診所分租

七座出租

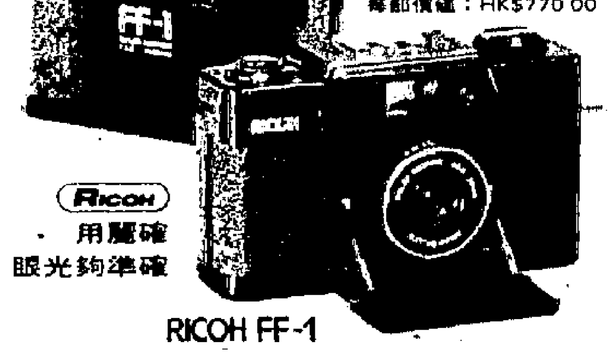
柴灣雅麗閣 有靚車位

全層平租

碧瑤灣

摩星嶺道

租賃（港香）



「麗確」相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額柒名：
各得麗確最新出品FF-1
超薄型35米厘全格
袖珍相機一部
每部價值：HK$770.00

用麗確 眼光夠準確

告廣刊惠 者讀日每
大宏效收 萬百過超

抽獎日期：十一月五日

上海街二樓

尖沙咀舖

紅磡灣中心

葵涌全運

工廠出租

旺舖免頂

租賃（九龍）

海景洋樓出租

旺舖招租

50元寫字樓

工場兩廳

三房兩廳

旺潤大舖

紅磡必架街

深水埗舖

尖沙咀樓

優捷先得

50元寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱彌敦道607號2409A ⑧314311

葵涌金運

低層廠房

吉舖出租

勝利道新舖

旺舖平租

旺舖出租

橫門出租

葵涌梨木樹

地下廠房

旺舖廉租

旺角洋樓

紅磡旺舖

新廠廉租
葵涌貨櫃碼頭側葵德工業大廈廠房 壹千餘呎，另壹合千呎
有意者朝十一晚五請電
⑫—260534呂
⑫—246915周 君洽

怡生中心
5600至30,000呎
廉價租售
多種單位宜地鐵成業街近地鐵站工源足
大偉地產
⑥—307249—0

三千餘

修旺角舖

大單邊新裝

千呎旺舖租

全層美孚

金運工業

旺舖出租

寫字樓

工廠出租

大角咀舖

寫字樓租

油塘工業

金運工業

屯門洋樓

離島坪洲

信和中心

出讓（九龍）

洋樓出租

大偉地產 ⑧—307249—0 ⑧—844205

廠房地下 時貨倉招租臨

新蒲崗廠房招租
大有街旺景工業大廈五千餘呎適合各行業電
⑧式一四五九三 ⑧二八五二九二

恆豐工業大廈D座二二樓
K—625097 K—335376

青山道工廠出租
6750-13500呎
十一至四時
H-235896

旺招租樓

商業全層

金運租

中型廠租

招廠房租

元朗安基

平通本區

即買即住

平售吉石屋

旺舖出售

元朗安基大廈

新樓出售

旺舖吉售

平頂旺舖

月華街花

九龍城

元朗旺舖

花園別墅

農場廉售

農地廉售

工廠出售

官塘廠售

售新

新樓出售

新界廠地

元朗樓宇

新界別墅

旺舖出售

新西班牙

文蔚樓15樓

向海交吉售

高尚住宅

界限街

彌敦道洋樓

沙田別墅

屯門唐樓

安基大廈

新界地產

元朗興發

舖

九龍旺角

元朗東昇樓

元朗順發樓

元朗安福樓

首期八萬

大平出售

時裝店讓

旺角區平

面海向南

得寶大廈

農場頂讓

尖沙咀
海防道重慶大廈住商樓1300呎 單邊面公園宜珠寶首近地鐵陳列室或長期78萬 電：K—821001

荃灣德士古道 華基工業中心
B座九樓2264尺向南樓花出讓 每尺180元 電梯遊樂均可
電話：⑫—一一二一七一〇查洽

洪水橋百福

大發展埔

木屋石屋出

荃灣中心

新興大廈

平安大廈

大偉

一萬呎

地下廠房

錦綉花園
⑫921181 ⑫902813
GKHQAPOOJMMMGI
緯聯

界限街地
一萬四千呎可建高層高級住宅樓宇
碧華花園低層吉售
日K317347
晚K371185 嘉露
★歡迎委託業主免佣★

信和中心
高級商業寫字樓中央冷氣系統1106室1307室
⑧317347
⑧371185晚 嘉露
★歡迎委托業主免佣★

香港之春

中環新唐樓

澳門新漢

澳門新樓

製衣廠頂

平樓急讓

平過市價

好時大廈

半山洋樓

購買灣景

吉樓平售

灣景中心

西環舖位

交吉住宅

灣仔地王

平樓急讓

出讓

紅磡灣中心 租售
紅磡必架街各行商業樂業區貼近碼頭交通便利 高低大小新式洋樓面積單邊 首期兩成 設備齊全一流管理分期息低
海聯公司 紅磡必架街89號K333128 K656933 K629288
分期購樓・首期特少・業主委託・免佣服務

德輔道西

元朗旺舖

租讓

荃灣樓賣

淘大花園

銅鑼灣區

中區寫字樓售33萬
面積：500呎（新裝修）
地址：皇后大道中273
中央大廈
K—三七六八三
利輝代理

萬得閣海景

天后廟道

保值海景最靚洋樓 價錢最平

南豐新邨 平售
南豐新邨位於鯉魚涌太古花園洋樓交通方便環境幽佳 174呎起租售特平 平通本區
珠城地產 H613898 H613687
歡迎委托成交最快佣金至低服務週到

漢記地產出售

工場旺舖 平售42萬
大百呎免佣
門口可泊大貨車隨時紹免問西灣河太祥街電話 H-684761

高級美容中心 招頂減肥

攝影記者

誠徵廠商

粵女徵婚

中年男伴

徵購換地權

徵求農地

徵購配額

徵農地屋地

誠徵女友

徵求合作

誠徵男友

花梨傢私 舊爛酸枝

徵女密友

徵求

中區舖位

中區舖位

加連威老

金運工業

高級花園別墅

旺舖租售

代客徵求

代管業收租

見習營業

誠徵女友

誠徵女友

鋼琴 願付高價 ⑧—458732 ⑥—788388 ⑫—404560 黃姑娘洽

誠徵女

徵求唧車

徵求汽車

終身女伴

誠徵淑女

徵租房求

收買酸枝舊

誠徵存貨

美滿婚姻

新界藍地圖

高價收購

粵女徵婚

鋼琴

鋼琴 幼稚園 願付高價 早午晚電 ⑧314842 ⑧771310 梁校長洽

收塑膠機
現金高價收塑膠機工模五金啤車鑼刨鑽鳳泵水泵全間或分批K 620789

香港婦女補習學校 徵求校舍
九龍尖沙咀區低層兩廳三房或四房。兩廳兩房相連兩層。面積一千元百呎左右。出租或出讓請電⑧680895洽

大花瓶
家八工富設信 高價收購…

幸福婚姻服務公司
總行九龍河內道2號5樓⑤689986
軒尼斯道330號12樓C ⑪726886
美國BOX4692AUSTINTX.78705

徵求

香港郵票

大集郵徵購

新界換地證

收買舊字畫

香港金幣

彩電HIFI 色視

電視收購音響修理

大學徵友

收買酸枝

專買酸枝古玩字畫
古舊銅器花樽 九龍打鼓嶺道48號3樓電 K7780065
大明行

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要揾他 5 720038 5 729484 3 627545 3 622941

遠東搬運公司 3 7421065 3 7412007 5 405… 5 4983…

立誠

超群搬運公司 457883 457887 400834

代客運輸

搬運

誠徵女友

徵良侶

鋼琴

滬籍少女

高價收購

誠徵護士

撰稿人材

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道轉社信箱號碼	136	中區辦事處信箱號碼	702	773	883	九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼	906	979	旺角辦事處信箱號	1323	1367	北角分處信箱號碼	1608	1664
	302		703	775	895		907	986		1327	1368		1610	1669
	306		705	776			908	990		1330	1420		1613	1670
	308		714	780			910	993		1331	1421		1614	1671
	309		721	782			913	995		1332	1422		1616	
	313		722	783			915	996		1333	1468		1621	
	314		727	784			916	997		1336	1472		1622	
	315		728	792			918			1340	1473		1625	
	320		732	797			919			1341	1474		1627	
	328		734	798			920			1342	1475		1631	
	331		739	799			921			1344	1476		1633	
	333		741	803			922			1345	1477		1635	
	334		745	806			947			1346			1637	
	335		747	806			949			1347			1638	
	336		751	807			953			1349			1639	
	340		752	808			954			1350			1640	
	345		754	810			957			1354			1642	
	346		755	812			959			1355			1645	
	348		757	816			963			1356			1646	
	349		758	821			964			1357			1649	
	351		762	822			966			1358			1650	
	352		764	833			969			1359			1653	
	355		768	834			970			1362			1656	
	356		770	846			971			1363			1657	
			772	881			975			1364			1659	

鐘點女傭 服務有限公司

業務人才

資深秘書

女傭待聘

待聘

吉祥搬屋

興業搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

奇峯菲傭 可不滿換
香港彌敦道中40號 明大廈六〇六室 H247565 257612

大衆秘書

裕安菲傭
獨一無式電視錄影
專人駐菲律賓遴選凡實驗工作經驗勤懇可靠品格良好菲傭而同等收費歡迎比較
⑤458256 ⑥458351

女傭中心
搵工菲人快捷妥當 港九郊中西日傭宿 信譽規模服務一流 大道西77國防影射 H496162 H401761

鐵的事實 富達菲女傭 九港冠塞質
中環嘉宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多
字號老信譽好家政專校訓練領館薦推不滿包換歡迎比較
中環亞子行601及604室
H228149 H221300

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

專門報稅做數

時代菲傭
QUEENSLAND
大量菲傭 即叫即有 新僱合約 親自面試
干諾道中74號長安大廈23字D
H447761 H447780

物業交易公司專欄
買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你還到好

德成行 代理地產物業買賣按揭 忠誠服務 地產 大坑道901號 H229686・791657
嘉禾地產 新界區地產代理 快捷安當 歡迎委托 ⑫—791657

△香港區▽ 百福花園 低價 中層 1350呎 打通 位 一百萬
昌吉大厦 西環 低層 售多個單位 數歡迎
七海商場 北角 旺地 出租 可商舖 多個單位 均起
△九龍區▽ 錦綉花園 M段 P段 A段 各款 3335 萬起
寶能閣 廣播道 中層 40萬 有車位
美孚新邨 八百呎 五街 43萬
德福花園 期第一 低
文華 26萬 ⑤—227017

購不交吉天祥 九龍港九 全層 商舖 成交 均可交吉 快捷成交 K847890 K310032 夜923823

新明地產 H7909387 H7903598 誠懇可靠 ★歡迎業主委託★

滿輝大廈 華富 中層 1100呎 3房2廳 有車位
萬德閣 北角 中層 896呎 3房2廳 加2萬
益漢洋樓 灣仔 中層 450呎 2房1廳 海景
安業大廈 西灣河 高層 400呎 南向 樓花 21萬
茂城大廈 香港仔 2700呎 6房1廳 商住 91萬
深水埗旺舖 醫局街 地下 1200呎 閣 300呎 不交吉 售
金都大厦 敦道 高層 43呎 2房 樓花
別墅地 界限街 可建 3500呎 可改 兩層 別墅 近33 火車
匯恒工業 大門 屯門 611呎 中層 90萬
喜利商場 元朗 65呎 原價 出讓
新明 地產 H7908245 H7903598

華僑日報 分類廣告 大學服務

麥當奴道
中層全海景・4500呎豪華裝修傢俬・車位・交吉・售380萬
★明珠台干德道中層全海景・裝修傢俬・車位・2200呎售弍百三十萬
★銅鑼灣・海濱大厦・低層・傢俬裝修・交吉售44萬
榮華（日）⑤—489268 （午）⑤—763475

旺舖廉租 香港灣仔道二〇五號近天樂里舖面廿一呎寬樓身十九呎高適合銀行餐廳及陳列室等 電⑤235967 聯東有限公司洽

收交不吉 港九大小樓舖 無須擔保 永盛大廈 K770560 K774860

致威地產有限公司
致威室內設計工程
5-749304-5 5-744043
飲食行業實買頂讓委托中心
代理地產・租售按揭・物業管理
室內設計裝飾工程接受分期

浩棧地產 代理買賣 歡迎委托 ⑤—443955

代理 碧瑤灣 買賣・租賃・裝修 裝修示範 歡迎參觀 遠利行 (5)435333 (5)435334

薄扶林花園 力企
1 1 2 2 2 3 4 4 5 5 6 6 6 6 6 4
D C H A B F C C B G A B D F C A
H228509 H237394 H224966

香港仔中心 力企
D3中層東南526呎售28萬元
D1高層東南529呎售30萬元
D6高層西北525呎售28萬五
D4高層東北665呎售36萬元
C6高層東南666呎售36萬五
C5中層東南666呎售35萬元
C3高層東南525呎售29萬元
L6高層東南526呎售28萬五
K1高層東南529呎加五萬一
K3高層東南526呎加五萬五
H228509 H237394 H234906

錦綉花園別墅 力企 業主免佣 尚有多層
M M M M J J O O P P Q K A
H228509 H237394 H234906

百福花園 力企 地產
H228509 H234906 H237394
A B C A B B A F E A G C F H H G

太古城 力企
寶松F高層 983呎西南加九萬
寶松D高層 1029呎東南加11萬
寶松F高層 983呎西南加十萬
興安B高層 700呎東北加九萬
寶安G高層 675呎西北47萬六
順安B中層 675呎東北加十萬
隣宮H高層 843呎海景售64萬
隣宮B高層 883呎東北售72萬
齊宮G高層 800呎西北售48萬
齊宮F低層 800呎西南售50萬
H228509 H234906 H237394

維多利亞中心 力企
2座A高層東北1176呎照原價加一萬
2座A高層東北1176呎照原價加萬五
2座A高層天台1176呎照原價加一萬
3座E高層西南615呎照原價加五萬
本公司位於中環士丹利街威利大廈101室（歡迎來電查詢★業主委托免佣）
H228509 H237394 H234906

夏彩文地產有限公司
洋樓出租 跑馬地山光道廣大廈全新兩房兩廳 馬場全景大百餘呎 碧瑤灣三房兩廳 1520呎高層海景 士丹利街1500呎海景
廠房出租 觀塘巧明街工廠5664呎 用工業 宋皇臺道飛鵝工商業中心8999呎
洋樓出售 羅邦花園1250呎泳池 干德道明珠台2280呎 寶馬山麗景大厦 馬場全景1300呎吉售
接洽處：中環會德豐大厦③樓 電話⑤二四九一七八九一七

奇峰 H-240934 H-250407
錦秀花園 歡迎委託業主免佣
月桂閣 75千呎
海棠閣 二千五呎
龍柏閣 二千五呎
太子道 95萬 二千三
日麗園 複式 裝修
雅麗園 41萬 611呎
廣播道 850呎
康樂園 170萬

（九龍）碧濤閣 大單位 三千呎 另天台
置富 33萬 花園
屈地街 百運 天台 26萬 518呎
杜智台 單位 大小
碧瑤灣 二千二百呎 三千三百 121萬
富豪閣 1042呎 117萬
雲景台 二千二百呎 125萬
薄扶林 花園 100呎 千萬
賽西湖 高層 靚裝修
愛都大厦 高層 低

（香港）
諾貿地產
中環永樂街22號德彰大厦四樓A座
業務手客住現樓港數
主於績路宅樓房九迎
免自簡最出樓廠新委
佣理便廣租花舖界托
H四四五七〇八 H四五九九六六

利輝物業南針
代廠信服客快歡主
租舖譽務路捷迎委
售樓佳好廣妥業托
K317683 K319620

業主免佣
港九新界樓宇・歡迎委托
H448614
◁聯邦物業代理公司▷
香港中環干諾道中永安中心十樓卅五號

美譽物業信託
港九樓宇實賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153 K696165

全宅之樓宇 港九租賃 亦可交及 不交吉 易快客路多 數萬房地產 ⑥—301776

現金收購

金寶 牛頭角 瓜七 歡迎委托 業主免佣 K九五六〇八 K六五三五五
各區樓舖
淘大花園
德福花園
偉恒昌邨
紅磡灣中心

不交吉
高價收購樓宇店舖
交吉亦合現金成交
K626503 K625824
K644766 K644786

漢記 K-640223
偉成大廈 偉晴街
華發大厦 通菜街
灣景中心 灣仔
美興工業大廈
永顯工業大廈
致利工業大廈

利通工業大廈 新界屯門建旺街 T.M.T.L 139地段
現貨廠王・即買即用 交通便利・工源充足
祇餘地下A座面積5,120呎
洽處：鴻新建築公司 中環林氏大厦1001室電話⑤453126/7 地盤辦事處電話：⑫—812745

購不交吉 實用主 日成交 業主免佣 全層分層 樓舖廠房 亦交 合吉 ⑤655735 ⑤651469 三合

勝利 地舖 ⑤671600 ⑤693657
屯門 健威 F座 東 二房 一廳 14 35萬
德寶 B1座 A 高層 向南 34萬
深水埗旺舖 通州街 1300呎 舖閣1100
尖沙咀旺舖 地舖 1600呎 有千四呎
澳門 洋樓 舖位 萬
荃灣中心 首期 入伙
元朗安基 大廈
北角英皇道 東南大廈 1100呎
建達代理 5—251285
成和道 天后廟道 柴灣 九龍城 花園街 渡船街 棉登徑 990呎 720呎 364呎 500呎 1015呎 631呎 2800呎

舖位
彌敦道 柯士甸道 荔枝角道 錦綉花園 廣東道 1100呎 1050呎 700呎 1186呎 850呎 385呎
九龍 流浮山 希爾頓大廈 2100呎 1260呎 800呎
香港 柏架山道 愛都大厦 巴炳頓道 豪華閣 春磡角 珀苑 司徒拔道 冠珠台 明園 碧瑤灣 碧瑤灣 碧瑤灣 倚景閣 峰大廈 滿樂大廈 萬德閣 聯邦花園 威景台 4500呎 3300呎 2632呎 2650呎 2960呎 1748呎 2650呎 2100呎 2100呎 2332呎 1520呎 1020呎 1480呎 1600呎 1350呎 819呎 1260呎 800呎

義發 ⑤280250 ⑤258405
淺水灣 富豪閣 金龍大廈 置富 謝斐道 碧華花園 新興大厦

嘉年 接洽處：香港中環大厦1602室 電話：⑤256051 ⑥632181 地產有限公司
商業樓出售 旺舖租售 香港代租 九龍代售 香港代售

昌吉 灣景 中心西環 美安 H七七九五七四 H七七九五六九

有意請電 李劍琴洽

新昌地產 服務忠誠 租賃估價 信托管業 買賣按揭 專業地產

利安地產（物業管理）有限公司
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到
電話：3-303393

亞皆老街 九龍代租 亞皆老街 九龍代售 香港代售

唱結歌他 唐玄神功 書藝 日語 黑房沖曬 英美教師 英日人人 英人 鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894 英文教授 教授鋼琴 日語 授舞 官塘鋼琴 英小人姐 英美人仕 英人教授 電鍍 招生 大發行 徵求

女青年會 十一月份 新班招生
國英專日 女師會話 個別小組 ⑤7908801
德法速成烹飪專科學院 全科八折優待
樂風音樂之家
青年會 社交舞班
英語小組
學 學 學 補 學 學 學 學 學

石川日文 H7908700 實明大廈8樓G 3字（近利舞台）東海校長主理
油畫 攝影

RAPID RESULTS COLLEGE OF LONDON
HAVE CORRESPONDENCE COURSES FOR ACCA. ICSA-BANKING, GCE ETC. NO TEXTBOOKS REQUIRED. CONTACT LOCAL ADVISER! RM. 604 MAN WAI COMML. BLDG. 98/102 WELLINGTON ST. TELE. H448824. FOR FREE BOOK LET.

德誠烹飪學院 七週年紀念大贈送
安妮蕭文舞授
國油畫訓練師
港九香補習
英文婦女
汽車修理專科 ★新班10月24日開課★ 出國移民學生必修專門技術日班夜班 月夜班三個月全期學費480元 實習機材齊備電汽油汽車修理課程 彌敦道494號5樓之加高汽車工程學校3—840911

鑽石寶石 訓練中心 K011719 G I A 教材

德信烹飪學校 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）
香港工科學校 ★11月1日新班開課★ C&G TELECOM 電冷機器 機械 公司設計 汽車工程 室內設計 時裝設計 無線電 黑白電視 建築繪圖 計則測量
英成專文人教
樂風音樂中心 歌鋼結電口笛二提親樂 唱琴他琴琴子胡琴唱理 K803325
海燕藝術學院 歌唱鋼琴結他 K961437・962824
稚也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）K〇五三七二一
香港教育司署註冊 理文補習班 K800820 H7904168 K885867

英專文法會話 速成學校 3 954187 教算 CIF
鑽石傳授
麗虹畫院 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇大華樓5樓 K808819
南華會社交舞 由吳聲老師 親自教授 中班：十月廿五日（逢星期四） 高班：十一月十三日（逢星期二） 課程：八種舞。 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會⑤字部合作⑤776932
嶺海藝專招生 十一月份新班 校址：香港灣仔239B 249 二樓電話H691256
嶺海藝專招生 中國畫全科 新法教授。名家指導。二年畢業 校址：香港灣仔道239B-249二樓 電話：H-691256 章程：電話或函索即寄
丹鼎玄功 傳授 K807780

經驗補習 大專學生 港大補習社 香港大學 優良補師 理科大港
補習
女青柏所學少部招生 九龍窩打老道山文福道五號女青年會二樓學生少年部039211內線114
崇理英文夜校招生 中五補習班招生 K969532
舞
導師劉秋生 國語中班 YMCA
日文中班 法文中班 國畫初班 黑白攝影班 社交舞班 速記初班 YMCA
日文初班 YMCA（十一月新班）

註册教師 會考佳音 理工學生 工專學生 港大預科 經驗補習 港大理科 理工機械 沙田補習 港大畢業 補習中小 港大畢業 港大預科 師範華仁 數學經驗 教師精補 培正畢業 補習上午 耐心經驗 香港大學 官塘補習 聖心畢業生

港大學生 女畢業生 聖類斯預 中大數學 中大預科 經驗到府 心理碩士 家庭教師 大專化學 港大預科 培正畢業 家庭補習 專教 誠意補習 大專化學系 理工二年 英中畢業 小組補習 經驗補習 精補倫大 太古城補習 補習精於 甲專數補

會考中中英文 倫大四大考 物理 化學 生物 數學 國際文化協會
數學理化
經驗盡責
專職補習
中大女生
伊利沙伯
小學補習 ⑤〇五三七二一
第一補習中心 ・小學初中・會考預科 ・中文・英文・數理化 太子道二五七號（咖啡屋樓上）⑤〇五三七二一
1980 會考優異英數 K807051 實氏權威英文中心
敬思博考試研習所招生 會考英文數理 中學各級補習 大學入學試補習 任教英皇道193號2字R座⑤ 786278

聘請

無線電行 誠聘於電子器材有經驗者數名 面洽

司機一名 聘請司機一名 九龍 港島 郵政總局信箱

交收員 中區股行聘女交收員乙名 有意函G.P.O. BOX5628

聘女護士 照顧老人出入 能獨 月薪一千五百元 電H四五〇 九六〇洽

珠寶練習生 香港中區珠寶行聘請初中程度練習生 18歲以下 親函履歷 日報信箱8394

大廈清潔 中區寫字樓聘請年50以上男清潔 供膳 電H2207 小姐

洋行會計員 中區某大洋行聘男性會計 詳列履歷及電話號碼 郵政信箱

請練習生 男女多名

聘請教員

請文員 尖沙咀

高薪聘請

診所助護

業餘兼職

急

文具送貨

急聘校工

招請電工

洋行什役

牙醫助護

輕便送貨

學生兼職

聘女教師

高薪女傭

請送貨員

聘工作員

洋酒行街 G.P.O. BOX5628

西醫助護

葵涌工廠

請女文員

請司機

青年中心

文具公司

廣告公司

千四女傭

會計部記

夜校教員

代課教師

學校聘請

女簿記

聘請司機

學生半日

聘核數員

聘請助護

聘請會計

營業代表 G.P.O.

聘教師 文書院某 H.S.C. F1—F3 ENG MAT

聘女售貨

送貨登記員

診所女助

小學書記

留宿女傭

手套收發

津貼小學

聘請教員

藝術公司

男女職員

註册西醫

急聘幼師

半日司機

夜校教師

旺角區出入口行

男女校工

招請校工

聘請職員

各級職工

月入數千

華資電器集團機構佣金大量招聘業務員 ...

誠聘教師

聘請幼師

外勤練習

女見習生

大廈管理

出版社請學生兼職

高級時裝精品店

位於尖沙咀及銅鑼灣誠聘男女售貨員多名 薪優有醫療津貼 具經驗通流利英日語者優先錄用 凡自信具以上條件者請親臨履歷表 求待遇附近照通訊電話函本報信箱八四二號

天然公司

誠聘教師

某私立全日小學急聘中文兼體育教育會考及英文 男女均可 月薪1000至1200元 有意請即函附近照郵地址 信封電話號碼寄華僑日報信箱1426號

急聘女校工

紅磡某小學急聘清潔兼雜務女工一名 年七至晚七時半 需整理耐勞 月薪1130 假期多 有意者請即寄相片及附電話號碼寄華僑日報信箱一四二六號 合則約見

誠聘文員

車導助問

男職員

中區寫字樓請中學程度 能克苦耐勞 助理業務 詳履歷要求待遇親筆函香港郵箱六三四〇號

高薪招請

某電業製品廠招請有經驗女會計 男女營業代表 對電錶調錶熟悉為佳 有意來函履歷相片要求待遇中英文信 ...

晚間兼職

現需以下條件人仕
①年21—28歲
②中等程度
③勤奮好學
④一年以上工作經驗
有意請電H456351—3

誠聘經理

書局聘請女售貨員

招請女練習生

葵涌某英文書院聘請有物理科教師

12-292351

葵涌 大製衣廠

請出口部初級女文員需F.5程度，供午膳廠車接送
請電：12—261332約見

出口洋行聘請女後生

地產女職

急聘女傭

MAXPRO
OFFERS EXCELLENT JOBS DON'T MISS YOUR CHANCE TO GET A BETTER JOB!
CALL H 7950388

聘習生練

誠聘 花廊女營業員

某大花廊誠聘經驗女營業員 對花廊工作熟悉及有插花經驗者優先取錄 月薪加佣金 請親攜履歷希望待遇電話及相片尖沙咀郵箱97007號

急聘職員

送打什貨

新裝巴喇沙餐廳 的士夠夜總會

增聘生手女侍應生多名 不須經驗 由旅遊碩歐美非常流行的士夠格專業人材領導 純粹正當工作 日夜三班制度 好按時參職三或六小時 每5分鐘2元 全日包薪380元 免費供膳 三餐有困難可借上期或天天出糧 凡年16歲以上女性合意者上午10時後親到香港洛克道149號地下內進或電⑤736824⑤724616陳先生洽 可星期日兼職一天

歡迎逢星期六日兼職兩天

本新張夜總會增設天天歐陸茶舞 現聘請女帶位侍應見習 歐陸工作時間由上午十時至晚上九時 任擇三或六小時 可天天出糧 有意試工者請到旺角彌敦道748A電梯⑫字⑤951980⑤951981⑤951982 人事部陳明先生洽（麗聲戲院隔鄰）

每小時48元入息

中國宮殿夜總會新人事新制度 台幣新加坡式茶舞恰適折22出稀43重新 ... 保障歡迎新舊轉場或改業 凡17歲以上女性可先試工再上班 請電K680661或K681856 依玲小姐或親臨九龍尖沙咀彌敦道重慶大廈地庫部生面洽

請雜務員

文化機關寫字樓工作請雜務員二名 青少中年男女不限 年齡四十至五十都合有意請將照片及履歷寄華僑日報信箱三六一號

聘請女職員 西區中西出口商聘女文員

華商會所招請簿記員

男性中學程度有簿記經驗 有意者請附照求待遇函香港千諾道中21/22 9/F本會

女會計文員

見習營業員

全職兼職均可 年齡經驗不拘 男女皆宜 助你創業 各行各業自問有上進心刻苦耐勞者請臨上海街450號永華商業大廈五樓B室永興洽或函履歷九龍中央郵箱1324號

急聘會計

某大廠家請獨立會計一名 需二年以上工作經驗 F.5程度 有意者請詳履歷電話相片要求待遇函尖沙咀郵箱九七〇〇七號

急聘女職員

請後生

聘請小型車司機

司機年30以下 有一年實際駕駛經驗 薪優 有意請到新界上水古洞段767D P95號近石仔嶺泰山雨衣廠電話⑫九〇〇九〇三至四趙先生洽

請習生練

工讀生班

招請全日及半日班男女裝配員數十名 到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心二字E座人事部洽

中環金融貿易公司

聘請男女營業員及經理數名 年齡由廿五歲起 有良好社會關係和經驗者優先 每月固定薪金 另優厚佣金 有意親臨干諾道中156—157號十二樓（電梯11字）

中國進出口貿易公司 聘請送貨員一位

薪金優厚 雙糧 有假期 每天工作三小時 有意者請到香港中環太古大廈一六零八室或電二二三八二五

見習文員

簿記員

中學校工

聘化粧品售貨員

銅鑼灣名店街誠聘化粧品售貨員 年齡十八至卅品貌端正 若有該行工作經驗對化粧品及香水有認識者優先錄用 待遇特優 供膳食 有年終雙薪佣金 有薪假期及醫藥津貼等福利。應徵者來信附相片電話號碼及希望待遇寄香港郵箱六〇九六號

飲品女推銷員多名（月入$1,100）

國際性飲品機構愛雅（ICEE）現急聘女推銷員多名分駐本公司之紅磡、旺角、油麻地、筲箕灣、香港仔、觀塘、西環、灣仔、銅鑼灣、北角推銷站 每天工作十小時 供應制服 福利包括年尾花紅 年假十二天 醫療津貼及人壽保險 等應徵者請攜身份證及照片到香港中環德輔道中一八一號大新行11字人事部洽

貓狗食用品推銷員

某入口商現代理美國名廠貓狗罐頭食品用品及藥品 現需聘有經驗推銷員乙名 該申請人現已獲有本港各大小客戶如寵物批發至各大少寵物店等且有能力擴大現有銷場 薪金及佣金等視乎個人資歷及經驗而定 自信能符合以上條件者請詳列履歷經驗希望待遇連同照片寄九龍中央郵局信箱1605號 不符合以上規定條件者請免申請

宏記器鐵

上海清潔

梳化翻新餐椅

明泰噴油

商業

聘商科教師 夜校

某商科學校聘下列教師（香港校及九龍校）
①初中級簿記（兼職）
②打字（九龍夜校全職）
應徵者請函軒尼詩道458—468號四樓（三字）金聯商業中心

請女文員

青山道製衣廠聘經驗文員 負責處理全盤製衣廠纖務 附近照履歷電話地址及要求待遇寄 G.P.O.BOX12193

電視廣告

聘請教師

聘請助理文員

中區聘助理文員中學畢業薪詳面談 ...

某福利機構

某福利機構幼兒園誠聘女工友一名 年齡五十歲以下 打理活動室清潔雜務 有假期 有意者請來信第三六二號 信箱合則面

誠聘 女補習教師

補習中心誠聘女補習教師 應徵者需中五畢業 每星期工作六天下午二時至六時 薪酬五百元 有意者請電K053721約見

高薪雇女傭

裝修 專營樓房

翻新浴缸

漏水

文馨印務

百葉窗簾

裝修建築

專通渠廁

命相

中英打字

樓房裝修

清潔打臘 水晶地板 超群 5-471633

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 ⑤708687 第一工程

梳化翻新

鐵器

精裱牆紙 工精價平 ⑤7584337 ⑤761111

雪櫃翻新

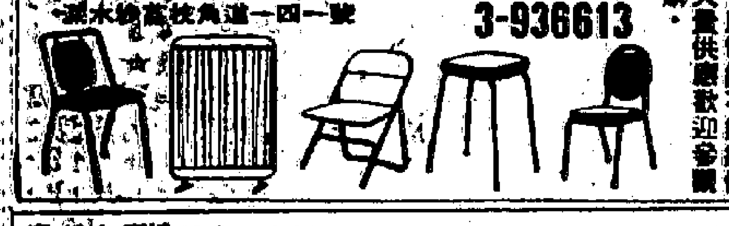
平記裝修

裝修

油印中心 中英打字

時裝布

一壽製造廠 電話：3-938050 3-936613



漏水

漏水

香港私家偵探 政府註冊3-818008

漏水 裝修

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

漏水

强發機器五金廠

電話：⑤7410253 ⑤7413624 元洲街407地下 代售美國西德膠板 本廠在廣州市設立分廠專造各種四柱壓、單頭壓、搖頭壓、裁切機械及各種鋼刀模、品質精良耐用。交貨準期。因大量生產價格特別相宜。方便港澳商人在國內設廠所需機械。請電本廠即派員接洽。

遠東打臘 水晶地板 K666809 H238157-8

黃掌原 命理

商務調查

政府註冊經營 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈12字C室 電話H272530 H272619

沙水廁包 井渠所通

地毯清潔

漏水

裝修改造

樓廠擴建工程 室內裝飾油漆 水喉渠務電力 ⑤626215—6 恒達工程公司

打字機

手搖機 商用機 IBM 油印機 碎文件機 買賣 修理 交換 保養 軒尼詩道二九一號四樓 中藝打字機公司 H—738540

劉榮記 男女皮鞋總匯

款式新穎・價錢相宜 度身定製・現成選購 歡迎參觀 九龍界限街26號A地下（近廣東銀行） 電話：K八〇九九〇一

冷氣 高價收購

國際大批飛歌冷氣平售 修實洗拆冷氣雪櫃 理賣機裝氣喉灌油 H713301 H713300

高登設計廊

聯邦私家偵探

天然 水晶地板 抹窗打臘

商號門面・雲石打臘 一切清潔・按月特廉 H—785375

樂聲琴行 鋼琴中心

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$7450 特價$4860 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號 軒尼詩道244-246號
九龍：尖沙咀漆咸道123號

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角郵寄處英皇道一二七號地下
④九龍旺角郵寄處上海街四九七號地下
⑤九龍代理位敦道碼頭晉昇處附景盆號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道	電話：5-747766
銅鑼灣	雲東街	電話：5-790915
何文田	亞皆老街	電話：3-037195
紅磡	蕪湖街	電話：3-621616
九龍	美孚新邨	電話：3-7418532
荃灣	眾安街	電話：12-429081
新界	屯門	電話：12-812675
新界	大埔	電話：12-671800
新界	元朗	電話：12-760683

執漏

暢遊海上

大小中西遊艇租平 快餐自助餐隨意 6-227015-6 晚5-740768 雷氏遊艇中心

龍頭水喉

台灣傘我最平

男自動21 1/2吋US $22.25 DOZ CIF H.K. 女自動印花18 1/2吋U.S $21.65 DOZ CIF H.K 女縮骨印花18 1/2吋U.S $14.90 DOZ CIF H.K 歡迎客戶訂購本館及轉口 請電⑤—695469黃先生

專洗衣修機

零件充足 修理後免費保養 ⑫—299479 ⑫—299460 第一電工行

掌相命理 鍾應堂

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717

萬能窗簾美角路鋼 東方公司

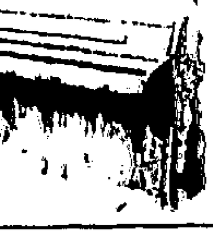
水晶 高級水晶 新舖地板 清潔打臘

搬琴 代客

樂聲琴行 準時 快捷 妥當

漏水

巴黎琴行



東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN

屋宇裝修

大偉裝修

打字機

專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517634

冷氣機 5-626215-6

新華狗場

拳師狗女

新華狗店 百樂狗店

永安狗店

專營外國進口名犬貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 店址：中環德輔道中220號（新永安公司對面）H447378

狗 吳風 850682

狗 古氏 北角 電617042

貓狗

追債

代客追收空頭支票貨款 （夜晚專用⑤271933） 電話 日⑤251920

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

英國留學指導

海外留學部：本機構推薦就讀英國高級學府。現已招考80年度各級學生，O/A LEVEL，大學及專科；包括秘書全科、酒店、銀行、工商、設計等。並指導投考入學及簽證手續，駐英專人解決在英住宿問題，收費低廉，歡迎查詢。
★英國C.B.C.高級學府
★CENTRAL LONDON COLLAGE
★HOTEL/TRAVEL TRAINING CENTRE
每年經由本機構成功就讀英國之學生眾多，絕對妥當，80年度春季課程一月開課，報名從速。
旅遊部：代辦各地學生機票及各地旅行團
麗斯旅遊機構有限公司

週日旅遊團

大嶼山寶蓮寺茶園梅窩遊 HK$56.00
青松觀落馬洲松仔園遊 HK$28.00
★備專車船接送連早餐、素午膳供應，專為工廠社團學校組辦旅行豐儉隨意（每週出發，週五截止報名）
祥誼（遠東）旅遊社 九龍福榮街47號
電話：3—7780030，3—7780042

金門 K319151—3

台灣 暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝蘭城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、烏來內陸機 逢星期3、6出發 九天$1700 七天$1580 早機去晚機返
泰國5-7天 菲律賓7天 韓國4天 韓日8天 日本7天 星馬泰11天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街55號 栢裕商業大厦20字2010室

興達旅行社 5-266026 3-968111

新會、江門、星湖七天 $610 25/10（水翼船）
桂林．從化．廣州 七天（飛翔船來回）$1,800 10/11 16/11 3/12
北京七天專線團 $3,300 23/12（飛機）
中環域多利皇后街15-16號902室

唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390

江門・新會・翠亨村 二天（特級）299元
順德（大良）・石岐・翠亨村 二天（特級）295元
（本月份全滿下月請早）
11月3、10、17、24日出發
香港中環干諾道中55號惟康大厦一樓〇三室

居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綠印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可
世運旅遊公司 中環國際大厦320室 ⑥456566

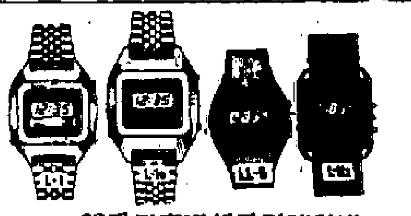
台灣四天自由團 $775 天天出發
包括：機票十酒店十機場接送 本公司實實奉送每日早餐
正康旅遊 油麻地彌敦道513號泰和大厦12樓（恆生銀行樓上）⑧313513⑧313433 荃灣東安街3號2樓（近青山道口）⑫423054⑫429081

包睇包銷 包退貨 **台灣**
合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國950 加拿大950 英國1300 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050
紐約1300 椰加達800 日本580 巴西2950 美加團4650 菲島團900
澳洲1450 星加坡750 台北350 南美2000 曼谷團1490 歐洲團5200
歐洲1350 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1530

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德輔道中158—162號通用商業大厦M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運
美國980 溫哥華950 巴西2950 星加坡750 ★美加回港特價機票
歐洲1400 英國1340 曼谷410 馬尼拉380 乘747機在港付款，
紐約1400 巴黎1530 日本580 椰加達810 在本公司美加各地分
雪梨1850 南美2250 台北350 漢城750 公司取票，安全妥當

電子錶大特價



水客・批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大厦）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話⑧850786⑧840380
39元男庄錶45元計時秒錶 一只有售・女庄錶・太陽能錶及鬧錶
出口價 LCD男錶 $29.5元起 LCD女錶 $33元起 男庄計時秒錶 $33元起 電子鬧錶 $60元起 太陽能 1/100秒錶 $70元起

台證 合法携帶 百貨 包賺・包銷包退貨 世界機票
特快100 台北555
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607 新興大厦1817室電梯按18字 ⑧849562⑧851245⑧859555（歡迎同業託辦）

在八張二頁 尚有分類刊

舉助童救 報日僑華 囊善解請 翁仁長善

周末遊經澳門 翠亨、石岐、順德、三鄉溫泉（逢周末出發）
小欖賞菊遊 石岐、順德兩天 十一月24日、十二月1.8.15日
江門（羅崗甜橙）新會三天 十一月24日、十二月1.8.15日
海鷗旅遊團 5—241091
香港德輔道中80號東亞銀行大厦一三〇三室

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196-7 ⑤233847

美國	1200	英國	1750	溫哥華	1200	台北	550
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1430
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	450	曼谷	950

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443065⑤441531

先遊埠・後付欵☆先遊埠・後付欵

保障消費人利益・報名時先繳交部份費用後便可出發・餘款於抵目的地後才付・確保顧客利益・免受魚目混珠・破財及浪費時間・信心的標誌・旅遊人士的明確選擇

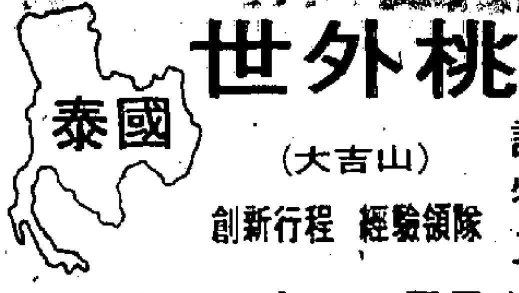
阿里山 全台灣 墾丁 溪頭
九天 $1690. 逢星期六出發
行程遍全：台北，野柳，故宮，陽明山，花蓮，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，墾丁，鵝鑾鼻，溪頭，日月潭，阿里山
住宿：圓山，阿里山賓館，國統，涵碧樓等。

台灣 四天自由團 $830.
☆來回機場接送 ★來回港台機票 ☆天天均可出發 ★住文華，第一，日星

九龍區 安康旅運 3-303271-4
九龍彌敦道469-421號 新光商業大厦1201室（即敦煌酒樓樓上）
香港區 聲寶旅行社 5-7950193-4
香港銅鑼灣軒尼詩道563號3樓

芭堤雅 全泰國 桂河橋
五天 $1490. 逢星期六出發
行程遍全：曼谷，玉佛寺，金佛寺，卧佛寺，玫瑰花園，鱷魚潭，芭堤雅，桂河橋等。
清邁 曼谷 芭堤雅 七天 $1850.

騰達旅遊公司 5-776338 776339



世外桃源 曼谷芭堤雅
六天$1750逢週末乘泰航
七天$1850早機去夜機返
（大吉山）
創新行程 經驗領隊
誠蒙泰國旅遊協會鼎力贊助
特別推薦世外桃源夜間觀獸
三大瀑布暢遊及品嚐山珍野味
暢遊著名佛寺，蛇園，古都大城，泰皇夏宮，大吉山，水上市場，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，四面佛，四次夜總會，兩晚芭堤雅

冠州旅遊業有限公司 3-886186 884150

阿里山・墾丁・溪頭 七天$1790 九天$1990 逢星期六
暢遊全島：陽明山，故宮，忠烈祠，野柳，嘉義，亞里山，台南，高雄，墾丁，鵝鑾鼻，澄清湖，日月潭，溪頭大學池，台中，梨山，花蓮，住圓山，亞士都等一流大酒店。
★各地經濟機票 ★代辦各國簽証 ★免費代訂酒店 ★歡迎社團工廠 ★學校組團觀光

菲律賓	馬星泰	日本	韓國	韓國日本	英航歐遊團	美加團	美國西岸探親
七天豪華團 $1580	七天豪華團 $2790	七天豪華團 $3180	四天豪華團 $1990	八天豪華團 $3380	15至23天 $6989起	10至23天 $5989起	6至9天 $5290起

遺失聲明 **遺失啟事** **證件遺失** **遺失聲明**

遺失 **訪尋** 尋朱集林

迅誠車行 電話：H七七七九七二 H七七九七二六五
平治300D自動冷氣 平治280S自動冷氣 大霸王1200冷氣 平治280SE自動冷氣 寶馬520冷氣房車 寶馬5201冷氣房車 寶馬快時L7冷氣房車 愛快1.6冷氣房車 平治300D自動冷氣房車

全新貨車 K貨仔八車輛五部四個七吨二噸四有二噸何意咪洽請保新 實79力年

汽車專欄買賣

通告
基督教聯合醫務協會本年度週年大會將於一九七九年十一月九日下午六時正在本院護士學校舉行
地址：基督教聯合醫院 九龍官塘協和街一百卅號

啟事

遺失聲明

遺失聲明
啓者：CHU KWUN LING名下香港電燈集團有限公司股票第1433447至8號1,000股 業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢
股份登記處畢馬域慶會核數公司啓

遺失聲明
啓者：盧有名下香港電燈集團有限公司股票第1524379至1524380號1,000股 業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢
股份登記處畢馬域慶會核數公司啓

遺失聲明
啓者：LAM KIT LING名下香港電燈集團有限公司股票第1855207號500股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域慶會核數公司啓

某出口行
有下列配額願轉讓
★加拿大9A及18類
★美國638/639及GROUP 2 BASKEP
★西德15B、16、21及27類
有意請電K890356盧小姐洽

出讓

夜冷電子 **新110磅外國** **金幣出讓** **出讓** **買賣書籍** **書報**

痣墨脫包 **下醫垂胃** **心理治療** **醫藥**

寶石珠光 大道中82號 電話 H 453101 453111

珠寶 **已出讓啟事**

友聯公司

鳴謝

利民貨倉
交通方便 收費相宜
葵涌打磚坪街44至52號
德明工業大厦
12-218807 12-218808

貨倉

彩色電視特平

出配讓額

打字計算機 複印機 H236495 夜510873

私讓二用千鋼元琴 K336082

影印機廉讓

鋼廠出讓

拆樓酒家大平賣
大聯木枱、木椅、花梨雀枱、名廠15、30、40、60匹冷氣機窗口冷氣機汽水櫃大小肉食櫃蒸爐焗爐鑊器象牙筷子吊燈風扇熱水櫃茶具碗碟不銹鋼廚房用具打餡機，一切生財器具，一律大平賣。
九龍官山道東京街卅一號（即嘉寶酒家）

友聯公司 **鳴謝**

本報分類廣告 請撥電話 5-221583

遠道讀者 請向就近報販訂閱 無任歡迎
華僑日報 彩色新穎 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許